

SAMEDI

17 JUILLET 1993
Volume 59
No 22
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: *1.25
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

OBONSOINS

de *Laganière*

Ouvert jusqu'à
MINUIT
LIVRAISON GRATUITE

35 Principale, Granby 378-6999

Golf

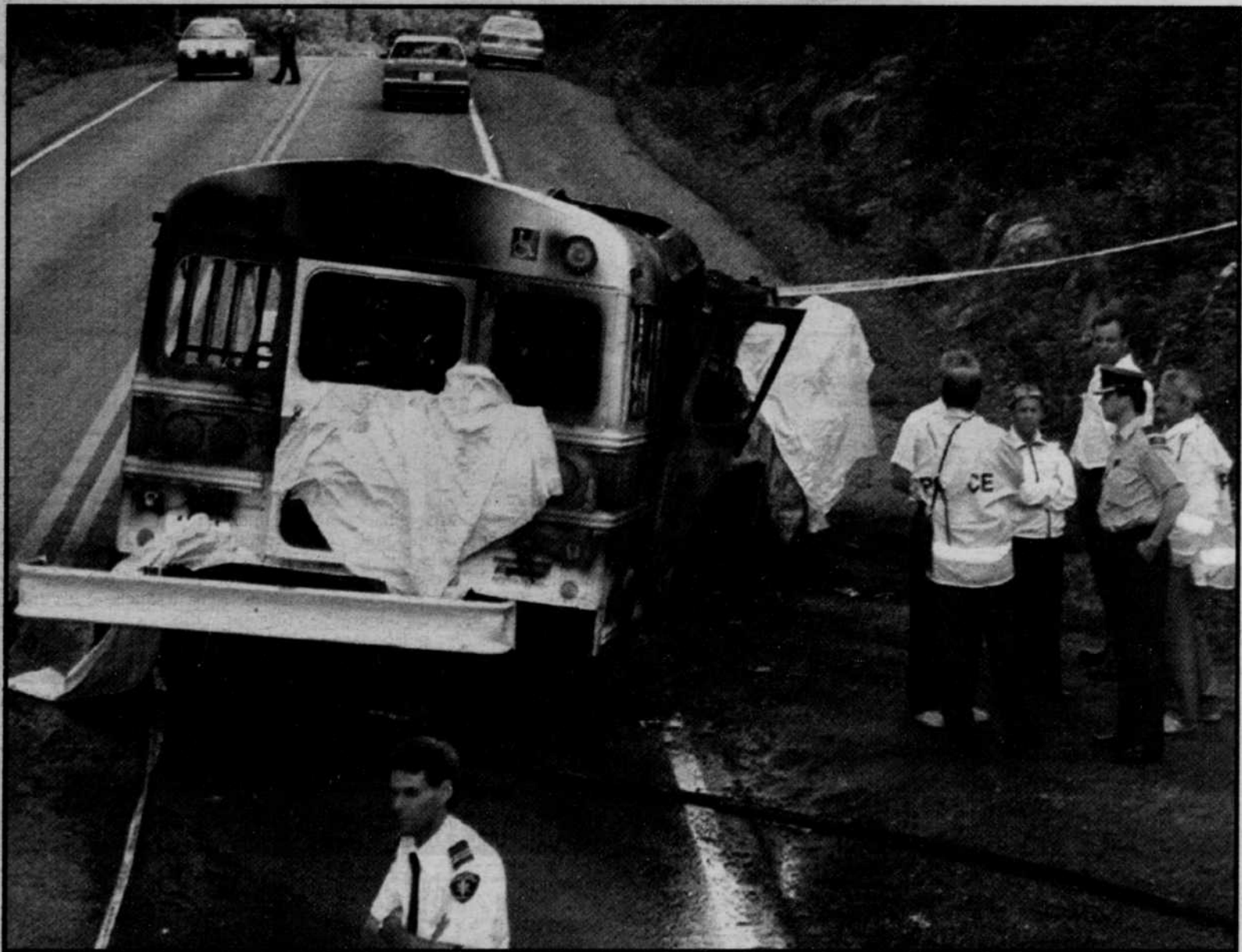
Stéphane
Talbot
champion
à Laval

— page 47

Horrible tragédie au Lac-St-Jean:

19 VICTIMES

— page 3



Les débris d'un autobus calciné dans lequel se trouvait un groupe de personnes âgées témoignent de l'horrible tragédie routière qui a coûté la vie à 19 personnes, hier, à Lac-Bouchette, au Lac-Saint-Jean. Une camionnette transportant du carburant est entrée en collision avec l'autobus à la suite d'une manoeuvre téméraire.

photo PC



Vyplus :
le site
contaminé

— page 4

photo Alain Dion

Léo Ferré
n'est plus

— page 2

SURPLUS MALOUIN INC.

6400 Foster, Waterloo 539-0416

SPÉCIAUX DE JUILLET • SPÉCIAUX DE JUILLET

BARDEAUX D'ASPHALTE

Garantie 20 ans,
couleurs assorties 9,99 \$

BOIS TRAITÉ

2" x 4" x 8' 2,89 \$

4" x 4" x 8' 5,79 \$

2" x 6" x 12' 6,99 \$

Trellis 4" x 8' 6,49 \$

REVÊTEMENT EXTÉRIEUR

en vinyle blanc (double 4) 42,95 \$ le carré

OUVERT LE SAMEDI de 8 h à 15 h



Mike Malouin

• Matériaux de construction
• Plomberie

• Outocollerie
• Chauffage • Peinture



Roger Saint-Pierre

CASTELLINA DI CHIANTI, Italie
Reuter

Léo Ferré, le «poète anar» à la crinière blanche, est mort mercredi à son domicile de Castellina di Chianti, près de Sienne, à l'âge de 76 ans, a rapporté vendredi l'agence italienne Ansa.

Poète, chanteur, compositeur, chantre de l'anarchie et du «ni Dieu ni maître», Léo Ferré est mort le 14 juillet, jour de la Fête nationale française, loin de ce «Paname» qu'il avait célébré dans une de ses chansons les plus célèbres.

Son corps devait être ramené samedi à Monte-Carlo, sa ville natale, où il sera inhumé, a-t-on appris auprès de ses proches.

Héritier des chansonniers anarchistes, Léo Ferré était aussi celui des «poètes maudits» en rupture avec leur temps. Il laisse une oeuvre nourrie de révoltes, de désespoirs et de joies, de fureurs et de sanglots. Avec le verbe et la musique pour supports.

Fils du directeur du personnel du casino de Monaco, il est né le 24 août 1916 à Monte-Carlo. Après des études au collège de Bordighera, en Italie, il passe son baccalauréat à Rome puis vient s'installer à Paris en 1935 pour y préparer une licence de droit et sciences politiques. Déjà, la musique l'attire et il compose ses premières mélodies.

Au cours de la guerre, il se marie et regagne sa principauté natale où il sera successivement speaker, aide-régisseur et pianiste à Radio Monte-Carlo. Ses premières chansons, «La chambre»,

Le poète maudit s'est tu

Léo Ferré est mort à sa demeure, en Italie



«L'inconnue de Londres», «La chanson du scaphandrier», le décident venir tenter sa chance à Paris.

En 1946, il fait ses débuts sur scène au «Boeuf sur le toit», puis au «Quolibet» et aux «Assassins». Très vite remarqué, on l'entend dès 1947 chanter «L'île Saint-Louis», «A Saint-Germain-des-Prés» à la radio. Son opéra, «La

vie d'artiste», qu'il écrit en 1950, révèle un authentique compositeur. Quatre ans plus tard, il récidive avec un oratorio sur la «Chanson du mal-aimé» d'Apollinaire, qu'il crée à l'Opéra de Monte-Carlo.

Mais l'appel de la scène est le plus fort. Vedette américaine de Joséphine Baker en 1953 à l'Olympia, il poursuit son ascension dans

les cabarets parisiens avant de faire applaudir «Comme dans la haute», «La zizique» et «Java partout» à Bobino en 1958. Après avoir mis en musique de nombreux poèmes de Baudelaire, Verlaine et Rimbaud, il rencontre l'un de ses maîtres, Louis Aragon, dont il chantera «L'affiche rouge», «L'étrangère», «Est-ce ainsi que les hommes vivent».

Durant ses récitals de 1965-66, au Canada et à Bobino, son style se fait plus incisif, plus polémiste. Sans renoncer à sa rigueur dans l'écriture, le libertaire prend l'ascendant sur le révolté. Un an après les événements de mai 1968, il ajoute «Salut beatnik», «Quartier latin» et «Ils ont voté» à son répertoire.

Devenu un des chantres de la contestation, il rallie les étudiants à son refus de composer avec l'ordre établi. C'est un public rajeuni qui lui fait un triomphe à Bobino en 1969, l'année de «C'est extra». En 1970, il se laisse gagner par la pop-music, cette «façon neuve de concevoir la musique liée à une pensée jeune, libérée», et enregistre «Le chien» avec le groupe Zoo.

L'année 1972, qui le voit rester trois semaines à l'affiche de l'Olympia, marque son retour à un style plus dépouillé. Après le succès d'«Avec le temps», il écrit une

nouvelle version du «Mal-aimé», qui sera jouée en 1974 à l'Opéra comique. Son public redécouvre le poète de «L'étang chimérique», maniant l'argot (La langue française) comme le décasyllabe classique (La chanson triste).

Auteur d'un recueil de poèmes, «Poète, vos papiers», et d'une biographie de son ami Jean-René Caussimon, auquel il doit «Comme à Ostende», «Monsieur William», «Le temps du tango», il est aussi devenu l'orchestrateur de ses propres créations. Ce talent lui permettra en 1976 de diriger l'orchestre symphonique de Milan.

Si toute une partie de son oeuvre est celle d'un contestataire engagé (Les temps difficiles, Franco la muerte, Mon général) fustigeant la société (Cannes la braguette, Epique-époque), sa longue carrière est également ponctuée d'hymnes à l'amour (Jolie môme) et à la révolte métaphysique (Et des clous, Thank you Satan).

Au-delà de son image de «gueulard illuminé» et d'anarchiste échevelé, il restera comme l'un des auteurs-compositeurs-interprètes majeurs de ce siècle. Le plus bel éloge lui a été rendu par Aragon: «il faudra réécrire l'histoire littéraire un peu différemment à cause de Léo Ferré»

Renée Claude: un ami qui n'est plus là

Anne Normand

GRANBY

«Ah non!»

Le cri de Renée Claude fuse au téléphone en apprenant la nouvelle: le grand, l'immense Léo Ferré est mort mercredi, à 77 ans... cinq jours avant la première à Frelighsburg du spectacle *On a marché sur l'amour* qu'elle lui a consacré.

Pour l'interprète, c'est le choc,

la douleur aussi. Et une triste histoire qui se répète... «Quand j'ai monté le spectacle Brassens, il est mort 10 jours avant la première. Je me suis retrouvée du jour au lendemain à faire un hommage posthume... Ça arrive une fois, une affaire comme ça!», confiait-elle en fin d'après-midi hier, la voix brisée par l'émotion.

«Je savais, bon, que c'était un homme âgé. Et tu t'attends à ce qu'il reste moins d'années devant toi, quand tu atteins cet âge-là. Mais je me disais: ça ne se peut pas, ça n'arrivera pas...»

Renée Claude, qui chante Ferré depuis ses débuts en 1959, ne connaissait pas l'homme. Ou plutôt, elle ne l'avait jamais rencontré. «Quand on fait une démarche comme celle que je fais (préparer un spectacle consacré à Ferré), forcément, on devient très, très proche. C'est comme si je connaissais le personnage... C'est juste que je ne lui ai jamais parlé de vive voix. Et quand tu apprends une nouvelle comme ça, tu ne sais pas trop quoi dire... Il va falloir que je m'habitue à l'idée.»

Conçu au départ comme un «hommage tout court, un cri d'amour», le spectacle que la chanteuse répète depuis des mois avec son pianiste Yvan Ouellet subira vraisemblablement, à la lumière de ce deuil, des changements. Mais lesquels, il est trop tôt pour le dire.

Hier, Renée Claude n'avait pas la tête aux grandes décisions et aux longs discours. «C'est comme si tu avais un ami qui est là, puis qui n'est plus là... On sent un peu le plancher déraiper sous nos pas.»

Détecter le stress

OTTAWA
Presse canadienne

Environ 50 000 fonctionnaires, dont 23 000 dans la seule région de la capitale nationale, ont reçu cette semaine une carte spéciale permettant de détecter le stress. L'objet est à peu près de la taille d'une carte de crédit.

Il suffit de presser un petit carré sombre dans un coin de la carte pendant une dizaine de secondes. Ce carré est sensible à la chaleur. S'il vire au rouge, ou pire, au noir, c'est le temps d'appeler la ligne téléphonique à l'intention des employés stressés.

Le moment choisi pour la distribution n'a rien à voir avec la réorganisation générale annoncée le 25 juin, assure Mme Diane Lepage, conseillère pour le programme d'aide aux employés.

L'objectif est plutôt de faire la promotion des services d'aide qu'elle dirige, au ministère de la Santé, pour 59 agences gouvernementales. Doté d'un budget d'un million \$, le programme offre les services d'une centaine de professionnels — psychologues, conseillers — à travers le Canada.

LA QUOTIDIENNE

243
1022

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



lato-québec

Essence avec ou sans service
1000 Principale, Granby 378-7607

L101637

SOMMAIRE

Agenda	11
Commentaire	12
Cahier week-end	21
Décès	46
Économie	18
Sciences	30
Jeux	31
À ne pas répéter	14
Petites annonces	33
Sports	47
Statistiques	50

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
<small>Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00</small>	
PETITES ANNONCES	375-8888
<small>Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30</small>	
PUBLICITÉ	375-6993
<small>Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables</small>	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

- Aujourd'hui: ciel variable.
- Dimanche: ensoleillé avec passages nuageux.
- Le soleil se lèvera à 5h22 et se couchera à 20h38.
- Vers la nouvelle lune.
- Max.: 23 Min.: 13

Jack Branswell

LAC-BOUCHETTE
Presse Canadienne

Un petit autobus transportant des personnes âgées en pèlerinage a fait explosion après être entré en collision frontale avec un camion chargé de contenants de carburant diesel, faisant 19 victimes.

Des témoins ont affirmé que des cadavres et les restes tordus de fauteuils roulants étaient éparpillés tout autour de la route à deux voies, les passagers ayant été projetés par les fenêtres du minibus, dont il ne restait plus que la coque calcinée.

"Il y avait une grosse boule de fumée, a rapporté le pompier volontaire Alain Gagnon, qui est arrivé sur les lieux quelques minutes après l'accident. Nous ne pouvions rien faire."

M. Gagnon a raconté que les flammes s'élevaient à trois mètres dans les airs. La chaleur était tellement intense qu'elle a tenu les pompiers éloignés de l'autobus pendant une trentaine de minutes.

Deux personnes étaient toujours entre la vie et la mort à la suite de cette tragédie, hier, l'une des pires de l'histoire au Québec.

Pèlerinage à la Vierge

Plusieurs des passagers à bord du véhicule étaient originaires de Verchères, une ville d'environ 5000 habitants, située sur la Rive sud de Montréal, et de municipalités voisines.

Ils effectuaient un pèlerinage à la Vierge Marie, près de Lac-Bouchette, dans le Saguenay-Lac-St-Jean.

Dix-sept personnes ont été tuées à bord de l'autobus, ainsi que les deux personnes se trouvant dans la camionnette, a fait savoir la police.

Des témoins ont affirmé que la camionnette a tenté de doubler un véhicule sur une portion sinueuse de la route 155 et a percuté de plein fouet le bus vers 13h30.

Le réservoir de carburant diesel à l'arrière de la camionnette s'est enflammé au moment de l'impact. Les flammes ont rapidement enveloppé les deux véhicules.

Morts brûlés

"Ce n'est pas tant la collision que l'incendie qui a tué tout le monde, apparemment", a déclaré Christian Boivin, propriétaire d'un dépanneur à Lac-Bouchette.

L'une des deux personnes à avoir survécu, une femme dans la soixantaine, a été retirée des débris par un passant. Elle a été transportée par ambulance aé-

19 personnes périssent brûlées à la suite d'une collision

L'autobus impliqué transportait un groupe de pèlerins



La camionnette transportant du carburant a été pulvérisée sous le choc de la collision avec l'autobus. Une explosion a enflammé les deux véhicules en quelques secondes. 17 pèlerins ont péri de même que les deux hommes se trouvant à bord de la camionnette.

photo Presse Canadienne

rienne à Roberval, d'où elle devait être transférée à l'unité des soins au Centre des grands brûlés de l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Le porte-parole de l'hôpital de

Roberval Raynald Gagnon a indiqué que l'autre survivant, un homme dans la soixantaine, n'a pas été transféré parce que sa condition se détériorait.

Un autre témoin a dit que les deux hommes qui se trouvaient à bord de la camionnette étaient de la région. Ils revenaient de leur travail dans la forêt avoisinante.

Le frère David Boudreault, gardien du Sanctuaire de Saint-Antoine, a révélé que les pèlerins étaient arrivés jeudi et avaient assisté à la messe. "Il s'agissait d'un beau groupe de gens très actifs", a dit le frère David.

Une des pires tragédies routières au pays

Presse canadienne

Une collision entre un minibus et une camionnette transportant un réservoir de produit inflammable a fait 19 victimes à Lac Bouchette, près de Roberval, au Lac-St-Jean.

Voici une liste de certaines des pires tragédies de la route survenues au Canada depuis 1966.

■ Octobre 1989 — Un camion à remorque emboutit une remorque près de Cormier Village, au Nouveau-Brunswick, tuant 13 mem-

bres de deux familles apparentées réunies pour une fête familiale.

■ Juillet 1983 — Collision entre un autobus et une voiture familiale: huit tués et 26 blessés sur une section plane et droite d'autoroute près de Papinachois, à environ 350 kilomètres au nord de Québec.

■ mai 1980 — Vingt-deux personnes tuées près de la frontière Alberta-Saskatchewan quand un camion-citerne heurte un autobus transportant des cheminots.

■ Juin 1979 — Onze personnes âgées tuées près de St-Hyacinthe quand un auto-

bus nolisé fonce à toute allure contre des piliers d'un pont autoroutier, dans une courbe de la Transcanadienne à la chaussée mouillée.

■ Août 1978 — Quarante-et une personnes, handicapées physiquement et mentalement, se noient quand les freins de leur autobus nolisé lâchent et que le véhicule plonge dans un lac à Eastman. C'est le pire accident d'autobus au Canada.

■ Septembre 1977 — Dix personnes périssent à Nanaimo, en Colombie-Britannique, quand un camion à remorque tirant un lourd

chiot-élévateur entre en collision avec un autobus et une camionnette.

■ Décembre 1975 — Dix personnes meurent à la suite d'une collision entre un train de banlieue (GO Transit) et un autobus, à Toronto.

■ Juin 1974 — Treize personnes âgées sont tuées quand un autobus plonge dans un ravin, près de Québec.

■ Octobre 1966 — Dix-neuf adolescents et un chauffeur d'autobus perdent la vie quand leur autobus entre en collision avec un train de marchandises, à un passage à niveau voisin de Dorion, à l'ouest de Montréal.

Histoire de rire

Un grand économiste a dit :
"La récession, c'est quand vous devez vous serrer la ceinture. La dépression, c'est quand vous n'avez plus de ceinture à serrer."

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
ÉPHARMAPRIX
Galeries de Granby

L101426

Barclay Fortin

GRANBY

Depuis une semaine, des employés aux allures d'astronautes s'affairent à nettoyer le site de l'usine Vyplus, à Cowansville, incendié le 13 juin dernier, en vue de préparer sa reconstruction.

Ces travailleurs, vêtus d'amples combinaisons blanches et de masques à gaz, ont l'air de sortir tout droit d'une centrale nucléaire.

L'étrange va-et-vient suscite de l'inquiétude chez les résidents des environs, mais les craintes seraient, semble-t-il, sans fondement. Le site est bel et bien contaminé mais pas suffisamment pour représenter un risque, a soutenu hier Mario Fontaine, directeur général du ministère de l'Environnement pour la Montérégie. «Comme contaminants, il y a des métaux, surtout du zinc et du nickel, ainsi que des dioxines et des furannes, a-t-il expliqué. Mais on parle de très faibles concentrations. Les gens qui travaillent sur le chantier doivent tout de même

Vyplus: il faudra des semaines pour décontaminer

L'Environnement assure qu'il n'y a pas de risques pour la santé

se conformer aux normes de la Commission de la santé et de la sécurité au travail.»

Les employés procèdent dans un premier temps au classement des matériaux se trouvant sur les lieux. Ils vont ensuite évaluer la nature et le degré de contamination de ces matériaux afin de déterminer comment on s'en débarrassera. Il ont aussi installé autour du site une série de «pare-poussière» destinés à prévenir la propagation des polluants à l'extérieur du site.

Le délai relativement long entre l'incendie de l'usine et le début de ces travaux de nettoyage, causé entre autres par les

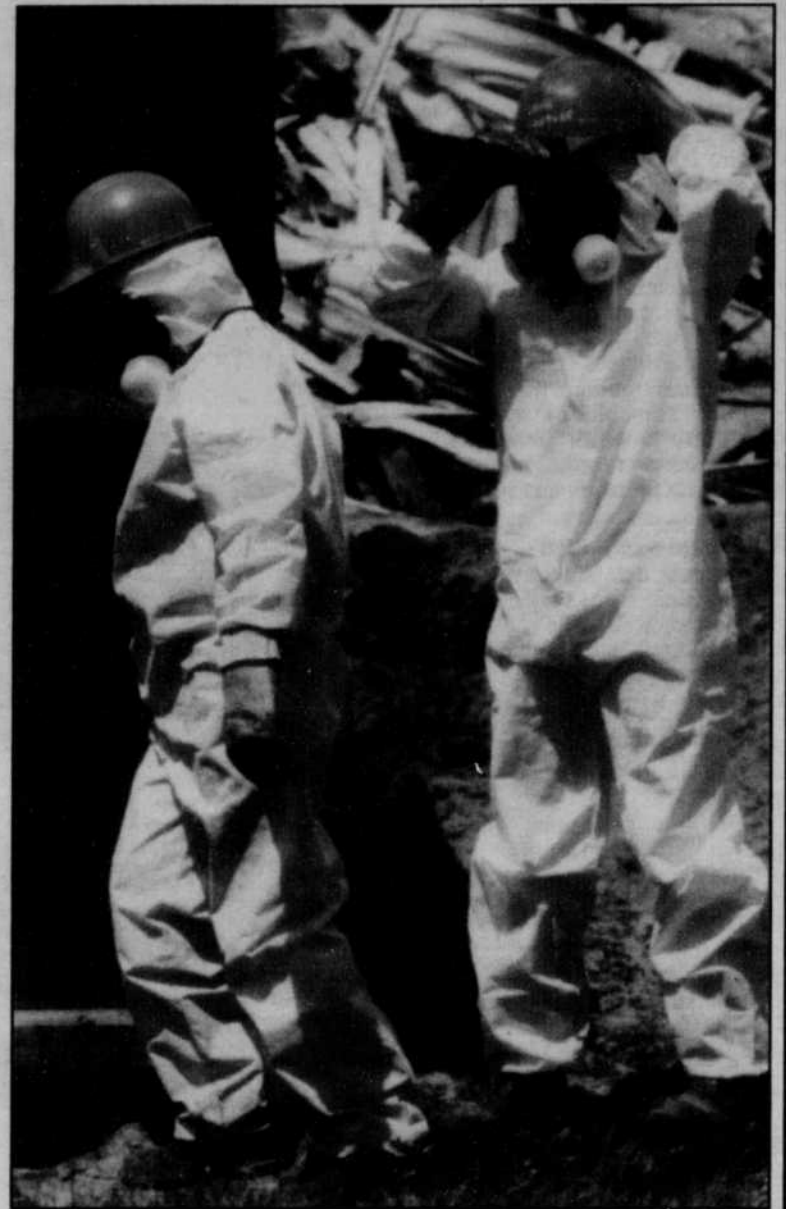
menaces de déménagement brandies par les propriétaires, n'a-t-il pas permis une propagation indue des contaminants à l'extérieur du site? «Nous ne pensons pas, a répondu Mario Fontaine. Nous n'avons pas de données scientifiques sur lesquelles nous appuyer, mais un incendie comme celui-là est différent de celui de Saint-Amable où il y avait émission d'huiles et où il fallait intervenir rapidement.»

Les travaux, menés par des firmes spécialisées sous la surveillance du ministère de l'Environnement, devraient durer encore quelques semaines. Ce sont les propriétaires de Vyplus qui en assument les coûts.



Les matériaux contaminés sont placés dans des containers.

photo Alain Dion



Masqués et casqués, des employés spécialisés en décontamination ont entrepris le nettoyage du site de l'usine Vyplus, à Cowansville.

photo Alain Dion

Barclay Fortin

GRANBY

4 LA VOIX DE L'EST — samedi 17 JUILLET 1993
La vente trottoir de la Sidac s'est finalement étendue aux commerces du secteur Miner, jeudi, contrecarrant ainsi les plans de la Ville de Granby.

Celle-ci avait, ont s'en souvient, refusé de fermer la rue Principale dans ce secteur comme c'était le cas par les années précédentes. La décision avait évidemment soulevé la colère des commerçants du secteur.

Mais pour une fois, la foule a eu le dessus sur les règlements municipaux. La ville avait autorisé les commerçants du secteur Miner à «sortir» leurs marchandises et à les installer dans les places de sta-

La Ville obligée de fermer le secteur Miner

tionnement en face de leur établissement en espérant que les piétons empruntent les trottoirs pour magasiner. Mais attirés par les étalages, les passants ont tout naturellement envahi cette partie de la rue aussi, convaincus que la vente trottoir s'y déroulait comme par les années passées.

Le hic c'est que la circulation automobile était toujours permise, rendant la situation fort dangereuse pour les piétons. Jugeant les risques d'incidents trop élevés, les autorités municipales ont décidé de fermer ce tronçon de la rue Principale pour la durée de la vente.

«Ce qui a probablement tout débalancé, c'est que le défilé des mascottes passait par le secteur Miner. Après la parade, les gens ont pris pour acquis que la rue était fermée et y sont restés», a expliqué le maire de Granby, Mario Girard. Par le truchement de la volonté populaire, les commerçants du secteur Miner auront donc obtenu ce qu'ils voulaient. «On est bien content. La foule a tranché. Les gens circulaient dans la rue comme par les années passées. La Ville s'est rendu compte qu'elle ne pouvait pas laisser ça comme ça. Heureusement parce qu'on avait organisé plein d'activités et ç'aurait été dommage que les gens ne puissent pas en profi-



La fermeture de la rue Principale a dû être étendue au secteur Miner, par la force des choses.

photo Alain Dion

ter», s'est réjoui Michel Ouellette, président de l'Association des commerçants du secteur Miner.

Un pied de nez à l'administration municipale, cette fermeture en catastrophe? «Je ne regrette

pas la décision qu'on a prise, a dit le maire Girard. Mais ça nous apprend au moins une chose: on ne peut pas faire de demi-mesure dans des dossiers comme ça. Ou la rue est fermée, ou elle ne l'est pas.»

Engorgement à l'urgence du CHG

Les fermetures de lits ne sont pas en cause, selon une porte-parole

Karim Benessaïh

GRANBY

Aux heures de pointe, une dizaine de patients doivent prendre leur mal en patience dans les couloirs de l'urgence du Centre hospitalier de Granby. Et ce premier effet pervers des vacances de la construction, avec l'afflux de touristes qu'elles provoquent, ne fera qu'empirer dans les jours qui viennent.

Selon la porte-parole du CHG Christine Gaucher, l'urgence accueille actuellement de 20 à 25 personnes de plus par jour. Il semble qu'on n'ait pas de problèmes à les traiter dans les délais adéquats, mais les contraintes d'espace, elles, sont incontournables.

«On ne remarque pas tellement que le nombre d'admissions à l'urgence a augmenté, affirme Colette Durocher, chef d'unité. Mais il y a quelques personnes de plus qu'on doit garder dans le couloir.»

Le nouveau système de triage que le CHG met à l'essai semble atténuer les effets de cette ruée estivale. En effet, les cas évidents de fractures, de lacerations graves, de crises cardiaques ou de détresse respiratoire sont maintenant acheminés vers les départements concernés. Seuls les patients présentant des symptômes mineurs sont traités sur place.

Par ailleurs, Mme Gaucher re-

fuse de lier cet engorgement de l'urgence à la fermeture, le 15 juin dernier, du département de gériatrie. «Chaque année, le succès touristique de la région amène cet effet, souligne-t-elle. Ce sont vraiment les gens de l'extérieur qui font monter le nombre d'admissions.»

Une visite des lieux semble confirmer les dires de la porte-parole: hier, sur la dizaine de lits dans le couloir, à peine le tiers étaient oc-

«Chaque année, le succès touristique de la région amène cet effet»

cupés par des personnes âgées. Rappelons que le CHG a décidé de fermer partiellement son troisième étage, où l'on retrouve le département de gériatrie, durant les mois de juillet et août. On espère ainsi équilibrer le budget pendant l'exercice 1993-94.

TRIBUNAUX

Vol chez le chanteur

ST-ARMAND RG — Un jeune homme devra purger les 30 prochains week-ends en prison pour avoir commis un cambriolage chez l'artiste Raoul Duguay, à St-Armand, l'automne dernier. Jean-Marc Lasnier, 19 ans, et trois amis ont raflé quelque 30 000 \$ de biens appartenant à l'artiste. Presque rien n'a été récupéré. Lasnier n'avait jamais auparavant connu la prison, sauf qu'il a dû accomplir des travaux communautaires pour un précédent cambriolage. Mais maintenant, selon son avocat, Me

Claude Hamann, il est en bonne voie de réhabilitation, ayant changé du tout au tout sa vie, et ses fréquentations. Hier, il a même versé un montant de 5700 \$ à la cour, en guise de dédommagement à M. Duguay, soit sa part, question d'éviter l'emprisonnement. En accédant plutôt à la demande de la Couronne, représentée par Me Michel St-Cyr, le juge Pierre Bachand a assorti la condamnation d'une période de trois années de probation, comprenant de nombreuses conditions. Quant aux complices, la cour n'a pas encore statué sur leur cas.

Terrassement
Décoration
Entretien
etc.

Système d'arrosage
Mur de pierre
"Crazy work"
Pavé uni

LES ARTISANS PAYSAGISTES

Ça fait déjà trop longtemps que votre terrassement ressemble davantage à un bois ?
Vous n'avez pas le temps ou ne savez pas comment l'améliorer ?
Eh bien,

NOUS POUVONS VOUS AIDER !!!

Nous offrons un service courtois et rapide.

Et de plus, vous ne payez **AUCUNE TAXE !**

"NOUS et VOTRE TERRAIN... sommes de vrais amis !"

Les vrais spécialistes de l'entretien paysager

Fondeur de entreprises
Deux de 35 kg
à vendre

Granby
(Cantons de l'Est)
777-4428

Montréal
(Rive-Sud)
678-4589

SPÉCIAL VACANCES

Modèle 3000

martin

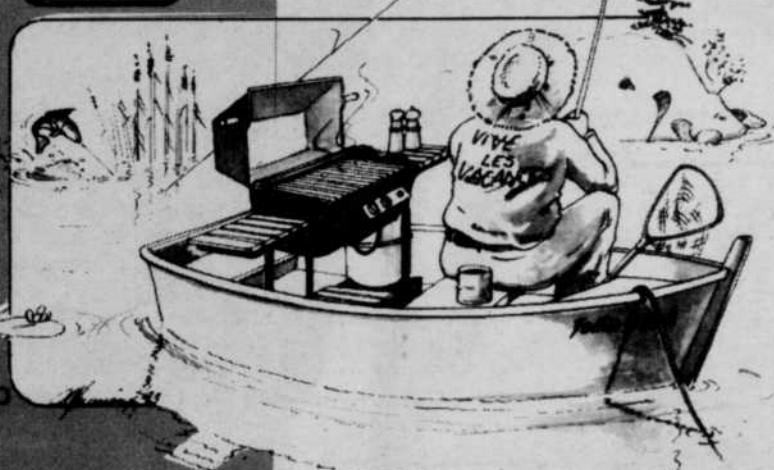
rég. 434 \$

330\$

INCLUS

- Tablette avant
- Réservoir de 20 lb avec indicateur
- 3 pleins de gaz

LE RÊVE D'UN PÊCHEUR.



CHEZ GAZ PROPANE RAINVILLE, LES RÊVES D'ÉTÉ SONT ENCORE ACCESSIBLES!

Modèle 3000

45 000 BTU, 2 poignées sur le couvercle, indicateur de température, brûleur double, grand panneau de contrôle, allumeur piezo, deux grilles de fonte standard fini porcelaine, grille-réchaud, une tablette de côté fixe, tablette avant, base en bois, chariot tubulaire 1 po, tuyau et régulateur, roches volcaniques.

A l'achat d'un barbecue au gaz, obtenez 15 \$ en bons-rabais sur un cours de cuisine sur B.B.Q. offert par



GAZ PROPANE

Rainville

280 St-Charles Sud,
Granby 378-4108

L101275



VICTIME D'ACCIDENTS OU DE VOLS?

Nous avons plusieurs spéciaux sur des véhicules de remplacement selon la compagnie d'assurance.

Hertz

On va de l'avant pour vous plaire.
Hertz loue des Ford et d'autres grandes marques.

Pour information
Hertz Granby (Estrie Toyota inc.)

Contactez Georgette L. Monast

Le jour 378-8404

Soir et fin de semaine 375-0200

Réservation mondiale 1-800-263-0678

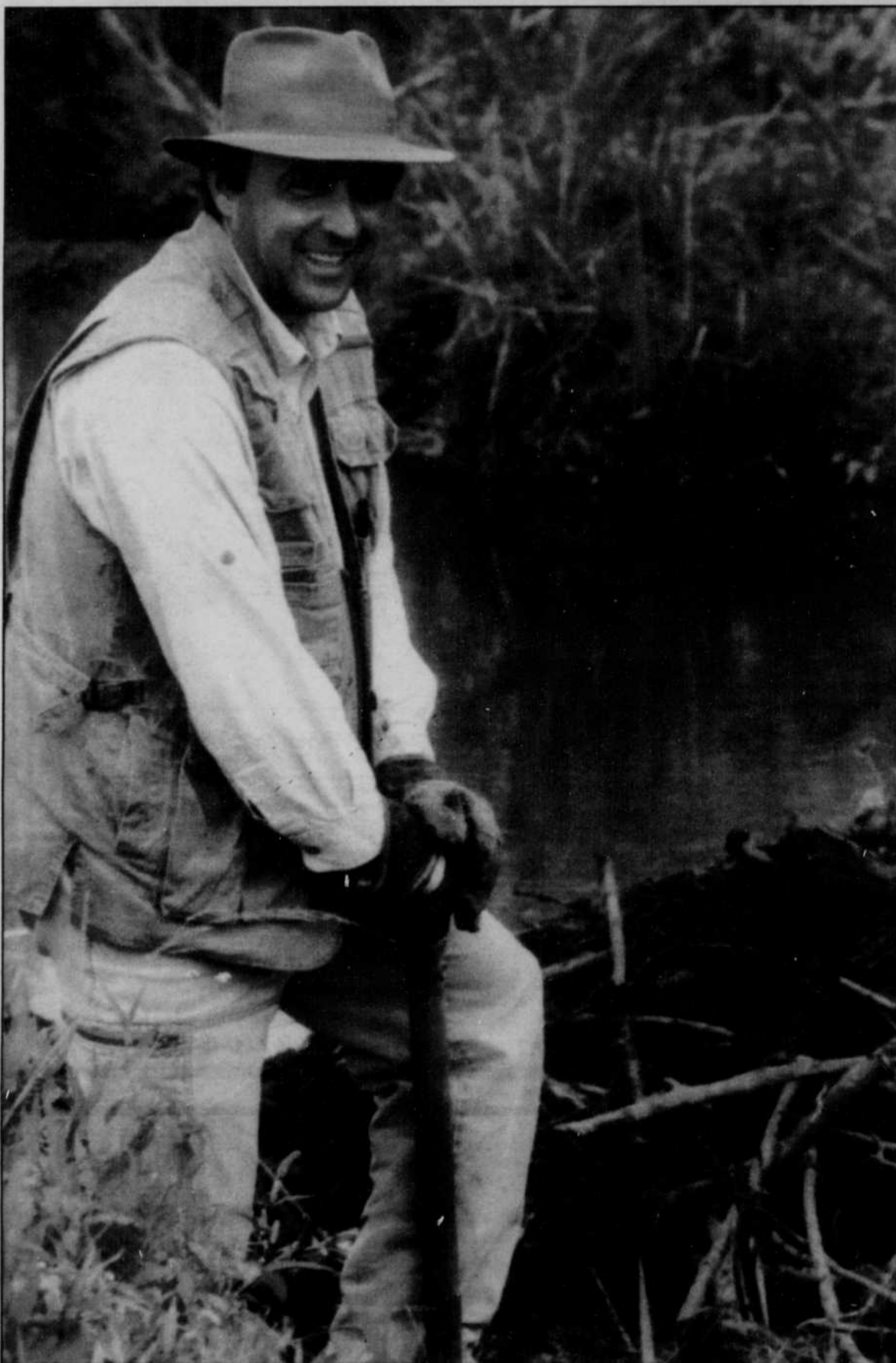
L-101575

J'AI POUR TOI UN LAC...



Un joyau méconnu baigne Waterloo

Le refuge des Granbyens fortunés dans les années 30



WATERLOO



Denis Poissant

Une encyclopédie vivante, Yvan Mauger. Un à un, sans se forcer, il débite tous les noms des familles qui ont fondé le «Petit Granby» à la fin des années 30, un petit coin tranquille

du lac Waterloo où il possède une jolie maison quatre saisons. Les Lavigne, Racine, Saurette, Ménard, Fortin, Lasnier, Mauger, Avery, etc., la plupart commerçants ou professionnels aisés, ont décidé de s'y construire des chalets à l'époque, à quinze minutes de leurs résidences granbyennes.

Assis confortablement dans son fauteuil de la Roxton Mills (Meubles Roxton), la plus ancienne industrie de Waterloo en fonction, établie en 1893, Yvan Mauger profite de la vue imprenable sur le lac. «On dirait qu'on est sur un bateau. Le soir, quand le soleil se couche, c'est de toute beauté, dit-il, en pointant le mont Shefford, juste en face, à l'ouest. Le coin ne pourra pas s'agrandir. Notre tranquillité est assurée. Je ne déménagerais pas pour tout l'or au monde. Je ne me verrais vraiment pas à Montréal, à ma retraite, sur un petit terrain de 50 par 50.»

Son attachement est compréhensible. Toute sa vie, il a grandi sur le bord du lac. Il avait six ans, en 1942, quand sa famille a établi ses plaisirs estivaux dans le «Petit Granby». Aujourd'hui, à 56 ans, marteau et scie à la main, Yvan Mauger prépare doucement ses vieux jours en rénovant son bonheur.

Le «Petit Granby» a changé. Fini le temps où les gens quittaient la ville la fin de semaine pour s'y réfugier. Seulement quatre personnes sont encore originaires de Granby, et là-dessus, trois ont des maisons quatre saisons. «Vous me faites penser... je suis la seule qui tient bon!», lance avec étonnement Denyse Lemay, la voisine d'Yvan Mauger,

dont la demeure principale est à Granby. «Je suis bien heureuse ici la fin de semaine. Je n'ai pas 100 milles de route à me taper. Quand il fait trop chaud en ville, je viens au chalet.»

Un bel endroit pour avoir la sainte paix. Très calme. L'oreille est tout juste chatouillée par les plaintes de ouaouarons, agrémentées de gazouillements d'oiseaux et d'un léger bruit de feuilles agitées par un vent toujours dynamique.

Aucun vroom-vroom, car seules les embarcations de 9,9 cv et moins sont autorisées à voguer sur le lac. Si tranquille, ce petit lac de deux kilomètres par un kilomètre, si paisible que plusieurs personnes de la région n'en ont jamais entendu parler! «Les gens sont surpris quand on leur dit qu'il y a un lac à Waterloo», avoue en souriant Yvan Mauger, qui ne se plaint pas de la situation...

Dame nature a particulièrement choyé le lac Waterloo. Elle l'a entouré des monts Shefford, Bromé, Orford et Bromont, de bonnes mères qui semblent le couvrir, le protéger des intrus. La ville de Waterloo et le Canton de Shefford se le partagent harmonieusement, dans des proportions respectives de 80% et 20%. Tout le tour, bouleaux, conifères, sapins et mélèzes se rafraîchissent en trempant leurs racines dans ses eaux, pas très creuses, à peine 20 pieds en moyenne.

Les premiers colons, la plupart des Loyalistes anglais fuyant les États-Unis, y sont arrivés vers 1820. La dénivellation du lac et du cours de la rivière a permis aux industries de s'implanter près de l'eau. Elles utilisaient la force hydraulique pour faire fonctionner les roues de leurs moulins à farine et à moulée.

Les champignons

La plus célèbre industrie longeant le lac est celle des champignons. Fondée par les frères Slack en 1918, elle a été rachetée par les employés il y a une trentaine d'années. En ce moment, elle est un peu délabrée. On jurerait un bunker de la Deuxième guerre mondiale. D'ici peu de temps, toutefois, la municipalité et quelques commanditaires lui donneront un air de jeunesse. Quelques coups de pinceau, des



La piste cyclable l'Estrade se termine tout juste sur le bord du lac Waterloo

photo Alain Dion

Un joyau...

fleurs tout le tour, rien de majeur, juste de quoi inspirer confiance. Une facture de 30 000\$. «On marche sur la corde raide. On ne peut pas payer trop cher», explique le maire André Bélanger, qui habite une grande maison grisbleu, de style colonial anglais, dans un nouveau développement domiciliaire situé dans la partie ouest du lac.

Avant, l'endroit était occupé par un camping, qui a plié bagages il y a cinq ans. «Les gens du camping étaient rois et maîtres du lac. Leur présence n'amenait pas beaucoup de valeur aux maisons autour», raconte André Bélanger, debout sur le perron de sa demeure, face à la plage aménagée par le développement Chambourg sur le Lac. Actuellement, seulement quatre maisons ont été construites sur les 160 qui le seront d'ici quinze ans. «Ça se vend tranquillement», avoue Jean-Louis Paquin, représentant. «Même si des terrains sur le bord de l'eau comme les nôtres, ça n'existe presque plus!»

Dans sa cour, près de l'eau, regardant le nouveau développement, les cheveux au vent, Yvan Mauger est songeur. «Moi, j'aimerais mieux que ça reste sauvage», dit-il, résigné.

Précieux marécage

Au moins, il y aura toujours un coin totalement sauvage. Celui de Serge Poirier, propriétaire de Safari Tour, situé à l'ancien emplacement du Musée de la Chasse. La partie de son terrain de 700 acres qui donne sur le lac est marécageuse. «Les gens ne savent pas à quoi ça sert un

marécage», dit-il, en se promenant dans le bois en bordure du lac. Ils veulent toujours enlever les algues. Pourtant, c'est ça qui fait respirer le lac. Un homme coloré, Serge Poirier. Un visionnaire. Un fou, diront d'autres. Président de Tourisme Waterloo, il compte redonner à la ville un nouveau souffle. Avec son chapeau safari, ses grosses bottes de travail archi-usées, son langage coloré et son sourire à la Indiana Jones, le bonhomme ne passe pas inaperçu. Pour lui, pas question de toucher à ce marécage. «C'est sacré pour nous», affirme-t-il, catégorique. Juste ici, il y a 80% de la migration de canards qui passe», dit-il en pointant le marécage, au moment où un héron s'envolait.

Tous les gens interrogés sont unanimes: le lac n'a jamais été en meilleure santé. Autrefois très pollué, on l'a oxygéné avec succès il y a une dizaine d'années. Et comme les gros moteurs sont maintenant interdits, l'eau est de plus en plus claire. «Le lac est en train de se régénérer complètement», assure Serge Poirier, avant de ramasser en maugréant quelques débris laissés dans le bois par d'importuns visiteurs. Dernièrement, la plage municipale a été cotée AAA. «Le problème, avant, c'est que les gens prenaient les lacs pour des swamps, des égouts. Les mentalités ont heureusement changé.»

Ce lac est un vrai paradis pour Serge Poirier, un amant des Cantons de l'Est. «Même l'autoroute est belle ici. C'est pas comme dans le Nord, où c'est Décarie tout le long...»

Un beau petit lac, en somme. Et heureusement, il n'est pas apprécié par les maringouins.



Le lac Waterloo a un jour compté au moins quatre îles flottantes.

photo Alain Dion

À la dérive, sur une île flottante

Denis Poissant

WATERLOO

Il était une fois quatre gentilles petites îles qui aimaient bien naviguer sur les flots au gré de leurs humeurs. Elles partaient en expédition, baluchon à l'épaule, d'un endroit à l'autre sur le lac Waterloo.

Ce n'est pas un conte de fées. C'est vrai. Sauf pour le baluchon. Ces îles étaient faites de jonc, de ramassis d'algues et de quenouilles. En 1915, des gens ont habité sur l'une d'elles pendant quelques années. Un beau matin, ses occupants se sont retrouvés en plein milieu du lac!

Amédée Perras se rappelle très

bien avoir vu ces îles délinquantes. Le Waterloo, qui a eu 70 ans samedi dernier, a passé presque toute sa vie les pieds dans l'eau. «Quand j'étais jeune, je les ai vues traverser le lac au cours d'une grosse tempête.»

Pêcheur invétéré, il connaît le lac comme le fond de sa poche. «J'aimerais voir un jour tous les poissons que j'ai sortis de là!» lance-t-il en riant. Sur le nombre exact de ces îles, les versions diffèrent. Il y en aurait eu de deux à quatre.

Une de ces îles s'est échouée à l'endroit où se termine la piste cyclable. La plus grosse, faisant 250 pieds par 75, a déjà rendu une petite visite aux habitants du

'Petit Granby'. «On s'est réveillé un matin et on a eu une grosse surprise, raconte Yvan Mauger, un résident de longue date. L'île s'est retrouvée sur le terrain du juge Gérard Normandin, maintenant décédé. Des gens l'ont alors tirée et ont fait venir des bulldozers pour l'attacher et la faire pivoter de l'autre côté.» L'île a ensuite été inondée de terre pour la faire tenir bien en place.

Depuis ce temps, une maison a été construite sur l'île fantôme! Il y en a qui prennent des chances... Enfin, c'est pratique pour aller à la pêche. Juste besoin de faire un petit trou dans le plancher de la cuisine. Le poisson est ensuite prêt à aller sur la poêle directement.

ICI HYDRO-QUÉBEC

Hydro-Québec entreprend son programme cyclique d'élague des arbres

Dans le cadre de son programme d'amélioration de la qualité de service, Hydro-Québec, secteur des Cantons, effectue actuellement des travaux d'élague des arbres à Cowansville, Dunham, Brigham, Adamsville du début août à la fin septembre.

L'objectif: éviter des interruptions de service prolongées souvent provoquées par la chute des branches ou des arbres sur les réseaux électriques.

Bientôt chez vous...

Une équipe d'élagueurs est peut-être déjà passée ou passera bientôt chez vous. Leur mission: assurer la continuité du service électrique, tout en protégeant vos arbres. Après tout, vous pouvez jouir de la présence des arbres sans pour autant vous priver d'un service auquel vous avez droit.

Taille directionnelle

Pour réaliser les travaux d'élague, Hydro-Québec fait

appel à des entreprises spécialisées et compétentes qui connaissent bien les techniques de taille.

On favorise la taille «directionnelle», qu'elle soit latérale ou en V, ce qui oriente la pousse des nouvelles branches du côté opposé aux lignes électriques et maintient un appel sève adéquat. À long terme, les interventions sur les arbres se feront plus légères.

L'élague est un mode d'intervention qui contribue à maintenir la croissance des arbres dans les limites permises.

Des questions...

Si vous désirez recevoir des informations supplémentaires sur l'élague n'hésitez pas à communiquer avec le bureau du Service de la clientèle dont le numéro de téléphone apparaît sur votre facture d'électricité.

Hydro-Québec
Secteur des Cantons
Région Richelieu
1993

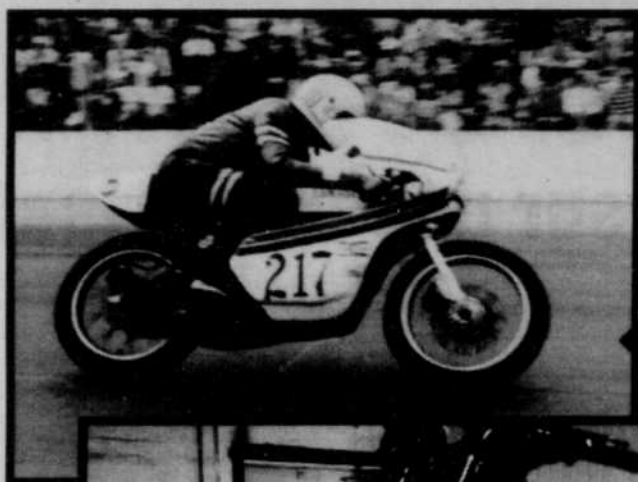


Taille en V



Taille latérale

Des motos usagées qui attirent les amateurs des quatre coins du monde!



Quand on pense performance et qualité en matière de motos usagées, un seul nom revient: Pierre Beullac.

Situé à West-Brome, l'Atelier Motosport Pierre Beullac est le rendez-vous des amateurs de motocyclettes des quatre coins de la province... et même de l'extérieur du pays!

L'expertise et la renommée de ce commerce spécialisé uniquement dans la moto d'occasion ont en effet franchi les frontières. Ils viennent d'aussi loin que la France, Hollande, Allemagne, Chili et Grèce pour profiter du service professionnel de l'équipe de Pierre Beullac.

De 1974 à 1980, Pierre Beullac a dominé dans la classe 250 cc tant sur la scène canadienne qu'américaine.

La moto: une grande passion

Il faut dire que pour Pierre Beullac, les motos n'ont plus de secret! À 38 ans, seulement, il possède déjà une vingtaine d'années d'expérience dans le domaine.

En fait, c'est à l'âge de 15 ans que débute cette grande passion. Une passion qui le mène d'ailleurs à une carrière de pilote, de 1974 à 1980.

Une carrière florissante

Courant au volant d'une Yamaha, le pilote d'Abercorn a connu une belle carrière en compétition, cumulant succès par dessus succès. L'intérêt pour la moto étant faible au Canada, c'est surtout aux États-Unis qu'il a fait sa marque, participant notamment aux compétitions de Daytona Beach, Laguna Seca en Californie et Laconia au New Hampshire.

Au cours de ces six années sur piste, il s'est d'ailleurs forgé une excellente réputation. Encore aujourd'hui, on se souvient de ses succès et surtout, de ses talents de magicien en mécanique!

Une passion désormais partagée

Fort de cette expérience et toujours aussi passionné par les motos, Pierre Beullac décide donc, en 1980, d'ouvrir son commerce. Attiré par la tranquillité de la campagne et la proximité de la frontière américaine, il choisit West Brome. Aujourd'hui, son atelier emploie 5 personnes. Vous y retrouverez un vaste choix de motocyclettes usagées entièrement reconditionnées par ses mains de maître. On y vend aussi une gamme complète d'accessoires pour motos. Sans oublier, évidemment, un service de réparation hors-pair!



À l'Atelier Motosport Pierre Beullac, votre moto est entre bonnes mains.



ACHAT • VENTE • SERVICE

ATELIER
Pierre Beullac
MOTOSPORT

Depuis 1980, l'Atelier Motosport Pierre Beullac est le rendez-vous des motocyclistes des quatre coins de la province... et même de l'extérieur du pays!

WEST BROME, QUÉBEC
TÉL.: (514) 263-6902



BABILL-ART

Joaquin Diaz aux Mardis rythmés

GRANBY — Préparez-vous à swinger: les airs entraînants de la République Dominicaine prendront la vedette dans la cour de la Présentation de Marie, le 20 juillet prochain, alors que les *Mardis rythmés du monde* accueilleront la formation de l'accordéoniste Joaquin Diaz. M. Diaz sera entouré d'Eval Manigat à la basse, Lazaro René aux congas, André Dupuis à la tambora et de Charles Bernier à l'accordéon. Le spectacle, présenté gratuitement par les Loisirs de Granby, débutera à 19h30, si la météo le permet: sinon, rendez-vous le lendemain, même heure, même poste.

Festival multi-culturel

POTTON — Violoneux, chanteurs, orchestre local de jazz et de blues, quintette de cuivre, danses carrées, danses à claquettes et danses folkloriques allemandes, ouf, ouf... Plutôt bien garni, le menu de la deuxième édition du Festival multi-culturel de Potton, qui prendra l'affiche au sein de cette municipalité multi-ethnique le 7 août prochain. Les activités débiteront à 10h le matin par un défilé et se poursuivront jusqu'en soirée. Côté bouffe, délices ethniques, sucreries, épiluchette de maïs et barbecue seront au programme. Au plan culturel, on retrouve Jean-Marie et son limonaire (orgue de Barbarie), maquilleurs, choristes locaux, artisanat, l'auteur-compositeur Jacques Antonin et le groupe celtique Oréalis, de Montréal... En cas de pluie, on pourra composer le (514) 292-3203 ou le 292-3235 pour écouter un message enregistré.

Exposition de photos

GRANBY - La Caisse populaire de Granby accueillera à compter de lundi, dans le cadre de son volet Expo-Art, une exposition du Club de photos de Granby. Yves Bouffard, Christian Dulude, Alain Durocher et Louise Morin y présenteront une quinzaine de photos réalisées au cours de l'année. L'exposition, la 85e à la caisse et la cinquième du club de photos, se poursuivra jusqu'au 12 août.

Les Petits chanteurs en Gaspésie

GRANBY — Les Petits chanteurs de Granby entreprennent aujourd'hui une tournée d'une semaine en Gaspésie. Le joyeux groupe de 55 enfants accompagné de 15 parents se rendra d'abord à Ste-Anne-de-la-Pocatière où il présentera un concert à 19h30 ce soir à la cathédrale. Dimanche, un concert extérieur sera offert aux Rimouskois à midi, sur la Place Beauséjour. Lundi, les ambassadeurs de Granby sont attendus à Matane pour un concert au théâtre Le Barchois en soirée. Mardi et mercredi, les Granbyens joueront les touristes alors que jeudi, ils offriront un dernier concert en soirée à l'église de Carleton. Et vendredi, c'est le retour vers Granby.

Anne Normand

BOÎTE À CHANSONS

ALLEURS

Jeu le 22 juillet
ne manquez pas le SPECTACLE

POSSESSION SIMPLÉ

Billets: 7 \$ taxes incluses
Quantité limitée, réservez tôt!

131, rue St-Georges
Granby
378-9830

L-102604

Ciné-parc Bromont

PROJECTION 7 SOIRS/SEMAINE
DU 16 AU 22 JUILLET

Pour une 2e semaine...

NOUVEAU Son FM Dolby stéréo

"LE PARC JURASSIQUE" FERA ÉPOQUE, PRÉSENTANT DES SCÈNES ENCORE JAMAIS VUES AU CINÉMA.
— Janet Maslin, NEW YORK TIMES

"VOUS N'EN CROIREZ PAS VOS YEUX. 'Le Parc Jurassique' est un divertissement colossal - le film le plus étonnant et le plus époustouffant de l'été, probablement de l'année."
— Peter Travers, ROLLING STONE MAGAZINE

★★★★★
— Janet Maslin, NEW YORK POST

"UN SUCCÈS MONSTRÉ!"
— William Arnold, SEATTLE POST-INTELLIGENCER



JURASSIC PARK

EN VERSION FRANÇAISE
UN FILM DE STEVEN SPIELBERG

MARDI
ET
MERCREDI

4 \$

Admission
Adulte: 7\$
Enfant 6 à 12 ans: 2\$
Et moins de 5 ans:
GRATUIT



"DRAGON" EST DÉFINITIVE-
MENT À LA HAUTEUR!
C'est un mélange de mystère, de
romance et de scènes de combat
spectaculaire! Jason Scott Lee
nous offre une performance
frappante.

LE MYSTÈRE. LA VIE. L'AMOUR. LA LEGENDE.



DRAGON

L'HISTOIRE DE BRUCE LEE
EN VERSION FRANÇAISE

13

Ouverture à 19 h
La projection débute au crépuscule
avec le film principal
Sortie 78, Autoroute des Cantons de l'Est
Info.: 534-3245

L-101685



VENTE D'ATELIER

17-25 JUILLET/10H À 17H

Venez visiter les artistes de la région de Sutton, Mansonville et Knowlton. Voir les lieux où les artistes travaillent, familiarisez-vous avec leurs œuvres et leurs techniques. Vous aurez l'occasion d'acheter des œuvres sur place, ou commander une œuvre spécialement conçue pour vous.

DÉPLIANTS AVEC CARTE DISPONIBLES À:

- ASSOCIATION TOURISTIQUE DE SUTTON, 20 PRINCIPALE N., SUTTON
- BUREAU TOURISTIQUE D'INFORMATION DE SUTTON, HOTEL DE VILLE, SUTTON
- MAISON REILLY, 302 PRINCIPALE, MANSONVILLE
- KIOSQUE INFORMATION TOURISTIQUE, MUSÉE HISTORIQUE DU COMITÉ DE BROME, KNOWLTON

L-102516



MENU
D'ÉTÉ
pour
enfants



Gratuit
le dimanche

* 1 enfant de 12 ans et moins par adulte. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre.

Halles de Granby
715, boul. Leclerc, Granby 777-3555

M é r i t e



Desjardins



1 9 9 3

À l'occasion des Galas de fin d'année, le Quatuor des caisses populaires du Granby urbain désire souligner la participation active, le dynamisme, la disponibilité, les efforts et les succès d'élèves de 5e secondaire et de niveau collégiale.

Le Mérite Desjardins est donc une bourse en argent remis à ceux et celles qui ont su relever ces défis au cours de l'année scolaire. Voici les récipiendaires pour l'année 1992-1993 :

Collège Mont Sacré-Coeur



Michèle Robert
bourse de 250 \$

Présentation de Marie



Roxanne Millette
bourse de 250 \$

École Secondaire du Verbe Divin



Sébastien Labbé
bourse de 250 \$

Polyvalente Joseph-Hermas Leclerc



Bianca Morel
bourse de 125 \$



Jean-François Prévost
bourse de 125 \$

Cegep de Granby Haute-Yamaska



Nancy Allain
bourse de 400 \$

QUATU  R

CAISSES POPULAIRES
DU GRANBY
URBAIN



Desjardins

L'incroyable force de la coopération.

Le psychologue Chabot menace de poursuivre un autre collègue

Rollande Parent

MONTREAL
Presse canadienne

Le psychologue Michel Chabot a brandi, hier, la menace d'une autre poursuite en diffamation, cette fois à l'endroit du président de la Corporation professionnelle des psychologues du Québec, Michel Sabourin.

Le psychologue Chabot, qui a tout récemment défrayé la manchette pour avoir participé, le 7 juillet, à une conférence sur les bienfaits de la masturbation organisée par la mouvement raélien, dont il est le président canadien, a déjà déclaré son intention de poursuivre le vice-président de sa corporation professionnelle, Paul Maurice.

Dans une lettre adressée à la Presse canadienne, hier, M. Chabot reproche au président Sabourin «de faire l'amalgame entre toutes sortes d'approches mystiques et la masturbation».

«A M. Sabourin, je rappellerai que nous ne sommes plus à l'époque où la masturbation était qualifiée d'acte contre nature et où l'on parlait de folie masturbatoire», écrit-il.

«Je trouve fort peu professionnel l'amalgame entre l'ésotérisme et la masturbation, surtout lorsqu'elle est faite par le président de la Corporation professionnelle des psychologues du Québec», ajoute-t-il.

M. Chabot réagissait ainsi à un article de la Presse canadienne rapportant deux cas où la corporation professionnelle des psychologues du Québec avait poursuivi

avec succès deux de ses membres ayant fait des déclarations exagérées quant aux bienfaits de certaines méthodes, en l'occurrence le tarot et la réincarnation.

Ces deux cas avaient été signalés par le président Sabourin à la suite de la publication d'un premier article tendant à démontrer que la corporation avait eu peu de succès dans ses poursuites mettant en cause des psychologues s'étant écartés des principes généralement reconnus par les membres de la profession.

M. Chabot dit juger «extrêmement important que la psychologie garde son caractère professionnel et scientifique afin d'éviter que certaines méthodes comme le tarot, la chiromancie, la clairvoyance et les vies antérieures viennent affecter ceux qui cherchent à trouver chez le psychologue un éclairage dans leur évolution, en les égarant dans toutes sortes de directions plus farfelues les unes que les autres».

Par contre, il trouve «exagérée et démesurée l'ampleur médiatique mettant en doute mon intégrité professionnelle. Des journalistes sans scrupules m'accusent de vouloir attirer des gens dans une secte sur laquelle on déblatère les pires mensonges et rumeurs».

«En ce qui me concerne, je n'ai qu'une seule question à poser à tous ces accusateurs sans scrupule, dont le seul but est d'être suffisamment scandaleux pour attirer l'attention du public: ai-je le droit oui ou non d'avoir une profession et une religion? Vous trouverez la réponse dans la Déclaration universelle des droits de l'Homme.»

Finalement, M. Chabot consacre une vingtaine de lignes de sa lettre de deux pages à vanter les mérites de la masturbation, citant psychologues et médecins, et le livre dont il est l'auteur.

FREINS EXPERT Enr.

Freins garantis 100 ans

Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule

TOUJOURS

20%

sur plaquettes et sabots de freins

ESTIMATION GRATUITE



Réparons toutes les marques américaines et importées

858 Cowie, Granby 777-3737

SURVOL

Voyage à Orford

ORFORD — Les mélomanes de la région pourront profiter d'un voyage organisé au Centre d'art Orford, le 18 juillet prochain. La journée débutera avec un concert de la série Les Beaux dimanches des stagiaires, suivi d'un repas champêtre servi sur les pelouses du centre. Par la suite, les participants auront droit à une visite guidée des lieux, avec leurs expositions d'arts visuels d'arts visuels comprenant céramiques, peintures, sculptures, photos et jardins «in situ». Le programme se poursuivra à 15h avec une balade auprès du lac Memphrémagog. Le prix est de 30\$ incluant le voyage, le concert et le repas. Pour réserver, contacter Agnès au (514) 372-3615.

AGENDA

Aujourd'hui

Beach party du **Club Amitiés Nouvelles Haute-Yamaska**, à 21 h au 172 rue Court.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Marieville**, à 20h, au Centre récréatif. Orchestre: Les Étinzelles.

Soirée de danse du **Club du 3e Âge de Farnham**, à 20h, au 421 Hôtel de Ville.

Soirée des roses du **Club d'Âge d'Or de Granby**, à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h15, au sous-sol de l'église.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, de 19h30 à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invité: Fr. Denis Lévesque.

Danse sociale du **Club d'Âge d'Or Princesse**, à 20h. Musique: Welly Lepage.

Dimanche


Bingo organisé par la **Chambre de commerce et les Loisirs Mont-Rouge**, tous les dimanches à 19h, au Palais de l'Agriculture, à Rougemont.

Bingo au profit des **Petits Chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Partie de cartes organisée par le **Petit Café du Dimanche**, tous les dimanches de 13h à 16h, à l'église Notre-Dame.


Le groupe **Regain de Vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3.

Le groupe **Retrouvailles** se réunit tous les dimanches à 20h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville.



Le Mini Tirage du 93-07-16

NUMÉROS	LOTS
543616	50 000 \$
43616	5 000 \$
3616	250 \$
616	25 \$
16	5 \$
54361	1 000 \$
5436	100 \$
543	10 \$



Tirage du 93-07-16

NUMÉROS DÉCOMPOSABLE	
NUMÉROS	LOTS
2698360	1 000 000 \$
698360	5 000 \$
98360	500 \$
8360	100 \$
360	25 \$
60	5 \$

RÉSULTATS
loto-québec

Quotidienne Tirage du 93-07-10 au 93-07-16

	3	4
SAMEDI	541	8644
DIMANCHE	371	8665
LUNDI	746	2932
MARDI	493	8253
MERCREDI	721	7384
JEUDI	829	3196
VENREDI	243	1022

Banco Tirage du 93-07-16 Prochain tirage: 93-07-17

3	8	9	10	13	15	19
26	27	28	32	36	38	40
43	48	53	56	65	69	

INTERBUS Tirage du 93-07-16

NUMÉROS	LOTS
526746	250 000 \$
26746	2 500 \$
6746	250 \$
746	25 \$
46	10 \$

TV A, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

AUJOURD'HUI À CHEF AM 1450

- 6h00 - 8h30: *Les Super Bonjours!* avec Gilles Baron.
- 8h30 - 9h00: *Le comptoir public* (pour vendre, louer ou échanger).
- 9h00 - 10h00: *La chronique horticole* avec Réjean Genest.
- 10h00 - 11h00: *Le Festival de l'humour* avec Tex Lecor, Roger Joubert, Michel Beaudry et Paul Houde.
- 12h00 - 18h00: *Week-end Rock'n Roll* avec Gaétan Bacon.

- Le dimanche 18 juillet**
- 6h00 - 8h00: *Les Super Bonjours!* avec Gilles Baron.
 - 8h00 - 11h00: *En randonnée* avec Armand et Johanne.
 - 11h00 - 12h00: *Le Festival de l'humour* avec Tex Lecor, Roger Joubert, Michel Beaudry et Paul Houde.
 - 12h00 - 18h00: *Week-end Rock'n Roll* avec Gaétan Bacon.

VENEZ RIRE AVEC NOUS !

La Cabane Familiale

SOUPER-THÉÂTRE
Du mercredi au samedi à 20 h 30

La Comédie
LES "RAISINS" DES BOIS
Spécial sur semaine, 10 \$ de rabais.
Appelez-nous !
Une fondue chinoise sera servie dès 18 h
2119, route 139, Roxton Sud 378-6681

THERMOPOMPE

SUPER VENTE

TRBS

THERMOPOMPE
THERMOPOMPE
THERMOPOMPE
THERMOPOMPE

TOSHIBA HITACHI
MITSUBICHI YORK

Service 24 heures • Financement
Estimation gratuite

Les Entreprises GROUPE PELO INC.

500 Valley Brome
242-2255

LOCATION DE TENTES

pour mariage ou tout autre réception

Tables, chaises, vaisselle, cafetière, réchaud, fontaine

LA MAISON DU PARTY

Granby
LA MAISON DU PARTY

125 Hanson, Cowansville
263-1313

PROMOTION JUILLET SEULEMENT



Vous n'avez pas choisi votre visage. Mais vous pouvez au moins choisir vos *lunettes*.

Montures NAPOLEON
119\$*
PRIX IMBATTABLES



NAPOLEON

change la face du monde.

Disponibles chez tous les opticiens et optométristes.

* Valides jusqu'au 31 juillet '93

CENTRE VISUEL DE L'ESTRIE

388 Principale, Granby
378-6954
5401 Foster, Waterloo
539-3311

LA VOIX DE L'EST — samedi 17 JUILLET 1993

COMMENTAIRES

Valère Audy



Le Zoo: un centre d'attraction, d'éducation et de recherche

Le Jardin zoologique de Granby fête cette année ses 40 ans. Un anniversaire qu'il convient d'autant plus de souligner que le Zoo, car c'est ainsi que tout le monde de Granby et des alentours l'appelle, a joliment changé depuis sa création. Dans sa présentation et dans sa mission.

Inutile d'en refaire ici l'histoire. Mais rappelons tout de même que le Zoo est parti de rien, plus précisément d'un rêve de M. Horace Boivin et de son affection pour les animaux. Il a grandi au fil des voyages et rencontres de cet ancien maire qui ne négligeait rien pour doter sa ville d'un centre d'attraction et de rayonnement.

Le Zoo est vite devenu, avec le nombre et la diversité de ses spécimens, un centre d'attraction touristique exceptionnel avec d'appréciables retombées commerciales. Mais on a dès lors constaté la nécessité d'y ajouter et de l'embellir pour entretenir l'intérêt populaire, conserver et même accroître le nombre des visiteurs.

C'est ainsi qu'on s'est appliqué à faire du Zoo un parc, ou plutôt un jardin avec ses étangs, ses plates-bandes fleuries, ses bouquets d'arbustes et autres aménagements. En même temps qu'on faisait disparaître des cages et clôtures pour les remplacer par des tranchées, des étangs d'eau, du verre, etc., de façon à éliminer l'impression de captivité attribuable aux grillages métalliques. Sauf pour certaines espèces (lions, tigres, loups, etc.) où on a compensé par des aménagements plus spacieux et mieux conçus.

L'objectif était de présenter les animaux dans un environnement respectant le mieux possible celui qui leur est naturel comme, par exemple, à la maison des reptiles, à la montagne des ours et à la caverne des nocturnes.

Cette évolution n'est pas venue toute seule. Non plus que sans heurts. C'est pour satisfaire les attentes des visiteurs de plus en plus soucieux du bien-être des animaux et les charmer davantage que la direction du Zoo a dû investir dans la présentation et le bien-être de ses spécimens. Et cela parfois dans le déchirement faute de fonds ou à cause de divergences de vues chez ses administrateurs.

Mais on a dès lors franchi un grand pas en favorisant autre chose que de l'exploitation mercantile, de l'exhibitionnisme et du voyeurisme. On est passé à l'éducation, à la conservation, à la recherche, à la protection et même à la reproduction d'espèces menacées de disparition ou difficiles à reproduire en captivité comme le léopard des neiges, certains types de reptiles et de perroquets, les ours polaires, etc. Avec du personnel spécialisé et en tissant d'étroits liens avec des institutions ou des spécialistes de l'extérieur.

En matière de recherches et d'expériences, la masse populaire n'est sans doute pas consciente de tout ce qui se fait au Zoo de Granby. Mais, qu'elle le sache ou non, ce qui est heureux et important, c'est que cela survienne sans que les responsables se fassent pousser dans le dos. D'ailleurs, à eux qui savent de sensibiliser la masse au rôle et à l'utilité des différentes espèces animales et, conséquemment, à la nécessité de les protéger.

Faut-il alors parler encore d'un zoo ou d'une institution? L'évolution évoquée favorise la dernière appellation. Une évolution qui commande du reste déjà, dans certains cas, de nouveaux équipements et aménagements pour traiter encore mieux les espèces présentes à Granby et celles qu'on envisage d'accueillir. Ce pourquoi il faudra, étant donné les exigences et les coûts de l'éducation populaire, de la protection des espèces menacées et des projets d'expansion caressés, l'aide financière des différents gouvernements.

Le Zoo de Granby, ce n'est pas rien non plus au plan économique. Il y a là de nombreux employés permanents et de non moins nombreux employés saisonniers. On y accueille annuellement quelque 400 000 visiteurs et le budget approche les 5 millions \$. Enfin, rappelons-le, une étude a récemment démontré qu'il en coûterait au-delà de 100 millions \$ s'il fallait le relocaliser ou, s'il n'existait pas, en créer un de cette importance.

Pour toutes ces raisons, il importe de souligner les 40 ans du Jardin zoologique de Granby. Question d'apprécier les progrès marqués, mais aussi, à la lumière du passé, de mieux se projeter dans un avenir dont les défis ne seront de toute évidence pas moins importants que ceux déjà relevés.



LES LECTEURS

«Vous viviez au-dessus de vos moyens»

A propos de la famille de quatre personnes (deux adultes et deux enfants) qui dit vivre très pauvrement avec 1 500 \$ par mois, à part tous les autres avantages, j'aimerais juste ajouter quelques petites remarques aux opinions déjà envoyées.

Ce n'est pas dégradant que d'étendre son linge à l'extérieur pour le faire sécher (la sècheuse dépense passablement d'électricité). Les couches en tissu lavable sont beaucoup plus économiques tout en évitant la pollution et manger des t-bones tous les jours n'est même pas bon pour votre santé!

Avec une livre de boeuf haché et des légumes ou autres choses nourrissantes, ont fait des miracles en cuisine. Des soupes appé-

tissantes calment la faim aussi. Avec ce que plusieurs jettent à la poubelle, on pourrait nourrir des familles entières!

Une phrase m'a fait bien rire: «vous iriez travailler au salaire minimum». Restez bien assis dans votre fauteuil, car dans votre cas, vous crèverez de faim, vous ne savez sûrement pas compter. Si vous faisiez 600 \$ net par semaine il n'y a pas longtemps et que vous n'avez pas un sou

d'épargne pour les mauvais jours, c'est que vous viviez audessus de vos moyens!

Et cette phrase: «pourquoi les gens qui gagnent de l'argent ne nous aident-ils pas?» Quand vous faisiez 600 \$ net par semaine, en donniez-vous une partie à ceux qui sont comme vous dans le moment? A part tout ce qu'on vous enlève sur le salaire brut, évidemment!

Florence Leclaire St-Jacques
Granby

Trouvez le qualificatif

Des jeunes pleins d'espoir,
Un conseil municipal avec une vision,
Des centaines de bénévoles,
Des milliers d'art. res plantés en bordure de la route,
Autant de visiteurs,
Une population heureuse et fière de se payer un tel bijou:
Le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin
... et, tout à coup, il y a quelqu'un, provenant de je ne sais trop où, qui piétine notre belle plate-bande avec ses gros sabots.
Allez voir la vitrine de nouveaux poteaux qu'ils ont placée devant notre oasis et trouvez-lui un qualificatif.
Pourquoi ne les ont-ils pas placés ailleurs ou tout au moins de l'autre côté de la rue?

Gérald R. Scott, président fondateur
Centre d'interprétation
de la nature du lac Boivin

Félicitations!

Monsieur Horace Boivin
Hôtel de Ville de Granby

Cher Monsieur Boivin,

Je vous transmets par la présente mes sincères félicitations pour la reconnaissance qui vous est faite par la Ville de Granby et par le journal «La Presse».

Votre vie a été consacrée à faire de Granby une ville exceptionnelle à tous les égards et vous continuez, encore aujourd'hui, à lui donner le meilleur de vous-même. (...)

Je me joins donc aux Québécois et à tous les citoyens de Granby pour vous rendre hommage. Notre jeunesse a besoin d'hommes et de femmes de votre trempe pour bâtir son avenir. (...)

Jean H. Leroux, candidat du
Bloc Québécois dans Shefford

La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Réal Marchessault
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

François Thouin
vice-président, finances
et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage



Shirley Brett et Kenneth Croteau, duement frappés par les épreuves, viennent de voir la chance tourner: il ont gagné, la semaine dernière, un important lot à la 6/49.
photo Alain Dion

Enfin, le sort joue en leur faveur

Un couple de Lac-Brome remporte 200 000 \$ à la 6-49

Richard Gosselin
LAC-BROME

«Ça change pas le monde», dit la publicité. Et c'est vrai: une semaine après avoir gagné plus de 200 000 \$ à la 6/49, Kenneth Croteau tondait hier son gazon et Shirley Brett roulait ses cigarettes.

Le couple de Lac-Brome, âgé dans la quarantaine, a trimé dur toute sa vie, mangeant du pain rassis plus souvent qu'à son tour. «On n'a jamais été chanceux.» Au fil des ans, ils ont cependant réussi à acquérir une maison mobile, leur seule vraie possession, et se sont installés sur un terrain d'Iron Hill.

L'année dernière, un drame familial se jouait chez eux: un homme abattait sa femme pour ensuite se suicider.

«Nous avons dû vendre cette maison, notre seule possession, à perte, dit Mme Brett. Nous ne pouvions plus habiter là. Il y avait trop de mauvais souvenirs.»

Quelques jours plus tard, le couple louait une maisonnette à Knowlton. En début d'été, l'homme et la femme étaient mis à pied par leur employeur — Raleigh — comme à chaque été.

Comme tout le monde, ils continuaient à rêver. Ils dépensaient 6 \$ à chaque semaine en billets de loterie. Toujours la 6/49, doublée de l'Extra. Toujours les deux mêmes combinaisons depuis sept ans, dont 1,13,30,39,42 et 44. Des chiffres ayant une signification particulière pour eux seuls.

Samedi dernier, le sort a tourné en leur faveur. Ils avaient en mains une des quatre combinaisons du 5/6+. La seule au Québec. «Nous avons regardé le tirage à la télé. Nous n'avons pas dormi de la nuit, même si nous ne savions pas quel montant nous avions gagné. Deuxième surprise le lendemain: c'était dix fois plus qu'on pensait. Dire qu'on n'avait jamais gagné plus que 10 \$.»

Lundi, ils passaient aux bureaux montréalais de Loto-Québec, puis allaient à la banque. Des inconvénients sont nés quand la nouvelle s'est répandue, mais le couple ne veut pas en parler. Kenneth et Shirley préfèrent voir le bon côté de la chose.

Kenneth a changé son véhicule. Sérieux, il ne s'est acheté pas une Cadillac de l'année: il a plutôt opté pour une camionnette usagée, puisque le couple projette l'acquisition d'une ferme dans la région. Il a aussi acheté une voiture à sa mère.

Le couple pense aussi partir «une petite business» et aider financièrement les enfants (adultes) de Mme Brett.

Malgré ces projets, deux choses ne changeront plus jamais: ils continueront à acheter autant de billets de loterie et joueront les mêmes combinaisons, probablement au commerce qui leur a porté chance: la Tabagie Katou, du Domaine du Parc, à Cowansville.

À COMBIEN VOULEZ-VOUS VOTRE INTEGRA 1993?

Hé oui!
Ça se poursuit
jusqu'au 31 juillet.

14 995\$*

INTEGRA RS 1993

* Transport : 435 \$. Taxes en sus. Modèle DA934P

Moteur 4 cylindres, 1,8 litre, DACT, à 16 soupapes, injection de carburant, suspension indépendante et freins à disques assistés aux 4 roues, direction à crémaillère, glaces teintées, phares halogène, radio AM/FM stéréo cassette, sièges baquets, horloge numérique, et plus encore.

238\$ PAR MOIS**
POUR 48 MOIS

INTEGRA RS 1993

**Prix de location pour modèle DA934P basé sur 48 mois, avec versement initial de 995 \$ (ou échange équivalent). Le prix ne comprend pas les frais d'immatriculation, de transport (435 \$), l'assurance et les taxes. Premier versement et dépôt remboursable de 300 \$ requis. Crédit sujet à l'approbation de Honda Canada Finance. Frais de 10 ¢ par kilomètre après 96 000 km. L'Assistance routière et le Programme de protection prolongée ACURA sont offerts en option sur les INTEGRA 93.

4,8% POUR 48 MOIS

SUR TOUS LES MODÈLES INTEGRA 1993

Sujet à l'approbation du crédit.

Les concessionnaires Acura ont aiguisé leurs crayons, mais hâtez-vous, cette offre est en vigueur jusqu'au 31 juillet 1993 seulement



ACURA
LES CONCESSIONNAIRES
FIABLES

Elegance
ACURA

1325 Principale, Granby 378-4969

COCHEZ ICI

ACURA
BAIL



Le boucher Gilles Gagnon devrait avoir de bons prix pour les viandes fumées ces jours-ci... Sa «balance» a «toasté» samedi dernier... Demandez-lui de vous en parler... Il se fera un plaisir de vous relater l'incident, surtout que ça va lui coûter un bras pour la remplacer.

Après avoir passé trois jours à la vente trottoir du centre-ville de Granby, Daniel Nadon, le morning-man de CHEF a encore le goût de voir des mascottes... C'est du moins ce qu'on peut en déduire en l'entendant dire: «J'ai hâte d'être avec Ma... Scott».

À peine revenue chez elle après deux jours de clinique de golf à Stratton Mountain, au Vermont, Nicole Gamache a sauté sur le «Royal Bromont» afin de mettre en pratique les précieux conseils reçus... Les centaines de dollars investis n'étaient toutefois pas suffisants pour battre un grand gaucher...

Les abonnés de La Voix de l'Est peuvent maintenant prendre connaissance des grands titres de leur quotidien avant même que le journal ne leur soit livré... Un gros merci à Maryo Bellemare qui «plogue» La VDE quand il fait du remplacement de nuit sur les ondes d'une grande station de radio montréalaise.

Martin Dion hésite de plus en plus au sujet de son choix de carrière... Martin est inscrit en sciences humaines au CÉGEP de Granby... Il veut devenir professeur, mais depuis qu'il a aidé son oncle à déménager, par une journée très chaude et humide, il songerait à devenir déménageur spécialisé dans les objets légers.

Roger Ricard du Club de golf de Waterloo préfère jouer aux cartes plutôt qu'au golf avec ses amis Alain Guay, Denis Robidoux et Jean-Pierre Rocheleau... Au moins aux cartes un 8 ça bat un 4.

Pierre Bellefleur, l'agent immobilier, a mal aux fesses par les temps qui courent. Il tente de faire croire qu'il est tombé sur son postérieur au cours d'un party qu'il a donné chez lui récemment. Bien oui Pierr..., on te croit.

Le duo Labrecque-Mercier aurait l'intention de réserver le Palace pour tout l'été prochain... Leur expérience au Radio-Théâtre de CHEF les auraient convaincus (eux seulement) qu'ils ont du talent.

Diane Lajoie a été vue à la vente trottoir ces derniers jours... Venait-elle encourager son fils dans le Boom-Box ou prenait-elle des notes en vue de réaliser une étude sur le comportement du monde?

Parlant de la vente trottoir, prenez quelques minutes pour observer la mascotte «Lipton», cette drôle de bibitte avec d'énormes, d'énormes pieds. Je me suis laissé dire que c'est Pierre «13EE» Métras qui personifie la mascotte.

Si vous rencontrez Catherine Berthiaume de Granby, demandez-lui de vous faire son imitation de M. Caron... pissant!!!

Constance Mailloux, qui passe le plus clair de son temps à couper les cheveux en quatre, a enfin décidé de s'octroyer un peu de répit. Mais pas longtemps. Une toute petite semaine de juillet avant de se remettre aux shampoings et aux ciseaux...

Il y a des jours où Louis Lapierre se dit qu'il aurait donc dû rester couché. Hier était une de ces journées... Il a d'abord verrouillé les portières de sa voiture... dont le moteur roulait toujours. Avec son collègue Karim Benessaïh et à l'aide d'un cintre, il a vainement tenté de déverrouiller la portière, côté conducteur. Il a alors fait appel à un spécialiste qui l'a rapidement dépanné. Classique vous direz, mais attendez la suite. Louis récupère ses clés, verrouille les portières... Voulant reprendre quelque chose dans l'auto, il prend ses clés et tente d'ouvrir... Rien à faire! Nos deux amis ont brisé le mécanisme de verrouillage en tentant d'ouvrir la portière du conducteur. Et comble de malheur, celle du côté passager n'ouvre plus depuis déjà longtemps. Nouvel appel au spécialiste qui a eu tôt fait de trouver une solution. «Ne verrouillez plus vos portières, monsieur Lapierre»!



Salut les mascottes

Elles sont tout à fait capotées et font le délice des enfants, petits et grands. Les mascottes s'en donnent à cœur joie et pour quelques heures encore, aujourd'hui et demain, elles font la pluie et le beau temps au centre-ville de Granby, rue Principale. Et quel régal pour les yeux tous ces personnages animés.

photo Alain Dion

BONNE FÊTE

17 JUILLET:

- Pierrette Raymond;
- Gilbert Blanchard;
- Georges Charron, 50 ans;
- Josée Vary Gagné, 35 ans;
- Lise Langevin;
- Benoît Côté, de Waterloo, 26 ans;
- Johanne Trudeau Danis, 38 ans;
- Manon harnois, 27 ans;
- Stéphane Lequin;
- Jean-Paul Sauriol, 41 ans;
- Nicolas Landry;
- Yvon Croteau, 49 ans;
- Pierre Laframboise, 51 ans;
- Michel Nardella, 54 ans;
- Gaétan Allaire, 46 ans;
- Eric Cholette;
- Eric Gaumond, 24 ans;
- Diane Turgeon;
- Patrick Goyette, 22 ans;
- Micheline Lussier, 52 ans;
- Anne Marie Brunelle, 61 ans;
- Lucette Chabot;
- Chantal Auclair, de Waterloo, 22 ans;
- Alain Bisson, 35 ans;
- Dominic Roy, 14 ans;
- Yolande Robillard, 54 ans;
- Nathalie Desnoyers, 13 ans;
- Francine Provost, 42 ans;
- Normand Giard, 64 ans;
- Mme Joseph Marois, de Wa-

terloo, 94 ans;

- Elizabeth Arès, 10 ans;
- Juliette Gaucher;
- Francisca Beauregard, 9 ans;
- Gisèle Coiteux Langevin;
- Jeanne Racine, 75 ans;
- Estelle Landry, 65 ans;
- Katy Montminy, 20 ans;
- Rita et Maurice Vaudry, 50e anniversaire de mariage;
- François Cadieux et Cécile Messier, 22e anniversaire de mariage;
- Marie-Paule et Jean Cloutier, 50e anniversaire de mariage;
- Jean-Louis et Gertrude Boisseau, 38e anniversaire de mariage.

18 JUILLET:

- Réal Bernier, 49 ans;
- André Poulin, de Waterloo, 23 ans;
- Mario Gévy, 35 ans;
- Sylvie Bouffard, 24 ans;
- Maurice Lacasse, 65 ans;
- Denis Bégin, 19 ans;
- Cécile Gosselin;
- Cécile Langevin;
- Lynda Brochu;
- Ginette Stannett;
- Sylvie Charpentier, 37 ans;
- Eric Lussier, 16 ans;
- David Deslauriers, 11 ans;
- Carmelle Dion Henderson,

39 ans;

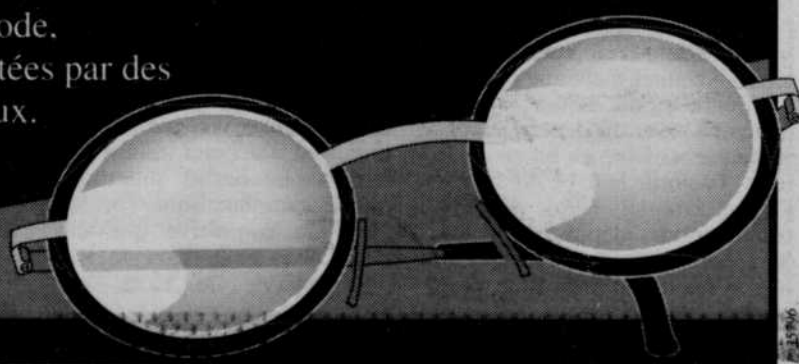
- Shirley Ostiguy, 47 ans;
- Aimé Martel, 18 ans;
- Bianca Denis, 20 ans;
- Francine St-Pierre, 17 ans;
- Nazaire Dépeault, de St-Va-lérien, 70 ans;
- Suzanne Robidoux, de Waterloo, 34 ans;
- Michel Beauvais, de Ste-Anne de la Rochelle, 34 ans;
- Yvette Labonté, 82 ans;
- Suzanne Tremblay, 50 ans;
- Michel Léger, 35 ans;
- Sylvie Gagnon;
- Jordi, Jenny et Shaun Proulx, 1 an;
- Solange Giroux, de Waterloo;
- Nicole et Yvan Ledoux, 29e anniversaire de mariage;
- Francine Viens et Réjean Picard, 16e anniversaire de mariage;
- Clovis et Lise Foisy, 29e anniversaire de mariage;
- Normand et Lyse Duran-leau, de Waterloo, 23e anniversaire de mariage;
- Alain Racine et Lucette Guay, de St-Alphonse, 23e anniversaire de mariage;
- Robert et Gisèle Gosselin, 51e anniversaire de mariage;
- Laurent et Yvette Forand, 40e anniversaire de mariage.

BOUTIQUE
OPTO
LUNETTERIE

Un

choix complet de montures à la mode, économiques, à votre goût et ajustées par des professionnels de la santé des yeux.

La boutique **OPTO** plus que du 2 pour 1



Atelier d'Art, du vendredi au dimanche



J'
les dimanches
C'EST GRATUIT POUR
LES ENFANTS!

C'est fantastique !

Le dimanche, chaque enfant de 12 ans et moins, accompagné d'un adulte*, obtient un repas du menu pour enfants GRATUITEMENT !

*Un enfant par adulte. L'adulte doit consommer un plat principal. L'offre se termine le 29 août 1993.

LA CAGE AUX SPORTS
RESTAURANT

750, rue Principale
Granby
777-1106

L 102601

NOUVEAU GRANBY

COIFFURE

JET SET

pour elle et lui



L'équipe de COIFFURE **JET SET**

Manon Boucher, Diane Lemire et Manon Grenier vous offrent plus de 20 ans d'expérience.

Vous voulez changer de style ou trouver l'allure qui vous convient, l'équipe de coiffure **JET SET** vous offre un service personnalisé à la mesure de vos attentes.

Pour nous, vous servir est un plaisir !

Nouvellement établie dans le secteur de lac Boivin, coiffure **JET SET** c'est le rendez-vous !

Dépositaire des produits
Matrix
ESSENTIALS

101281

131, boul. Leclerc Est, Granby 372-2121



Vous avez manqué
"LE GRAND DÉCOMPTE"
et
"LA VENTE DE GARAGE" ?
Dernière chance
pour profiter de rabais extraordinaire avec

**LA VENTE
SANS
CRAVATE**

339\$
/MOIS*



TRANS SPORT SE
Panneaux de polymère
antirouille
Freins antiblocage
aux quatre roues
Climatiseur
Radiocassette AM-
FM stéréo
Espace pour 7 pas-
sagers

299\$
/MOIS*



GRAND AM SE
4 PORTES
Freins antiblocage
Boîte automatique
Climatiseur
Radiocassette AM-
FM stéréo

299\$
/MOIS*



SKYLARK
4 PORTES
Climatiseur
Moteur V6, 3,3 litres
de 160 chevaux
Freins antiblocage
aux quatre roues
Radiocassette AM-
FM stéréo
Régulateur de vitesse
Lève-glaces électrique

* Tous les rabais taxables GM inclus. Prix basés sur un bail de 48 mois avec versement initial de 1000 \$ pour la Grand Am et la Skylark. Premier versement et dépôt de garantie remboursable de 400 \$ pour la Trans Sport, 350 \$ pour la Grand Am et la Skylark requis. Taxes en sus. Frais de 5 \$ par kilomètre après 96 000 km. Sujet à l'approbation du crédit.

Assistance
ROUTIÈRE

GENERAL MOTORS
GARANTIE
TOTAL
3 ANS / 60 000 km - SANS FRANCHISE ***

LOCATION PLUS



Claude Poulin
représentant



Réal Phoenix
représentant



Marcel Maheu
représentant



Mario Lagué
représentant



Pierre Soucy
directeur, Centre
du camion



Claude Gagnon
représentant



Érik Gosselin
directeur
commercial



Mario Girard
directeur général
des ventes

1968-1993



Chez nous le
client
est No 1

Le Trianon
GRANBY AUTO

922, rue Principale, Granby 378-9063



L 102048

LOCATION À COURT ET LONG TERME

LA VOIX DE L'EST — samedi 17 JUILLET 1993

15

ALARME
GILLES GOUBOUT INC.

PENSEZ SECURITE

ESTIMATION GRATUITE
- Commercial - Résidentiel
- Feu, vol
- Caméras - Intercom
- Produits ULC
- Diplômé de l'Institut Teccart
- Licence Recq

261 Trois-Pistoles, Granby 378-8088

Gilles Goubout
technicien
15 ans d'expérience

Alain Chagnon
technicien
4 ans d'expérience

LOCATION LONG TERME !...
"Peu importe vos questions,
8 ans d'expérience pour vous répondre."
Venez me rencontrer !

Shefford ★
CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY

JEAN FORAND
Représentant

947 Principale, Granby 378-9051
Rés.: 378-2771

EQUITATION
74
Avec ou sans guide

LOCATION DE CHEVAUX

374 Pierre-Laporte
Bromont
534-2084

Coûts:
Lundi au vendredi
10 \$ / heure
Samedi et dimanche
15 \$ / heure
* Aucune réservation requise

Le PC plus riche que le PLC malgré une baisse des dons

Michel Hébert
OTTAWA
Presse canadienne

Les contributions faites au Parti conservateur ont légèrement baissé en 1992 tandis que celles versées aux libéraux ont augmenté de 12 pour cent.

Malgré tout, les conservateurs sont nettement plus riches que leurs adversaires, ayant pu accumuler des dons de 11,5 millions \$ comparativement à 6,7 millions \$ pour les libéraux de Jean Chrétien, indique un sommaire des rapports financiers des partis politiques fédéraux rendu public hier à Ottawa par Élections Canada.

Les conservateurs ont reçu 500 000 \$ de moins qu'en 1991, alors qu'ils avaient recueilli 12 millions \$ auprès de 34 800 partisans. C'est un faible recul de 4,1 pour cent.

Quant aux libéraux, 32 973 donateurs ont garni leurs coffres de 7,5 millions \$, un bond de 12 pour cent par rapport à l'année précédente. Les contributions au PLC avaient totalisé 6,7 millions \$ en 1991.

Le rapport d'Élections Canada montre également que le PC était toujours en 1992 le parti politique favori du secteur privé.

Les conservateurs ont reçu 6,8 millions \$, soit 58,9 pour cent du total de leurs contributions, de 7133 entreprises ou organismes

commerciaux. Plus de 27 800 particuliers leur ont versé 4,7 millions \$. Les syndicats n'ont pas donné un sou au PC.

Favoris dans les sondages, les libéraux n'ont reçu que 3,5 millions \$ de 3904 entreprises ou autres organisations du secteur privé. C'est deux fois moins que ce que les conservateurs ont ramassé dans les milieux d'affaires. Les dons du secteur privé représentent tout de même 46,4 pour cent des contributions totales recueillies par les libéraux.

D'autre part, le parti de Jean Chrétien a reçu 4 millions \$ de 29 025 partisans, soit 53,3 pour cent du total des 7,5 millions \$ recueillis en 1992. Le PLC a eu droit à de maigres dons de 3800 \$ de cinq syndicats.

Même s'ils restent les plus riches, les néo-démocrates d'Audrey McLaughlin ont par contre vu leurs contributions, et surtout le nombre de leurs partisans, chuter dramatiquement. Ces derniers ont versé 13,5 millions \$ en 1992. Il s'agit d'une baisse de 6 millions \$ comparativement aux 19,5 millions \$ recueillis en 1991. En proportion, c'est un plongeon de 30,7 pour cent.

Mais malgré l'impopularité du gouvernement de Bob Rae en Ontario, pas moins de 75 215 personnes ont versé 5,5 millions \$ au parti d'Audrey McLaughlin en

1992. C'est toutefois beaucoup moins qu'en 1991, alors que plus de 95 840 partisans avaient versé 7,3 millions \$ dans les coffres du parti. Le secteur privé n'a donné que 129 800 \$ au NPD.

Les néo-démocrates ont tout de même réussi à amasser des contributions de 1,18 million \$ auprès de 848 syndicats en 1992. L'année précédente, 987 syndicats avaient donné un peu plus d'un million \$ au NPD.

Contrairement aux autres partis fédéraux, le NPD peut compter aussi sur l'appui financier des partis néo-démocrates provinciaux et territoriaux. En 1992, le NPD a reçu de ces derniers 6,6 millions \$, soit près de la moitié du total des contributions recueillies cette année-là.

Dans l'ouest canadien, les vendanges du Reform Party de Preston Manning ont été bonnes en 1992. Il y a accumulé des contributions de 6,2 millions \$, soit un million \$ ou 19 pour cent de plus qu'en 1991.

La quasi-totalité de ces contributions est due à la générosité de 55 760 supporters qui ont versé 5,6 millions \$ dans ses coffres, l'an dernier. Ces dons constitue 90,2 pour cent des contributions reçues par le Reform Party. Quant au secteur privé, il a donné 613 102 \$, soit près d'un dixième du total accumulé par les réformistes.

Chrysler et vous...

DE VRAIES VACANCES!
Les produits Chrysler: les véritables leaders de l'économie

RABAIS SPÉCIAUX SUR TOUS LES MODÈLES
Pour un avant-goût du futur,
passez nous voir pour découvrir
nos Chrysler Intrepid ou Concorde!

LE LEADER MONDIAL
Plymouth Voyager

Juste un essai
et vous serez convaincu.

VENTE - PIÈCES - SERVICE - DÉBOSSÉLAGE
Shefford ★
CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY

Votre PREMIER choix
POUR LE SERVICE
360

947 Principale, Granby, 378-9051

Roland H. Moussette
Président

André Lamontagne
Représentant

Gilles Archambault
Représentant

Albert Proulx
Représentant

Jean Forand
Représentant

Robert Bourassa encouragé

Le dernier bulletin de santé très positif

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

Les derniers examens subis lundi le 12 juillet par le premier ministre Robert Bourassa à l'Institut national du cancer de Bethesda, près de Washington, révélèrent que les signes d'un cancer de la peau qui l'affligeaient ne sont pas réapparus depuis son dernier traitement de deux semaines, à la fin de février et au début de mars.

Le bulletin de santé, signé par le Dr Steven Rosenberg, chirurgien en chef de l'Institut et médecin traitant de M. Bourassa, a été rendu public, hier, par le Cabinet du premier ministre.

Le court texte se lit comme suit:

«A la demande de M. Bourassa, je publie la déclaration suivante:

«M. Bourassa a subi une immunothérapie expérimentale à l'aide de lymphocytes injectés dans la tumeur et d'Interleukine-2, au National Cancer Institute en février et mars 1993, pour le traitement d'un mélanome qui s'était étendu du foyer primitif de la tumeur à d'autres parties du corps.

«La condition de M. Bourassa a été évaluée au National Cancer Institute le 12 juillet 1993. Il réagit toujours de façon excellente au traitement, et il n'y a plus aucune indication de la présence de can-

cer dans son organisme. M. Bourassa subira des tests de contrôle au National Cancer Institute à intervalles réguliers.»

Le bulletin précédent, émis le 3 mai, était pratiquement identique à celui d'hier à l'exception d'un petit bout de phrase qui mentionnait que «M. Bourassa n'avait pas besoin d'autres traitements pour l'instant».

Au cours de sa conférence de presse de fin de session, M. Bourassa avait indiqué qu'il se rendrait à Washington au cours du mois de juillet pour y subir des examens.

A son cabinet, on s'est bien gardé depuis de divulguer la date de son rendez-vous et de son voyage d'un jour à Washington.

Mercredi, à Québec, on disait même que M. Bourassa n'était pas encore retourné dans la capitale américaine.

Jusqu'à maintenant, le premier ministre a été traité à quatre reprises pour combattre les traces de cette forme de cancer de la peau.

En 1990, M. Bourassa s'était fait retirer, à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, un mélanome dans le bas du dos, quelques jours seulement après la fin de la crise d'Oka.

A deux reprises, en septembre et au moins de novembre 1990, il s'était rendu à l'Institut national du cancer de Bethesda pour y subir des interventions chirurgicales exploratoires.

En janvier 1993, il y retournait pour se faire enlever une tumeur apparente à la cage thoracique.

Un mois plus tard et pour une période de deux semaines, il était réadmis à l'Institut pour des traitements expérimentaux à l'Interleukine-2, mis au point par l'équipe du Dr Rosenberg.

Ce deuxième bulletin extrêmement positif depuis les derniers traitements est très encourageant puisque selon les spécialistes, les chances d'observer une réaction positive sont de 40 pour cent, et de dix cas sur 200 pour que les tumeurs disparaissent complètement.

Hier, la porte-parole du Cabinet du premier ministre, Sylvie Godin, a indiqué que M. Bourassa, qui disait se sentir en bien meilleure forme depuis quelques temps, a été très encouragé par le dernier bulletin de santé du Dr Rosenberg.

«Dans son entourage immédiat, a-t-elle dit, la nouvelle a aussi été accueillie avec un soupir de soulagement puisque nous avons tous vécu l'épreuve de cette maladie avec beaucoup d'intensité.»

A l'exception de quelques journées ici et là, surtout à sa résidence d'Outremont, le premier ministre ne prendra pas de véritables vacances d'ici au mois d'août, puisqu'il continuera de vaquer à ses occupations et à rencontrer ses collaborateurs et collègues du cabinet à son bureau de Montréal.

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$ ÉPARGNEZ \$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

ISOLEZ votre maison

Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite



Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.
349 Domaine Fruiter, Granby (R.R. 7)

APCHA


\$

Dissipez le mystère de la location...

UN VERSEMENT POINT FINAL.

LOCATION PLUS

“Pour information contactez-moi du lundi au vendredi jusqu'à 21 heures.”



Jean-Guy Paré
Conseiller en location

MOI, J'ACHÈTE

Charland
Le **NO1** m'en donne toujours...un peu plus!

L.102912

595, boul. Boivin, Granby 372-4242

GRAND FESTIVAL FLEURI à la PÉPINIÈRE ABBOTSFORD

ROSIERS
Hybrides de thé
Grandifloras
Floribundas

5 pour 29,88\$



HYGRANGÉE "KYUSHU"
Fleurs blanches, légèrement teintées de rose rég. 13,95 \$

SPÉCIAL 9,88\$

wilson

Fiez-vous aux produits Wilson la réponse pratique pour le jardinier amateur

ÉRABLE DE CALIBRE
40 mm et plus
(en motte ou en conteneur de plastique)

RABAIS DE 20%

CÈDRE "LITTLE GIANT"
30 cm. Pousse en forme de bande compacte, jol et très rustique

rég. 19,95 \$
2 pour **19,88\$**

CLÉMATITES
Tiges qui s'agrippent au treillis, clôtures ou pergolas. Disponibles en fleurs blanches, roses, bleus ou rouges.

rég. 12,95 \$

2 pour 16,88\$

Spéciaux en vigueur jusqu'au 25 juillet

MOUSSE DE TOURBE
4 pied cube
rég. 8,99 \$

SPÉCIAL 5,88\$

COMPOST FORESTIER
30 litres
rég. 4,49 \$

5 pour 17,88\$

CORNOUILLER ARGENTÉ "ELEGANTISSIMA"
Feuillage vert panaché de blanc. Les branches rouges font un beau contraste en hiver. 70 cm

rég. 13,95 \$

SPÉCIAL 7,88\$

CAO DÉCOR
Un paillis vraiment supérieur ! 100 % organique, pour ceux qui veulent allier la beauté à l'utilité.

8,49\$ (70 litres)

10 pour 69,95\$

PÉPINIÈRE ABBOTSFORD

605 Principale,
St-Paul d'Abbotsford 379-5777

BOTANIX

GARANTIE 100% BONNE REPRISSE

L.102556

FONDS MUTUELS

APR	10.43	11.91	12.38	12.93	13.48	14.03	14.58	15.13	15.68	16.23	16.78	17.33	17.88	18.43	18.98	19.53	20.08	20.63	21.18	21.73	22.28	22.83	23.38	23.93	24.48	25.03	25.58	26.13	26.68	27.23	27.78	28.33	28.88	29.43	29.98	30.53	31.08	31.63	32.18	32.73	33.28	33.83	34.38	34.93	35.48	36.03	36.58	37.13	37.68	38.23	38.78	39.33	39.88	40.43	40.98	41.53	42.08	42.63	43.18	43.73	44.28	44.83	45.38	45.93	46.48	47.03	47.58	48.13	48.68	49.23	49.78	50.33	50.88	51.43	51.98	52.53	53.08	53.63	54.18	54.73	55.28	55.83	56.38	56.93	57.48	58.03	58.58	59.13	59.68	60.23	60.78	61.33	61.88	62.43	62.98	63.53	64.08	64.63	65.18	65.73	66.28	66.83	67.38	67.93	68.48	69.03	69.58	70.13	70.68	71.23	71.78	72.33	72.88	73.43	73.98	74.53	75.08	75.63	76.18	76.73	77.28	77.83	78.38	78.93	79.48	80.03	80.58	81.13	81.68	82.23	82.78	83.33	83.88	84.43	84.98	85.53	86.08	86.63	87.18	87.73	88.28	88.83	89.38	89.93	90.48	91.03	91.58	92.13	92.68	93.23	93.78	94.33	94.88	95.43	95.98	96.53	97.08	97.63	98.18	98.73	99.28	99.83	100.38	100.93	101.48	102.03	102.58	103.13	103.68	104.23	104.78	105.33	105.88	106.43	106.98	107.53	108.08	108.63	109.18	109.73	110.28	110.83	111.38	111.93	112.48	113.03	113.58	114.13	114.68	115.23	115.78	116.33	116.88	117.43	117.98	118.53	119.08	119.63	120.18	120.73	121.28	121.83	122.38	122.93	123.48	124.03	124.58	125.13	125.68	126.23	126.78	127.33	127.88	128.43	128.98	129.53	130.08	130.63	131.18	131.73	132.28	132.83	133.38	133.93	134.48	135.03	135.58	136.13	136.68	137.23	137.78	138.33	138.88	139.43	140.08	140.63	141.18	141.73	142.28	142.83	143.38	143.93	144.48	145.03	145.58	146.13	146.68	147.23	147.78	148.33	148.88	149.43	150.08	150.63	151.18	151.73	152.28	152.83	153.38	153.93	154.48	155.03	155.58	156.13	156.68	157.23	157.78	158.33	158.88	159.43	160.08	160.63	161.18	161.73	162.28	162.83	163.38	163.93	164.48	165.03	165.58	166.13	166.68	167.23	167.78	168.33	168.88	169.43	170.08	170.63	171.18	171.73	172.28	172.83	173.38	173.93	174.48	175.03	175.58	176.13	176.68	177.23	177.78	178.33	178.88	179.43	180.08	180.63	181.18	181.73	182.28	182.83	183.38	183.93	184.48	185.03	185.58	186.13	186.68	187.23	187.78	188.33	188.88	189.43	190.08	190.63	191.18	191.73	192.28	192.83	193.38	193.93	194.48	195.03	195.58	196.13	196.68	197.23	197.78	198.33	198.88	199.43	200.08	200.63	201.18	201.73	202.28	202.83	203.38	203.93	204.48	205.03	205.58	206.13	206.68	207.23	207.78	208.33	208.88	209.43	210.08	210.63	211.18	211.73	212.28	212.83	213.38	213.93	214.48	215.03	215.58	216.13	216.68	217.23	217.78	218.33	218.88	219.43	220.08	220.63	221.18	221.73	222.28	222.83	223.38	223.93	224.48	225.03	225.58	226.13	226.68	227.23	227.78	228.33	228.88	229.43	230.08	230.63	231.18	231.73	232.28	232.83	233.38	233.93	234.48	235.03	235.58	236.13	236.68	237.23	237.78	238.33	238.88	239.43	240.08	240.63	241.18	241.73	242.28	242.83	243.38	243.93	244.48	245.03	245.58	246.13	246.68	247.23	247.78	248.33	248.88	249.43	250.08	250.63	251.18	251.73	252.28	252.83	253.38	253.93	254.48	255.03	255.58	256.13	256.68	257.23	257.78	258.33	258.88	259.43	260.08	260.63	261.18	261.73	262.28	262.83	263.38	263.93	264.48	265.03	265.58	266.13	266.68	267.23	267.78	268.33	268.88	269.43	270.08	270.63	271.18	271.73	272.28	272.83	273.38	273.93	274.48	275.03	275.58	276.13	276.68	277.23	277.78	278.33	278.88	279.43	280.08	280.63	281.18	281.73	282.28	282.83	283.38	283.93	284.48	285.03	285.58	286.13	286.68	287.23	287.78	288.33	288.88	289.43	290.08	290.63	291.18	291.73	292.28	292.83	293.38	293.93	294.48	295.03	295.58	296.13	296.68	297.23	297.78	298.33	298.88	299.43	300.08	300.63	301.18	301.73	302.28	302.83	303.38	303.93	304.48	305.03	305.58	306.13	306.68	307.23	307.78	308.33	308.88	309.43	310.08	310.63	311.18	311.73	312.28	312.83	313.38	313.93	314.48	315.03	315.58	316.13	316.68	317.23	317.78	318.33	318.88	319.43	320.08	320.63	321.18	321.73	322.28	322.83	323.38	323.93	324.48	325.03	325.58	326.13	326.68	327.23	327.78	328.33	328.88	329.43	330.08	330.63	331.18	331.73	332.28	332.83	333.38	333.93	334.48	335.03	335.58	336.13	336.68	337.23	337.78	338.33	338.88	339.43	340.08	340.63	341.18	341.73	342.28	342.83	343.38	343.93	344.48	345.03	345.58	346.13	346.68	347.23	347.78	348.33	348.88	349.43	350.08	350.63	351.18	351.73	352.28	352.83	353.38	353.93	354.48	355.03	355.58	356.13	356.68	357.23	357.78	358.33	358.88	359.43	360.08	360.63	361.18	361.73	362.28	362.83	363.38	363.93	364.48	365.03	365.58	366.13	366.68	367.23	367.78	368.33	368.88	369.43	370.08	370.63	371.18	371.73	372.28	372.83	373.38	373.93	374.48	375.03	375.58	376.13	376.68	377.23	377.78	378.33	378.88	379.43	380.08	380.63	381.18	381.73	382.28	382.83	383.38	383.93	384.48	385.03	385.58	386.13	386.68	387.23	387.78	388.33	388.88	389.43	390.08	390.63	391.18	391.73	392.28	392.83	393.38	393.93	394.48	395.03	395.58	396.13	396.68	397.23	397.78	398.33	398.88	399.43	400.08	400.63	401.18	401.73	402.28	402.83	403.38	403.93	404.48	405.03	405.58	406.13	406.68	407.23	407.78	408.33	408.88	409.43	410.08	410.63	411.18	411.73	412.28	412.83	413.38	413.93	414.48	415.03	415.58	416.13	416.68	417.23	417.78	418.33	418.88	419.43	420.08	420.63	421.18	421.73	422.28	422.83	423.38	423.93	424.48	425.03	425.58	426.13	426.68	427.23	427.78	428.33	428.88	429.43	430.08	430.63	431.18	431.73	432.28	432.83	433.38	433.93	434.48	435.03	435.58	436.13	436.68	437.23	437.78	438.33	438.88	439.43	440.08	440.63	441.18	441.73	442.28	442.83	443.38	443.93	444.48	445.03	445.58	446.13	446.68	447.23	447.78	448.33	448.88	449.43	450.08	450.63	451.18	451.73	452.28	452.83	453.38	453.93	454.48	455.03	455.58	456.13	456.68	457.23	457.78	458.33	458.88	459.43	460.08	460.63	461.18	461.73	462.28	462.83	463.38	463.93	464.48	465.03	465.58	466.13	466.68	467.23	467.78	468.33	468.88	469.43	470.08	470.63	471.18	471.73	472.28	472.83	473.38	473.93	474.48	475.03	475.58	476.13	476.68	477.23	477.78	478.33	478.88	479.43	480.08	480.63	481.18	481.73	482.28	482.83	483.38	483.93	484.48	485.03	485.58	486.13	486.68	487.23	487.78	488.33	488.88	489.43	490.08	490.63	491.18	491.73	492.28	492.83	493.38	493.93	494.48	495.03	495.58	496.13	496.68	497.23	497.78	498.33	498.88	499.43	500.08	500.63	501.18	501.73	502.28	502.83	503.38	503.93	504.48	505.03	505.58	506.13	506.68	507.23	507.78	508.33	508.88	509.43	510.08	510.63	511.18	511.73	512.28	512.83	513.38	513.93	514.48	515.03	515.58	516.13	516.68	517.23	517.78	518.33	518.88	519.43	520.08	520.63	521.18	521.73	522.28	522.83	523.38	523.93	524.48	525.03	525.58	526.13	526.68	527.23	527.78	528.33	528.88	529.43	530.08	530.63	531.18	531.73	532.28	532.83	533.38	533.93	534.48	535.03	535.58	536.13	536.68	537.23	537.78	538.33	538.88	539.43	540.08	540.63	541.18	541.73	542.28	542.83	543.38	543.93	544.48	545.03	545.58	546.13	546.68	547.23	547.78	548.33	548.88	549.43	550.08	550.63	551.18	551.73	552.28	552.83	553.38	553.93	554.48	555.03	555.58	556.13	556.68	557.23	557.78	558.33	558.88	559.43	560.08	560.63	561.18	561.73	562.28	562.83	563.38	563.93	564.48	565.03	565.58	566.13	566.68	567.23	567.78	568.33	568.88	569.43	570.08	570.63	571.18	571.73	572.28	572.83	573.38	573.93	574.48	575.03	575.58	576.13	576.68	577.23	577.78	578.33	578.88	579.43	580.08	580.63	581.18	581.73	582.28	582.83	583.38	583.93	584.48	585.03	585.58	586.13
-----	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

La garantie de 60 000 \$

Collaboration spéciale
Laurentienne Vie



Simon
Garneau,
C.A.

Depuis quelque temps, plusieurs événements économiques négatifs ont créé chez certaines personnes des incertitudes face à la solidité de leur institution financière. Ainsi on a assisté aux déboires des Coopérants et plusieurs banques ont eu des pertes importantes dans des dossiers immobiliers tels que Olympia & York.

Les gens se préoccupent donc de plus en plus de la garantie de 60 000 \$ qui leur est offerte pour leur épargne.

Au niveau des banques et caisses populaires, c'est l'assurance dépôt qui couvre les épargnes pour 60 000 \$. Normalement, chaque conjoint a droit à son propre 60 000 \$ par institution, plus la possibilité d'un compte conjoint additionnel. Par institution, on entend par banque comme CIBC, Royale, Nationale,... alors que pour les caisses populaires, chaque caisse constitue une entité distincte. Les épargnants sont protégés pour 60 000 \$ pour les placements non enregistrés, 60 000 \$ pour les REER et 60 000 \$ pour les FERR.

Au niveau des compagnies d'assurance-vie, c'est la société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personne (SIAP), une société privée à charte fédérale constituée en 1988, qui administre le fonds de garantie.

La SIAP protège les montants suivants:

- 200 000 \$ pour l'assurance-vie;
- 60 000 \$ pour les régimes enregistrés (REER, FERR, RENTE);
- 60 000 \$ pour les régimes non enregistrés (placements, rentes, valeurs de rachat d'une police d'assurance-vie);
- 2000 \$ par mois pour les rentes viagères et les rentes d'invalidité.

Une personne détenant une rente viagère ou un FERR auprès d'une compagnie d'assurance-vie pourrait faire le choix d'être garantie par l'option de 2000 \$ par mois plutôt que par le 60 000 \$ forfaitaire. À 2000 \$ par mois, c'est donc l'équivalent d'environ 200 000 \$ de FERR ou de RENTE qui se trouve en sécurité.

Dans une institution bancaire, seul le montant de 60 000 \$ de FERR serait garanti dans une telle situation.

Dans les semaines à venir nous analyserons la situation d'un investissement dans des fonds mutuels et nous verrons comment les garanties que nous avons énumérées dans cet article ne sont pas infaillibles.

Résultats de Peerless

MONTREAL — La Corporation des Tapis Peerless a annoncé jeudi ses résultats pour le premier trimestre terminé le 31 mai 1993, à l'issue duquel elle a enregistré une perte de 2,2 millions \$, ou 0,22 \$ par action, contre une perte de 1,5 million \$, ou 0,15 \$ par action pour la période correspondante de 1992. Les ventes pour le trimestre se sont établies à 112,5 millions \$, soit une augmentation de 2,7 millions \$ par rapport aux ventes de 109,8 millions \$ enregistrées un an plus tôt. Ce sont principalement les opérations américaines qui ont causé le recul de 1,8 pour cent du bénéfice brut. Au Canada, les ventes et les marges bénéficiaires sont demeurées à peu près aux niveaux de la période correspondante de 1992.

CLINIQUE DENTAIRE *Clermont*



Dr Nathalie Clermont, d.m.d.
Chirurgienne dentiste

Le lundi 19 juillet prochain, une clinique dentaire ouvrira ses portes officiellement à Bromont. Il vous sera alors possible de prendre rendez-vous.

Horaires

Du lundi au vendredi jusqu'à 20 h 30
et le samedi jusqu'à 15 h

Nous offrons un service d'urgence

Dr Nathalie Clermont est diplômée de la faculté de médecine dentaire de l'Université Laval à Québec. Précédemment diplômée du Cégep de Shawinigan.

La clinique offre une approche basée sur la prévention et le dépistage précoce des maladies dentaires. De plus, une attention particulière est portée à la stérilisation des instruments et à la désinfection des aires de travail.

Nous vous offrons une approche jeune et dynamique de l'hygiène et des soins dentaires.



CLINIQUE DENTAIRE *Clermont*

837, rue Shefford
Bromont 534-4047

L101697

RÉSIDENCES ST-JACQUES

(Édifice face au Woolco)



OUVERT AUX
VISITEURS

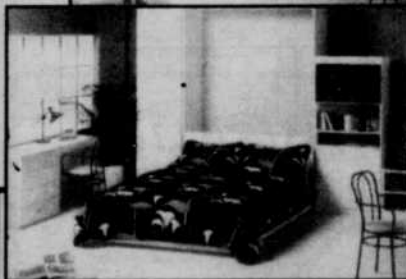
17 - 18 juillet
de 13 h à 16 h

Prix de présence
tirage à 15 h 30

CHEF RADIO sera sur place

Venez réserver
une de nos
35 nouvelles
chambres.

Pour personnes autonomes. Nécessitant des soins ou en convalescence.



NOUVEAU CONCEPT

Mobilier moderne transformant
votre chambre en un spacieux
lieu de séjour.



SERVICES COMPLETS

- Service d'infirmière 24 h sur 24 h
- 2 salles communautaires
- 2 ascenseurs
- Grande salle à manger
- Billard
- Service de médecin
- Messes
- Service de coiffure
- Tables à carte
- Bain thérapeutique

3 catégories de chambres

Salle de bain complète dans chacune

Fenêtres basses

Intercom et 2 boutons d'appel par chambre

Suite avec balcon

* Personnel d'expérience et gérant sur place

**Vous voulez visiter,
APPELEZ-NOUS MAINTENANT**

Gérant général : Robert Lauzon

En charge du personnel et des résidents : Fernande Lauzon

Information : 777-5877 ou 372-0382

C18970

Les ouvriers de la construction se partagent 143 millions

Lia Lévesque

MONTREAL
Presse canadienne

Les 96 830 ouvriers de la construction qui sont officiellement en vacances pendant les deux dernières semaines complètes de juillet, auront en poche 143 millions \$.

Symptôme du malaise qui persiste dans l'industrie de la construction, il s'agit d'une baisse comparativement à 1992, année qui constituait elle-même une baisse par rapport à 1991.

A la Commission de la construction, la directrice des communications Jocelyne Roy indique qu'en 1992, la commission

avait remis 106 000 chèques à autant d'ouvriers, pour une valeur de 177,7 millions \$. En 1991, les 114 782 chèques totalisaient 183,2 millions \$.

L'année la plus productive, pour les ouvriers, avait été 1989. C'est donc à l'été 1990 que les chèques avaient été plus nombreux.

En 1993, ils sont officiellement 110 000 travailleurs à détenir un certificat de compétence, mais tous n'ont pas enregistré des heures auprès de la Commission de la construction. Certains sont de nouveaux arrivés, d'autres n'ont pu obtenir de travail à cause du ralentissement de l'activité dans la

construction, d'autres quittent l'industrie. D'autres, bien sûr, en nombre indéterminé, travaillent... au noir.

Pour toucher son chèque de vacances, il faut avoir enregistré des heures auprès de la commission entre mai et décembre l'année précédente. C'est ainsi que ces 96 830 ouvriers touchent un montant équivalant à 11 pour cent de leur rémunération durant cette période.

La tradition qui veut que les ouvriers prennent leurs vacances durant les deux dernières semaines complètes de juillet date de 1971, et vient du décret de la construction, qui tient lieu de convention collective.

L'ex-caporal Lortie restera en prison

MONTREAL
Presse canadienne

La Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC) a refusé mercredi à l'ex-caporal Denis Lortie, auteur de l'attentat meurtrier survenu en mai 1984 à l'Assemblée nationale, la semi-liberté qu'il réclamait.

Incarcéré à Sainte-Anne-des-Plaines pour trois meurtres au second degré et de neuf tentatives de meurtre, Denis Lortie, 34 ans, demandait de demeurer dans une prison de Hull et de pouvoir circuler tout le jour sans escorte pour une durée de six mois.

Il jugeait qu'à cet endroit il pourrait refaire sa vie avec sa nouvelle conjointe et sa fille, profiter d'une bourse d'études qu'il venait d'obtenir, travailler dans un atelier de réinsertion et finalement échapper à l'attention des médias.

«La CNLC demeure convaincue que votre mise en liberté nécessite d'agir avec une extrême prudence et d'une façon graduelle», peut-on lire dans le rapport de la CNLC déposé le 14 juillet.

Denis Lortie obtient 72 heures par mois pendant un an pour des sorties individuelles, avec surveillance, chez sa conjointe et sa famille.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

LES ÉDITIONS YVON BLAIS INC., maison d'édition reconnue dans le domaine juridique est à la recherche d'un(e) :

COMMIS SERVICE À LA CLIENTÈLE

FONCTIONS :

Le(la) candidat(e) devra :

- Répondre aux demandes des clients par téléphone, télécopieur et par poste.
- Effectuer l'entrée des commandes sur ordinateur et procéder à la facturation.
- Effectuer le travail de bureau relié à cet emploi.

QUALIFICATIONS REQUISES :

- Un minimum de deux (2) ans d'expérience au service à la clientèle et à la facturation sur systèmes informatisés.
- Une bonne maîtrise du français et anglais, parlé et écrit.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante :

LES ÉDITIONS YVON BLAIS INC.
a/s M. Daniel Meunier, C.A.
Contrôleur
C.P. 180, Cowansville (QC)
J2K 3H6

425-C18935

CHEMREC INC.

Technicien
en laboratoire
(grade junior)

Chemrec est une jeune entreprise spécialisée dans le recyclage de solvants industriels. Nous recherchons une personne dynamique possédant les qualifications suivantes:

- formation adéquate en chimie
- connaissances techniques en laboratoire (Karl Fischer, distillations, chromatographie)
- connaissances sur ordinateur (lotus 123)
- aptitudes pour certaines tâches manuelles

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 31 juillet à

CHEMREC INC.
Ressources humaines
190 Brosseau
Cowansville (Québec)
J2K 3G6

C19611

CARRIÈRES ET PROFESSIONS



CRÉDIT BOMBARDIER LTÉE
FILIALE DE BOMBARDIER INC.

Crédit Bombardier, important fournisseur de services financiers, recherche un(e)

Généraliste en ressources humaines Valcourt (Québec)

Pour occuper ce poste relevant du vice-président des ressources humaines, vous devez posséder deux ou trois années d'expérience liée à la paye, aux avantages sociaux, à l'emploi et aux relations du travail. De plus, vous devez être bilingue (anglais-français) et connaître la micro-informatique. La connaissance de la gestion intégrale de la qualité constitue un atout.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Human Resources
Bombardier Capital Group
7 Burlington Square
P.O. Box 5309
Burlington, VT 05402-5309

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.



de la Haute-Yamaska

Le Centre local des services communautaires qui occupe le territoire de la municipalité régionale de comté (M.R.C.) de la Haute-Yamaska, comprenant Granby, Waterloo et Bromont, sollicite des candidatures pour sa liste de rappel.

Technicien(ne) en administration

Vous effectuerez des travaux reliés à la gestion du personnel, à la gestion financière, à l'organisation du travail et à la planification de travaux complexes à caractère administratif en faisant la cueillette et l'analyse des données.

Vous devez posséder un diplôme d'études collégiales avec spécialisation en techniques administratives ou, suite à une expérience pertinente, avoir un certificat d'études collégiales en techniques administratives. Une connaissance du réseau de la santé et des services sociaux serait souhaitable. Vous devez posséder au moins deux ans d'expérience en administration et de bonnes connaissances en informatique.

Votre rémunération sera fixée selon les normes en vigueur au ministère de la Santé et des Services sociaux.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 30 juillet 1993, 16 h 30, au Service des ressources humaines, C.L.S.C. de la Haute-Yamaska, 294, rue Déragon, Granby (Québec) J2G 5J5.

Le C.L.S.C. offre des chances d'emploi égales à tous.



EXCEL
DISTRIBUTEUR INDUSTRIEL

Excel est un important distributeur industriel établi depuis plus de 40 ans. Nous représentons plusieurs manufacturiers de produits de qualité et nous sommes au service de l'industrie manufacturière. Nous recherchons un(e) :

Représentant(e) technique aux ventes internes

Vous serez responsable de la promotion et de la vente de produits industriels tout en offrant un soutien technique et des solutions pratiques aux problèmes de sa clientèle.

Bilingue vous possédez une formation technique ou mécanique. Vous avez une connaissance d'usage de pneumatique et de l'outillage. Vous possédez aussi un minimum de 3 années d'expérience dans la vente industrielle.

La rémunération sera en fonction de l'expérience et de la compétence. Nous offrons une gamme d'avantages sociaux concurrentiels.

Si vous avez le désir de vous perfectionner, êtes soucieux de la qualité et souhaitez vous bâtir une carrière au sein d'une solide organisation, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 31 juillet à :

EXCEL DISTRIBUTEUR INDUSTRIEL
C.P. 566
Granby, Québec
J2G 8E9
a/s Dir. du personnel

C19617

Cahier

WEEK-END La Voix de l'Est



Au royaume
des jouets

— page 23

photo Alain Dion

La Société zoologique de Granby

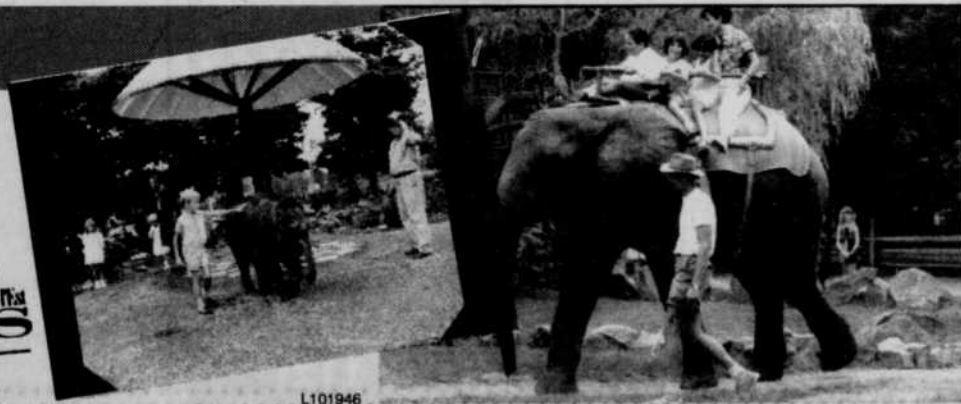


de **DÉVOUEMENT**
et de **RÉALISATIONS**
pour notre plus grand plaisir

Cahier publi-reportage à lire dans

La Voix de l'Est
Plus

de demain



L101946



Pendant quatre jours, Cowansville vibre au rythme des musiciens qui envahissent les rues et les bars du centre-ville.
photo Michel Saint-Jean

Le centre-ville de Cowansville livré aux musiciens de rue

Richard Plante
COWANSVILLE

Pas de doute, les Blues Brothers ont fait des émules jusqu'en Allemagne comme on a pu le constater au spectacle de Blues Guy, jeudi soir, qui ouvrait la deuxième édition du Festival international des musiciens de rue de Cowansville.

Chemise blanche, cravate et verres fumés, le chanteur de la formation allemande, n'avait pas que le look du célèbre duo, il en avait aussi l'énergie.

Huit musiciens, une section de cuivres complète, en veston-cravate eux aussi, une rythmique solide et un bon rocker à la guitare, ont interprété un répertoire de rythm & blues qui a séduit les quelque 400 personnes qui s'étaient massées devant la scène extérieure du festival dans le centre-ville de Cowansville.

«Excellent spectacle», commente Normand Ricard qui comme bien des jeunes et des moins jeunes suivra les activités qui se poursuivent aujourd'hui et demain.

Les spectateurs ne risquent pas de s'ennuyer. Chaque jour à partir de 16 heures (14h30 dimanche), les artistes envahissent les rues et les bars du centre-ville et ça ne déroule pas jusqu'aux petites heures du matin.

Jeudi, l'harmoniste Jim Zellers a commencé sa prestation dans la rue accompagné d'un guitariste. Un simple réchauffement pour le musicien qui s'est par la suite amené au Café du Village où il a presque viré la place à l'envers. Michel Bessette et Roger Belval dit Wézo ex-batteur d'Offenbach et de Corbeau, qui passaient justement par là, ont rejoint Zellers sur la scène pour donner un peu plus de muscle à ses blues et ses rock.

«Ce que nous apprécions beaucoup, c'est que l'atmosphère est à la fête mais que les gens restent civilisés», souligne Daniel Tardif, l'un des organisateurs du festival.

En fait, ce festival, qui incidemment a été largement subventionné par le gouvernement fédéral qui a octroyé 70 000 \$, réjouit tout le monde, les musiciens, les spectateurs et aussi les commerçants, surtout les propriétaires de bars qui font des affaires d'or.

«Le festival amène beaucoup de monde, d'autant plus que ça se passe à la meilleure période de l'année. On ne s'en plaint pas», dit Billy Cardinal, barman au Café du Village.

Ce soir, le Louisianais Roddie Romero (voir autre texte) occupera la grande scène extérieure à compter de 21 heures. Un spectacle qui promet tout comme celui Manon Brunet et MA blues band qui clôture le festival demain.

Roddie Romero, le son de la Louisiane

Richard Plante
COWANSVILLE

Roddie Romero: la Louisiane en musique. Il est beau, il est jeune et il est bon», a dit de lui Normand Brathwaite lors du passage de Roddie Romero à l'émission Beau et Chaud, il y a deux semaines.

Il n'avait pas tort. Romero, qui sera sur la grande scène extérieure du Festival des musiciens de rue de Cowansville ce soir, est le digne descendant de ces musiciens Louisianais qui ont su si bien marier le zidéco, le blues et le rock & roll pour créer l'un des swings les plus entraînants qui soient.

«J'ai été très influencé par Zacharie Richard, Clifton Chénier, qui sont cajuns, mais aussi par des rockers comme Steve Ray Vaughn», explique Roddie Romero au bout du fil. Excellentes influences, c'est le moins que l'on puisse dire.

À 17 ans, Romero, accordéoniste, guitariste et chanteur, a déjà trois albums à son actif. Il avoue avoir mûri (!) depuis son premier enregistrement à 13 ans. Aujourd'hui, il est bien branché sur sa propre musique aux accents traditionnels de la Louisiane.

Bien qu'il ne puisse entretenir la conversation en français, il chante la moitié de son répertoire dans cette langue et le reste anglais. Pourquoi chanter en français?

«Parce que mes parents et mes grands-parents parlent encore français et que j'aime chanter dans cette langue qui fait aussi partie de ma culture. Le français connaît un regain de vie en Louisiane présentement. Il y a cinq ans, on a recommencé à l'enseigner dans les écoles et les plus jeunes le parlent un peu», raconte Roddie



Roddie Romero

Romero.

Selon ce dernier, le zidéco commence à traverser la frontière de la Louisiane où il a presque été confiné malgré la présence de prestigieux musiciens comme Clifton Chénier, qui avait notamment Mick Jagger comme admirateur, c'est vous dire.

Apparemment, Zacharie Richard commence à être mieux connu du côté de la Californie, ce qui ouvre aussi une brèche pour la musique cajun.

Depuis quatre ans, Roddie Romero parcourt les États-Unis avec son groupe, The Rockin Cajun, composé de quatre musiciens, deux clavéristes, un bassiste et un batteur, tous dans la jeune vingtaine.

Dernièrement, il a fait sa première apparition au Québec dans le cadre du Festival de Jazz de Montréal. «Fantastique! J'aime beaucoup Montréal et les gens ont été très réceptifs à ma musique. Je reviendrai», assure-t-il.

Roddie Romero remonte sur la scène à Cowansville ce soir. À quel genre de spectacle faut-il s'attendre. «Apportez vos souliers de danse, notre spectacle est un party. Encore et toujours, en Louisiane, on laisse le bon temps rouler», répond Roddie Romero.

LES DISTRIBUTEURS J.M.G. enr.

Nourriture pour petits animaux
Chiens-chats-oiseaux



Venez nous rencontrer!
Vous servir sera un plaisir
Propr. J.G. Labonté

2500 Principale Est (route 112)
Saint-Paul-d'Abbotsford 3790-9540

LES BAGATELLES



CONCERTS

Présentent

Myriam Chabot
Claveciniste

Denis St-Germain
Flûtiste

À l'église paroissiale
de St-Paul d'Abbotsford

ce soir 17 juillet 1993

20 heures

RESTAURANT

Au Vieux
Mélèze



Nous désirons aviser
notre clientèle que
le restaurant est
maintenant OUVERT
TOUS LES SOIRS à
l'exception du mardi.
S.V.P. RÉSERVEZ au 297-4647

524, ch. Georges Bonnalay
Eastman 297-4647



Anne Normand

Les Pères Noël en panne d'inspiration auraient tout avantage à venir faire leur tour à Frelighsburg-la-verte, ce week-end.

À compter de ce matin, la municipalité prend l'allure d'une vaste caverne d'Alibaba pour enfants

—petits et grands— pour accueillir la troisième édition du Festival du jouet ancien, grand rendez-vous annuel des collectionneurs. Cette année, ils sont une cinquantaine, du Québec et même d'Ontario, à débarquer avec leurs trésors.

Un bateau de guerre, l'Indianapolis, de la compagnie Bliss, le seul exemplaire connu à ce jour au monde: l'antique engin, fabriqué en bois et recouvert de papier lithographié, daterait de la fin du 19^e siècle ou du début 20^e. Une ville entière, et un petit cirque antique, dont les 125 personnages-jouets deviendront les acteurs d'un spectacle en neuf tableaux, en fin de semaine: un Monsieur André Angellini a même composé une musique originale. Un tricycle tout rouge, chromé, de 1930, coiffé d'ailes aux trois roues... «C'est aussi bien fait qu'une Mercedes, ce bicyclé», lance avec une pointe de fierté Denis Vézina, l'un des organisateurs.

Un peu son idée, son rêve à lui, ce Festival qui ne cesse, depuis ses débuts, de prendre de l'ampleur: les 10 000 visiteurs de 1991 en sont devenus 20 000 l'an dernier. Record qu'on espère maintenant dépasser allégrement, beau temps, site verdoyant et publicité aidant: voilà quelques jours, Raoul Duguay, créateur à l'âme d'enfant et porte-parole officiel de l'événement, faisait une apparition remarquée à *Ad Lib* en... Père Noël.

Pour Denis Vézina, l'explication de cet engouement n'a rien de bien sorcier: tout le monde a été, un beau jour, un enfant. «Quand vous revoyez la poupée que vous aviez quand vous étiez petite, vous allez retomber dans ce temps-là. On a tous conté nos problèmes à nous jouets... Ça rappelle ces moments-là, ça déclenche des circuits dans la mémoire.»

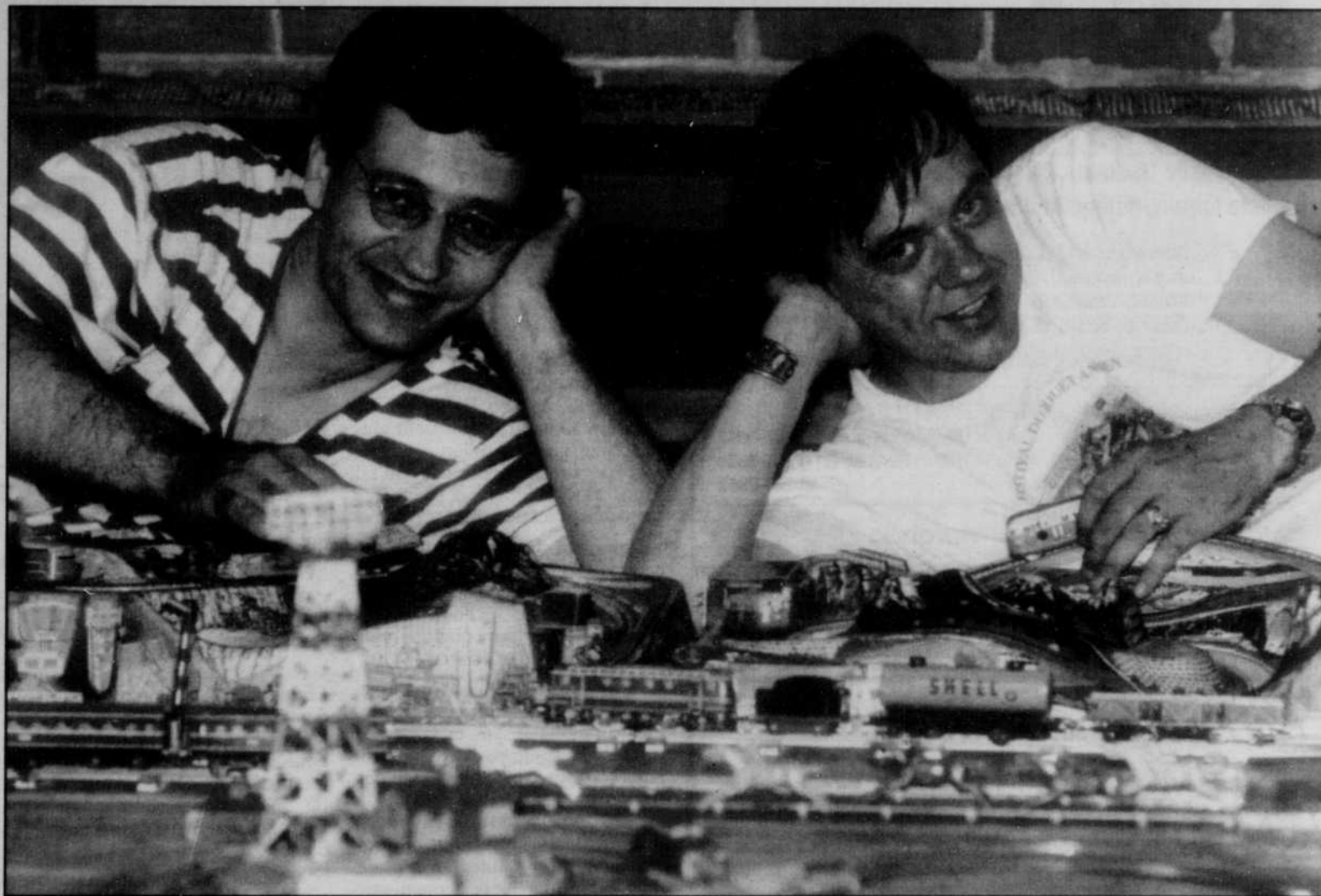
Des jouets dans une bombe

Aux vrais «vieux» jouets se mêleront à Frelighsburg ce week-end d'autres plus récents, mais courus des collectionneurs... tout simplement parce qu'ils sont pratiquement introuvables. Et la rareté de l'objet, tout comme sa date de fabrication et sa bonne condition, constituent autant d'éléments qui détermineront sa valeur.

«Il existe un petit tricycle trois roues, de *La guerre des Étoiles*, qui est évalué à 1500\$ (US!) au catalogue... parce qu'il n'est pas trouvable», raconte M. Vézina, en multipliant les exemples.

Au village des enfants, petits et grands!

Frelighsburg, le rendez-vous des amateurs de jouets anciens



Le musicien et compositeur André Angellini et l'organisateur Denis Vézina, devant «la ville». Une scène qui fera rêver les enfants de tout âge... À gauche, le «présentateur» du petit cirque antique: un spectacle en neuf tableaux dont les 125 acteurs sont des... jouets.

photos Alain Dion



L'étiquette d'«anciens», le collectionneur la réserve toutefois, grosso modo, aux joujoux datant d'avant 1960 — bref, avant l'entrée en vigueur de normes interdisant, notamment, l'utilisation de peintures toxiques ou de plomb.

Pas si vieux, comme époque? Sans doute. Mais encore faut-il, d'abord, que les petits trésors en question aient survécu à des années de fréquentations... enfantines.

«Et au Québec, jusqu'en 1971, les pompiers bricoleurs passaient en janvier pour ramasser les jouets, et les restauraient pour les donner aux pauvres. Ceux qui étaient jugés dangereux, parce qu'ils étaient toxiques, coupants, etc., étaient souvent détruits, ou certains collectionneurs les gardaient. Je n'ai rien contre ça, les gens n'en voulaient pas! Mais ça a vidé les greniers...», relate M. Vézina.

«Et aux États-Unis, pendant la deuxième guerre, on passait des annonces dans les journaux pour demander aux gens de donner tout ce qu'ils pouvaient comme métal — dont des jouets de fonte — pour fabriquer des bombes. C'est ce qui explique la grande rareté des jouets d'avant la guerre...»

Propriétaire pendant plusieurs années d'un magasin d'antiquités à Frelighsburg — maintenant déménagé à Montréal —, Denis Vézina a quant à lui eu la piqûre lors de sa rencontre avec un collectionneur, en 1988. Sur le champ, il craque pour les jouets «postaux»

—camions de poste, boîtes à malle et consort — d'un certain M. Ron Pickering, véritable maniaque...

Le Festival sauvé

Pour faire connaître les jouets anciens, pour donner aux collectionneurs l'occasion de se rencontrer, et aussi pour mettre leur coin de pays sur la carte, Denis Vézina, son associé Jean-Paul Cayer et leurs épouses respectives lancent en 1991 l'idée un peu folle d'un festival. Les visiteurs répondent, mais les organisateurs essuient coup sur coup des pertes: 13 000 \$ en deux ans. Pas question pour eux d'imposer des frais d'entrée — l'activité se veut familiale —, mais les commanditaires ne sont pas assez nombreux...

Bref, cette année, M. Vézina avait jeté la serviette: un volet aurait lieu à Montréal, où on l'a embauché cette année comme organisateur, mais pas à Frelighsburg.

Deux commerçants du coin, Claude Landreville et Stephen

Tropper, ne l'entendaient toutefois pas de cette oreille. Quelque 20 000 visiteurs en deux jours, voilà une manne à ne pas laisser passer... «On a été chercher pas mal plus de commanditaires —110! —, des choses qu'eux autres ne pouvaient pas faire: nous, on connaît tout le monde! On a fait un souper-bénéfice, la Ville a donné 3500 \$... Et c'est bien officiel qu'on n'arrivera pas en dessous», indique le premier, avec une pointe de fierté.

Voilà donc l'événement reparti en piste, agrémenté d'un spectacle de marionnettes, d'un magicien et bien entendu du petit cirque antique...

Unique, d'ailleurs, comme événement! Ce qui est loin d'être le cas au États-Unis, par exemple, où Denis Vézina parle d'environ 400 expositions du genre par année. Mais alors que nos voisins du Sud jettent plutôt leur dévolu sur les centres commerciaux et les arènes, à Frelighsburg, c'est tout le village qui se transforme et vit au rythme de la fête...

au Théâtre de Marjolaine

Eastman/Stukely-Sud
Autoroute 10, sortie 106
Du 22 juin au 22 août

Elles sont de retour
plus drôles que jamais!

les Nonnes II



...la suite

comédie musicale
de Dan Goggin
traduction et adaptation
de Danièle et Sophie Lorain

avec Nathalie Gadouas, Michelle Labonté,
Danièle Lorain, Hélène Major et Monique Richard

mise en scène: Louis-Georges Carrier
chorégraphie: Dominique Giraldeau
direction musicale: Cyrille Beaulieu
décor et costumes: François St-Aubin
éclairages: Claude Accolas

pfp

du mardi au vendredi à 20h30
le samedi à 19h et 22h30
le dimanche à 20h

RÉSERVATIONS:

Avant le 11 juin: Montréal (514) 845-0917
Après le 11 juin: Eastman (514) 297-2860
et 297-2862

Bélanger Sauvé
AVOCATS

Labatt

noranda

TELES
IMAGE

Renée Claude, la voix Ferré...

Anne Normand

FRELIGHSBURG

«Une première mondiale!», s'exclame avec un petit rire Renée Claude au bout du fil.

Cette fameuse première, c'est *On a marché sur l'amour*: un spectacle consacré de A à Z au grand Léo Ferré, auquel la chanteuse travaille depuis des mois en compagnie du pianiste Yvan Ouellet... et qu'elle s'en vient étrenner demain soir à Frelighsburg. Un hasard, Frelighsburg: les proprios du bar *Les 400 coups* ont été les premiers à l'appeler cet été, et comme elle prévoyait le lancer à peu près dans ces dates-là...

Le choix de Léo Ferré, lui, ne doit rien au hasard, mais tient plutôt d'une vieille passion: aux débuts de la chanteuse, en 59, il forme avec le vieux Georges (Brassens) l'un de ses deux piliers.

Comment la découverte a eu lieu, Renée Claude ne s'en souvient pas au juste: sans doute un disque sur lequel elle a mis la main, un beau jour, quelque part entre l'âge de 16 et 20 ans.

Faut dire que les conditions étaient réunies. Certes, à la demeure familiale, sans manquer de rien, on ne roule pas sur l'or — le papa travaille à la Commission des transports de Montréal, mais a une ribambelle de six enfants à nourrir. Mais la culture, surtout française, prend une large place dans la maison: la maman, une «artiste qui n'a pas fait carrière», chante et écoute à longueur de journée Trenet et les autres, les enfants suivent des cours de musique, vont au Conservatoire La-salle...

«À 12 ans, j'avais la même grandeur qu'aujourd'hui», se rappelle Renée Claude. «Je me mettais un peu de rouge à lèvres, pour me vieillir, et j'allais voir des films français au cinéma (où l'âge d'entrée était fixé à 16 ans). Je pouvais voir deux fois le même film dans la même journée, ça ne me dérangeait pas! Et je gobais pas mal tout: des films avec Tino Rossi qui chantait, du cinéma réaliste, que j'aimais beaucoup...»

Bref, arrive donc un jour dans le décor du fameux Léo. Un coup de foudre: sans jamais avoir rencontré l'homme, elle veut tout, tout le répertoire... Et envoie aux éditions du Méridien à Paris une petite lettre, «naïve comme on peut l'être à cet âge-là», disant qu'elle est chanteuse au Québec. L'audace a payé. «Ils m'ont envoyé une pile incroyable de chansons, dont certaines n'avaient jamais été endisquées...»

Et maintenant, un disque Ferré à elle? Sûrement, «à 99 et demi pour cent», quand le Brassens



Renée Claude, après avoir longtemps chanté Brassens, se tourne vers un autre grand de la chanson, Léo Ferré.

qu'elle vient de lancer aura roulé un peu...

Comédienne et chanteuse

Et l'écriture? Oui, Renée Claude qui chante ainsi les autres depuis 34 ans, s'y est bien risquée, mais ces quelques tentatives ne l'ont pas «impressionnée outre mesure». Pas pire, comme résultat, que certaines chansons qu'elle a entendues mais... exigeante, la dame!

«J'écris de façon plus accidentelle qu'autre chose. Ce qui m'inspire, c'est quand je viens de rompre, ou quand je rencontre quelqu'un. C'est assez restreint comme inspiration, quand on reste longtemps avec la même personne!», lance-t-elle avec un sourire.

Par contre, la chanteuse vous dira qu'elle aime bien plonger à fond dans l'univers d'un créateur — comme Clémence, comme Brassens, comme maintenant Ferré. «Ça laisse plus de place à la comédienne qui est dans toute interprète, souligne-t-elle. Pour moi, (ces deux métiers-là), c'est la même chose, sauf qu'il y en a un qui se passe en chansons.»

L'un comme l'autre l'intéressaient d'ailleurs à parts égales au début de sa carrière, comme encore aujourd'hui du reste (elle a joué l'an dernier dans *Marcel tiré par les chiens*, le dernier Tremblay). Et ironie du sort, sa formation initiale la portait davantage vers le jeu. Mais comme en chanson, les portes se sont ouvertes plus vite...

«Mais je ne pensais pas faire des succès. J'ai été la première surprise quand je me suis aperçue que j'étais sur les palmarès! Je n'y croyais pas», affirme-t-elle, en se rappelant sa collaboration avec un

Stéphane Venne, puis un Luc Plamondon. *Le début d'un temps nouveau, C'est notre fête, Un gars comme toi*, etc... Des tubes qu'on a beaucoup bien entendus, des «chansons bien écrites», dira-t-elle — mais qui ne l'empêchent pas de se payer au détour un petit Brassens.

Période qui correspond, dans sa vie, à une envie d'expérimenter des choses, musicalement surtout. Aux vieux maîtres français se sont alors greffés, dans sa collection, les Beatles et Bob Dylan, Stéphane Venne partage les mêmes goûts et subit l'influence de l'écriture américaine, plus directe.

Mais en dépit d'une série de succès, Renée Claude ne s'est jamais perçue comme «une vraie chanteuse populaire, qui rejoint le grand public au complet». C'est vrai qu'elles sont plutôt rares, celles-là: l'incontournable Ginette Reno qui a traversé le temps, aujourd'hui Céline Dion...

Sans aligner quant à elle de gros tubes, la chanteuse se compare à un comédien qui jouerait seulement au théâtre: moins connu du grand public qu'une tête d'affiche de téléroman, il connaît néanmoins le succès en salle, à chaque soir.

«Je continue toujours à chanter, c'est juste que c'est moins en évidence. Toute la province n'est pas toujours au courant, quand je vais faire un concert à Grand-Mère ou à Rimouski. Je n'envoie pas de communiqué de presse, comme mon agent le faisait à l'époque pour chaque petite affaire que je faisais...»

«Je ne fais pas mon métier pour être numéro un au palmarès, ajoutera-t-elle un peu plus tard. Le plus important pour moi, c'est de faire des choses que j'aime. Et de les proposer à un public qui va les aimer...»

SAMBUCA BAR STEAK HOUSE

MOTEL TABLE D'HÔTE

servie de 11 h à la fermeture

comprenant: - salade César

1250\$ - steak
- dessert
- thé ou café

TOUS NOS STEAKS
sont de 12 à 14 onces
(catégorie Canada A)
et CUITS SUR BRAISES
D'ÉRABLE

Spaghetti ou salade César

À VOLONTÉ
tous les jours de 11 h à 19 h
1 99\$

Luigi et son équipe
vous invitent à leur
**SUPER PARTY
VACANCES**

sur la terrasse extérieure
demain, dimanche 18 juillet,
de 16 h à 21 h.
**PORC BRAISÉ et SALADE
CÉSAR
À VOLONTÉ
10 \$ p.p.**



Piscine creusée et
musiciens sur place

Danse sociale avec musiciens
Du mercredi au samedi: de 19 h à la fermeture
Dimanche: de 17 h à la fermeture

Réervations:

534-5472

231, boul. Bramont, Bromont 534-5472



Yvan et Céline Quenneville, et le curé de Saint-Paul-d'Abbotsford, Jean Pelletier, assis à l'orgue Casavant: trois mélomanes convaincus qui veulent faire connaître la «belle musique».

photo Richard Chagnon

Les mélomanes de St-Paul bénis des dieux

Le curé leur offre des concerts à l'église

Anne Normand

SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD

Les fidèles de Saint-Paul-d'Abbotsford peuvent se vanter d'avoir un curé... mélomane.

Fin juin, la vieille église de Saint-Paul accueillait dans ses murs l'organiste montréalais Claude Bernier à l'occasion du premier d'une série de quatre concerts regroupés sous le joli titre de *Les Bagatelles* — un terme qui désigne, en musique, de petits morceaux légers, de ton intime, souvent écrits pour le piano.

Ces *Bagatelles*, c'est une idée du curé Jean Pelletier, et de Céline et Yvan Quenneville, deux musiciens et mélomanes aussi mordus que lui.

«J'ai grandi dans la musique, j'ai même été professeur. Ce que je veux, c'est faire découvrir la belle musique aux gens», raconte Monsieur le curé.

Et s'il reste des sous — les billets pour chaque concert sont vendus au prix de 10\$ pour le «parterre», 8\$ pour le jubé —, leur

vocation est déjà toute trouvée: ils serviront à l'entretien de l'orgue Casavant de l'église, une petite merveille qui date de 1914 et possède encore son système tubulaire d'origine... Demeuré silencieux pendant «au moins 20 ans», l'instrument a repris du service voilà deux ans, grâce à une subvention des Chevaliers de colombe qui ont payé certaines réparations.

De la «belle musique», donc, mais le curé Pelletier ne veut effrayer personne. «C'est quand même une programmation qui est faite en fonction de concerts d'été», affirme-t-il. «Ce n'est pas des choses trop élaborées, trop lourdes, ce n'est pas aride à écouter. C'est une musique assez légère, qui va pour un concert d'été...»

La série se poursuit ce soir, à compter de 20h, à la vieille église avec une prestation de la claveciniste Myriam Chabot et du flûtiste Denis St-Germain. Mme Chabot, qui a étudié l'orgue avec le célèbre Bernard Lagacé et le clavecin avec

son épouse Mireille, est organiste à l'église Notre-Dame-des-Neiges de Montréal, tandis que M. St-Germain, un élève en flûte à bec du professeur Gilles Plante, s'est fait entendre notamment à la Fête musicale en Savoie.

Le duo interprétera des pièces de Telemann, Bach, Haendel, Corelli et de Vivaldi.

Les Bagatelles se poursuivront le 7 août, à 20h, avec un concert de l'Ensemble instrumental de Laval — un quintette comprenant quatre cordes et un basson, qui présentera un programme consacré à Telemann, Bach, Haendel et Vivaldi. Elles se termineront le 4 septembre par un mariage musique et voix: la soprano montréalaise Darquise Bilodeau y retrouvera Claude Bernier, organiste et chef de chœur à l'église anglicane Saint Philip's de Montréal, qui alternera ce soir-là entre l'orgue Casavant et le clavecin.

Les billets pour les concerts sont en vente au presbytère, au 1005 Principale, et à la porte de l'église avant l'événement.

CINÉMA FLEUR DE LYS

75 RUE ROBICHAUD, GRANBY 776-6908

SPÉCIAL LUN. MAR. MERC.: 4.00\$

JURASSIC PARK

Une Aventure Qui A Pris 65 Millions D'Années À Se Réaliser.

EN VERSION FRANÇAISE

laissez-passer refusés

16 AU 22 JUILLET: 1h30 - 4h00 - 6h30 - 9h00



UN ENFANT DE LA RUE DE 12 ANS. UN ÉPAULARD DE 3 TONNES. UNE AMITIÉ INCROYABLE. UNE AVENTURE INOUBLIABLE.

MON AMI WILLY

VERSION FRANÇAISE DE "WILLY" de Irwin Allen

16 AU 22 JUILLET: 1h00 - 3h10 - 5h20 - 7h30 - 9h35



DENIS LA PETITE PESTE

"DENNIS THE MENACE"

16 AU 22 JUILLET: 1h00 - 5h30 - 7h30

"ARNOLD N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI BON!"

LE DERNIER DES HÉROS

version française de "LAST ACTION HERO"



16 AU 22 JUILLET: 3h00 - 9h30

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger

SOUPERS-SPECTACLES À VENIR

"Le chanteur du soleil"
JULIAN GARCIA



CE SOIR ET DEMAIN

5 tables d'hôte
au choix

à partir de

10\$
(taxes en sus)



Les 30-31 juillet et 1er août

GILLES VALIQUETTE
15\$

Les 13-14-15 août
"Les années lumières"

FRANCINE RAYMOND

20\$

5330 Foster, Waterloo 539-3150

Amateurs de country!

Pour de la musique country-western à votre goût, ne manquez pas d'écouter l'émission

"EN RANDONNÉE"

ce dimanche 18 juillet '93 de 8 h à 11 h
sur les ondes de CHEF 1450

EN DIRECT

de la VENTE-TROTTOIR



L101995



MARCEL CORBEIL et FILS inc.

Réparation d'appareils électroménagers
Service rapide et courtois
Vente de pièces

Spécialités

Inglis - Whirlpool - Admiral - KitchenAid

213, rue Tourville, Granby

Service téléphonique 7 jours **378-6707**

UN REPAS GRATUIT

pour ton anniversaire
minimum 2 personnes



L-102803

348 Principale, Granby 378-2874

CINÉMA



Arnold Schwarzenegger et son jeune partenaire de Last action hero, Austin O'Brien.

photo d'archives

Le dernier des zéros

Vincent Marissal

GRANBY

Je me suis demandé à maintes reprises ces derniers temps pourquoi une méga production comme Last action hero n'arrivait pas à décoller au box office. Bien sûr, le dernier Schwarzenegger, comme tous les gros canons de l'été, se fait dévorer tout cru par les dinos de Spielberg. Mais il y a plus.

Last action hero (Le dernier des héros, en v.f.) n'attire pas les foules comme le souhaitait la Columbia parce que ce film est raté.

Le scénario est complètement tordu, les acteurs sont nuls, les gags tombent à plat et, comble de bonheur, on a droit une douzaine d'Arnold pour le prix d'un.

En se dédoublant à l'infini, celui-ci semble bien décidé à entrer dès maintenant dans la légende du cinéma américain, quitte à défoncer les portes, ce qui est devenu une marque de commerce chez lui. Il s'agit là sûrement d'un effet pervers de la gloire qui auréole Schwarzy depuis qu'il a détrôné Stalone du royaume des musclés.

Reste l'idée du film, intéressante somme toute, mais Last action hero n'est pas le premier film à se casser la gueule malgré un

concept génial. On attendait pourtant beaucoup de ce film racontant l'histoire d'un ado maniaque de cinéma d'action à qui un vieux rêveur donne un jour la chance de rencontrer son héros du grand écran.

Ceci aurait pu être Purple rose of Cairo version action, Roger Rabbit dramatique ou tout simplement une belle parodie des rôles précédents du gros Schwarzenegger. Ça donne plutôt un fouillis terne, moralisateur à souhait qui ne trouve rien de mieux à répéter que la vie sur écran géant est infiniment plus douce que celle que l'on vit ici bas.

On aurait peut-être mieux fait de laisser la morale de côté pour creuser davantage la mine intarissable qui sépare le monde ordinaire de celui du cinéma. Ce que le public attend de Schwarzy, c'est du spectacle, pas de la philosophie.

Il y a tout de même quelques flashes qui valent le coup d'oeil: la célèbre réplique de Terminator (I'll be back, oubliez la version française absolument atroce), Anthony Queen en vieux parrain sicilien, la mort qui sort d'un film de Bergman et les délirantes cascades en voiture.

Disney agent du FBI?

LOS ANGELES
Reuter

La veuve et la fille de Walt Disney ont publié lundi un long texte contestant vivement une nouvelle biographie, où il est dit notamment que le réalisateur de dessins animés était un informateur du FBI, un alcoolique et un antisémite.

Le texte d'une centaine de pages, publié par la famille, contient des déclarations faites sous serment par des membres de la famille, par l'ancien directeur du FBI William Webster, par la veuve de Disney, Lillian, et sa fille Diane Disney Miller, qui démentent les affirmations faites par l'auteur Marc Eliot dans son livre: «Walt Disney, prince noir d'Hollywood».

Walt Disney est mort en 1966 à l'âge de 65 ans.

Le livre de Marc Eliot, qui paraît cette semaine, a déjà fait

beaucoup parler de lui depuis le mois de mai, car le manuscrit avait été envoyé à plusieurs critiques.

«Il serait impossible de dénoncer, l'une après l'autre, toutes les erreurs de ce livre», déclare Lillian Disney. «Pourtant, le livre en est bourré (...).»

Par exemple, la famille Disney explique que les archives du FBI montrent que l'agent spécial chargé du bureau de Los Angeles avait demandé en 1954 à ce que Walt Disney soit désigné comme un contact dans le milieu d'Hollywood, et que le FBI avait approuvé cette démarche. Mais, ajoute la famille Disney, rien ne prouve que Walt Disney lui-même savait qu'il avait été choisi comme «contact».

Selon William Webster, qui fut directeur du FBI de 1978 à 1987, les archives ne permettent pas d'étayer les affirmations du livre.

Prix réduits

LA
CONFIANCE
EN HYUNDAI

Les résultats de
votre investissement
dans l'économie
régionale

±\$?

SURPRISE

Nous célébrerons bientôt

LA FIESTA
DES VACANCES



Surveillez notre publicité
du 19 juillet 93



GRATUIT

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE
ROUTIERE 24 HEURES HYUNDAI.
Par l'entremise du Club Auto,
organisme affilié à la CAA.

VALEUR SÛRE

Garantie 6 ans kilométrage
illimité (sans déductible)
disponible sur tous les modèles
neufs ou démonstrateurs



Une des meilleures garanties
de l'industrie

Hyundai Granby
récipiendaire du Prix
d'excellence Service 1992

HYUNDAI GRANBY

1196 Principale, Granby

378-4666 L-102825

Experts en location
LOU-TEC

Vente - Service
Location d'outils et
d'articles de réception
(tables, chaises, accessoires, etc.)

527 Cowie, Granby 372-4488

**ÉQUIPEMENT
U. GAUTHIER LTÉE**

Ulysse et Réjeanne Gauthier, prop.
Scie à chaîne



shindaiwa

L-101811

Maison Santé

Granby enr.

33, rue Guy

375-2696

Johanne

Diane

Serge

Micheline

Lilianne

Facial personnalisé - Épilation - Sono-harmonie
Bronzage - Massothérapie - Soins des pieds
Instructeur en massage pour bébé
(Peut être remboursé par vos assurances)

L-101775

**Cégep de Granby
Haute-Yamaska**

Dans le but de desservir le mieux possible sa clientèle régionale le Cégep de Granby - Haute-Yamaska constitue présentement une liste d'attente pour la session d'automne 1993.

Des places seront rendues disponibles dans la mesure où il y aura des désistements chez les candidates et candidats déjà admis.

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature à un programme devront le faire avant le 2 août 1993, à 16 heures, en envoyant leur dossier complet (demande d'admission, certificat de naissance, bulletins de secondaire IV et V, bulletin du Ministère, autres documents pertinents et lettre de motivation) à l'adresse suivante:

Cégep de Granby - Haute-Yamaska
C.P. 7 000, 50, rue St-Joseph
GRANBY (Québec)
J2G 9H7

Ne seront admissibles que les dossiers correspondants aux critères utilisés aux tours d'admission précédents.

Source: Cégep de Granby - Haute-Yamaska

Renseignements: Mme Carole Bourgeois
Responsable du registrariat
(514) 372-6614

L101626

VALEURS SÛRES
Qualité • Prix

**Collection en chêne rouge
de meubles antiques**
Reproduction



Également disponibles

- Mobiliers salle à manger • Secrétaires pour ordinateur
- Bureaux à cylindre • Bureaux à cylindre pour ordinateur
- Secrétaires • Classeurs
- Berceuses

**Mobilier
en
acajou**

Table de bout

249\$



Table de centre

310\$



**Chaises
'Queen Ann'**

445\$

Plusieurs
choix de
tissus



Causeuse
incluant
6 coussins

995\$

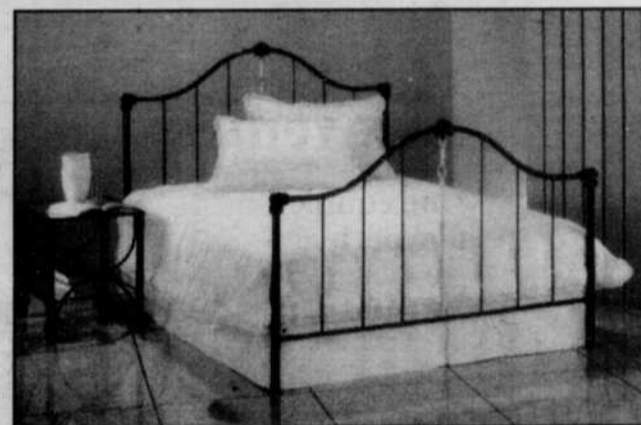
Lampes



95\$

146\$

168\$



Lit en acier et laiton
fini or antique

Nous payons les taxes

m o b i l i e r
philippe dagenais

116 Principale
Granby, 372-8366

115, boul. Bromont
Bromont, 534-4877
Ouvert 7 jours

L-102815

CENTRE DU P.V.C. DE L'ESTRIE ENR.
Clôtures, pergolas et rampes de balcon en P.V.C.
Finis l'entretien, la peinture, la corrosion
Balcon en fibre de verre
Garantie de 25 ans.
Vente avec ou sans installation.

ESTIMATION GRATUITE
Salle de montre au:
1094, rue Dufferin, Granby
Bur.: 777-1818
Rés.: 372-4138
Rive Sud: 467-0760

Prix hors pair L102157



L'AIDE AUDITIVE

Des milliers de malentendants ont retrouvé le plaisir de bien entendre grâce à l'aide auditive. Cet appareil est si petit qu'il se glisse aisément et confortablement dans le canal de l'oreille.

Laflamme et Ass.
Audioprothésistes

378-6746

320, boul. Leclerc Ouest, bureau 6
Centre commercial Frontenac, Granby



L-101276

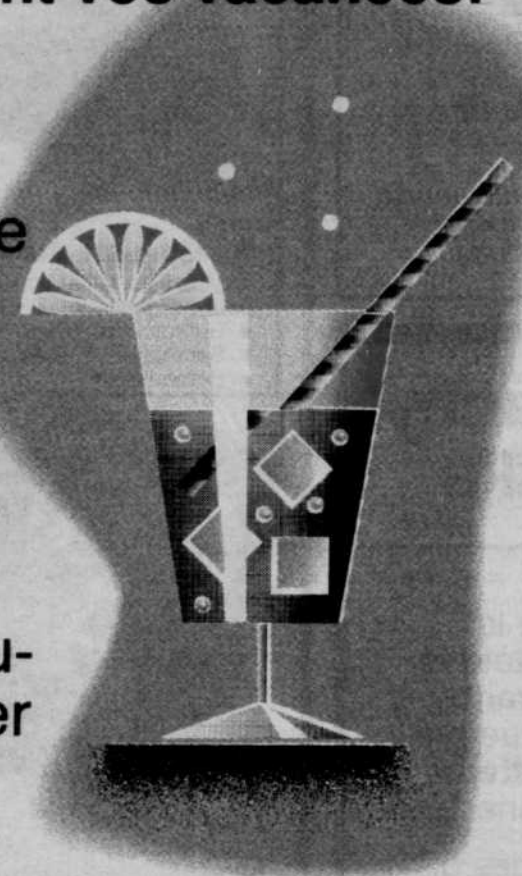
BABILL-ART

Orford en musique

ORFORD — Le Festival de musique d'Orford met à l'affiche demain, à compter de 11h, *Les Beaux Dimanches des stagiaires*: un concert suivi d'un repas champêtre qui permettra d'entendre notamment des classes de violon, de chant, de contrebasse, de percussions et de violon. Le 19 juillet, dès 20h, la série *Musique de chambre d'organistes français* fera revivre en la salle Gilles-Lefebvre la splendeur de la cathédrale Notre-Dame de Paris, alors que que les violonistes Anne Robert et Marcelle Mallette, l'altiste Neal Gripp, la violoncelliste Elizabeth Dolin et les pianistes Carmen Picard et Jamie Parker présenteront un programme consacré à Louis Vierne — un organiste presque aveugle de naissance dont le nom a été associé à la plus grande des églises parisiennes pendant une trentaine d'années. Toujours au même moment — soit le 19 juillet à 20h —, les stagiaires du Centre d'arts Orford offriront un concert gratuit au parc Victoria, à Sherbrooke. Et le 21 juillet, à 20h, à la salle Maurice O'Bready, l'Orchestre mondial des Jeunesses musicales présentera un concert consacré à Grieg et Dvorak. Agnès Grossmann dirigera les musiciens et le pianiste Richard Raymond sera le soliste invité. Pour informations et réservations, composer le numéro sans frais 1-800-567-6155.

Passez nous voir durant vos vacances!

Notre SUPER ÉQUIPE brûle d'envie de faire votre connaissance et de vous offrir un rafraîchissement dans une aubaine très relaxe.



Venez visiter nos nouveaux locaux et consulter nos experts au service.

Aux ventes,

Une équipe d'expérience
Vente : 266-3000



Normand Bernard propriétaire Dale Brock directeur des ventes Jean Laplante représentant Yvan Godreau représentant

Au service,

Une équipe compétente
Service : 266-3100
Pièces : 266-3700



Pierre Jacob directeur du service Roger Boileau directeur des pièces Yolande Brouillard assistante au service Chantale Bernard assistante à la garantie

BERNARD     

PONTIAC BUICK

LE SUPERSERVICE QUE VOUS MÉRITEZ!

120, rue Bell (angle Rivière, à côté du McDonald) Cowansville 266-3000

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est Plus de dimanche intitulée:

P'tits prix arrondis

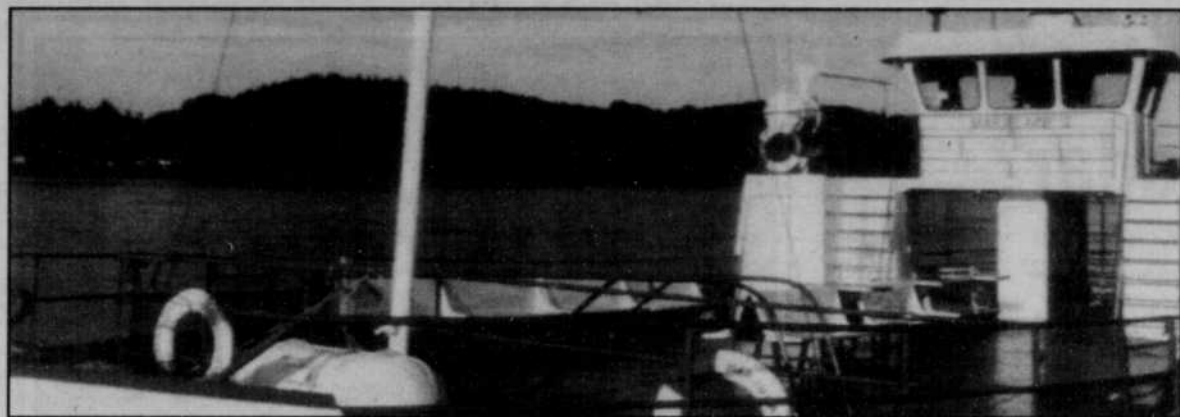
Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux en vigueur du lundi au samedi inclusivement à notre magasin de Granby

Demandez une carte Canadian Tire



Galleries de Granby
40, rue Évangéline
378-9884

L-101429



De Chicoutimi, le bateau «La Marjolaine» amène ou ramène tous les jours les vacanciers face aux caps Trinité et Éternité (on peut monter aussi à bord à Sainte-Rose-du-Nord).

Au pays des bleuets...

collaboration spéciale



André Bergeron

Quel plaisir de planifier aujourd'hui un circuit pour faire la tournée du Saguenay et du lac Saint-Jean! Une «virée au pays des bleuets», comme le disent eux-mêmes les Saguenéens et les Jeannois.

Le long du Saguenay

Ce qui impressionne le plus au Saguenay, ce sont les paysages grandioses le long du fjord, mais aussi les gens chaleureux, accueillants. On ressent vraiment la simplicité, l'authenticité, la fierté des Saguenéens qui nous invitent à célébrer avec eux ce «pays-royaume».

Il faut d'abord voir le fjord, et pas uniquement parce que le guide Michelin accorde trois étoiles à cet attrait naturel. Selon l'expression consacrée, il «vaut le voyage». Un fjord, c'est une vallée escarpée, creusée par les glaciers et couverte d'eau salée. Habituellement, ils sont aussi profonds que sont élevés les caps, falaises et montagnes au bord de leurs rives. Celui du Saguenay a jusqu'à 275 m de profondeur.

La meilleure façon de le découvrir est d'opter pour une croisière, accompagnée par des guides-naturalistes. De Chicoutimi, le bateau «La Marjolaine» amène ou ramène tous les jours les vacanciers face aux caps Trinité et Éternité (on peut aussi monter à bord à Sainte-Rose-du-Nord). Il y a aussi un bateau qui part directement du débarcadère du parc du Saguenay, à Rivière-Éternité, tout près du Centre d'interprétation, ainsi que le «Cavalier Royal» qui part de l'Anse-St-Jean et de Baie-Sainte-Catherine.

De toute façon, il faut au moins aller visiter le parc du Saguenay, s'y attarder dans le petit musée et peut-être monter, le long des sentiers pédestres, jusqu'à la fameuse statue de Notre-Dame-du-Saguenay. Allez ensuite jusqu'à l'Anse-Saint-Jean, pour le pont couvert, la vieille église, les maisons anciennes, le tout entouré de forêts et de montagnes.

On peut rejoindre la rive nord du Saguenay en continuant vers Saint-Siméon, puis jusqu'à Baie-Sainte-Catherine pour prendre le traversier de Tadoussac (y voir les baleines, les côtes de sable et la vieille chapelle), avant de revenir par la route 172 jusqu'à Sainte-Rose-du-Nord qui offre l'un des plus beaux panoramas de la région.

Prévoir une journée à La Baie; on y remarque encore les trois secteurs correspondant aux anciennes municipalités jumelées (Grande-Baie, Port-Alfred, Bagotville). Voyez le Musée du fjord qui rappelle les vocations maritime et agricole de la région, et ne manquez surtout pas l'extraordinaire spectacle théâtral intitulé «La fabuleuse histoire d'un royaume» (réservez tôt... au 1-800-667-4582).

À Chicoutimi, «jusqu'ou l'eau est profonde», la visite du Musée du Saguenay s'impose (dans le vieux Séminaire): photos, mobilier, outils, costumes et tableaux reliés à l'histoire, la géographie et l'art populaire de la région. Il y a aussi un musée bien spécial, inusité même: la maison du célèbre peintre naïf Arthur Villeneuve, décédé en 1990. Le site de la vieille Pulperie est intéressant aussi. Et les enfants vont adorer le Village de sécurité routière, un parc d'attractions où les jeunes apprennent à conduire des voitures à travers une ville joliment aménagée, à leur échelle.

De Jonquières, on retiendra particulièrement l'ancien quartier Arvida où se trouvent les usines de l'Alcan et le fameux pont d'aluminium qui mène au barrage hydroélectrique de Shipshaw.

Suite la semaine prochaine

croisières Transat

Regal Empress

5 nuits / 6 jours

Jou	Escale	Arrivée	Départ
1	New-York	16 h 30	
2	Martha's Vineyard	8 h	14 h
3	Saint-John, N.B.	13 h	23 h
4	Bar Harbor, Maine	8 h	16 h
5	New-Port, R. Island	9 h	18 h
6	New-York	13 h	

SPÉCIAL VACANCES DE LA CONSTRUCTION
Départ : 25 juillet

Le forfait croisière comprend :

- Le transport aller-retour de Montréal à New-York en autocar de luxe
- Tous les repas à bord du bateau
- Spectacles, nombreuses activités et sport à bord
- **Les taxes**

598 \$ / p.p.

airtour voyages

(1989) Inc.
Détenant d'un permis du Québec

Salon de bronzage

ULYSSE
LA LIBRAIRIE DU VOYAGE

airtour

817, rue Principale, Cowansville
263-6531 777-8687

L102538

Se garder au moins une semaine pour découvrir ce magnifique «royaume». L'idéal est de suivre un itinéraire détaillé pour faciliter la découverte plus à fond de la région, et ne rien rater des attraits.

En gros, il s'agit de prendre la «clé des champs», avec les enfants, caméra en bandoulière, lunettes de soleil et pique-nique à la portée de la main. Puis s'attarder, selon le temps qu'il fait, le long de la route de contour du grand Lac, et sur les rives du Saguenay qui s'est creusé (profondément...) un chemin vers le fleuve et la «mer».

Au hasard des routes, en plus des paysages montagneux et forestiers, on y photographiera des attraits patrimoniaux: quelques églises et chapelles, des maisons québécoises typiques, des fermes opulentes ou abandonnées, un pont couvert, un vieux moulin, une croix de chemin, un village-fantôme, des sentiers de la nature, et un festival en prime.

Se rappeler aussi que chaque ville de la région s'enorgueillit de posséder maintenant un ou plusieurs musées, où l'on doit s'arrêter.

UNE GRANDE PAN PIZZA AU PRIX D'UNE MOYENNE!

Souvenez-vous: une GRANDE Pan Pizza avec les garnitures de votre choix et ne payez que le prix d'une moyenne ou garnitures supplémentaires.

Livraison dans un territoire limité lorsque disponible. Ne peut être combiné à une autre offre. Valable jusqu'au 31 juillet 1993 lorsqu'échangé sur place pour mets à emporter ou sur livraison. Un coupon par groupe par visite dans les restaurants Pizza Hut participants seulement. Mentionnez cette offre lors de la commande. Sans valeur monétaire. * Plus taxes.

9,99\$*

LA PAN PIZZA SUPRÊME MOYENNE OU 12,99\$* LA GRANDE PAN PIZZA SUPRÊME

Livraison dans un territoire limité lorsque disponible. Ne peut être combiné à une autre offre. Valable jusqu'au 31 juillet 1993 lorsqu'échangé sur place pour mets à emporter ou sur livraison. Un coupon par groupe par visite dans les restaurants Pizza Hut participants seulement. Mentionnez cette offre lors de la commande. Sans valeur monétaire. * Plus taxes.

8,99\$*

LA GRANDE PAN PIZZA AU PEPPERONI

avec du fromage et beaucoup de pepperoni.

Livraison dans un territoire limité lorsque disponible. Ne peut être combiné à une autre offre. Valable jusqu'au 31 juillet 1993 lorsqu'échangé sur place pour mets à emporter ou sur livraison. Un coupon par groupe par visite dans les restaurants Pizza Hut participants seulement. Mentionnez cette offre lors de la commande. Sans valeur monétaire. * Plus taxes.

9,99\$*

LA GRANDE PAN PIZZA TOUTE GARNIE

Pepperoni, champignons, jambon et...

Livraison dans un territoire limité lorsque disponible. Ne peut être combiné à une autre offre. Valable jusqu'au 31 juillet 1993 lorsqu'échangé sur place pour mets à emporter ou sur livraison. Un coupon par groupe par visite dans les restaurants Pizza Hut participants seulement. Mentionnez cette offre lors de la commande. Sans valeur monétaire. * Plus taxes.

NOUVEAU

Des Desserts À VOLONTÉ!

249\$

à l'achat de n'importe quel repas.

199\$

pour les enfants de 12 ans et moins

A partir de 16 h du lundi au vendredi et toute la journée les week-ends. Plus taxes.

Disponible à Granby seulement

GRANBY
20, rue Toulouse
777-7755

BROMONT
8, boul. Bromont
534-5577

* Pizza Hut® et les autres marques de commerce représentées ici sont des marques déposées de Pizza Hut Inc.

Livraison dans un territoire limité

N/843

SUEZ MIAMI BEACH

Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan

24\$ U.S.

Du 1er juillet au 2 septembre
par pers., par jour occ. double
4 des 196 chambres

3e et 4e personnes gratuites

1-800-327-5278

VENEZ RIRE AVEC NOUS!

La Cabane Familiale

SOUPER-THÉÂTRE
Du mercredi au samedi à 20 h 30

La Comédie
LES "RAISINS" DES BOIS
Spécial sur semaine, 10 \$ de rabais.
Appelez-nous!

Une fondue chinoise sera servie dès 18 h

2119, route 139, Roxton Sud 378-6881

Les fromages allégés goûteront-ils le vrai cheddar?

François Girouard
Agence science-presse

Pour satisfaire les consommateurs qui recherchent des produits alimentaires à faible teneur en sucre, en cholestérol et en gras, les fabricants ont créé des fromages à faible teneur en matières grasses. Cependant, à cause de leur texture, de leur couleur et de leur goût, ces fromages allégés ne sont pas très populaires.

Peut-on renverser la vapeur et produire des fromages maigres et délicieux?

Tel est le défi que s'est lancé le chercheur Denis St-Gelais, du Centre de recherche et de développement sur les aliments (CRDA) d'Agriculture Canada, à Saint-Hyacinthe.

M. St-Gelais et son équipe s'intéressent aux fromages allégés de type cheddar.

La matière grasse, que l'on réduit du lait de départ par filtra-

tion, joue un rôle important dans la texture et le goût d'un fromage. D'abord, elle transforme les enzymes du lait en acide gras qui rehausse le goût du cheddar.

Ensuite, la matière grasse camoufle le goût désagréable qui se forme durant la fabrication ou la fermentation. Et finalement, elle donne au fromage une couleur opaque. Les fromages qui en contiennent peu ont tendance à être transparents.

Pour conserver ces propriétés tout en abaissant le taux de matières grasses, l'équipe du CRDA met au point une technique de fabrication qui consiste à enrichir le lait écrémé d'une poudre de rétentat déminéralisé.

On obtient ce rétentat par l'ultrafiltration du lait, dont on ne conserve que les protéines (caséines) qui jouent un rôle primordial dans la coagulation du lait de fromage.

Les différents procédés de fabri-

cation fromagère reposent sur la concentration des protéines du lait. L'ajout de protéines dans le lait permet, sous certaines conditions d'entreposage, de développer un arôme et un goût caractéristiques avec peu de matières grasses. Un tel procédé donne aussi au fromage une texture plus consistante et une couleur plus blanche.

Les premiers fromages expérimentaux créés par l'équipe du CRDA seront soumis cet été à des dégustateurs. On saura alors si les chercheurs sont sur la bonne voie!

Un autre avantage de l'ultrafiltration, c'est qu'elle augmente le rendement fromager. Alors que cent litres de lait donnent habituellement 10 kg de fromage, un lait contenant deux fois plus de protéines donnera 20 kg de fromage. Cependant, l'équipement de fromagerie (cuves, système de chauffage et d'agitation) devra parfois être adapté.



Fais tes propres diapositives

Tu aimerais avoir le portrait de Mario Lemieux ou celui de Beppo sur une diapositive? Je suis sûr que oui, mais tu n'as ni Lemieux ni Beppo à portée de main pour les photographier. Mais quand on est un ami du prof Scientifix, on apprend beaucoup de choses, comme... faire des diapos sans appareil photo, simplement à partir de photos de magazines.

Le seul élément spécial nécessaire à la réalisation de cette expérience est du papier collant

d'une largeur de 4 ou 5 cm. Pour tes premières tentatives, je te recommande de prendre tes photos dans une vieille revue.

Découpe la photo, et colle dessus le ruban adhésif. À l'aide du bout d'une règle, frotte bien le ruban adhésif pour assurer un excellent contact entre le ruban et la photo. Dépose le tout dans un récipient d'eau.

Après deux minutes, retire le tout. Puis décolle délicatement la photo du papier collant. Enlève aussi les fibres restées accrochées au ruban. Si nécessaire, rince le «film» pour un dernier



nettoyage. Normalement, l'image est bien imprégnée sur le ruban adhésif ainsi transformé en film photographique.

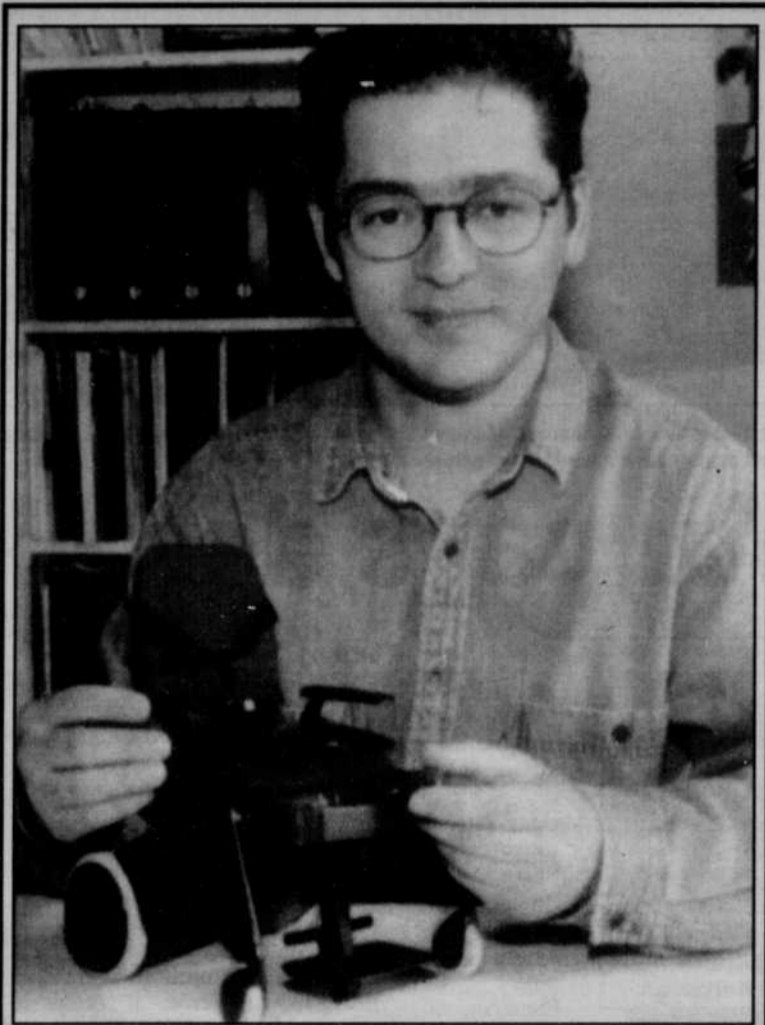
Pour en faire une vraie diapositive, et pour la projeter de l'image à l'aide d'un projecteur conventionnel, tu n'as qu'à coller ta diapo entre deux cadres de carton de même dimensions que les vraies diapositives.

Cette technique simple et efficace te permettra de produire de très belles diapositives aussi bien en noir et blanc qu'en couleurs. Je suis sûr que tu vas raffoler de cette expérience.

À la place du ruban adhésif, tu peux utiliser du papier contact transparent. De la même façon qu'avec le ruban adhésif, tu appliques la photo tirée d'un magazine, face contre le côté collant du papier contact. Le reste de la procédure est semblable.

Si tu n'as pas de ruban adhésif large, ni de papier contact, demandes-en à un marchand de ton quartier, ou à un adulte qui travaille dans un bureau. Ils ne refuseront certainement pas de contribuer à l'avancement de la science!

Prof Scientifix



Un fauteuil roulant assis-debout!

L'étudiant Serge Nadeau, de l'École de design industriel de l'Université de Montréal, présente fièrement son fauteuil roulant motorisé, qui permet aussi à l'utilisateur de se tenir pratiquement debout. Lors de l'exposition des finissants de cette école, M. Nadeau a remporté le prix du public et celui de l'Association des designers industriels du Québec. Parmi les autres projets qui ont attiré l'attention, mentionnons un mur d'escalade démontable, des bottes d'hiver pour les régions glaciales, et un autobus scolaire qui donne au chauffeur une visibilité parfaite devant et sur les côtés du véhicule.

Des mécanismes naturels de régénération

Les feux de forêts et les épidémies d'insectes

Agence science-presse

Si la forêt de l'Abitibi est constituée de conifères et de feuillus, c'est à cause des feux de forêts et d'un insecte, la tordeuse des bourgeons de l'épinette. Une connaissance approfondie de ces deux mécanismes naturels permettra de mieux orienter l'action sylvicole.

Telles sont les conclusions de Yves Bergeron, du Groupe de recherche en écologie forestière de l'Université du Québec à Montréal. M. Bergeron et son équipe s'intéressent depuis plusieurs années à la dynamique forestière, qu'ils étudient dans la région du lac Duparquet, situé juste au nord de Rouyn-Noranda en Abitibi.

Les forêts de cette région de l'Abitibi sont naturellement composées d'espèces feuillues décidues, tels le peuplier faux-tremble et les bouleaux à papier, et d'espèces conifériennes, comme le sapin baumier et le pin gris. On y observe actuellement des peuplements conifériens, des peuplements feuillus et des peuplements mélangés de feuillus et de conifères.

res.

Aussi loin qu'on remonte dans l'histoire, les feux de forêts sont présents sur le territoire. Les forêts de la région du lac Duparquet brûlent entièrement sur une période de 60 à 100 ans. Ces feux de forêts, dit M. Bergeron, étaient cependant beaucoup plus importants au siècle dernier. Il n'y a eu que 22 feux au cours des 100 dernières années, mais le double pendant le siècle précédent.

Selon M. Bergeron, la diminution en importance des feux de forêts serait due à un réchauffement graduel du climat, qui amène une augmentation des précipitations au début de l'été, la période où la forêt est habituellement très vulnérable aux incendies.

Pour arriver à ces résultats, les chercheurs scrutent les traces et les cicatrices résultant des feux et qui se forment dans le bois des plus vieux arbres.

La région du lac Duparquet fait partie de la grande région écologique de la sapinière à bouleau blanc. Selon Yves Bergeron, la dernière épidémie de la tordeuse à

Des mécanismes... — suite

fait mourir les sapins sur l'ensemble du territoire, redonnant ainsi beaucoup plus de place aux feuillus dans le couvert forestier. Deux autres épidémies de la tordeuse des bourgeons de l'épinette ont décimé les sapins du territoire au cours des années 1920 et 1940.

La combinaison naturelle des feux et des épidémies de la tordeuse explique la composition naturelle des forêts de cette région de l'Abitibi. Par exemple, un feu survient et les bouleaux et peupliers s'installent en abondance quelques années plus tard, jusqu'à former un couvert forestier de feuillus.

Une régénération en conifères, surtout du sapin mais également des épinettes, réussit à s'installer sous ce couvert. Graduellement, les conifères supplantent les feuillus en importance.

Si le feu ne survient pas à nouveau pour faire redémarrer la dynamique en redonnant la prépondérance aux espèces feuillues, la tordeuse des bourgeons de l'épi-

nette fera le même travail en provoquant la mort des sapins. « Cette dynamique forestière montre que la présence de la sapinière dans cette région est beaucoup plus potentielle que réelle », de conclure Yves Bergeron.

Le chercheur souhaite que ses résultats influencent la sylviculture en Abitibi. À la suite des coupes forestières, la pratique sylvicole actuelle est de reboiser en conifères. Ensuite, la régénération spontanée en espèces feuillues est si intense qu'il faut lutter contre elle au moyen de phytocides.

Selon M. Bergeron, on pourrait penser à imiter la nature, par exemple en permettant aux espèces feuillues de s'établir et en favorisant la venue des conifères seulement un peu plus tard. Yves Bergeron ne croit pas qu'il faille copier intégralement la nature. Mais selon lui, une meilleure connaissance des mécanismes naturels permettra d'obtenir de meilleurs résultats forestiers.

EN BREF

Seize tonnes par jour

Un éboueur soulève 16 tonnes de déchets et marche 15 kilomètres par jour, relève une étude récente de l'Institut de recherche en santé et en sécurité du travail du Québec (IRSST). Il n'est donc pas surprenant que chaque année, on compte en moyenne 64 accidents avec perte de temps par groupe de

100 travailleurs. Ces accidents sont souvent dus à la négligence des citoyens, qui dissimulent parfois des déchets dangereux (tubes au néon ou écrans de télévision, qui peuvent exploser) ou coupants. Sans oublier les retardataires, qui garochent leurs sacs du deuxième étage à l'arrivée des éboueurs!

MOT MYSTÈRE

931	8 lettres	Le mot clé: une chaussure			
agité	cor	gris		savetier	
apode		gros	paire	saut	
alène	dalm		palme	semelle	
	danse	lacet	pantoufle	socque	
babouche	droit		patin	suède	
base		marche	percé		
bon	éculé	mocassin	pled	talon	
botte	empeigne	modèle	piétiner	tarsien	
bottine		mule	prix	tirant	
bout	ferré				
brun	fin	noir	ruade	utile	
chaussé	galoche		sabot	verniss	
claque	grand	ortell	sandale		

Solution du problème précédent: filature

X	T	E	L	F	U	O	T	N	A	P	E	R	C	E
I	T	O	M	U	S	E	F	G	I	E	I	E	O	H
R	A	I	B	O	T	E	R	E	N	T	N	E	B	C
P	A	P	R	A	G	I	T	E	R	G	A	O	D	U
D	A	G	O	A	S	I	L	T	I	R	T	P	B	O
E	E	L	A	D	N	A	S	E	O	T	E	U	R	B
N	U	S	M	E	E	T	P	N	I	B	E	T	O	A
M	I	Q	R	E	D	M	C	N	O	N	E	V	T	B
G	O	F	C	N	E	V	E	R	N	I	S	A	A	E
A	A	D	A	O	L	M	L	C	L	S	R	R	S	S
L	N	R	E	P	S	A	U	T	L	S	U	A	U	S
O	G	O	A	L	B	R	C	R	I	A	B	P	E	U
C	I	I	L	R	E	C	E	E	D	C	Q	L	D	A
H	R	T	U	A	N	H	N	E	T	O	U	U	E	H
E	S	N	A	D	T	E	L	L	E	M	E	S	E	C

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Vous saurez en définitive très bien ce que vous voudrez et, si votre cœur est libre, vous chercherez le roi ou la reine dont vous pourrez être fier. Continuez votre quête, vous découvrirez bientôt l'objet de vos désirs.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Il faudrait vous montrer plus déterminé sur le plan des amitiés et ne pas vous laisser imposer des distractions qui ne vous disent rien. Sur le plan des amours, vous serez distrait, vous manquerez d'enthousiasme, d'allant.

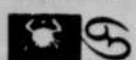
GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Mettez de la fantaisie dans votre vie et ne vous résignez pas à faire toujours les mêmes choses de la même façon. Usez de votre imagination. Le climat sentimental sera favorable aux intrigues, aux jeux légers, à l'ironie.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Vous répondrez à des sollicitations familiales sympathiques mais vous y trouverez peu de profit pour vous. Il faut savoir être généreux avec les siens, donc éviter les regrets. Si vous êtes angoissé, offrez-vous des distractions.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Phase intéressante au point de vue de l'amour. Vous serez très conformiste et il semble que pour être heureux, il vous faudra de la stabilité. N'oubliez pas qu'un membre de votre famille souffre d'un douloureux sentiment de solitude.

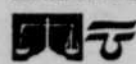
VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Quelqu'un d'éloigné tentera de prendre contact avec vous. Vous aurez de la chance en amour mais vos sentiments ne pourront admettre aucun compromis. Cherchez à voir le bon côté de l'existence et chassez votre pessimisme.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Il planera sur vos sentiments un peu de nostalgie. Très actif, vous aurez en main tous les atouts voulus pour changer la situation sentimentale à votre profit. Les contacts avec autrui seront facilités.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

La froideur de la personne aimée vous peinera et vous ressentirez du vide. Ne vous affolez pas. Tous les deux, vous auriez besoin d'échanger des idées, de communiquer avec des amis et de vous distraire.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Votre sensibilité sera plus en harmonie avec celle de la personne aimée et vous aurez l'occasion de manifester l'affection que vous lui portez, ce qui lui ira droit au cœur. Soyez confiant et ne faites aucun reproche.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Méfiez-vous de votre grande imagination et ne vous exposez pas à vous repentir de vous être montré trop exigeant. Prenez garde à ne pas chagriner un être aimant en arborant une attitude vraiment trop lointaine.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

La nervosité vous domine. Vous devez éviter de prendre un parti contraire à celui que vous suggérera la personne qui vous aime. Le dynamisme vous fera défaut et vous ne serez pas tenté de donner suite à une invitation.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Vous serez en accord avec la personne qui vous aime sur plus d'un point. Vous vous sentirez épaulé et compris, ce qui vous rendra plus démonstratif. Si vous aimez depuis peu, attendez-vous à une surprise agréable.

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- 1 - Qui a rapport à l'argent.
- 2 - Mammifère voisin du phoque - Multitudes denses.
- 3 - Stupide - Prénom fém. - Neptunium.
- 4 - Conspuer - Sécheresse.
- 5 - Capables de - Conscience.
- 6 - Guérie - Partie intérieure du pain.
- 7 - Prophète - Lois.
- 8 - Tenteras avec hardiesse - Sert en bijouterie.
- 9 - Cuivre - Adouci en y ajoutant du sucre.
- 10 - Table de boucher - Condition sociale - Actinium.
- 11 - Délayer - Maladie infectieuse et épidémique.
- 12 - Se place sous le drap - Outils servant à frapper.

VERTICALEMENT

- 1 - Ivrogne - Abandonna.
- 2 - Composante fibreuse produite lors du peignage et du teillage du chanvre - Le rabot en est un.
- 3 - Petites bouteilles à bière - Bière.
- 4 - Patrie d'Abraham - Galère au bord de laquelle embarquait le roi - Parcours des yeux.
- 5 - Rejeta comme faux - Homme de main - Voyelles jumelles.
- 6 - V. d'Allemagne - Chef.
- 7 - Me rendrai - Connut.

- 8 - Assignée en appel - But en prenant le liquide avec la langue.
- 9 - Action de jeter en l'air avec force les pieds de derrière, en parlant d'un cheval - Qui ont des connaissances étendues.
- 10 - Voyelles jumelles - Myope - Police militarisée du parti nazi.
- 11 - Greffait - Loupe.
- 12 - Dévidoir - Sortes.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2323

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	A	N	G	O	U	S	T	I	N	E	S
2	I	D	E	A	L	A	U	D	A	C	E	
3	N	O	T	I	O	N	S	O	B	R	E	
4	O	N	T	G	E	L	L	I	A	S		
5	L	I	E	U	R	I	V	E	S			
6	E	S	N	A	S	S	E	F	E			
7	U	R	I	P	A	I	L	L	E	R		
8	M	A	I	H	I	B	O	U	A	N		
9	M	E	R	E	L	U	C	I	D	E		
10	D	O	U	E	S	E	R	I	N	A		
11	I	N	S	E	R	T	S	E	R	G	E	
12	A	T	E	L	I	E	R	N	I	E	E	

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Liquidation!



Avec un taux de financement de **5,8%**, garanti pour 48 mois,
sur les modèles Sentra DLX, XE, GXE et sur tous les modèles
Altima, Maxima et Pathfinder 1993.

très
Votre sympathique
concessionnaire



Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture de sécurité. *Sujet à l'approbation du crédit par NCFI. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

VENDEUR DE L'ANNÉE

succursale de Granby



En voulant trop mettre les autres à
notre main, nous oublions nous-
même de nous prendre en main.

CLAUDE FOURNIER
La Capitale, ctr **378-8461**

C18782

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES **361 à 371**
Pour placer une petite annonce
signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de
vérifier la première parution de
leurs annonces.

Notre journal se rend respon-
sable d'une seule insertion er-
ronnée.

Toutes erreurs, annulations,
doivent être soulignées avant
16 h pour être corrigées ou an-
nulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AAAAA - A 5 MIN. DES PARCS INDUS-
TRIELS de Granby et Bromont, 5 1/2 avec toit
cathédrale, planchers bois franc, armoires
en chêne, foyer de brique, piscine h-t. et
beaucoup d'inclus, pour une maison avec
un cachet spécial sur un terrain de 58,000
pi.ca., prix demandé 84,500\$.

Inf: 534-0747

BROMONT, MONT SOLEIL: coquette maison,
très boisé, privé, paisible, près ski, golf.
Avec foyer, aspirateur central. 109,000\$.

534-4567

BUNGALOW PRÈS PARC INDUSTRIEL
Cause vente: changement de travail
Inf. 378-8219
Sur sem. après 7h, sam-dim. le jour.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A FARNHAM: propriété commerciale, rue
Hôtel de Ville, 2 appartements et place d'af-
aires. Financement possible. 293-5387, M.
Gendron

A ST-PIE: Propriété tout brique, 3 c.c., s-sol
semi-fini 1 c.c., terrain de 12,000 p.c., cou-
verture neuve 2 ans. À très bon prix.

COURTIER HABITAT
DENIS PLAMONDON, 1-772-2302

A WATERLOO: maison centenaire 9 pces,
extérieur rénové, sur terrain de 200x400, ar-
bres à maturité, écurie. C'est un endroit
merveilleux. 89,500\$

A ADAMSVILLE: Maison rénovée 3 c.c.,
patio, libre imméd., seulement 64,500\$

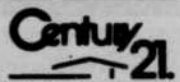
SECTEUR BRIGHAM: Près de la route 139,
bung. 3 c.c., foyer, patio, abri d'auto, ga-
rage, libre imméd. 74,500\$ négociable.
ATTENTION BESOINS MAISONS style vic-
torien, extérieur en bois si possible.

RÉAL LABRIE 378-4120
RE/MAX professionnel inc.

BELLE PROPRIÉTÉ, Canton Shefford

A vendre ou à louer, 2 c.c., salle de bain mo-
derne, déclin de vinyle, chauff. électr. ou au
bois, grand terrain, libre 1er juillet, construction
1990. Louerai 550\$.

Prix 78,500\$. Inf. 378-2779



HAUT DE GAMME INC. CTR.

Vous aimez les lacs !

ROXTON POND : 60' de façade,
rue très tranquille.
LAC BROME : Accès au lac, dans
les 60 000 \$ 2 chambres + terrain
très privé.

Amant Du Golf Et Du Ski !

BROMONT : Bungalow, 3 cham-
bres, à 2 minutes de la montagne
et du golf.
CANTON DE SHEFFORD : Près
de tout, bungalow neuf, grand ter-
rain.

Éric Langis
266-0895

201-C19654

HUGUETTE BROSSEAU



Dynamique
et
efficace!

375-0768

378-8461

201-C18784

La Capitale

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Par le propriétaire



ST-PAUL, VILLA FORTIER,
québécoise en pierre et brique, 3
c.c., abri d'auto, paysager, 20 000
pi.ca., arbres à maturité, secteur
paisible, taxes peu élevées.

379-9062

201-C19643

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

COTTAGE A VENDRE en bas de l'évaluation
municipale (126 500\$), grand terrain paysa-
ger 23 000 p.c., 4 c.à c., sous-sol fini, ga-
rage, piscine, grand patio, beaucoup d'au-
tres inclus. Possibilité de financement à
discuter. au 287 Harvey. 372-2691

FACE AU LAC ROXTON POND
SITE EXCLUSIF.

Super maison de 7 pièces comprenant une
serre de 11'x 20', atelier isolé et chauffé de
17'x 36', 2 poêles à combustion lente. Beau-
coup d'inclus, le tout sur un terrain de 10,-
250 pi.ca. aménagé par professionnel avec
115 pieds de façade au Lac.

MARIE FRANCE LAZURE
MICHEL MAILHOT
378-8461

La Capitale Maître courtier inc.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

FACE AU LAC BOIVIN: SUPERBE CONDO avec
piscine creusée. Très belles pièces, vue extraor-
dinaire sur le lac, porte patio de 12 pieds. PRIX
À PARTIR DE 60 000\$ OU MEILLEURE OFFRE.

Michel Mailhot
Marie France Lazure
378-8461

La Capitale Maître courtier inc.

GRANDE MAISON AVEC BUREAU D'AFFAIRES EN VILLE

Puits artésien, idéale pour professionnel, s-sol
semi-fini, garage 24x36 annexé avec la maison.
A vendre telle quelle ou échangerait contre fer-
mette tout près de Granby.

Inf: Réal Côté
bur. 776-5266 rés. 777-7565
IMM. GRANBY ctr.

LES SENTIERS DU MONT-SHEFFORD INC.

UN ENDROIT DE RÊVE

- Toutes les couleurs de la nature à votre portée •
- Paix • Tranquillité • Intimité • Espace • Liberté •

Les taxes municipales sont minimales: 0,60 \$ / 100 \$ d'évaluation

TERRAINS EN MONTAGNE ET BOISÉS À 100 %

33 000 pi. ca. à partir de 7 500 \$

65 000 pi. ca. à partir de 12 500 \$

Projet clés en main
Valeur de 80 000 \$

SPÉCIAL

59 950 \$

Terrain de 33 000 pi. ca.
Maison de 800 pi. ca.
Taxes en sus.



P 25886

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE
Comptant requis 3 250 \$

399 \$ / mois

JUSQU'EN JUILLET 94
bois de chauffage
gratuit durant 5 ans.

Vous avez un bail?
Problème de comptant?
NOUS AVONS DES SOLUTIONS!

201-C19630

POURQUOI ATTENDRE? APPELEZ-NOUS MAINTENANT!

Bureau des ventes: 212, Rte 112 Shefford 539-5339 776-0305 466-4795

LA MEILLEURE ÉQUIPE DE L'IMMOBILIER



PAULINE
GIGUÈRE



JEAN
BRUNELLE

378-8461



Centenaire entièrement RÉNOVÉ, sur supe-
rbe terrain privé. UN BIJOU. A PRIX RÉDUIT!



SECTEUR Léger, vaste et chaleureuse, ga-
rage double, superbe foyer, toit cathédral.
UNE VISITE S'IMPOSE!

La Capitale maître courtier inc.

201C19623



43 Gouin, bung. 3 c.c., près des services et
écoles, très propre.

Nous avons besoin de pro-
priétés à offrir à nos clients
acheteurs. Si vous pensez
vendre, n'hésitez pas à
communiquer avec NOUS.
ON EST PARLABLE.

LA VOIX DE L'EST - samedi 17 JUILLET 1993

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

MAISON NEUVE 27x43, directement du constructeur, située à l'Estriade, prête pour le 1er juillet. 372-2656



652 - 31 Ste-Thérèse attention ce cottage d'un intérieur digne de grande revue offre 4 c.c., 2 salles d'eau, s/s fini et avec pisc. et arbres fait l'envie de beaucoup de gens. Une visite vaut mille mots.



634 - Rare rare rare à 79 000 \$. Jolie fermette à 10 min. de Granby, légères rénovation à la maison et vous aurez un bon chez vous à prix intéressant.



604 - Secteur des Galeries : Bungalow brique 3 c.c., cuisine complètement rénover ainsi que salle de bain, abri. Au prix de l'évaluation.



616 - Pièces sur pièces : Cottage original de constr. solide, offre int. riche en boiserie invitant à la détente. Splendide terrain clôturé. Vendeur motivé. Occasion unique.



637 - Magnifique cott. style campagnard d'un intérieur chaleureux et moderne, foyer pierre, 3 c.c., 2 salles d'eau, cuisine ultra sharp, et quel beau terrain. Transfert.



639 - Un vrai joyau, grande et élégante, de plus, impeccable elle offre 4 c.c., 3 salles d'eau, foyer, un terrain de rêve avec piscine creusée. À voir au prix de l'évaluation.



657 - 87 Bourget : Une visite vous coupera le souffle, elle est belle, belle, de grandes pièces, serre, cuisine de rêve, foyer, terrain extraordinaire, piscine creusée, garage, les gens doivent déménager.



578 - Luxueux cott., architecture diff., fenest. abondante, magnifique serre, foyer, garage, somptueux décor, thermop., terrain jardin. Faut voir.



615 - Cottage de prestige très luxueux et brique, thermopompe, cuisine exceptionnelle, foyer, garage double. Transfert. Prix réduit pour vente rapide.

POUR TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES, CONTACTEZ À LA CAPITALE LE MAÎTRE COURTIER, SERVICE DE 7 JOURS SEMAINE.

Francine Légaré
378-8461

La Capitale maître courtier inc.

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

BROMONT bungalow 90, 3 c.c., foyer, lave-vaisselle, remise, aspirateur central, échangeur d'air, planchers chêne, armoires mélamine, 94,500\$ (considérerait un échange comme maison mobile, très grand terrain).
BROMONT, maison sous-terrain solaire 1989 de style unique, avec très beau ruisseau, 94,500\$. Venez la découvrir.
BROMONT (nouveau), bungalow 76, 3 c.c., avec terrain de 200 x 200 avec VUE SUPERBE sur Bromont, 89,500\$ ferme.
BROMONT, 3 LOGIS, dont un 2½, 3½ et 5½ ayant un revenu total de 14,160\$/an, très bon prix à 99,500\$. Faites une offre.
BROMONT, professionnel, grand chalet suisse 77, comprenant 9 pces dont 3 c.c., 2 s.b. et garage. Aussi petit chalet suisse "très coquet", 6 pces dont 2 c.c., 2 s.b. Érigés sur un grand terrain (78,467 p.c.) avec ruisseau à truites et une vue incroyable sur le lac Bromont. le tout pour 189,500\$
BROMONT, terrains boisés prêts à construire à 45\$ p.c.

B. Bradette Courtier
Immeubles Bromont 263-8321



**MARTIAL
ROBERT**

**FAITES SONNER
LE TÉLÉPHONE
378-8461**

ST-PAUL

60 arpents verger + commerce
35 Southière, cottage
Grande Ligne, maison mobile
711 Rang Fisk, cottage
Rue Brodeur, 4 terrains
Rue Brodeur, grand cottage
88 Des Colibris, bungalow
Rue Coderre, cottage
340 de Parc, bungalow
60 arpents pommiers + bâtisse
commerce fruits et légumes

GRANBY

Rue Lindor, grand terrain
11e rang, 62 acres boisés
Rue Churchill, entreposage
7 Fairfield, bungalow brique
651 Lemoyne, bungalow brique
Route 112, Canton Shefford, 3 terrains

Rue Joque, duplex rénové
11e rang, Canton, 1 terrain
ST-CÉSaire

819 Coderre, très beau jumelé
Rue Union, duplex
197 H.R.N bungalow, bord de l'eau
Rue St-George, 3 logis + commerce
BRN, terrain bord de l'eau
Rue Leduc, cottage + commerce

ST-DOMINIQUE

7e rang, bungalow + commerce
ANGE-GARDIEN

Rang Séraphine, fermette 60 arpents
STUKELY SUD

ROUGEMONT

Grande Caroline 10 arpents + bungalow
Olivier Guimond, bungalow

LAC BROME

34 Robert, cottage bord de l'eau
LA CAPITALE MAÎTRE COURTIER INC.

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

FERMETTE-TERRÉ

★ ROXTON FALLS: Terre de 60 acres avec maison à démolir, droit de rebâtir.
★ VALCOURT: Reprise de banque. À vendre à perte évaluation 119,000\$, faites une offre aux alentours des 67,777\$, qui sait? La maison est vide.

★ LAC BROME: Chemin centre bâtisse de 5,700 p.c., terrain 107,507 p.c., évaluation 169,000\$, on demande 50,000\$

★ BROMONT: 1.5 mille de frontage, sur chemin public, 27.9 acres avec permis de bâtir résidence et dépendance.

**FAUT ABSOLUMENT
VENDRE**

★ 19 VERVILLE: Domaine Fontainebleau, maison mobile, 4 pces, libre immédiatement, on demande 21,500\$, faites une offre.

★ 559 MONTY: Canton Granby, bungalow, 8 pces, 2 salles d'eau, 2 garages, piscine creusée, libre immédiatement, transfert.

★ 774 LOISELLE: Près de la rue Laurent, bungalow, 8 pces, garage, piscine H.T., super occupation 1 semaine.

★ 1236 DE LA COLLINE: À l'arrière de Settakwe, bungalow, 6 pces, garage, libre immédiatement.

★ 505 DES ALOUETTES: Terrasse Bellevue, petite maison à petit prix.

COMMERCIAL

★ ROUTE 112: Cottage, 6 pces, piscine creusée, grange convertie 30x60, 2 étages.

★ 608 DUFFERIN: Bungalow, 8 pces, remise commerciale, grand terrain.

À REVENU

★ 458 REYNOLDS: 6 logis x 4½.

★ 40 DRUMMOND: 6 logis x 4.

★ 189 DESJARDINS: 18 logis x 3½.

★ 1150 DENISON EST: 2 logis 5+3.

Pierre Bouthiette

Rés: 378-1052 Bur: 378-2121
Century 21 Haut de Gamme inc.

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

JOLIE MAISON TOUTE NEUVE À VENDRE vous serez les premiers à l'habiter. Grand 4½, s-sol semi-fini, sur terrain de 100x200 commercial, avec arrangement paysager sur façade. Aussi garage pouvant contenir 4 autos ou si vous voulez pratiquer votre métier tout en étant propriétaire, c'est l'idéal pour vous. Située sur route nationale à 10 min. de Granby. Prix demandé 83,500\$ directement du propriétaire. Cause vente: transfert à l'extérieur. 378-9257

MAISON À VENDRE 51 Mirabel, superbe propriété, 3 chambres + 1 c.c., garage double, prix abordable, cause: transfert.
777-2377

MAISON À VENDRE à Roxton Pond, par le propriétaire, à très bas prix, garage chauffé et isolé, grand terrain. Inf. 372-3844



**Hélène
Desrochers**
378-8461

**49 500\$
NÉGOCIABLE!**



CANTON, joli 4½ pces, sur terrain gazonné avec petite piscine et remise. Très bon achat.

La Capitale maître courtier inc.

201-19624

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

VISITE LIBRE sam. et dim. de 10h à 17h. Bungalow 5 pces, sous-sol fini, lave-vaisselle et congélateur inclus, au 406 ST-VIA-TEUR OUEST, Granby. 375-2054



Secteur haut de ville, rue Babin, jumelé de 3 c.c., sous-sol semi-fini, entrée de côté, grand terrain, super propre. Prix de sacrifice.



Rue Deslandes, tout près de l'école du Canton, 3 c.c. en bois franc, sur même palier, inclus: piscine, lave-vaisselle, four, plaque chauffante et combustion lente, etc. etc. Faites une offre.



Rue Lafontaine, bungalow tout brique de 3 c.c. sur bois franc, garage, terrain privé, idéal pour jeune famille. Taxes de 1 326 \$. Une visite s'impose.

**Irène Courtemanche
Lucie Bellefleur**

**777-5877
372-0382**

201-C19603



**Jean-Claude
Veilleux**

Mon seul objectif,
faire de vous
un client
SATISFAIT !

**378-8461
378-5300**

201-C18769



**Nous changeons notre
raison sociale, mais
conservons le même
excellent service**

**PROMOTION SPÉCIALE
POUR JUILLET
ET AOÛT**

Acheteurs: frais de notaire
payés

Vendeurs: rabais sur les
frais de courtage



Irène Courtemanche



Lucie Bellefleur

**Toujours à la même adresse
90, rue Principale, Granby**

201C19602

776-5266

**VOUS AVEZ BESOIN DE
CONSEILS POUR FAIRE LE BON CHOIX:**

APPELEZ

**GAÉTAN LAMBERT
777-3418 ou 549-2335**

**VOIR RUBRIQUE 201
pour les propriétés**

**RUBRIQUE 209
pour terres et fermes**

201-C-19644



**ROSE
BOGO**

378-8461



Un coin de paradis avec grand terrain, rivière et chutes d'eau, entièrement rénové, près Cowansville, Granby, Autoroute. Dans les 70 000 \$. À voir !

La Capitale Maître courtier inc.

201-C19621

Pour un service

UNIQUE

Et un
travail

EFFICACE...



**B
O
G
O
ROSE**

**378-8461
La Capitale Maître courtier**

201-C18766



ANNE OUELLET
378-8461
263-6359



CANTON : 5 1/2 pces + séjour avec comb. lente, çond. A1, secteur paisible. **PRIX RÉDUIT.**



SECTEUR MOUNTAIN, 3 c.c., planchers en frêne, garage séparé.



ST-ALPHONSE : 3+1 c.c., bois franc, foyer, **RUE PEU PAS-SANTE, EXCELLENTE VALEUR.**



CANTON : Près des commodités, tout brique, 3+2 c.c.; cuisine rénovée, moderne. **VENTE RAPIDE.**



MAISON DE CAMPAGNE, constr. 87, sur 2.9 acres en retrait de la route. **PARTIE BOISÉE.**

L C M C.

201-19658

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

JUSQU'À 16 H LE JEUDI,
venez profiter de notre
SPÉCIAL WEEK END
soit samedi, dimanche et lundi
pour le prix de 2 parutions
375-8888

★★★

★★

★

JUSTE PRIX

Évalué par un expert

Triplex rénové, 2x4 1/2 et 1x6 1/2, avec un comptant modeste, se paie comme un loyer. Une cour arrière privée et entourée de verdure avec arbres à maturité. L'avant à la ville, l'arrière à la campagne. Ça vaut la visite. 200 York, 375-9672

★

★★

★★★

LIQUIDATION

- ★ **GRANBY**: Construction 1974, 25x45 + garage, tout brique, s-sol partie finie, magnifique terrain, 69,900\$.
- OCCUPATION IMMÉDIATE.**
- ★ **NOUVEAU BRIGHAM**; construction de qualité, 4 cc., garage, site paisible, **PRIVE À L'ARRIÈRE**, 99 900 \$
- ★ **MAISON DE CAMPAGNE** rénovée, cuisine vaste, éclairée, atelier à part, 14x28, isolé, 63 500 \$
- ★ **STE-CÉCILE** 5 1/2 pièces, plus garage, **TOUT BRIQUE**, 62 900 \$. **VENTE RAPIDE.**
- ★ **MAISON DE CAMPAGNE**; construction 1967, 2.9 acres, partie boisée, 69 900 \$
- ★ **NOUVEAU ST-ALPHONSE**; maison mobile sur son terrain, fraîchement peinturée, 42 000 \$
- ★ **ST-ALPHONSE**; construction 1992, moderne, éclairée, bois franc, s.s. presque fini, 69 000\$, **OCCUPATION IMMÉDIATE.**
- ★ **CANTONS**; 5 1/2 pièces, plus séjour, plus abri, **RUE TRANQUILLE**, 79 000\$.
- ★ **SEMI-DÉTACHÉ**; très moderne, s.s. fini, 73 900 \$, **NÉGOCIABLE.**
- ★ **A 2 MINUTES DE LA VILLE**: 5 1/2 pièces, terrain double, 69 000 \$

ANNE OUELLET, 378-8461 ou 263-6359
La Capitale Maître courtier

DOIT VENDRE SANS FAUTE CAUSE: TRANSFERT

- **ST-ALPHONSE**: Superbe cottage jumelé, à aire ouverte, bain tourbillon, b.franc, garage, sur 20,000 p.c. de terrain.
- **ST-ALPHONSE**: Bungalow const. 1989, beaucoup d'inclus, 3 c.c. même plancher, plus possibilité d'une 4e. Garage double.
- **GRANBY**, rue St-Charles Sud. Immense bungalow de 30'x52', avec s-sol aménagé pour opérer un commerce. Terrain de 112,000 p.c. Évaluation municipale de 130,000\$. Prix 119,000\$ ou meilleure offre.
- **CANTON**, **RUE MONTEPELLIER**: Bungalow 3 c.c., s-sol fini, superbe terrain, dans les 80,000\$ seulement.
- **AVENUE HOULE**: Très grand bungalow de 10 pces, 5 chambres à coucher, garage, foyer, 10,000\$ en bas de l'évaluation municipale.
- **RUE LANDRY**: Connexe au parc T.Fox. Immense cottage de 30x48, 5 chambres à coucher, 2 salons, garage double, etc. Secteur de choix.
- **RUE JORDI-BONET**: Cottage 3 c.c. s-sol fini, garage, piscine creusée, aménagée par professionnel. Éval. mun. 107,000\$. Prix 99,000\$ ou meilleure offre. **OCCASION UNIQUE!**

MICHEL MAILHOT, 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

VISITE LIBRE

Dimanche 18 juillet de 14 à 16 h
Au 1172, boul. David-Bouchard
(chemin parc Yamaska)
5 min. du Club tennis Inter-Plus

Maison en brique, terrain avec aménagement paysager, salle de bain céramique, cuisinette avec comptoir, salle à manger, 3 c.c., très grand s-sol, garage annexé avec la maison, avec entrée au s-sol, porte élect., terrain zoné agricole autour.

Inf: Réal Côté
bur. 776-5266 rés. 777-7565
IMM. GRANBY ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

RUE HARVEY: grand bungalow pierre et brique, foyer, garage, 5 c.c., 22674 pc, terrain, au prix de l'évaluation. Faites vite. Possibilité d'échange.

RUE DUBÉ: Luxueux jumelé, garage détaché, 4 c.c. concept unique de toute beauté.

3e RANG, St-Joachim: grand bungalow à petit prix, 3 c.c., garage. **Faut vendre.** Faites une offre.

CANTON RUE ST-HUBERT: superbe canadienne, grandes pièces, 2 s. bain, foyer en granit, piscine creusée pour beaucoup moins que vous pensez. Possibilité d'échange. Informez-vous.

CANTON SHEFFORD: cottage 88, 3 c.c. très belles divisions, vue ses montagnes. Près des pentes de ski. **TRANSFERT.**

COWANSVILLE RUE PINSONNAULT: pièces sur pièces, constr. 87, 56000 p.c. terrain, très belle vue sur le lac. Libre immédiatement.

BORD DE RIVIERE: bungalow à finir, dans les 30,000\$.

GRANBY: secteur neuf, superbe cottage avec garage et foyer. Ça vaut le déplacement.

CANTON SHEFFORD: bung. brique, beau grand patio, bois franc, finition supérieure, sous-sol fini. **FAUT VENDRE.**

Huguette Brosseau 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

SUPER AUBAINE À QUI LA CHANCE !

Par le propriétaire, bungalow moderne 1989, 3 c.c., cuisine avec îlot central, bain et douche en coin, salle de bain communicante avec chambre des maîtres, grandes pièces très éclairées, grand patio + garage neuf de 20x28 isolé & chauffé avec le 220, beaucoup d'inclus: stores, lustres, asp. central, lave-vaisselle, combustion lente. A quelques pas du lac Roxton avec accès au lac. Dans les 77,777\$. 375-8479

TRÈS BELLE MAISON UNIFAMILIALE

A St-Alphonse de Granby, avec possibilité d'un bachelor au sous-sol, un grand salon, une cuisine et une salle à dîner, 2 s.bains, 1 s. de lavage, 4 c.c., s-sol fini. À vendre ou échangerait contre immeuble à revenus à Granby.

Inf: Réal Côté, bur. 776-5266
ou rés. 777-7565, IMM. GRANBY ctr.



PREMIER DEVANT VOTRE MAISON



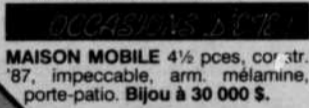
CLAUDE ROY 378-4120



IDÉAL POUR JEUNE FAMILLE : Tout brique, s-sol fini, superbe terrain, près des services. **Dans les 80 000 \$ FAUT VOIR !**



CANTON : Impeccable et récente, "split" tout brique, très grandes pièces, bois franc, qualité - espace - calme. **VENDEUR MOTIVÉ !**



MAISON MOBILE 4 1/2 pces, cor str. 87, impeccable, arm. mélamine, porte-patio. **Bijou à 30 000 \$.**

FAUT VENDRE TRANSFERT : Centre-ville, cottage rénové avec cachet, garage, beau grand terrain. **À VOIR ! Demande 69 500 \$. UNE OFFRE ???**

DUPLIX BRIQUE : 2 X 5 1/2 pces, centre-ville, revenu 8 400 \$ / an. 79 900 \$ **Prendrait échange pour terrain.**

CANTON : Moderne à papiers, pces vastes avec salon coiffure au s-sol. Très chaleureuse. 95 000 \$ nég. **TRANSFERT !**

PROFESSIONNEL : Très grande maison. Pces nombreuses et immenses avec garage et terrain de Canton "3A". J'en ai 3 à vous offrir ! **UN APPEL ???**

*** SPECIAL TERRAINS ***

BROMONT II : 500 pi.ca. avec services, près école, maison, 2 ou 3 logis. **AUBAINE !**

STE-CÉCILE-DE-MILTON : 22 690 pi.ca., campagne, droit installer maison mobile. **9 500 \$ nég.**

CANTON : Vers St-Paul, 32 296 pi.ca., sans remplissage, 19 000 \$



RENAUD BÉLIVEAU 378-4120



192 MOREAU : Près des Galeries, 3 c.c., planchers marqueteur. Entrée pavé-uni. Syst. alarme, piscine h.t.



674 LOIGNON : Planchers bois franc, piscine, grand terrain paysager. Secteur tranquille. 84 000 \$



759 1er Rg. Ouest : Maison de campagne, terrain 60 000 pi.ca., garage 30' X 65', 2 portes et bâtiments. **79 000 \$**

TERRAIN INSTITUTIONNEL : 45 500 pi.ca., super secteur. Un projet ? Appelez-moi !

GRAND TERRAIN : Prêt à construire, terrain de 35 697 pi.ca., 381' de façade. 24 000 \$

RG CHOINIÈRE : Endroit tranquille, terrain 33 400 pi.ca., près du parc Yamaska et du barrage Choinière.

TERRAIN AVEC ACCÈS AU LAC

Terrain avec accès au lac, prêt à construire. 28 000 pi.ca. 15 900 \$

SPECIAL

Maison 2 c.c., armoires mélamine, porte-patio, garage 24' X 24' terrain 190' X 100' 54 900 \$

A GRANBY : 6 logis, 5 X 3 1/2 et 1 X 4 1/2, beau secteur. **Prendrait échange de maison.**

BAR FONDS DE COMMERCE : Avec équip. Excellent chiffre d'affaires. **29 000 \$**

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON TRÈS PROPRE DANS LE CANTON

Sur boul. David-Bouchard, 4 km du Club Inter-Plus, pl. bois franc, cuisine en céramique, très belle s. de bain, garage avec ouvre-porte élect., terrain paysager, taxes minimales. Vendrait ou échangerait contre immeuble à revenus dans Granby. Prix demandé 88,000\$

Inf: Réal Côté
bur. 776-5266 rés. 777-7565
IMM. GRANBY ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON DE CAMPAGNE 72,000\$ nég.

Tout près de Granby, rang Séraphine. Maison rénovée sur 4 paliers, pl. bois franc dans le salon et 4 c.c., cuisine et salle à manger prélatris neufs, balayouse centrale, garage-étable 35x30, maison 33x34.

Inf: Réal Côté
bur. 776-5266 rés. 777-7565
IMM. GRANBY ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON DE GOÛT

Secteur résidentiel rue Léger à Granby, très beau grand terrain paysager, arbres à maturité, cuisine avec salle à dîner à part, s-sol fini, 5 c.c., garage annexé à la maison, vendu au prix de l'éval. mun. tel quel ou échangerait contre un duplex, triplex propre dans Granby.

Inf: Réal Côté
bur. 776-5266 rés. 777-7565
IMM. GRANBY ctr.

Century 21 HAUT DE GAMME INC. CTR.



Nous sommes motivés à vendre : Propriété impeccable, bel arrangement paysager, venez visiter, achetez, elle est pour vous.

Vous pensez vous construire, j'ai pour vous un magnifique terrain à bon prix, prêt pour recevoir votre maison, haie de cèdres à maturité, belle porte en bois traité à l'entrée.

Vous aimeriez être chez vous pour le prix de votre logement, pensez à investir dans une maison mobile.

J'AI UN TRÈS BEAU CHOIX À BAS PRIX !!

Monique Gazaille 375-0461

201-C19655



RE/MAX Professionnel inc. ctr.

NICOLE GAMACHE

777-4550 378-4120



SECTEUR HUPPÉ Cottage de luxe au design moderne. Merveilleux couchers de soleil sur lac Boivin en arrière scène. **À VOIR !**



VOTRE FAMILLE ET VOUS apprécierez ce cottage aux vastes pièces ensoleillées situé sur grand terrain privé à proximité de tout. Une bonne affaire pour un acheteur avisé.



Ici, l'ambiance est au charme et à l'élégance. Vastes pièces au décor soigné pour aussi peu que ??? La réponse : 777-4550



BROMONT SUR LE GOLF : 3 c.c., foyer, garage, piscine, beaucoup d'inclus avec en prime une vue grandiose à PETIT PRIX. Téléphonnez vite le vendeur à hâte de vous connaître.



BROMONT : Maison mobile entièrement rénovée, tout équipée incl. lingerie, accessoires de cuisine, meubles et outils de jardin. **SI VOUS REPARTEZ À ZÉRO, C'EST POUR VOUS ! ET C'EST PAS CHER !** 201-C18994

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON STYLE DUPLEX DANS LES 70,000\$

A ROXTON POND, rue Stanley, possibilité de 2 logis. Aucune offre raisonnable refusée. Échange contre fermette. Venez visiter et faites une offre.
Inf: Réal Côté 777-7565 IMM. GRANBY, ctr. 776-5266

145 - WATERLOO: Bungalow brique, 3 c.c., grandes pièces éclairées, armoires chêne, planchers bois franc, magnifique terrain, taxes minimales, dans les 60 000\$.

160 - MAISON CENTENAIRE: Faut voir, électricité et plomberie refaites, beaucoup de cachet, 4 c.c., 2 s.d.b.

175 - WATERLOO: maison chaleureuse, grandes pièces, 3 c.c., toit neuf 1991, secteur tranquille, près de tout, 64 000\$.

210 - WATERLOO: bungalow 5 1/2 pces, belle salle de séjour tout vitrée, sous-sol fini, 14,800 p.c., terrain très belle vue. Parfait pour garder. Pourrait louer avec option d'achat.

215 - WATERLOO: Bungalow avec magnifique terrain et vue sur Mont Shefford et Bromont, 3 c.c., 2 sdb, foyer, très propre.

235 - ROUTE 112, STUKELY SUD: grande maison + fermette refaites avec goût, 4 c.c., 2 sdb. Faut voir pour l'apprécier. Grand terrain de 200x200 commercial avec possibilité d'acheter 20 acres.

155 - WATERLOO: Pour se loger économiquement, bung. 3 c.c., abri d'auto. Secteur de choix. Très propre. Dans les 60 000\$.

325 - KNOWLTON: Domaine, grand cottage, 3 lacs, sur 87 acres. Possibilité de développer.

125 - CANTON DE GRANBY: Un coin enchanteur, bungalow moderne, planchers bois franc, tout brique avec garage et grand patio.

290 - GRANBY: Superbe bung. brique 3 c.c., pl. bois franc, garage double avec le 220, toiture refaite 92, fenestration il y a 5 ans, super propre avec grand terrain. Zonage commercial. Dans les 70 000\$.

George Courville 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

PAR LE PROPRIÉTAIRE



Devenez propriétaire d'un duplex de 6 ans pour aussi peu que 98 000 \$, situé boul. Fortin

Inf: 372-3742

201-C19627

FAUT VENDRE!



CANTON, IMPECCABLE, plancher bois, s-sol fini, beau terrain, piscine. Échange considérée pour 3 c.c. sur le même plancher.

Gabrielle Trudeau 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

201-C19622

Canton de l'Est MAISON DE CAMPAGNE



A l'intérieur du Mont Shefford, site exceptionnel, vue panoramique, paix, intimité, liberté. Près de Granby et Bromont. Pour rénover.

Seulement 49,950 \$
539-5339 ou 534-3604 (soir)

201-C19628

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

55- REPRISE DE BANQUE: jumelé dans la montagne, il est neuf. Venez choisir vos recouvrements et la couleur de votre peinture, 2 c.c., foyer au salon. Viens la visiter et faites votre offre.

75- BUNGALOW brique, garage, 3 c.c., S.A.D. très propre, piscine H.T., beau terrain paysager dans un secteur tranquille entre l'école secondaire et primaire. Appelez-moi pour une visite! C'est très bien. Un achat intelligent.

80- BUNGALOW, 3 c.c., super propre, s.s. fini, poêle à bois, abri d'auto, terrain clôturé pour vos enfants dans un secteur jeune, excellent achat! Il n'y manque que vous! A quand la visite?

85- BUNGALOW tout brique, 3 c.c., garage, fenêtre manivelle, beaucoup d'inclus, remise en brique, très beau terrain avec beaucoup d'arbres matures dans un secteur qui porte son nom. Appelez moi pour la visiter vous en serez fier.

108 - 131 Québec, Cowansville, "SUCCESSION" bungalow vinyl, garage, 3 c.c. sous les tapis bois franc, 200 amp. rénovation: toit, arm. de chêne, fournaise à l'huile neuve, à 2 pas de l'école. A quand la visite!...

105-TRES BEAU bungalow moderne avec salon à niveau plus bas, 3 c.c., très bonne construction, arm. et plancher chêne, remise et encore, c'est super propre. Venez la visiter.

Jean Marc Pelletier 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

réal labrie

ACHAT - VENTE:

Résidentiel
A revenus
Ferme Fermette
Terrain
Terre à bois
Bureau:
378-4120
Résidence:
378-7875
RE/MAX professionnel inc. ctr.



Le Permanent

Le Permanent Estrie inc. courtier

Diane Meilleur

Pour le service et la confiance

378-8085



378-7427

201-C18888

Pour une bonne transaction, L'EXPÉRIENCE fait toute la DIFFÉRENCE.



CARMEN DUHAMEL
375-7652
378-8085
Le Permanent Estrie inc. ctr.

201-C18779

TRÈS BELLE MAISON 2 ÉTAGES BROMONT: 21, rue Québec

3 c.c., 2 s. bain, pl. bois franc, s.sol fini avec salle de jeux. Terrain 10 000 pl.ca. Situé dans un quartier tranquille avec parc, golf et centre de ski.

Inf: 534-4576

201-C18884

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- 24,500 \$ Chalet hivernisé 4 1/2 très beau terrain, 15 minutes de la ville.

- Près de la ville, commerce de boucherie avec ou sans équipement, 25,000\$

- Roxton Pond avec vue sur le lac et accès, bungalow 4 1/2, 39,900\$

- Avec accès à l'eau, 4 1/2 sur grand terrain, 44,500\$

- Près de la ville, maison mobile sur terrain 24,156 p.c., taxes minimales, très propre, dans les 4... \$

- Accès à la rivière, ancien cottage 6 1/2, 4 c.c., sur terrain de 90,000 p.c. Superbe propriété.

- Semi-détaché sur 3 étages, terr. clôturé, remise, arm. mél., plancher bois franc teinté. Dans les 6... \$

- Bung. neuf année 91, 4 1/2, 2 c.c., terrain bordant la rivière avec beaucoup d'inclus, dans les 6... \$

- Roxton Pond, secteur à chevaux, 5 1/2 sur très grand terrain avec arbres à maturité, beaucoup d'inclus.

- NOUVEAU: Cowansville, bung. brique déclin 5 1/2, 4 c.c., élect. 200 amp., avec cabanon. Secteur jeune et paisible. Prix en bas de l'évaluation.

- Granby, près Palais des Sports 5 1/2, 3 c.c., avec garage, sous-sol fini, plancher bois franc. Très bon achat.

- Entre Granby et St-Hyacinthe sur 3 acres, avec cottage rénové plus écurie neuve pour 5 chevaux et garage, très propre, Taxes minimales 551.55 \$

- St-Alphonse: Bung. semi-canadien, pierre Hemmingford, 4 c.c., au prix de l'évaluation, maison très chaleureuse, beaucoup de boiserie + 2 garages.

- Ste-Cécile: Bung. neuf moderne, beaucoup d'extra + garage. Au prix de l'évaluation.

GAÉTAN LAMBERT 777-3418 549-2335
La Capitale maître courtier inc.

- 148 LÉGER, BRIGHAM, cottage pièces sur pièces superbe! Grand entrepôt pour bricoleur, piscine, court de tennis.

- 79 Milan Ct Granby, moderne, récente, grande salle de bain, garage.

- 146 Laurier, Granby, joli cottage, garage, très coquet!

- 114 Place Bélair, Waterloo, 5 1/2 pces. Bon achat, dans les 60,000\$ très propre.

- 793 Martel, joli bung. récent à voir! Construction supérieure.

- 695 St-Charles Sud, tout brique, garage, grand terrain, au prix de l'évaluation!

- 421 Croissant Charlevoix, Granby, petite merveille! Impeccable, 5 1/2 pces, secteur tranquille, piscine, remise, plusieurs inclusions. Il ne manque que vous!

CLAIRE BEAULAC 378-4325 378-4120
RE/MAX PROFESSIONNEL INC. CTR.

61 - PRIX REDUIT près école St-Marc, St-Luc, bungalow brique, garage, abri auto, 3 c.c., armoires et planchers bois f.

64 - ULTRA MODERNE, foyer au salon, fenestration et construction de qualité, armoires mélam. stratifié. Très grand patio, piscine H.T. Impeccable.

68 - STE-CÉCILE M. Bungalow rénové, garage, armoires chêne, grande cuis., et s. manger, thermop., terrain 42,419. Impeccable

69 - ST-ALPHONSE, bungalow moderne, garage, plancher b. franc, arm. mél. blanche, grand hall d'entrée. Secteur paisible et boisé.

72 - RUE DE L'IRIS, condos au 3e, foyer, armoires blanches, céramique, s. manger, cuisine, 2 stationnements. Superbe vue sur Granby et Lac B.

YVETTE ROSS 378-4001
La Capitale maître courtier inc.

65,000 \$
GRANBY: semi-détaché moderne, avec toit cathédrale, arm. mélamine blanche, 2 c.c., taxe améliorations locales payée.
Inf: 375-1879.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

AVIS PARTICULIERS ou AGENTS D'IMMEUBLES JE RECHERCHE POUR UN CLIENT SÉRIEUR Un immeuble à revenus, 3 à 12 logis DANS GRANBY J'ai une maison en échange dans le Canton. PRIX DEMANDÉ dans les 80,000\$.
Inf: Réal Côté
bur. 776-5266 rés. 777-7565 IMM. GRANBY ctr.

A GRANBY: 6x4 1/2, à vendre sérieusement, Prix 175,000\$ Éval. mun. 180,000\$. Yves Forand, Re/Max Professionnel, 375-5148

A VENDRE MAISON À REVENUS avec local commercial adjacent déjà en opération. Située sur artère principale à Waterloo. Prix demandé 87,000\$ négociable. Agence s'abstenir. Cause: départ. 539-3534

DUPLEX, 213 Beaufort, Si vous avez 7,000\$ comptant vous pouvez devenir propriétaire d'un duplex de luxe, garage à sol fini, pour un versement mensuel de 485\$. Pour visite ou inf. jour: 372-0008, soir: 375-4354 ou 777-1281.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR, 195 Laurent, 4 logements de luxe (4 3/2), avec garages et abris d'auto, constr. 1990. Revenus de 20,900\$/année.
422-426 Gince 2 duplex neufs, grands 4 1/2 modernes. Revenus de 13,200\$/année. Tous loués. Taxes d'améliorations locales payées. Tout offre considérée. Pour visite ou inf. jour: 372-4414, soir: 375-4354 ou 777-1281.

A 122,000\$, GRANBY, centre-ville, 6 logis en brique, super propre, revenus 20,500\$. Inf: 514-628-1003

DUPLEX A COWANSVILLE, 2 logis 5 1/2 séparés verticalement, chauff. élect., près du lac Davignon, toit refait à neuf, au 220-222 St-Patrick. 263-0842

IMMEUBLES LOCATIFS sans intermédiaire: - 1er immeuble avec 4 logis et 2 commerces, situé au 201-203-205 Principale à Granby. - 2e immeuble avec 8 logis dont 4 X 3 1/2 et 4 X 4 1/2, situé au 2-4 et 6 Mountain.
Inf: 372-5065 ou 460-7813

TRÈS BON PLACEMENT Immeuble à revenus, 4 logements 5 1/2 pces, centre-ville de Granby, sur la rue Court, près de tous les services. À vendre tel quel ou à échanger contre 12 logis.

Inf: Réal Côté
bur. 776-5266 rés. 777-7565 IMM. GRANBY ctr.

250 - ÉDIFICE COMMERCIAL WATERLOO: N'hésitez pas, immeuble à revenus, super achat, 4 logis, 2 locaux commerciaux.

50 - DUPLEX COMMERCIAL: centre-ville de Waterloo. Dans les 50,000\$

305 - BROMONT: Bungalow brique et déclin, duplex constr. 88. Aire ouverte. Très bien situé. Rapporte 1,025\$ par mois.

300 - WATERLOO: 4 logis, très bien situé, revenus de 11,000\$. Dans les 60,000\$

35 - DUPLEX WATERLOO: 5 1/2 + 4 1/2, léger comptant et devenez proprio dans les 50,000\$

GEORGE COURVILLE 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

40 - DUPLEX RÉNOVÉ 2 x 4 1/2 commercial, le haut loué 340\$ par mois, le bas libre à l'acheteur, beaucoup de possibilités, près de la Principale. Échange sera considéré pour petit bungalow. Informez-vous pour une visite.

103 - TRÈS BEAU DUPLEX complètement rénové comme neuf, armoires en chêne, 2 x 6 1/2, très grand terrain privé. Excellent achat! Pourquoi attendre?
Jean Marc Pelletier 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

592 - RUE DUVERNAY: Duplex 2x5 1/2 tout brique rénové en grande partie. Logement du bas libre à l'acheteur. s.sol fini en bureau avec salle d'attente et de toilette.

559 - SECTEUR ÉCOLE Immaculée-Conception: Triplex tout brique avec garage, bons revenus, pour moins que l'évaluation municipale.

544 - RUE BELCOURT: Duplex construction 1982, 2x5 1/2 bien insonorisé. Revenus de 13,140\$ annuel.

545 - RUE DUBÉ: Duplex super luxueux, toit cathédrale, bain tourbillon, foyer, offrez vous ce qu'il y a de mieux.

6 LOGIS tout brique, construction 1968 tous loués, revenus de 22,140\$ annuel. Évaluation municipale de 158,000\$ Supporte 140,000\$ d'hypothèque. PRIX 149,000\$

MICHEL MAILHOT 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

640-646 BOUL. LECLERC 4 logis superbe! 30,000\$ de moins que l'évaluation!
CLAIRE BEAULAC 378-4325 378-4120
RE/MAX PROFESSIONNEL INC. CTR.

205 OUVERT AUX VISITEURS

LES CONDOS DE L'ALLÉE DU LAC

AVEC ASCENSEUR PROJET • NOUVEAU • CONCEPT

Directement sur le lac Bolvin et piste cyclable

- * SITE EXCEPTIONNEL
- * FOYER
- * BAIN TOURBILLON
- * PISCINE

OUVERT AUX VISITEURS le dimanche de 13 h à 16 h au 31 ALLÉE DU LAC

Inf: 372-1487

205-C19533

205 OUVERT AUX VISITEURS

VISITE LIBRE

Dimanche 18 juillet de 14 à 16 h
Au 1172, boul. David-Bouchard (chemin parc Yamaska)

5 min. du Club tennis Inter-Plus

Maison en brique, terrain avec aménagement paysager, salle de bain céramique, cuisinette avec comptoir, salle à manger, 3 c.c., très grand s-sol, garage annexé avec la maison, avec entrée au s-sol, porte élect., terrain zoné agricole autour.

Inf: Réal Côté
bur. 776-5266 rés. 777-7565 IMM. GRANBY ctr.



OUVERT AUX VISITEURS Le dimanche 18 juillet 1993 de 14 h à 16 h



1236 de la Colline, Canton de Granby À l'arrière de Setlakwe

Votre hôte: Pierre Bouthette



93-97 Lévis, Canton de Granby maison neuve, près de Dufferin

Votre hôte: Yves Paquette
205-C19656

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

A VENDRE OU À LOUER, secteur Adamsville, 2 c.c., poêle comb. lente, armoires neuves, remise neuve. René 263-0608

DANS LES 20,000\$

Maison mobile 1454 Principale, Granby. Toit refait, remise 14x10 sur terrain. Prix demandé dans les 20,000\$ à vendre ou à échanger contre fermette.

Inf: Réal Côté
bur. 776-5266 rés. 777-7565 IMM. GRANBY ctr.

MAISON MOBILE: presque neuve, 2 c.c., vue sur les montagnes, impeccable, rue tranquille, dans les 30,000\$.

Huguette Brosseau 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

MAISON MOBILE 1979 14x68, porte-patio, remise 12x12 chauffée, patio de 16x12, dans Bromont II, terrain loué 65\$ par mois, 22,000\$. Possibilité de financement par le propriétaire. 263-6002

MAISON MOBILE SUR LE BORD DE L'EAU

Entre Granby-St-Paul. Terrain paysager, grand patio, remise extérieure, entrée asphaltée, à vous pour 32,000\$.

Inf: Réal Côté
bur. 776-5266 rés. 777-7565 IMM. GRANBY ctr.

310 - GRANBY: Maison modulaire 1990, très moderne, grandes pièces, échangerais contre bungalow ou condo.

70 - CANTON GRANBY: Une première maison 1979, 14x68, avec solarium, planchers chêne. Terrain bien aménagé. Faites une offre. Vente motivée.

245 - CANTON SHEFFORD: Maison mobile 1980, superbe vue sur Mont Shefford, 14x68, 3 c.c., toit, revêtement extérieur refait. Impeccable à l'intérieur. Prendrais échange pour bungalow à Granby.

GEORGE COURVILLE 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

95 - MAISON MOBILE 2 c.c., foyer dans le salon, très bel intérieur, 200 amp., toit de 2 ans, super emplacement, terrain au bord de l'eau et seulement un voisin. Prendrait échange maison ville ou Canton. Informez-vous.

101 - POURQUOI ENCORE PAYER UN LOYER? J'ai la solution de vous louer très économiquement. Maison mobile 22,000\$ négociable. 2 remises, la tranquillité assurée. Une visite s'impose.

Jean Marc Pelletier 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE AU BEAU-SITE! 164 Nicole, Ct Granby. Ne coûte pas plus cher qu'un loyer! 14 x 68 pi., 5 1/2 pces, remise.
CLAIRE BEAULAC 378-4325 378-4120 RE/MAX PROFESSIONNEL INC. CTR.

MAISON MOBILE 14X68 3 c.c., armoires mélamine, remise ext. 12x16, rénoverée, moderne, très propre. 777-2436

REPRISE. Maison mobile Glendale 1970, au 1617 Shefford, lot 12, à Bromont. Inf: 378-9941

★ **19 VERVILLE:** Vous avez la responsabilité d'une personne handicapée et vous désirez être propriétaire, cette maison mobile avec rampe d'accès a été modifiée en conséquence, pour moins de 20,000\$

Pierre Bouthiette
 Rés: 378-1052 Bur: 378-2121
 Century 21 Haut de Gamme inc.

207 CHALETS À VENDRE

A QUI LA CHANCE!
 Vous cherchez un petit chalet d'été?
 J'ai ce qu'il vous faut, chemin Grande Ligne Béthanie. Seulement 15,000\$, 60,000 p.c. de terrain, loin du chemin, loin des regards. Venez découvrir!

HUGUETTE BROUSSEAU: 378-8461
 La Capitale Maître courtier inc.

CHALET DE 18 X 24, 2 c.c., bonne construction, meublé, dans un très bon camping. Appelez moi pour informations Le prix demandé 10 000\$ nég.. C'est encore le temps.
 Jean Marc Pelletier 378-8461
 La Capitale maître courtier inc.

CHALET À VENDRE, Camping Oasis, près de toutes les commodités, prix abordable. Inf: 378-4714

ESTRIE, ROXTON POND, BORD DE L'EAU Domaine 4 chalets d'été. 2 maisons à l'année. Rev. annuel 20,000\$. Soir 375-6547

JOLI PETIT CHALET Roxton Pond, 1206 Southière, 35,000\$ seulement.

CLAIRE BEAULAC 378-4325 378-4120
 RE/MAX PROFESSIONNEL INC. CTR.

STUKELY SUD maison mobile 4 1/2 pces, sur son propre terrain 100x200, puits, fosse septique, prix 27,000\$. 777-1091 (7,000\$ comptant, mensualité 182\$)

295 - LAC BROME: Chemin Fulford, chalet 4 saisons, 2 c.c., grand terrain. Endroit très tranquille, 32,700\$

275 - EASTMAN, LAC NICK: Chalet 4 saisons constr. 78, très bien situé, une heure de Montréal, 15 min. de Magog et Bromont. Un coin enchanteur avec superbe terrain, arbres à maturité et pommiers. Accès au lac Nick avec plage. Dans les 50,000\$

240 - LAC BROME: 2 chalets, 1 hivernisé, terrain de 6,500 p.c. avec belle vue sur lac. Avec accès au lac. Faites une offre.

GEORGE COURVILLE 378-8461
 La Capitale maître courtier inc.

208 TERRAINS À VENDRE

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

LOT DE 10 TERRAINS dans Canton de Granby, 3 sont prêts à construire. Peut être vendu individuellement ou en lot.

WARDEN, zoné blanc, peut être vendu en lot de 19 terrains ou séparément, terrain de 14 acres +.

TERRAIN DE 4.67 acres avec possibilité de construire plus remise et machinerie.

BROMONT: Cottage avec terrain 4 acres zoné blanc, vendu en terrain ou en bloc.
 GAËTAN LAMBERT 777-3418 549-2335
 La Capitale maître courtier inc.

001 - TERRAIN PRÊT À CONSTRUIRE beaucoup d'arbres, très bel emplacement, 30,000 p.c., possibilité d'acheter la même chose en arrière. Appelez-moi pour la visiter et faites-moi une offre.

002 - TERRAINS pour construire des condos jumelés en tout 6, ils peuvent être vendus par lot de 2. C'est une reprise de banque, le prix demandé 60,000\$ ou meilleure offre pour le tout. Appelez pour info.
 Jean Marc Pelletier 378-8461
 La Capitale maître courtier inc.

100 - ST-ÉTIENNE DE BOLTON: A 5 min. de la sortie 100 de l'autoroute. Tranquillité et beauté. 40 000 p.c., coin enchanteur.

280 - MONT-SHEFFORD, rue Grand Royal, terrains de prestige près du sommet du Mont Shefford, 65 000 p.c. et plus, peuvent être vendus ensemble.

80 - WATERLOO: 57 000 p.c. superbe vue, service de la ville, peut être divisé en 2 terrains.

85 - GRANBY: 31 Bélair, superbe terrain sur magnifique rue, intime et tranquille.

90 - CANTON DE SHEFFORD: 34 000 p.c., terrain résidentiel, avec vue sur les montagnes de Shefford et Bromont.

330 - LAC LOVERING: 30 acres zonés blanc avec 400 pi. de façade. Achat sûr.

George Courville 378-8461
 La Capitale maître courtier inc.

208 TERRAINS À VENDRE

ROUE DU ROY Terrain boisé ou non, près des parcs industriels Granby-Bromont, rue Bergeron, Granby. 375-3208 ou 372-7557

TERRAINS À VENDRE
 Unifamilial, bon secteur, rue Gince, poss. de financement. 378-5534 ou 375-2620

TERRAIN RECHERCHÉ
 Je recherche pour un client sérieux un terrain 5 acres ou plus avec permis de construction, dans ville de Granby ou canton ou bien une ferme dans les mêmes secteurs.

J'ai aussi un autre client qui cherche la même chose avec une maison en échange en ville.

Inf: Réal Côté
 bur. 776-5266 rés. 777-7565
 IMM. GRANBY ctr.

209 TERRES-FERMES À VENDRE

FERMETTE RECHERCHÉE
 Échangerait contre maison 2 logis à Roxton Pond ou contre maison unifamiliale avec garage double et puits artésien dans ville de Granby.

Inf: Réal Côté
 bur. 776-5266 rés. 777-7565
 IMM. GRANBY ctr.

FERMETTE 26 ACRES avec bâtiments, maison 4 c.c., 15 min. de Granby.
 RÉAL LABRIE 378-4120
 RE/MAX professionnel inc.

JEUNE ÉRABLIÈRE 21 acres, sur la 139 près de Roxton Pond. 372-2435

MINI-FERMETTE
 72,000\$

Tout près de Granby, rang Séraphine. Maison rénoverée sur 4 paliers, pl. bois franc dans le salon et 4 c.c., cuisine et salle à manger prélatris neufs, balayeuse centrale, garage-étable 35x30, maison 33x34.

Inf: Réal Côté
 bur. 776-5266 rés. 777-7565
 IMM. GRANBY ctr.

★ **NOUVEAU! FULFORD,** 75 acres, maison grange, petite érablière, VUE FANTASTIQUE.

★ **EASTMAN:** 49 acres, boisé, dans un cul-de-sac, peut construire, 35,000\$

★ **ANNE OUELLET, 378-8461 ou 263-6359**
 La Capitale Maître courtier

★ **NOUVEAU:** 102 acres cottage, 4 c.c., très propre avec tous les bâtiments + boisé et rivière. Secteur vallonné.

★ **CANTON GRANBY:** cabane à sucre tout équipée sur 22 acres.

★ **PRÈS DE VALCOURT:** sur terrain 210 X 575, cottage ancien, 8 1/2 de très grandes pièces. Bonne vue, site paisible.

★ **PRÈS DE GRANBY:** 141 acres, 3/4 boisé avec cottage ancien, grange, étable avec plantation de pins et mélèzes, sur route de gravier. Très beau site. Dans les 9...\$

★ **PRÈS DE VALCOURT** sur 4 acres de terrain, cottage restauré, 11 pièces, 7 c.c., beaucoup de boiseries, voisin éloigné très privé avec très bonne vue.

★ **NOUVEAU:** 10 minutes de Granby, sur 2 1/2 acres, cottage avec beaucoup de rangement très clair, très grandes pièces, fenêtres manivelle, avec garage, atelier et grange ancienne avec pont pour le haut.

★ **FAUT VENDRE:** 169 acres avec résidence et bâtiment très propre, possibilité érablière à très bon prix.

★ **3.7 ACRES** avec bung, pierre des champs, en bas de l'évaluation, plus 34 acres à prix minime.

★ **75 ACRES,** bâtiment en partie neuf, plus érablière, terrain vallonné, très beau site, vue superbe.

★ **100 ACRES** avec tous les bâtiments de ferme, cottage avec de très grandes pièces, avec vue des montagnes.

★ **2 PORCHERIES,** maternité en opération, très bon revenu avec fond de terre.

★ **1/2 HEURE DE MONTRÉAL,** 16 acres avec résidence.
 Gaëtan Lambert 777-3418, 549-2335
 La Capitale maître courtier inc.

TERRE pour chasseur à l'arc, chevreuil et orignal, à 45 minutes de Granby, 93 arpents boisés, 30,000\$. Inf: 372-8979 (Agent s'abstenir).

210 COMMERCES À VENDRE

A ST-PIE: Dans le parc industriel, bâtisse commerciale de 5,400 p.c., constr. 1988, grand terrain, 2 portes élect. 12x12, 1 de 16x16, à l'état de neuf. Faut voir!

COURTIER HABITAT
 DENIS PLAMONDON, 1-772-2302

COMMERCES À VENDRE (genre sexe shop). Revenues, lingerie, maillots, articles érotiques et VHS (vente et location). Ouvert 45 hres/semaine. Rentable, plaisant, pour homme, femme ou couple. Depuis 8 ans à Granby. 49,999\$. Inf. après 11h a.m. 375-2313

COMMERCES À VENDRE bien situé, clientèle établie, bonne occasion pour jeunes entrepreneurs, domaine de l'athlétisme et des produits de santé. 1-653-1946 demandez Alain ou Paul ou laissez messages.

DÉPANNÉUR situé à Drummondville, bâtisse et logement. 819-472-7699

210 COMMERCES À VENDRE

RÉSIDENCE POUR PERS. AGÉES poss. 8 résidents. Bonne bâtisse et bons revenus, près de tout. Pour info.

PIERRE DE BONVILLE 378-2121
 Century 21 Haut de Gamme inc.

SALON DE COIFFURE à vendre ou à louer, déjà en opération, avec clientèle, à Roxton Falls. 548-5553

107 - SI TU VEUX ÊTRE TON PATRON (débosselage et peinture), bon commerce avec clientèle établie, garage, maison mobile, 3 c.c., grand terrain, taxes très basses, c'est un achat très rentable, informez-vous!

Jean Marc Pelletier 378-8461
 La Capitale maître courtier inc.

190 - COMMERCE DE CUIR: Commerce de manufacture d'accessoires de cuir en progression. Dans les 40,000\$

185 - WATERLOO: Radio Shack. Devenez patron d'une franchise reconnue mondiale.

CLUB VIDÉO et édifice commercial, Waterloo, très bon ch. affaires, tout brique, 4 loyers + 1 loc. commercial, super rendement, super achat. Prendrait échange, moins que 120,000\$ pour le tout.

315 - GRANBY: Commerce de haute couture et importation de tissus, très bien situé. Pas d'employés.
 GEORGE COURVILLE 378-8461
 La Capitale maître courtier inc.

211 COMMERCES À LOUER

RESTAURANT À LOUER
 Investissement minime
 Pour inf. 372-2923 jour, 375-0404 soir

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

AUBAINE!
 Holiday, 21 pi. 6 places, 1,000\$, Aussi lave-vaisselle mobile Moffat, très propre, très peu utilisé, 350\$ nég. 378-2037

A LOUER
TENTES-ROULOTTES Bonair, avec frigo, très propres, à la semaine. 378-0149

BELLEVUE 19', 6 places, cuisinette, douche, toilette, cabanon, plate-forme. Impeccable. 539-3160

CAMPER Jamar 8 pi. excellente condition, 379-5821

CAMPER POUR CAMION 8 pi., en très bonne condition, prix 1,200\$.
 Inf: 777-6504

ÉCHANGERAI BUICK LE SABRE 1986 contre roulotte de 18 à 20 pieds, dans les années '80. 372-2779

MOTORISÉ Cruise Air 1977, 27 pieds, Dodge 440, classe A, suvent 16 pi., 53,000 milles, 16,000\$ 777-0191

PACE ARROW 1984
 30 pieds, tout équipé, 29,000\$
 293-2665

POUR VOS VACANCES, petit camper 15 pi, tout équipé, avec toilette, 275\$/sem., ou 45\$/jour. Etat neuf, 372-8297.

ROULOTTE 19 PL bien équipée, située au lac Baker, 3 500\$ prix ferme. 563-1959

ROULOTTE 27 PL, 2 500\$ 469-1653

RÉPARATION-VENTE, RÉFRIGÉRATEUR AU PROPANE PEU IMPORTE LA MARQUE AUSSI FOURNAISE-POËLE-LAMPE MR PROPANE, 124 MARTIN, 378-9687

TENTE-ROULOTTE EXTRA BONAIR 8 places, tout équipée, auvent, poêle 3 ronds, chauffeferre au gaz, frigo au gaz et élect. 12 volts, toilette, convertisseur 12 volts, très propre, excellente condition, aucun prix raisonnable refusé. Aussi cherche un dérivé de vent pour auto, pour remorquer une roulotte. 378-0383

214 BÂTISSSES COMMERCIALES

ÉDIFICE À BUREAUX Granby, à vendre ou à échanger pour terrains, maison au bord de l'eau ou imm. à revenus. Info: Daniel Vallée (514) 464-8475

205 - REPRISE! bâtiment de 17,000 p.c. sur route achalandée. A vous pour un prix dérisoire.

200 - BROMONT: Rue Pacifique Est, bâtisse 2,500 p.c., bureau, atelier de débosselage. Très grand terrain. Pour moins que l'évaluation. Dans les 70,000\$

320 - SUTTON: Complexe commercial en rangée, constr. A-1, locataires stables. Vendeur motivé.

GEORGE COURVILLE 378-8461
 La Capitale maître courtier inc.

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

AVIS AUX AMATEURS de planche à voile ou pêche sur glace, 3 min. du lac Champlain, à Philipsburg, grand 3 1/2 rénoveré, salle de bain moderne, foyer, s-s. non fini, grand terrain boisé, aménagé, 375\$/mois. 776-7772 ou 248-4476

221 HYPOTHÈQUES

AVONS PEUT-ÊTRE la solution à votre problème. Prêtons 1e, ou 2e hypothèque, taux compétitif. Pour info: Bedeau & Fils courtier 1-819-564-1454.

222 ARGENT À PRÊTER

GOVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-728-0594, poste 77.

1ère, 2e, 3e HYPOTHÈQUE, balance de prix de vente, taux concurrentiels. Service rapide et confidentiel. 378-4121

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-728-0594, poste 103.

PETITES MACHINES DISTRIBUTRICES idéal pour revenu à temps partiel, 375-3741.

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAAA - ATTENTION! SPÉCIAL
 Libres imméd. Meublé, chauffé, éclairé à nos frais. 2 1/2 à 350\$, 3 1/2, 360\$. Ménage fait à neuf. Service de conciergerie. Pas d'enfant, ni d'animaux. 575 Duvernay. 777-1860, 378-8340

AAAAA A LOUER 3 1/2 semi-meublés, rue Drummond, au bord du lac libres immédiatement, 285\$/mois. Demandez Carole, 375-1747, 372-0667

AAA-MEUBLÉS (ÉTAT NEUF).
 1 1/2, 210\$-265\$; 2 1/2 chauffé, 285-295\$; 3 1/2, mélamine, 325\$-335\$; de LUXE 3 1/2 moderne, 340\$; 3 1/2 de LUXE, poêle, réfrig., lav.-séch., 395\$, meublé mélamine 435\$; 4 1/2, 340\$. 378-4121

AA- JOLI 2 1/2, meublé, chauffé, plusieurs extra. Près du lac Boivin, 345\$/mois, libre 1er juillet. Jour ou soir: 378-2372

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-728-0594, poste 103.

PETITES MACHINES DISTRIBUTRICES idéal pour revenu à temps partiel, 375-3741.

Rain Soft.

Compagnie internationale établie depuis 1953, se spécialisant dans la vente d'équipements pour traiter l'eau, recherche

DISTRIBUTEUR POUR LES CANTONS DE L'EST.

Les produits que nous offrons sont garantis à vie par le fabricant. Territoire exclusif. Formation complète et beaucoup d'autres avantages.

Pour information : Claire Gosselin
 1-800-363-6365

225-CJ8842

OPPORTUNITÉ EXCEPTIONNELLE

Avez-vous déjà pensé avoir votre propre commerce?

Alors voici une chance unique de réaliser ce rêve dans le domaine de la vente et le service des scies à chaîne JONSERED.

Nous avons de bons territoires disponibles.

Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec:

Josa Corporation Ltée
 200, rue Hamford
 Lachute (Québec)
 J8H 3N6
 Tél.: (514) 562-8872

225-C16669

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 1 1/2 PCE, entièrement meublé, chauffé et éclairé, très propre, pour dame seulement. S'adresser au 37 rue Gill. 372-4318

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, très propre, situé centre-ville. Libre imméd. 378-6340 ou 777-4664

APP. 2 1/2-4 1/2, meublés, non meublés ou semi-meublés, endroit tranquille, près des galeries et d'un dépanneur. Libres imméd. 378-9568

APP. 3 1/2, semi-meublé ou autres, demi s-sol, tout compris. Endroit tranquille. 325\$. Inf. 378-7676 ou laissez message.

AU LAC BOIVIN: paisible 2 1/2, meublé luxueusement, chambre séparé, buanderie, site superbe. 539-1385 / 2833

A GRANBY 2 1/2 ET 3 1/2, 265\$ et 295\$, eau chaude, plus poêle et réfrigérateur, libres imm. Inf: 1-628-1003, 776-7371

A WATERLOO: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, dans sous-sol, sortie au niveau du sol. 539-3152

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. et juillet. 370\$. 378-4486

BEAU GRAND 2 1/2, meublé, chauffé, entièrement redécoré, centre-ville, libre 1er août. Références demandées. Inf. 372-3219

CENTRE-VILLE 1 1/2-2 1/2-3 1/2, MODERNES Meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. Inf: 375-6495

CENTRE-VILLE au 396-B av. du Parc, grand 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, dans un 5 logements compl. rénové. Prix: 325\$/mois. 378-7133

GRANBY, CENTRE-VILLE: chambres, 1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2, meublés, chauffés. 372-1858

GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES
 Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stationnement.
 Inf. 378-1328 ou 378-2257

ST-CÉSAIRE
 3 1/2, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central.
 378-1328, 469-0089

GRAND 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude, au 134 Adélaïde, libre imm.
 Inf. 379-9348

LIBRE IMM. OU APRÈS: 2 1/2-3 1/2 super grands, meublés, chauffés, eau ch. balcon, s. lav., très éclairés, grand stat., tranquille, près centre-ville. Aussi 4 1/2-3 1/2, (dans 6 logis récents), secteur parc Ind. 375-7735

RUE COURT, bas de duplex, chambre fermée, salon-cuisine, meublé, pour 1er août, stationnement, cour, personne tranquille. 260\$. 1-656-6488

RUE PRINCIPALE: APP. 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Inf.: 777-9530

RUE ST-GEORGES: (Granby) 2 1/2-3 1/2, meublés, chauffés, eau chaude fournie. 1 mois gratuit. 539-4419

RUE YORK, GRANBY
 1 1/2 au 2e étage, meublé, chauffé, eau chaude fournie, propre et tranquille. 372-0610

SECTEUR RUE BELCOURT 3 1/2 meublé, chauffé, lav-séch., libre imm. 378-0989

**241 APPARTEMENTS
À LOUER**

SUPERBE 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, dans demi s-sol, secteur très paisible. Inf. 777-9138

**VOUS RECHERCHEZ
LA SÉCURITÉ**

NOUS AVONS POUR VOUS DES APPARTEMENTS 2 1/2-3 1/2-4 1/2 à partir de 350\$, insonorisés, à l'épreuve du feu, alarme d'urgence dans chaque appartement, sécurité 24 heures/jour. Bureau de médecin, infirmière, service de la caisse, transport au centre d'achat gratuit. Animation, activités et voyages organisés. Cafétéria, salle d'exercices, bain tourbillon, ascenseur, etc. Venez visiter nos appartements modèles et réservez le vôtre, en plus, vous profiterez de notre super promotion.

DOMAINE DES CASCADES SUR LE LAC
235 DENISON EST, Granby
378-4400

Situés sur les bords du lac et de la piste cyclable. OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE.

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966 ou 776-7302

1 MOIS GRATUIT Au 182 BOURGEOIS: 4 1/2, disponibles 1er juil. 93, 325\$ et 330\$/mois, très propres; Aussi 3 1/2 meublé 1er juil. 777-7324, 534-2863, 379-9191, 379-5442

2 1/2-3 1/2 meublés moderne, chauffés, eau chaude fournie, au 29 Viger, app. 1. Inf. 776-6749

2 1/2 à louer, chauffé, éclairé, meublé, 225\$ par mois, libre immédiatement. Inf. 378-9448, 378-2786

2 MOIS GRATUITS A BROMONT: 3 1/2-4 1/2 meublés ou non, piscine, bain bronzage. Au 11 CHAMPLAIN. 534-1167, 534-5682

2 1/2 TRÈS PROPRE, meublé, secteur lac Boivin, 250\$/mois, libre immédiatement. Inf. 378-6328

3 1/2, semi-meublé ou non meublé, rue Caron coin Maisonneuve, dans triplex 1987. Un havre de paix, idéal pour personne seule, libre juillet.

4 1/2, meublé, eau chaude fournie, rue Wellington, intercom, bain sauna, salle d'exercices, rangement de bicyclettes, remise intérieure, libre juillet.
Inf. 375-0661

3 1/2 **DANS CENTRE-VILLE** près du Cégep, chauffé, éclairé, lav-séch. Rénové à neuf, meubles neufs. 328\$/mois. 378-7422

**243 MAISON
À LOUER**

- AU 196 DUFFERIN: superbe cottage, 4 c.c., salon, foyer, s-sol fini, grand terrain, garage, près de l'hôpital, 800\$/mois.
Inf. 777-2827

A ST-VALÉRIEN au bord de la rivière, grand 4 1/2, 2 c.c., repeint à neuf, plancher de bois franc, libre imm., prix 375\$/mois. 549-2391 ou 549-2734

A SUTTON superbe maison à louer avec ou sans option d'achat, 2 c.c., planchers, armoires et plafond cathédrale en frêne, semi-meublée, terrain privé avec ruisseau, à 2 min. des services, prix et conditions très intéressants. 243-5240

BROMONT: MANOIR, 25 CHAMBRES, sur domaine, avec chalets. Inf. 1-385-1818

CANTON DE GRANBY: Belle propriété, 4 chambres, garage double, belle propriété. 777-2377

DUPLEX

Logis du haut, 4 1/2 et 5 1/2 situés rue Caron. Spécial: 1 mois gratuit. Pour visiter: 372-0382

JUMELÉS 4 1/2 et 5 1/2, foyer, sur le bord du lac à Waterloo, près de la plage. A louer avec option d'achat. Jean-Guy, 539-3150

LAC ROXTON au bord de l'eau, maison 4 1/2 pces, garage, foyer, meublée si désiré, patio, quai, 525\$/mois. A louer à l'année. Libre immédiatement. 1-774-2748

**244 LOGEMENTS
À LOUER**

AAAAA
4 1/2, 325\$
5 1/2, 375\$
JUIL. AOÛT

frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

Au 175 BOUL. FORTIN #4, 217 GROULX. Concierge: 777-7058, proprio: 375-9858

AAAAA
SUPER SPÉCIAL!
Secteur Lac Boivin
1 MOIS GRATUIT
4 1/2 à 335\$-350\$

Poêle et réfrigérateur si désiré.
145 BARR.

Inf. 1-297-2156 (frais viré) ou 372-3835

AAAAA
AU 490, BOUL. BOIVIN, 2e étage, 4 1/2 frais repeint, armoires et planchers bois franc. 378-4234

**244 LOGEMENTS
À LOUER**

AAAAA 4 1/2-5 1/2, beaux logis, propres et frais peints, dans plusieurs bons secteurs de Granby, 375-5148

AAAAA GRAND 4 1/2 IMM. ou JUIL. Asp. central, armoires mél., syst. d'intercom, bon secteur. 777-1728, 469-2517

AAAAA RUE WELLINGTON: 4 1/2, libre en juillet, conditions avantageuses à discuter avant signature du bail.
Inf. 375-0661

AAAAA - 2995, BEAU GRAND 4 1/2, eau chaude fournie. 776-0506, 777-3089

AAAAA GRAND 4 1/2, eau chaude fournie, pour août et sept. 325\$, au 9 Fernandel. 375-3582 ou 372-0536

AAAAA 2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2, secteur lac Boivin. VENEZ VOIR! Prix intéressants. Inf. 379-5957

AAAAA A LOUER 4 1/2 très propre, beaucoup de rangement, bien situé, près des Galeries de Granby. Libre imm., 1 mois gratuit. 777-1368 372-2720

AAAA LOUEZ un LOGEMENT et VOYAGEZ grand 4 1/2-5 1/2 repeints, paisibles, 1010 Le Corbusier. 375-0023

AAA APPELEZ-MOI AVANT DE SIGNER UN BAIL! Libre imm., 4 1/2, planchers béton, insonorisé, asp. central, armoires mélamine blanches, lave-vaisselle.
Inf. 372-6800

AAA VENEZ VOIR, 1 MOIS GRATUIT ou les stores et le lave-vaisselle, 4 1/2 dans un 6 logis, très propre, secteur lac Boivin, 1er août ou 1er sept. 378-6624 ou 372-7838.

AA BEAU GRAND 4 1/2 inson. endroit paisible dans 6 logis, 3e ét. rue Hon.-Lussier. Spécial sur visite. 385\$. Imm. 378-1596

AA 2 1/2-3 1/2-4 1/2 près lac Boivin près piste cyclable et du centre-ville. Comme neufs. Inf. 378-7659 ou 375-9415

GRANDS 4 1/2-5 1/2
101 PINARD
près des Galeries
1 MOIS GRATUIT
Concierge sur place
375-9559
244-C19077

Le Clonorco
"Prix spécial"
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
Meublés ou non
Près de toutes les
commodités
et des galeries
344 Simonds Sud
777-7204
244-C18941

**Aux JARDINS
DE L'ESTRIE**
rue Elgin
Style condo, près de la piste cyclable.
4 1/2 libes le 1er juillet 1993.
Nous payons votre déménagement.
Vous ferez vous-même votre prix du loyer.
Aucune offre raisonnable refusée.
**372-9082 ou
372-0463 ou
372-9627**
244-C18812

**244 LOGEMENTS
À LOUER**

ABORDABLE 6 LOGIS RÉCENT
Imm. août ou sept. SPACIEUX 3 1/2-4 1/2 style condo, inson., asp. cent., intercom, rangement, inst. lav-séch., grand patio. Meublé mélamine ou non, tranquille. 375-7735

ATTENTION - ATTENTION
très bon spécial
DANS IMMEUBLE NEUF
grands 3 1/2-4 1/2-5 1/2, ascenseur
Inf: 375-7428

AUBAINE! 1 OU 2 MOIS GRATUITS 4 1/2, dans 6 logis, intercom, béton, prise auto, libre imm. 375-2775 ou concierge 777-5579

AU 104 ST-JOSEPH, centre-ville, 4 1/2 pces, près des services, véranda, balcon et sous-sol.

AUSSI chambre à louer près du Cégep, tout inclus. Inf: Après 18h au 378-1354

AU 181 BELCOURT: grand 4 1/2, aucun ménage à faire, case rangement, balcon arr., corde à linge. Libre imméd., juillet gratuit. 1/2 sous-sol (325\$), 2e (350\$). 776-6976

AU 202A ALBERT À GRANBY, 3 1/2 propre, entrée lav-séch., idéal pour personne seule ou étudiantes. 1-656-3873, 776-7339

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2 (6 logements), libres imm. et juillet. 370\$ à 385\$. 378-4486

AU 2 MOUNTAIN: 3 1/2 rénové, poêle et réfrigérateur, 335\$. ET 4 1/2, libre 1er juillet, 360\$. RUE PRINCIPALE: 4 1/2 avec poêle et réfrigérateur, libre immédiatement, 325\$/mois; 4 1/2 à 340\$, libre 1er juillet, 372-5065 ou 776-6848

AU 320 PRINC.: 2e étage, très grand studio (loft) 38'x45' (1,700 p.c.), 350\$/mois, libre imm. 378-1596

A LOUER 1 MOIS GRATUIT 3 1/2 semi-meublé ou meublé, rue Évangéline, à 500 pi. des Galeries. Inf. 777-7103

TRÈS GRAND 3 1/2
dans une maison
victorienne
405 \$ / mois.
Libre le 1er juillet.
372-1649
244-C18998

**SUPER SPÉCIAL
DU SERVICE...**
Grand 5 1/2
Super propre, immeuble récent.
Libre immédiatement.
777-7204
244-C18997

**244 LOGEMENTS
À LOUER**

AU 329 DESJARDINS: 4 1/2, très propre, près des Galeries et églises, grand balcon, remise int./ext. Libre 1er juillet; 4 1/2 RUE LAVAL près du Cégep. 777-4296 ou concierge 378-7195

AU 375 MASSÉ, 4 1/2, libre imméd. choix semi-meublé ou non. Inf. 372-0867 ou 293-4507

- Au 39 MOUNTAIN: 3 1/2, m., chauff., écl., câble, piscine ext.
- 157 DRUMMOND: 3 1/2 m., 4 1/2, câble
- 100, B. BOIVIN: en béton, 3 1/2-4 1/2 près du parc.

- DENISON OUEST:
- Au 243: 4 1/2-5 1/2, stat., plancher béton.
- Au 244: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauff., eau ch.
- Au 476: 2 1/2 m., 4 1/2-5 1/2 près dép./caisse
Inf: 372-6150

AU 84 WELLINGTON PRÈS DU LAC BOIVIN
4 1/2, demi s-sol à 290\$;
4 1/2 à 375\$. Libres immédiatement. 378-3374, 375-1176

★ A- GRAND 3 1/2, 4 1/2 MODERNE ★
semi-meublé ou non, juillet gratuit
libre imm. août, sept. oct.
comptoir-lunch, style condo, très éclairé
inst. lav-séch. dans 3 1/2
Inf: au 124 Laurent app. 105
Inf: 51 PINARD, app. 201. TEL: 372-2474

A BROMONT: GRAND 4 1/2 RÉCENT
3 mois gratuits. Service exclusif à venir.
Balcon, et vue sur la montagne.
534-4997 frais virés 819-563-4280

A COWANSVILLE
Rue Bernard, grand 5 1/2, 1er et 2e étages, dans un 6 logis, propre, tranquille, 1 mois gratuit, libre imm. 372-0610 ou 266-1238

A COWANSVILLE, logis 5 1/2, non meublé, sur 2 étages, chauffage élect. Accès à la cour. 220, rue ST-PATRICK. 263-0842

A CÔTÉ DES GALERIES, site paisible, grand 4 1/2, ménage fait à neuf.
378-4427 ou 263-7956

A GRANBY, 4 1/2, près du Cégep, semi-meublé, laveuse-sécheuse incluses, stationnement déneigé. Inf. 293-6279

A GRANBY
166 Bourgeois, 4 1/2
rénové, incluant 1 mois gratuit.
378-4962 ou 689-4254

**QUI DIT MIEUX !
360 \$ / MOIS**
4 1/2, immeuble récent de
qualité supérieure.
Secteur tranquille à 2 minu-
tes de l'arena et d'un parc
et à 5 minutes des Galeries.
Concierge sur place
763 Bussière, app 102
Granby ou 378-6203
244-C19480

**GRANDS
4 1/2 - 5 1/2**
89, rue Pinard
près des Galeries
1 MOIS GRATUIT
Concierge
sur place
244-C19078

ATTENTION - ATTENTION
NE RENOUVELEZ
PAS VOTRE BAIL
SANS NOUS APPELER
534-3629
Demande des résidents de
DOMAINE DU VERSANT
S, au St-Joseph, 9000
INCROYABLE!
3 1/2
4 1/2
1 MOIS
GRATUIT
ALLOCATION
400 \$
pour déménagement
BAIL DE 2 ANS
2 MOIS GRATUITS
244-C18989

**244 LOGEMENTS
À LOUER**

A GRANBY TRES BEAU 3 1/2 dans haut de duplex, planchers bois franc, remise, secteur tranquille, rue Reynolds, frais peints, 330\$/mois Libre. 372-8102, 378-2462

A KNOWLTON logement 3 1/2, poêle et frigo inclus, libre imméd. Inf. Germain au 242-1112 ou 243-6155

A LA CAMPAGNE: grand 4 1/2 situé dans triplex sur un étage, chauffé, eau chaude fournie, 425\$/mois, libre 1er juillet. Aussi 3 1/2, 295\$/mois, libre 1er juil. 263-5627

A LOUER
4 1/2 dans un 4 logis au 298 Robinson S. 300\$/mois. Libre immédiatement 378-3002.

A LOUER: SOLEIL COUCHANT, 4 1/2 tranquille, espace rangement, inst. lav-séch. Secteur résidentiel. LAC BOIVIN, 4 1/2 chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juil.
Inf. 777-9232

A LOUER APP. 3 1/2, possibilité meublé, chauffé, éclairé; 5 1/2, chauffé, éclairé. Const. récente, bien insonorisé, intercom, armoires mélamine. Près d'un parc.
Inf. 375-6022, 378-0520, 378-9673

A LOUER grands 3 1/2-4 1/2-5 1/2, planchers béton, piscine, concierge. PRIX A DISCUTER. 320 Simonds S., app 307. 777-1162

A LOUER RUE GILL
4 1/2 entièrement rénové
centre-ville près Cégep, libre imméd.
777-1722 ou 777-7204

A LOUER 4 1/2-5 1/2, près des Galeries, bois franc, choix d'étage, beaucoup d'espace vert, système d'intercom, service de conciergerie. 372-6186

A qui la chance? 321 Massé
Grand 3 1/2 à partir de 290\$; 4 1/2 à 340\$; 5 1/2, 410\$; frais peints, secteur tranquille, beaucoup d'espaces verts, piscine ext., libres imm., août, sept. Conciergerie sur place. 378-8883

A ROXTON POND: grand logis de 4 1/2 pces, moderne, très bien éclairé, insonorisé, planchers bois franc, armoires mélamine, grand balcon, syst. intercom, libre imm.
774-3194 ou 372-1868

A SOUS-LOUER 3 1/2, situé à Cowansville, dans un bas, libre 1er août, 360\$ non chauffé. Inf. 263-3536

A SOUS-LOUER 5 1/2 au 2e étage, centre-ville, pl. bois franc, corde à linge, stores fournis, entrée privée, dans 4 logis, 400\$/mois. 777-2560, 777-1080

A SOUS-LOUER 3 1/2, meublé, à 300\$/mois; ou non meublé 275\$/mois, libre immédiatement.
Situé au 545 boul. Boivin, 378-3770

A ST-CÉSIRE: toutes commodités, spécial Âge d'Or, 5 1/2 395\$, 4 1/2 360\$. 469-1405

A ST-CÉSIRE, 3 1/2-5 1/2, très propres, libres 1er juillet, avec stationnement pour auto. Inf. 469-2825

A ST-CÉSIRE: grand 3 1/2 meublé ou non, frais peinturé, libre imméd. 469-3475 ou 469-1480

A WATERLOO: à louer 2 X 4 1/2, refaits à neuf, très propres, libres 1er juillet, au 142 Lewis près de l'école. 330\$/mois. 2 1/2, libre 1er juillet, 245\$/mois tout meublé. Inf: 378-6138

★ **A 3 1/2, 295 \$** ★
meublé, chauffé, éclairé
Libre, références exigées.
Au 175 boul. Fortin app. 4, Granby
375-9858 ou 777-7058

BEAUX GRANDS 4 1/2, dans un 6 logis, secteur tranquille, près parc industriel, prix négociable. Au 34 FERNANDEL. 375-1861 ou 372-7468

BEAU 5 1/2 PCES ensoleillé, 2e étage, libre imméd., près du Woolco, 390\$/mois.
372-2458 ou 1-508-222-7823

★ ★ ★ ★
★ **BERTRAND** ★
★ PRÈS DES GALERIES ★
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
378-1709

BROMONT grands 4 1/2 semi-meublé ou non, incluant aspirateur central, serv. de conciergerie, stationnement, près terrain de golf, vue sur la montagne. Location annuelle, saisonnière.
Inf: 534-3242

BROMONT spacieux 4 1/2, très design, insonorisé, foyer, baie window, toit cathédral, concierge sur place, vue superbe sur montagne et golf, libre 1er juillet. 777-0682

BROMONT, charmant 2 1/2 meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, ensoleillé, propre, à proximité des pistes de ski, 280\$/mois.
Inf. 1-670-4028, 539-3836

BROMONT, SPACIEUX 4 1/2 AVEC FOYER, moderne, style condo, baie vitrée, insonorisé, près golf et ski, meublé ou non, 534-1784

BROMONT
3 1/2 +, rue Shefford
dans une maison d'époque.
Libre immédiatement
1 mois gratuit
(du lundi au vendredi,
378-9853, local 304
(en soirée et fin de semaine)
263-7124

BROMONT - 4 1/2, meublé ou non
2 mois gratuits
Inf. 534-2972 ou 534-3241

244 LOGEMENTS À LOUER

CAPITOLE à sous-louer immédiatement, 3 1/2 pces, luxueux, piscine, court de tennis. 378-7322

CENTRE-VILLE

Grand 4 1/2, 1er étage, insonorisé, intercom, balayeuse centrale, porte-patio, endroit très paisible, propre, idéal pour personne tranquille. Libre en juil. 1 MOIS GRATUIT, bonnes références. Rens. 372-0610

CENTRE-VILLE, GRAND 3 1/2, avec stationnement, inst. lav-séch. 310\$/mois. Libre 1er juillet. Inf. 372-6106

CENTRE-VILLE, LOGIS À LOUER 272, av. du Parc, 4 1/2 dans un 2e, frais fait, pas d'animaux, libre imm. Demandez Guy au 777-4898

CENTRE-VILLE, près du bureau de poste, 3 1/2 semi-meublé, poêle, frigo, lav-séch. et stores inclus, moderne, chauffé, éclairé, 375-5210

CENTRE-VILLE WATERLOO 3 1/2, endroit propre et tranquille, semi-meublé ou non, libre imméd. 378-0210

CENTRE-VILLE grand 3 1/2, poêle, frigo et 2 remises comprises, non éclairé, non chauffé, libre imm., 315\$/mois. 777-0593

CONDO 2 C.C., sur les rives du lac Boivin, à 2 pas du centre ville, piscine, aspirateur central, accès à la piste cyclable, libre imm. 777-3111

★ COOP LA VOLIÈRE ★

2 MOIS GRATUITS, 4 1/2 à 360\$; 5 1/2 à 400\$, incluant parts sociales remboursables. Grand espace de rangement, terrain de jeux, environnement sécuritaire. Inf. 378-3442 ou 777-5694

CO-PROPRIÉTÉ, FATIMA

situé 75 Fatima, près de tous les services, 4 1/2-5 1/2

Libres imm. Poss. mois gratuit

Locataires sérieux seulement.

Inf. 777-2392, 375-0631

777-7046, 776-0585

DANS UN DUPLEX, grand 5 1/2, 256 Foch, au 2e étage, secteur tranquille, planchers bois franc, grand espace de rangement, libre imm. 375-6928

DANS UN 4 LOGEMENTS: 4 1/2 1er étage, rue Robinson face rue Horner, espace de rangement. Poss. de garage. 378-9035

GRANBY, 5 1/2, dans haut d'un duplex, bien situé au 687 Ste-Rose, libre 1er août, 350\$/mois. 375-4742 ou 293-7085

GRANBY 428 ST-JACQUES 4 1/2 au 2e étage, près du Woolco, frais peint, 335\$/mois, libre imméd. 464-5092

GRANDS 3 1/2 - ASCENSEUR

1 MOIS GRATUIT
POSSIBILITÉ DE SEMI-MEUBLÉ
Immeuble neuf, prêt mai, juin, juillet
Inf. 375-7428 ou 777-9543 ou 777-6356

GRAND 3 1/2, RÉNOVÉ, avec porte-patio, 4 logis, planchers bois franc, grand casier au s-sol, 285\$/mois, libre 1er août. 777-1376

GRAND 4 1/2 avec 2 grandes chambres, garde-robes 5X8, armoires en mélamine, ilot, remise 10X10 au sous-sol 777-8818

GRAND 4 1/2 dans 4 logis récent, secteur tranquille, 563 Delorme, Granby. S'adresser au 777-7204

GRAND 4 1/2 peint à neuf, couvre-planchers neufs, porte-patio avant, galerie, 2 lockers, stationnement, déneigement, 457 Reynolds, 385\$/mois. 378-6103

GRAND 4 1/2 MODERNE, près du centre ville et des services. Balcon, foyer, arm. mélam., l.-vaiss. Très bien insonorisé 395\$/mois. 777-8312, laissez message.

GRAND 5 1/2 moderne, 3e étage, bien insonorisé, syst. alarme, situé secteur St-Benoit, au 530, boul. Leclerc, libre imm. Inf. 378-0766

GRAND 5 1/2 MODERNE DANS DUPLEX
à louer près des Galeries
375-1999 après 16h

HAUT DE VILLE 3 1/2 de luxe, dans triplex, puits de lumière, foyer, lave-vaisselle inclus, aspirateur central, 450\$ par mois, 777-2877 ou 1-641-4376

LIBRE IMMÉDIATEMENT 4 1/2 rue Massé, immeuble récent, très tranquille. Remises int./ext. comprises. 372-6743, 375-7513

LOGEMENT 2 1/2 OU 1 1/2

situé au 1161 Cowie, dans le Canton, près du parc indust. de Granby, stat. privé, endroit tranquille, terrain paysager, libre imm. ou 1er août. Peut-être loué meublé, chauffé, et éclairé. Pour info: Réal Côté 777-7565

LOGEMENT À LOUER À WATERLOO, au 5155 rue Foster, 3 1/2, libre immédiatement, 245\$/mois. 539-2614.

LOGEMENT À LOUER 4 1/2, au 102 Drummond, 395\$/mois, libre imm., 1 mois gratuit. 372-5430

LOGEMENT À LOUER 4 1/2, frais peinturé, non chauffé, non éclairé, appelez 777-3650

LOGIS 5 1/2, situé centre-ville, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Inf. 375-4525, 297-2573

LOGIS 2 1/2, près lac Boivin, 810\$/mois, chauffé, éclairé. Inf. 372-0995 ou se présenter à 1 rue ELGIN #2.

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 3 1/2 dans triplex, 1er étage, 637 rue St-Charles Sud, Granby, 295\$/mois, libre imm. Possibilité d'une petite chambre supplémentaire ou un bureau. 514-548-2038

LOGIS 3 1/2, centre-ville, au 129 St-Hubert, libre imméd., 320\$/mois, ménage fait à neuf. Inf. 378-4961

LOGIS 3 1/2, à 2 pas de la piste cyclable, entrée lav-séch., entrée privée, rue sans issue, 350\$/mois. Jour: 375-7221

LOGIS 4 1/2 dans 6 logements, libre 1er août, frais peint, au 471 Reynolds. 330\$/mois. 372-2620

LOGIS 4 1/2 AU 295 BEAUMONT à Granby, à partir de 345\$/mois, libre imméd. 378-6986, 372-8239

LOGIS 4 1/2 DANS UN 6 LOGEMENTS, libre immédiatement, frais peint, au 412 Belcourt app.6, 365\$/mois, lave-vaisselle et remise ext. inclus. 372-3425

LOGIS 5 1/2 dans haut de duplex, ménage à neuf, libre 1er août, 375\$/mois, avec solarium, au 192 Albert, près de l'école et des commodités. 375-1758, 375-1972

LOGIS 5 1/2 à louer ou à vendre à Warden (dans le village), fenêtres neuves, ext. refait à neuf, garage, cave, poêle à combustion lente. MAISON CANADIENNE à louer ou à vendre, 3 étages, avec logis en bas déjà loué, 2 s. bain, garage porte électr., libre imm. 539-2094

LOYERS 5 1/2-4 1/2-3 1/2-2 1/2 À LOUER, 2 mois gratuits, stationnement et prise, eau chaude, buanderette, près polyvalente, tranquillité assurée, 103 Desnoyers à Cowansville. 263-7013.

MAGNIFIQUE 3 1/2 RUE PAUL COMTOIS, 2 min. des Galeries, 390\$/mois. Mois gratuits. 378-4021

POUR 1er AOÛT, 5 1/2, à louer, dans un bas, rue COURT, secteur hôpital. Demandez Sylvain ou Maryse: 375-5527

PROMOTION SPÉCIALE!

Logement 4 1/2 rue Massé, libre imm., très propre, armoires en mélamine, aspirateur central, stationnement. 372-6916

PRÈS DES GALERIES libre imméd., grand 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, stationnement déneigé. Inf. 372-4964, 378-3313, 777-1600

PRÈS DE L'HÔPITAL au 273 Paré, haut de duplex rénové, à louer imméd., 2 c.c., galerie, remise ext., 410\$/mois. Pour visiter 379-5997.

PRÈS DU BOUL AÉROPORT 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille, 375\$/mois. Jour 378-0343 soir 534-2544

PRÈS DU LAC BOIVIN

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2, la plupart avec foyer et lave-vaisselle, câble inclus, planchers et murs en béton.

GRATUITÉ D'UN MOIS

SUR BAIL D'UN AN

777-0820

ROUGEMONT 4 1/2 dans un 6 logements moderne, balayeuse centrale, intercom, libre immédiatement. 469-2374

ROUGEMONT 3 1/2 semi-meublé, stationnement, déneigement, 310\$/mois. 469-2676

RUE DESJARDINS: Très beau 5 1/2, rénové à neuf, libre immédiatement, 450\$/mois. Inf. 372-9428

RUE NOTRE-DAME 5 1/2 dans un bas, chauffé, élect., grand espace de rangement, 370\$/mois. 534-5651

RUE STE-THERÈSE: 5 1/2, genre cottage, libre 1er septembre, 460\$ par mois. 372-2832 ou 777-0670.

RUE ST-JEAN-BAPTISTE grand 5 1/2, armoires chêne, bal. centrale, 2 balcons, grand terrain à l'extérieur, très tranquille, libre imméd. 378-1772, 375-0791

RUE ST-JEAN-BAPTISTE grand 5 1/2, avec foyer, armoires chêne, bal. centrale, 2 balcons, grand terrain, très tranquille, libre imméd. 378-1772, 375-7055

SECTEUR DES GALERIES près de l'église St-Luc, 3 1/2, au 355 Langlois, 1er étage, libre immédiatement, frais peint, 379-5619

SECTEUR HAUTE-VILLE: 5 1/2 très éclairé, rénové et grand 7 1/2 luxueux (boiserie, foyer, Jenn-Air, lave-vaisselle) dans belle maison, chauffés, eau chaude fournie, aspirateur central, vérandas, rangement. Inf. 776-7710 (répondeur)

SECTEUR LAC BOIVIN: 4 1/2 libre imméd., au 201 Allan; 4 1/2-5 1/2 au 110 Swett. 777-5967 ou frais virés à 532-4407

SERVICE GRATUIT! 2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2. Vous cherchez un logement, ne cherchez plus, contactez Info Location, 375-4636.

SPECIAL

SPACIEUX 4 1/2, grand balcon, béton
Comptoir-lunch, bahut de coin
Ventilateurs salle à dîner et chambre
S. de bain communique avec chambre.
Aux 714-718 La Volière et boul. Fortin

Prix: à partir de 375\$.

Inf. 372-0382

244 LOGEMENTS À LOUER

SPECIAL JUILLET

3 1/2-4 1/2 récents, rue Fournier et Laurent, 3 1/2-4 1/2-5 1/2 meublés ou non rue Fournier et Leroux. Libres imd. 375-4230

SPECIAL

3 1/2 ET 4 1/2 À LOUER

777-7926 ou 772-5120

★ TERRASSE DU LAC ★

- 3 1/2 MODERNE avec foyer, très ensoleillé. 372-7285, 372-5801

TRÈS GRAND 4 1/2 route 112, chemin Waterloo, 2e étage, 420\$/mois, lave-vaisselle inclus, non meublé, non chauffé, libre imméd. 372-4440, Mario ou Françoise.

VILLAGE ST-PAUL

Grand 4 1/2 refait à neuf, garage, remise, au 2e, 395\$/mois, libre 1er juillet. 379-9701

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2 1/2 à 295\$; 4 1/2 à 320\$; 5 1/2 à 375\$, stationnement privé.

S'ad. app. 23, 378-9177 ou 375-0908

1 MOIS GRATUIT, CENTRE-VILLE, au 396 et au 400 av. du Parc, grand 3 1/2 et 4 1/2, inst. laveuse-sécheuse, planchers bois franc, dans un 5 logements compl. rénové. 378-7133

1 MOIS GRATUIT, BEAU GRAND 5 1/2, (1988), très propre, au 1er plancher, situé partie nouvelle du boul. Fortin, au 207. Planchers béton, insonorisé, système intercom, porte-patio avec balcon, cabanon privé, stationnement asphalté et service de concierge sur place, 450\$/ms. 777-0654.

2 1/2 MEUBLÉ chauffé, éclairé, aspirateur central, situé centre-ville, 250\$/mois, libre 1e août 378-6814.

2 MOIS GRATUITS

A BROMONT, GRAND 4 1/2 semi-meublé ou non, lave-vaisselle, aspirateur central, 2 portes-patios, remise ext. Frais peint, sécuritaire. Concierge. Près Versants Bromont.

534-1061

3 1/2 MEUBLE, 4 1/2 SEMI-MEUBLÉ ou non, libres imméd. Rues FOURNIER & SIMONDS. Inf. 378-8598 ou 375-4397

3 MOIS gratuits avec 2 ans de bail ou 1 mois gratuit bail de 1 an. Très beau 4 1/2, situé près de tous les services, impeccable, aspirateur central, etc... Pour visite, 375-0285

★ ★ ★ ★

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2, sur très grand terrain piscine ext., plusieurs promotions disponibles. 378-5051, 378-3584

★ ★ ★ ★

4 1/2 au rez-de-chaussée, marquerie, libre 1er juillet, 370\$ / mois, près des Galeries Granby. 378-0619

4 1/2 dernier étage d'un 8 logis, locataires de choix, très éclairé, rangement, comptoir lunch, 740 Demers, 375-5960

4 1/2, AU 125 St-Michel, piscine, grand balcon, bâtiment en béton, 482\$ par mois. 777-6161

4 1/2, TRÈS PROPRES, grandes pièces, porte-patio dans salon. Frais peint, stationnement, concierge, eau chaude fournie, à compter de 330\$/mois. Info: 378-8895

4 1/2, 3e ÉTAGE

Très grandes pièces, fenêtre et céramique dans cuisine, près de toutes commodités, 238 St-Hubert, 777-5599

4 1/2 DANS DUPLEX, près de l'hôpital, frais peint, grande remise et solarium, 325\$, 372-7649

4 1/2 OU 3 1/2 A LOUER dans immeuble récent, espace de rangement, armoires mélamine, système d'intercom, concierge sur place. UN MOIS GRATUIT. Inf. 378-0239

4 1/2 RÉNOVÉ, 578 Penelle, Roxton Pond. 4 1/2, eau chaude fournie, 100 St-Urbain. 3 1/2, meublé, chauffé, écl. 94 St-Urbain. Tous libres imméd. AU 133 DRUMMOND, avec eau chaude fournie, grand 3 1/2, dans demi s-sol, pour juil. et 4 1/2 pour sept. Inf. 375-1726

4 1/2 TRÈS PROPRE prêt à emménager, endroit tranquille. Inf: 379-5549, 375-7287

4 1/2 À SOUS-LOUER au 562, rue Fournier. Tapis, prélatris neufs, repeint à neuf, 1-mois gratuit. 375-4397 ou 378-8598

544 MAISONNEUVE

4 1/2 très très grand, 1er plancher, bien éclairé, case de rangement, aspirateur central, libre immédiatement, 777-7292.

5 1/2 CHAUFFÉ au 455 Calixa-Lavallée et Fatima, près d'une école. Libre immédiatement. 372-3062 ou 372-5589

5 1/2 DANS 6 LOGIS RÉCENT, 585 Cowie, Granby, arm, mélamine, locker, intercom, remise, prise d'auto, 435\$. 375-2176

245 CONDOMINIUMS

CONDO A VENDRE: val. 80 000\$, prix demandé 58 500\$, 3 c.c. 1 1/2 s.bain, foyer, balcon, lave-vaisselle. Au 35, rue ST-MICHEL, Granby. Inf. 819-732-4002

CONDO 2 C.C., sur les rives du lac Boivin, à 2 pas du centre ville, piscine, aspirateur central, accès à la piste cyclable, libre imm. 777-3111

247 LOCAUX À LOUER

ANGLE PARÉ-PARC 560 PC, (avec vitrines), prix 275\$, 378-4121

A ST-PAUL semi-aménagé, pour restauration ou autres, 1,400 pieds + s-sol, poss. de se loger à même le local, excellent site, 300\$/mois. 776-0548 ou 777-1080

BUREAUX avec vue magnifique sur le lac Boivin, possibilité de 1 à 10 bureaux. Info. (514) 464-8475

CLUB VIDÉO aurait à louer espace pour commerce. 777-1447

ESPACE DE 1,200 PI. chauffé, climatisé, 700\$/mois; 650 pi. 400\$/mois; 250 pi. à discuter. Libres 1er juillet. Crédit pour annulation de bail. Inf. 378-8642 ou 375-0899

GRANBY, RUE PRINCIPALE: jusqu'à 800 pi.ca., plus stationnement. 550\$/mois. (514) 385-1818 ou 372-1858

INDUSTRIEL, COMMERCIAL, ENTREPÔT 2,000', St-Hubert, angle Lafontaine, porte 10'. 300' ou plus, avec tous les services, rue Dufferin (angle 5 Comeau). 375-7735

LOCAL COMMERCIAL A LOUER, WATERLOO, au 5155 rue Foster, libre immédiatement. Inf. 539-2614, 243-5849

LOCAL COMMERCIAL 1600 pi de plancher, situé au 496, boul. Boivin à Granby. 378-4234

LOCAL DE 1,800 PI.CA. à louer, tapis mur à mur, air climatisé, 2 enseignes lumineuses commerciales, système d'alarme, 90 places de stationnement, libre à partir de octobre 93, prix à discuter. 375-2917 demandez Gilles Laroche

COWANSVILLE CENTRE-VILLE

Espace pour commerces

ou

pour bureaux.

1 200 et 3 000 pi.ca.

Libres immédiatement

PRIX RÉDUIT

Situation stratégique

Informations du

lundi au vendredi

378-9853, local 304

en soirée et fin de semaine

263-7124

247-C-19647

LOCAL ET KIOSQUE A LOUER

1 MOIS GRATUIT

avec bail de 12 mois

Centre commercial

PLAZA GRANBY

Informations:

777-3993

539-1755

(après 17 h)

Inf: René Carrière

247-C-18772

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGES CENTRE-VILLE & HAUTE-VILLE, 18\$ + jour: 1 personne; 50\$ + semaine; 200\$ + mois. Sur réservation, demandez Mme Gévy: 375-1018

AVIS POUR ÉTUDIANTS DU CÉGEP OU AUTRE

Chambre à louer à 10 min. de marche du Cégep, sur la rue Robinson Sud. Très grande chambre, 3 s. bains, piscine creusée à l'arrière, sauna intérieur, vaste cuisine. Vous pouvez avoir votre réfrigérateur indépendant. Les chambres peuvent être louées meublées ou non. Prix de location abordable.

Pour inf. Réal Côté 777-7565

CHAMBRES EN VILLE En ville

Étudiant(e)s, travailleur(euse)s, venez vivre une belle expérience. Chambre 60\$/semaine, services inclus. Inf. Louise-Julie 777-0896 ou 378-7772

CHAMBRE, SECTEUR RÉSIDENTIEL avec accès aux appareils ménagers. Libre imm., 190\$/mois. 372-0846

CHAMBRE A LOUER, comprend: poêle, réfrigérateur, s.bain. Très propre. Pour homme seulement. Libre imm. 375-8789

CHAMBRE à louer, meublé, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur et four micro-ondes, entrée privée, 40\$ par semaine, située rue Dérangement, libre immédiatement. Inf. 777-4744

CHAMBRE MEUBLÉE moderne, très grande, propre, avec réfrigérateur, ens. de cuisine, lavabo, boîte aux lettres, entrée privée. Située 29 VIGER #1. Inf. 776-6749

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec réfrigérateur, poêle, lavabo et lav-séch., entrée

**253 CHALETS
À LOUER**

LAC STUKELY, bord de l'eau, foyer, cha-
loupe, canot, 4 1/2 pces, libre à compter du
15 août. 378-4112 ou 297-0183.

**256 BUREAUX
À LOUER**

AU 146 RUE COURT À GRANBY bureaux com-
plètement aménagés, soit 600 p.c. ou 1 200
p.c., chauffé, éclairé, climatisé, tapis, sys-
tème d'alarme, tout inclus. Info: 777-2400

62 RUE ROBINSON SUD

Environ 650 pi.ca. chauffé, éclairé, clima-
tisé, bien éclairé avec de très grandes vitri-
nes, tapis, système d'alarme inclus, 575\$/
mois. Libre immédiatement. 378-1772, 375-
7055.

**257 DEMANDE
À LOUER**

AIMERAIS louer petite remise pour range-
ment, secteur lac Boivin. 777-3093

CHERCHE GARAGE à louer pour mécanique
et débousselage, peut aller jusqu'à 25 milles
de Granby. pagette : 777-5060

RECHERCHE CONGÉLATEUR 12 p.c., pour lo-
cation durant 11 jours. Info 379-5163

**261 VOYAGES/
TRANSPORT**

CHERCHE TRANSPORT le jour Cowansville-
Montréal. 263-6789 soir / fin de sem.

CHERCHE VOYAGEUR, 5 jours/sem., départ
de Granby à 14 h., retour de Montréal vers
23 h. 30. Prix abordable. 372-8378

**262 MEUBLES
À VENDRE**

DIVAN-LIT en matériel gris, excellente con-
dition, prix 250\$. Après 10 h, 777-2806

MOBILIER DE SALON très propre, 1 fauteuil
et un 3 places, prix 300\$.
469-3341.

MOB. DE CHAMBRE moderne en mélamine
noire, payé 3 000\$ laisserais à 2 000\$;
Mob. de salle à dîner antique, (environ 70
ans), couleur originale, vaisselier, bahut,
table et 6 chaises, 1 500\$; Mob. de cuisine,
table et 4 chaises, avec laiton, 150\$. 263-
9385

MOB. DE CUISINE; Réfrigérateur, poêle; Fau-
teuil de salon; Laveuse-sécheuse; Congéla-
teur; Clavier Yamaha et autres articles de
maison. Inf: 372-6846.

SALLE À MANGER moderne, noir avec imi-
tation granite rose, table ronde, 4 chaises
tissu rose, prix négociable; Aussi 2 meu-
bles antiques avec miroir. 372-0295

T.V. HITACHI 26 PO. 150\$; Bahut en chêne
teint blanc 200\$; Lit 48 po., base métal 75\$.
Prix spécial vente rapide. 372-7455

263 PERDU

TROUSSEAU DE CLÉS perdu coin St-Jacques
et Laval le 15 juillet au matin. Inf. 378-5052

**265 ANIMAUX
À VENDRE****BERGER ALLEMAND****Femelle**

INTÉRESSÉS SEULEMENT, 3 ans, enr.,
a eu 1 portée, bonne gardienne, douce
aime les enfants, besoin d'espace
campagne serait préférable. 300\$
PETITE CHATTE, toute noire 2 ans à donner
372-0972

BREBIS SUFFOLK

en gestation, 125\$ au choix
Serge 1-299-2557

CHATONS HIMALAYENS Blue Point et Seal
Point, vaccinés, enregistrés avec pedigree,
carnet de santé, prix raisonnable. 773-4936.

CHATONS PERSANS 10 semaines, mâle brun
tabby 200\$, femelle silver 200\$, vaccinés,
enregistrés. 777-1199

CHATONS SIAMOIS 2 mois, Blue Point et
Seal Point, mâles et femelles, 100\$; Et au-
tres races à 60\$. Inf. 293-8372

CHATTE SIAMOISE 1 an, propre, très affec-
tueuse, 40\$. 372-8881

CHAT À DONNER

noir, dégriffé, opéré
375-8716

CHENIL CLAUDETTE EASTMAN

Chiot / adulte / petit / gros / pur / croisé
Yorkshire, Beagle, Berger allemand
Bulldog, Terrier, Plotthound, Danois, Husky
et autres. 50\$ et plus. 1-297-2216

CHEVAUX

et remorque à vendre
263-3893

CHIEN BULLDOG 1 AN

très propre et très beau
378-6774

CHIOT Boxer, mâle, bringer, 2 1/2 mois, vac-
ciné, vermifugé, très bon avec enfants.
Laissez message sur répondeur 378-3646

CHIOTS colley, pure race, vermifugés, 100\$.
263-3762

CHIOTS BERGER ALLEMAND, pur sang, enre-
gistrés, vermifugés, tatoués. 379-9710

CHIOTS BOXER

enregistrés, etc.
Pour inf. 248-4245

**265 ANIMAUX
À VENDRE**

CHIOTS COLLIE LASSIE coul. merle, etc.,
275\$ ou 375\$, Golden 295\$, Teckel 250\$;
Poméranien 275\$ ou 325\$; Dalmatien
croisé Pékinoin + Poméranien 145\$; Ani-
maleie Caméléon 777-7929.

CHIOTS GOLDEN

pure race, des mâles seulement
378-6569

CHIOTS GRAND DANOIS, pur sang, noirs,
âgés de 8 semaines, vermifugés, 200\$. 1-
819-845-3575

CHIOTS ROTTWELLER très belle lignée, 9 se-
maines, enregistrés, tatoués, vaccinés, ver-
mifugés, 1 mâle, 1 femelle, 400\$.
Inf. 776-7412

CHIOTS À DONNER âgés de 6 semaines. 375-
5438

FURET À VENDRE

avec équipement si désiré
375-9162

GOLDEN RETRIEVER

pure race, 11 mois, 150\$
375-0395

JUMENT QUARTER HORSE 13 ans, gestante,
très douce et bien domptée. 372-6514

LAPINS MINIATURES et ordinaires; **POULES**
pondeuses, 3.50\$ chac.; Poules Bendy; 5
chèvres à lait, 10 femelles; Bouc miniature
et 1 femelle; 4 sangliers. Inf. 293-5021 ou
293-7623

ROTTWEILLER Beau chiot enregistré, mâle,
4 1/2 mois, 350\$. 378-0639

1 CHIENNE DE MAISON Schnauzer croisé de
1 an, 75\$; Aussi chiots de maison à 50\$
chacun. J'achèterais chien ou chiot de mai-
son de toute race. 777-0130

3 PETITS CHIEN de maison, âgés de 2 mois,
à vendre ou à donner. 375-3075

7 JUMENTS POULINIÈRES Quarter Horse, 2
poulains d'un an. 793-4998 ou 793-2329

267 ORDINATEURS**FOLIE DE L'ORDINATEUR**

Système complet 386-DX40 MHz, 1,289\$
Système complet 486DLC33 MHz, 1,365\$
Inf. Blaney & Lassonde Informatique
263-8117

MARCHÉ AUX PUCES DE L'ORDINATEUR
114 Caroline, St-Alphonse, 777- 3991

Ordinateurs usagés
Logiciels Shareware
Cours d'informatique

ORDINATEUR PC COMPATIBLE IBM avec im-
primante. Inf. 777-0724 Carine ou Sébas-
tien.

ORDINATEUR AT286, disque dur 40 megs,
écran couleur et imprimante Citizen cou-
leur, 700\$. Aussi modèles neufs disponi-
bles: 386, 486, etc. 375-0847

SPÉCIAL! ORDINATEUR TANDY monochrome
VU4, 640 k, avec programme Bedford, 375\$
777-3323

268 PISCINE

ACHÈTERAIS PISCINE CONCORDE 24 pi ou 27
pi, en bonne condition. 539-4317

PISCINE HEERT 30 pi., (manque la toile),
chauffe eau Max Temp, ainsi que filtreur Ja-
cuzzi. Le tout 2 500\$. 378-0161 répondeur.

269 BATEAUX

A VENDRE, BATEAU À VOILE Mistral, 3 mè-
tres, voile, foc et remorque inclus, 1 700\$.
372-4715 après 17 h

BATEAU en fibre "Princecraft", 14 pi. 50 HP,
Mercury, comme neuf, plus remorque, le
tout 2,200\$. 777-3870

BATEAU en fibre de verre, 14 1/2 pi, moteur
Mercury 50 forces et remorque, le tout très
propre, équipement de ski nautique inclus,
prix 2 800\$. Inf: 266-0686

BAYLINER 19 PI, 1986, "open deck", moteur
Volvo 120 Hp, remorque, 9,000\$.
Inf: 378-2054

CHALOUPÉ Princecraft Starfish, 16 1/2 pi.,
1990, moteur Mercury 45 forces Magnum
1990 avec Power Trim électrique, remorque
Tandem sur lames comprise. Prix à discuter
546-2604

DORAL COLT 88 open deck 15 pieds, avec
moteur hors-bord 70 HP Evinrude, tout
équipé, 7,500\$ 372-3111

KAYAC Dimension, presque neuf, confort-
able et sécuritaire, idéal pour lac. 777-3996

**270 VENTE
DE GARAGE****BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS**

vêtements, vaisselle, céramique
jeux d'enfants, cassettes Nintendo
micro-ondes et plus. Faut pas manquer!
AU 178 ST-JEAN-BAPTISTE
sam. de 8h à 17h et dim. de 9h à 16h

FOUR MICRO-ONDES, mob. de chambre
colonial, mob. de cuisine, banc de comptoir,
tondeuse, chaise berçante sur billes, table à
maquillage, B.B.Q., tente pour 4 personnes,
vaisselle, linge, etc. SAMEDI ET DIMAN-
CHE, 17-18 juillet, au 406 St-Viateur Ouest,
Granby. 375-2054

SUPER VENTE DE GARAGE, linge de bébé, li-
vres, disques, etc. 17 et 18 juil. au 242 Lau-
rier, Granby.

**270 VENTE
DE GARAGE****GROSSE VENTE DE GARAGE**

Beaucoup d'articles de cuisine, meuble,
banc de scie, 3 bicyclettes, rouleau de par-
terre, antiquité, barils de bois gros et pe-
tits, téléphone, valise bombée, sciotte, fusil
à baguette et encore beaucoup. Au 940
Principale, St-Paul d'Abbotsford, les vend.,
sam. dim. 16-17-18 juillet.

SUPER VENTE DE GARAGE au 1109 Princi-
pale, Granby, sam. et dim. 17 et 18 juillet.
Beaucoup d'art. divers à vendre.

VENTE DE GARAGE pour 4 familles, au 564
Route 137, Ste-Cécile de Milton. Si pluie, à
l'intérieur. Samedi et dimanche de 8 h à 20
h.

VENTE DE GARAGE, vendredi et samedi 16-
17 juillet. Articles de tout genre: Généra-
trice 2500 watts, petite remorque, orgue.
AU 784 NORMANDIN, via boul. de la Mairie,
Canton de Granby.

VENTE DE GARAGE À WARDEN 240-246, rue
Principale, sam. et dim. 17 et 18 juillet de 9h
à 16h. Beau temps, mauvais temps.

VENTE DE GARAGE Samedi 17 juillet, de 8 h
à 16 h, 116 rue Lévis, Granby. Très belle
marchandise. Tout pour la maison, outils,
articles de sport, jouets. Prendre Dufferin
vers Roxton Pond, Leggett et Lévis.

VENTE DE GARAGE samedi et dimanche 17-
18 juillet, au 1680-14 Principale, Granby,
Camping Tropicana de 8 h à 17 h.

VENTE DE GARAGE samedi et dimanche, au
78 Assomption, coin St-Antoine (en arrière
de Woolco). Appareils électriques, outil-
lage, accessoires intérieurs et de divertis-
sements, TV, vidéo (ça vaut le déplace-
ment).

VENTE DE GARAGE de 4 familles, au 109
Laval, Granby, samedi et dimanche.

VENTE D'EMMÉNAGEMENT ÇA DÉBORDE
Articles de cuisine, lampes, étagères, meu-
bles, vêtements pour dame Ribkoff et Farini
(jamais portés), orgue, clavier, piano, etc.
Au 142 Balzac, Granby, SAM.-DIM. 17-18
juillet 9h à 17h 777-2575

**271 DIVERS
À VENDRE**

ACHETONS vos armes à feu et équipement
de chasse et pêche, peu importe la condi-
tion.

ARMURERIE DE L'ESTRIE**885 Mountain, Granby****378-1345****ACHÈTERAIS ET VENDONS**

de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus
de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS ET VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

ACHÈTERAIS gros poêle à bois combustion
lente, style flamme 80, ou l'équivalent, à
bon prix. 777-0906

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS cartes postales,
rabot Stanley no 45, 55, 85, 440, 444, peti-
tes figurines provenant du thé Salada,
sculptures bronze, lampes, lustres, radios
Addison, meubles, vaisselle, vieux jouets
etc. Succession complète, payons
comptant. Cowansville, 266-0980

AIR CLIMATISÉ COMMERCIAL 700\$. 378-1978

AIR CLIMATISÉ 2 ans d'usure (encore sur ga-
rantie); Mob. cuisine en bois (4 chaises),
style colonial, table 54"x 36" et 2 panneaux
de 9"; Table de centre; 2 tables de coin;
Étagère, tous en merisier. 375-8425 après
13h.

AIR CLIMATISÉ

10,000 BTU, presque neuf, 350\$
777-0679

ALOE VERA, pollen, propolis, gelée royale,
Gin-Chia. 263-8523 et 263-1095

ARMOIRES DE CUISINE et comptoir lunch, en
pin teint; 4 bancs. 378-3784

ATTENTION

Poêle, réfrigérateur, lav-séch., couleur amande,
5 ans d'usure, congélateur, mob. de cuisine, bu-
reaux, vaisselle, bibelots, bassinette, chaise
haute, bicyclette

EN PLUS

une pleine grange de trouvaillles de toute sorte.
777-7420 Ouvert 7 jours 10h à 17h.

\$\$\$ AUBAINE \$\$\$

VIDÉO VHS 129\$. **TV** couleur 139\$
Tous garantis à 100%. Quantité limitée
Achetez aussi vidéo et TV.
LA CLINIQUE DU SON, 375-2323

AUX MILLES ET UNE TROUVAILLLES
Achat et vente d'antiquités de toutes sortes.
801, Rte 139, East Farnham près Co-
wansville, 266-0980

AVION TÉLÉGUIDÉ de marque Skyward,
pour débutant, moteur OS.40, télécom-
mande de marque Futaba FM 6 canaux, dé-
marreur, batterie, chargeur, pompe à es-
sence, power panel de luxe, coffre, 1 gal.
d'essence. Le tout est neuf, demande 700\$.
266-0370

**271 DIVERS
À VENDRE**

A ACHAT, VENTE Budget; frigo 95\$, poêle
95\$, lav. séch. 95\$, autres 95\$. P.S. Ven-
dons pièces-usagées. Achetons en marche
ou brisé. 1538 Principale, face Motel des
pins. 375-1484

A VENDRE: 2 éventails; Tondeuse à gazon
élect.; pompe à eau turbine Jakuzi; Barils
en plastique 5\$ ch. 293-3587

BANC DE SCIE 10 pc., avec corroyeur 350\$;
bicycle 10 vit.; humidificateur. 372-6243,
laissez mess. sur répondeur.

BARBECUE FIESTA 3000 avec bonbonne; Ma-
chine à coudre Singer avec meuble; Stores
horizontaux: blanc, 35" large, bleu 45"
large; Cocotte-friteuse Jubilee. 372-0575

BIBLIOTHÈQUE 10 PIEDS 2 sections, horizon-
tale, possibilité de 10 étagères, 6 portes.
378-6759

BLOCS DE CIMENT 8X16 (1000), 75' l'unité,
prix spécial pour quantité. 372-6533

BOBCAT 79 4 cyl. 2.3, man. 4 vit. A1, très
propre, cassette, mags, pneus, échappe-
ment, réservoir neufs, 750\$; aussi mags
chromés, comme neufs pour GM tract. arr.
4x4x6 + 4x15x7 200\$ le set de 4; Pneus
usagés: 2 x 215-60-16, 90\$; 4 x 215-70-15
120\$; 4 x 215-60R-15 P600, 140\$; 2 x 255-
65HR-15, 90\$; 2 x 225-75-15 50\$; 2 x 205-
60-15, 50\$; 2 x 205-75-15, 50\$; 2 x 215-75-
15 neufs, 120\$; 2 x 205-70-14, 80\$; 2 x 185-
70-14 40\$; 2 x 195-75-14F32, 100\$. 4x185-
70-13LEE 200\$; 2x155-80-13 40\$; 3x145-80-
12 60\$. François 777-7293 ou 378-1224

BOIS SEC DE CHAUFFAGE, (franc), 42\$/corde
livrée; Chat himalayen femelle âgée de 1
an, 175\$. Inf: 548-5742

CABANON 9'x 5, 1 an d'usure; Poêle et
frigo de marque Frigidaire, amande, très
propre; Mob. de chambre avec matelas très
propre. Aubaine! 777-7356

CAUSEUSE EN ROTIN de belle qualité; Fau-
teuil en cuir noir; Chaise en soft touch de
marque Primiani blanche. Le tout en excel-
lente condition. Après 18h 378-6532

ccc : Le FOUINARD de L'USAGÉ
1090 Dufferin (angle Dale)
378-8309 ou 1-553-4267 pagette
Ouvert de 10 à 5 h

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

Lasert 105 ou 6/50\$, 15/100\$ ou 30/150\$
Le boss part en vacances

On vous fait tout un spécial
Aux choix Aux choix Aux choix
16 autos, camions, vans, Winnebago
600\$ 600\$ 600\$ 600\$ 600\$ 600\$
Air climatisé 5000 BTU 175\$

Venez nous visitez ou fouiner
Nous avons de tout ou presque ?
À donner 2 chiots noir et blanc

Venez vendre ou acheter mais venez ?
Très beau bar 2 bancs 125\$

Au choix vidéo 175\$, 175\$, 175\$ 175\$
Au choix 2 TV couleur 200\$ 200\$ 200\$
Gros système de son 325\$ 325\$ 325\$

Très beau choix d'outils pour vous
On prend votre échange à 100\$
L'unique place en Estrie d'usagé

Venez fouinez au Fouinard de l'Usagé
Tondeuse Sears 21" 160\$ 160\$ 160\$
Vélo de 25\$ à 135\$

Où ça Où ça Où ça Où ça Où ça Où ça Ou ça

Au Fouinard 378-8309

CHATTE D'ESPAGNE 3 mois; Grosse porte
double pleine en bois. 372-5720

CLIMATISEUR ELECTROHOME presque neuf,
10,500 BTU, 700\$; Canot Cadorette vert, 16
pi., avec joug de transport, 2 avirons, 500\$;
Synthétiseur Yamaha DX-275 avec pédale
de piano et ordinateur de modulation Ro-
land, 900\$. Bur: 378-6687 rés. 375-9594

CLIMATISEUR 20,000 BTU
sur 220 volts, peut climatiser une maison au
complet ou un entrepôt commercial. Valeur à
neuf 2,000\$ laissé à 675\$, très bonne condition.

TRACTEUR DE PELOUSE
8 HP, Massey Ferguson, 850\$
Inf. 777-7565

COMPRESSEURS d'air, 5-10-15 et 25 forces,
aussi machinerie pour le bois. Machinerie
Roxton 372-7409

★ ÉCONOMISER ★

CHEZ

Meubles Normand Charest

Le spécialiste du meuble neuf avec légères im

271 DIVERS
À VENDRE

NETTOYAGE M.G. Inc. Super promotion. Lavage de tapis.

18\$ par pièce de 12x14; divan, fauteuil, 60\$.
Appelez dès maintenant pour réservation au
777-0790 ou sans frais à 1-800-267-0790.
Aucuns frais de déplacement.

MINI LAVEUSE-SÈCHEUSE Kenmore, couleur
amande, 400\$, idéal pour étudiants ou au-
tres. 819-565-2344 ou 514-532-2977

MOBILIER DE CUISINE en chêne; Réfrigé-
rateur 19 pi.cu. de luxe électronique, amande,
encore garanti; Lav-séch. récentes
amande; Lit queen 1 mois d'usure, garantie
25 ans; Encyclopédie "Livres des Connaissances
des pays et nations"; Livres de l'an-
née 1978 à 1988 Grolier; 4 mags; Train
élect. et beaucoup d'autres choses. Cause:
maison vendue. 293-5715

MOBILIER DE CUISINE avec bahut vaisselier
90\$; bicyclette Peugeot blanche, 20 po.,
pour fille 15\$. 378-0233

RADIO D'AUTO PANASONIC AM-FM cassette
avec chargeur 12 disques laser + 2 amplis
et haut-parleurs neufs. 378-3802

REMORQUE 4'x 6', en acier, essieu de 1,500
lb, très propre, 565\$. Inf 372-8006

SERVICE DE L'ESTRIE Les Spécialistes de l'électroménager, 385 Dufferin, 777-5544

Département d'appareils ménagers, grand
choix de réfrigérateurs, cuisinières, laveu-
ses, sècheuses usagées. Appareils solide-
ment garantis, livraison gratuite.

2 CASQUES de moto Arai, noirs, large, 175\$;
sac de réservoir, rouge, 40\$; "bench press"
40\$; 4 mags 14 po.; "tree stand" 50\$;
canne à pêche avec moulinet Mitchel 40\$;
queue de snocker Dufferin avec étui 60\$.
375-2598

2 JOURS SEUL. VENDREDI SAMEDI LIQUIDATION DE LINGE NEUF ENVIRON 3,000 MORCEAUX

Ex: chemise polo, t-shirt, jupes
coton ouaté, camisoles
linge pour toute la famille
2\$ chaque ou 3 pour 5\$
au SPÉCIALISTE DE L'USAGÉ
301 Cowie, Granby
Vente - Achat - Échange
Location - Faillite - Ménage complet -
Meubles usagés - Tout genre d'articles
commercial et industriel
776-6977

2 PORTES EXT. ET INT. 80x34 en pin avec
poignées; Évier double en acier inox.
30 1/2x20 1/2; Siège d'auto pour enfant; Pous-
sette; 2 lampes Tiffany. 378-1121



La nature
on y
croit

FRAISIÈRE MÉNARD
315 Papineau
St-Paul-d'Abbotsford

50¢/lb

- * Auto-cueillette
- * Fraises / Framboises
- * Dépistage écologique
- * Engrais naturel
- * Plus de 20 ans de service

LES FRAMBOISES
sont arrivées
Disponibles à cueillir

379-9794

271-C19607

271 DIVERS
À VENDRE

VÊTEMENTS D'ENFANTS ainsi que jouets et
carrasse. Le tout en bon état. 773-8215

10 BICYCLETTES de 10 à 60\$ 20 po. et 24 po.
de montagne, BMX 20 po., 10 vit., Moto Ya-
maha 400CC, 1981, 200\$; Bureau 30x60
avec filière incorporée. 375-3193

SUPER AUBAINE distillateur d'eau, Durastill,
+ pompe, 777-1719 après 18 h.

TABLE DE BILLARD; Bicyclette d'exercice;
Table pour téléviseur 21 po.; Coffre à jouets
en bois. 375-5952

TAPIS ET PRÉLART avec légères imperfec-
tions réduits jusqu'à 70%. Au 107, 4e Rang
Est, Acton Vale. Tapis Roberge, 514-546-
3413

TENTE EUREKA 5 places, double toit, très
propre, 215\$ 372-8006

LA GRANGE À TI-BI



Ouvert du mardi au dimanche
(fermé le lundi)

2224 Principale, St-Paul-d'Abbotsford 379-5807

PORTES ET FENÊTRES
ENS. DE SALLE DE BAIN
Neufs et usagés
Thermos et verre trempé

Tous genres de portes

Portes d'acier • Patio • Garage
• Fenêtres coulissantes • À bat-
tant PVC • À guillotine.

Nous vendons toutes les grandeurs
de fenêtres standard ou non standard

Cueillez vos fraises
vous-même

A LA FRAISIÈRE LACROIX

à St-Paul d'Abbotsford
(Face à la Salle IDÉAL)

Fraises déjà cueillies disponibles.

Gilles & Jacqueline Lacroix, prop.
Jour: 379-9744 Soir: 375-1340

271-C19612



CONTENANTS DISPONIBLES
ou apporter les vôtres.

Nous aurons de belles
fraises jusqu'à la fin du
mois de juillet.



En raison de la température
chaude et humide

LA SAISON DES FRAISES AVANCE À GRANDS PAS

Si vous voulez sa-
vouurer nos fraises,
c'est le temps de
venir les cueillir

Pour vous faire profi-
ter d'une bonne cueil-
lette et économiser
davantage, nous of-
frons notre SPÉCIAL
VACANCES dès
maintenant.

50 ¢ / LB

Pour les amateurs de framboises,
notre champ est ouvert, mais il est im-
portant d'appeler avant
de vous déplacer pour
connaître les journées
de cueillette.



LE POTAGER GAUVIN INC.
391, Rg. Séraphine,
Ange-Gardien
293-6215

271C19620

271 DIVERS
À VENDRE

★★★TERRE NOIRE★★★
à vendre de très bonne qualité
livrée au gros et petit camions.
Inf: André Lacoste Paysagiste, 378-3444

- TERRE NOIRE -
Terre noire mélangée ou tamisée.
Livraison Granby et extérieur.
P.E. POTVIN - 378-2779

TERRE À PATERRE
à partir de 85\$. 777-4445

271 DIVERS
À VENDRE

TERRE À VENDRE

terre mélangée, pierre, sable, en petite
quantité. MINI-EXCAVATION ALAIN
BROSSEAU, 375-0323

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés,
toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-
7273 ou 378-3604

TOUT-TERRAIN pour garçon de 8 à 12 ans,
Leader 15 vit., neuf, 140\$; grosse niche à
chien, comme neuve, 75\$. 375-1914

FRAISES ET FRAMBOISES
À CUEILLIR
Légumes disponibles.

A LA GROSSE FRAISE

LE MARAICHER ENR.
ANDRÉ COTÉ

2150, Rang PAPINEAU, ST-PAUL D'ABBOTSFORD

Apportez vos contenants ou contenants disponibles

379-5277
Ouvert tous les jours
de 7 h à 20 h 30
Dépistage écologique

SPÉCIALITÉS :
Fraises
Framboises
Bleuets
Légumes
Pommes

NOUVEAU :
Tartes
gêlées confitures
marinades
maison
jus de pommes
nature

271-C19610

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

**LES FRAISIÈRES
DU CANTON enr.**

Tout près de chez vous:
1170 Principale, Granby
(Voisin de E.C.G. gaz propane)

777-0447

De succulentes fraises
vous attendent

SPÉCIAL
à partir de maintenant

50¢ / lb

Propriétaires :
Jacques Dufresne
Jean-Jacques Gemme

C'est
l'abondance
Faites vos
provisions.

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

LE ROI DE LA FRAISE ENR.
GYNO MÉNARD, prop.

Vous invite à cueillir vos fraises vous-même
ou, si vous préférez nous pouvons sur com-
mande les cueillir pour vous.

20 acres de délicieuses fraises
rouges et sucrées vous attendent.

Appelez avant de vous rendre

552 Petit Rang St-Charles
St-Paul-d'Abbotsford
379-9252

50¢/LB
Nos fraises sont
bien mûres, faites vite
vos provisions.

OUVERT
de 8 h à 20 h
contenants
disponibles

271-C19615

LA VOIX DE L'EST - samedi 17 JUILLET 1993

41

271 **DIVERS**
A VENDRE

TRACTEUR FORD 1310, 4 roues motrices, diesel, avec tondeuse, 8,000\$ non négociable. 777-5664

TRACTEUR À PELOUSE 11 forces, Sears, avec ramasse-herbe, à l'état de neuf. 375-5407

TRACTEUR À GAZON 12 forces, bonne condition, 400\$; 1 essieu maison mobile; deux buggy, bonne condition. 539-3421

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

De première qualité, choix complet. Satisfaction assurée. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Livraison gratuite.
Inf. 372-8245, 1-800-363-8367

273 **MARCHÉ**
AUX PUCES**NOUVEAU MARCHÉ AUX PUCES****DIMENSION SOLEIL**

43 kiosques intérieurs, 30\$/jour
160 kiosques extérieurs, 9\$/jour
Tous ceux qui louent au mois à l'intérieur ont droit à un kiosque extérieur gratuit.
Table pour extérieur louée 3\$/jour et intérieur gratuit.

Au 1557 Principale à Granby

Ouverture le 1er juillet 93

Cantine sur les lieux.

Réservez dès maintenant.

Nouveau propriétaire Gilles Goyette

de Méla-Meuble fabricant

de meubles en mélamine et stratifié

375-8849 ou 372-3030

Nous demeurons sur les lieux pour plus de surveillance.

274 **BOIS DE**
CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE en longueur, voyage de 15 à 18 cordes, érable avec bois mélangé. Soir entre 19h et 21h 539-3285

RÉSERVEZ MAINTENANT !

Bois mou et bois franc
Bois franc, rondins
et fendu

Moins de 5 cordes : léger supplément.

372-0386

274-C18940

282 **VÊTEMENTS**
A VENDRE

ROBE DE MARIÉE avec cerceau, chapeau-bandeau, blanche avec motifs roses, très propre. 777-3093

VENTE TROTTOIR

BOUTIQUE CONSTANCE vêtements pour enfants, de 0 à 16 ans, démanagée au 258 Robinson Sud, Granby. Info: 776-7588

VÊTEMENTS d'enfants de 0 à 2 ans, à vendre; aussi baignoire portable; linge de maternité 14 et 16 ans. 378-3025

284 **TERRE**
DE JARDINAGE**PORTES ET FENÊTRES**

P.V.C., bois, aluminium, portes-patios, portes d'entrée, finition intérieure complète, revêtements extérieurs vinyle et aluminium. Directement des manufacturiers.

772-5349

8 h à 21 h

du lundi au samedi

286 **DEMANDE**
A ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS & USAGÉ armoires, courtépentes, meubles, vaisselle, objets d'art et peintures, etc...

WE BUY ANTIQUES: Armoires, quilts, peintures, dishes, arts objets, peintings.
Inf. 263-8202

ACHÈTERAIS DE TOUT de la cave au grenier, en passant par le garage, sauf les gros meubles. 777-7668

ACHÈTERAIS MÉNAGE COMPLET, ou partie de ménage, moderne ou antique ou antiquités de tout genre ou meubles anciens.
PAIERAIS COMPTANT. Inf. 534-2414

ACHÈTERAIS UNE ROULOTTE propre, 25 pi. ou plus, 777-7565

ACHÈTERAIS FRIGO
ET CUISINIÈRE

24 po. blanc, 1 divan-lit et 1 porte-persienne pour garde-robe. 777-7565

286 **DEMANDE**
A ACHETER**ACHÈTERAIS UN BATEAU**

avec une remorque entre 50 et 75 forces. 777-7565

ACHÈTERAIS TOUT GENRE D'ARTICLES

pour marché aux puces.
Inf: 375-3432

287 **DEMANDE**
A ÉCHANGER

ÉCHANGERAIS STORE vertical gris de 7 pi., pour store amande de 7 pi. Recherche chaton femelle angora. 777-0441

288 **INSTRUMENTS**
DE MUSIQUE

GUIWARE ÉLECTRIQUE Ibanez ex séries avec amplificateurs Marshall, 20 w., comme neuf, 900\$. 539-1199

PIANO synthétiseur Technic, 1 an d'usage, payé 3 600 \$ laisserait à 2 600 \$. 378-1528

PIANO DROIT en acajou, de marque Tokai, très propre, comme neuf, garantie 4 ans, 2 500\$ non négociable. 534-5588

PIANO À QUEUE YAMAHA-C3 excellente condition, bijou de sonorité et d'apparence, comme neuf. 534-2423 ou 1-765-8913

PIANO À VENDRE info: 263-5817

301 **PERSONNEL**
DEMANDE

ACTION... ACTION... ACTION... VOUS ÊTES AGENT IMMOBILIER AUTONOME? Vos frais de bureau sont trop élevés? Venez me rencontrer sans obligation, en toute confidentialité.

Et vous verrez!
Jeanine Top, ctr, Granby
tél: 378-1634 ou rés. 372-1116

BOUCHER DEMANDÉ à temps plein du mardi au samedi de 9 h à 6 h, expérience de vente au comptoir obligatoire. Info : Paul au 295-2414

COIFFEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)

avec expérience
1-248-0225

COUTURIÈRE à domicile, avec expérience, pour coton ouaté et pyjamas. Très bon prix, ouvrage à l'année, salaire garanti. Vêtement RH enr., 263-4425

CUEILLEURS DE FRAISES et framboises demandés. 379-5277 A La Grosse Fraise, maraîcher André Côté, St-Paul Abbotsford.

CUISINIER(ÈRE) avec 2 ans et plus d'expérience. Bon salaire. Restaurant Chez Trudeau, Denise ou Jacques, 378-2874

Conseillère
mode

pour défilés de mode privés

Qualifications :

- Dynamique
- Ambitueuse
- Expérience dans la vente (vêtements pour dames) serait un atout

Possibilité de devenir actionnaire

776-7616

Lundi 9 h à 17 h

301-C19650

Le Géant de la Tapisserie
et de la Draperie
Nous recherchons
Conseillers - Conseillères
en décoration

2 postes sont disponibles :
- Temps plein, 38 heures / semaine
- Temps partiel, 15 heures du jeudi au vendredi de 17 h à 21 h et le samedi de 9 h à 17 h
(Temps plein durant la période formation.)

Préalables :

- Aimer la décoration
- Être honnête
- Avoir de l'entregent
- Sociable et travaillant
- Seraisent un atout :
- Facilité d'apprentissage
- Savoir calculer la draperie

Très bonnes conditions de travail. Entreprise fermée le dimanche. Salaire à discuter.

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

Mme Lucie Cavanagh
Poste 31

49 Évangéline, Granby, J2G 6N4

301-C19651

301 **PERSONNEL**
DEMANDE**ESTHÉTICIENNE**

avec ou sans expérience demandée
Pour inf. contactez le 378-8706

HOMME D'ENTRETIEN avec expérience demandé, pour maintenance, connaissances en plomberie et électricité, à temps partiel. Téléphonez lundi de 8h à 17h à 293-8131

LIVREUR recherché avec expérience.

Se présenter au 91 Charles Nord à Granby.
SERVEUSES DEMANDÉES au 849 Shefford, Bromont, minimum 5 ans d'expérience. Pour rendez-vous communiquez au 534-8888 demandez Jeannine

**OFFRE**
D'EMPLOI

Cowansville
Opératrices de machines
à coudre

avec expérience
Postes temporaires
ou permanents

Pour entrevue :
263-7773

Nous offrons l'égalité dans les chances d'emploi.

301-C18905



SERGE FLEURENT INC.

est à la recherche d'un

Commis à la boulangerie
ou à la pâtisserie

possédant un minimum de 2 années d'expérience dans une chaîne d'alimentation.

Téléphonez au 777-0898
demandez

Marina Lamarche

ou

M. Serge Fleurent

ou

faites parvenir votre c.v. à :

560, rue Conrad

Granby, J2H 1X9

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi

301-C19657

301 **PERSONNEL**
DEMANDE

15 OPÉRATRICES de machine à coudre demandées. Machine 1 aiguille, 2 aiguilles, overlock. 1 an d'expérience. Salaire: entre 6.50\$ et 8\$ l'heure plus bonus. Se présenter pour remplir une formule d'emploi au 800 Moeller, Granby.

**provigo****GAGNON**

BOUCHER
D'EXPÉRIENCE
demandé

Vous présenter au
320, boul. Leclerc
Granby,

demandez Benoit Gagnon

301-C18814

PERSONNEL DEMANDÉ
COMMIS DE**LABORATOIRE**

Poste à temps plein
Minimum 3 à 5 ans d'expérience.

Envoyez votre c.v. à :

Casier # 2293

La Voix de l'Est

76 Dufferin

Granby (QC)

J2G 9L4

301-C19631



Fabricant de formules d'affaires
est
présentement à la recherche de 2

PRESSIERS
d'expérience

pour les équipes
de soir et de nuit.

* **EXPÉRIENCE REQUISE**

Téléphonez au

777-1041

Mme Lequin

Postes ouverts aux
hommes et aux femmes.

301-C19618

CANDIDAT
À LA GESTION

Si vous vous qualifiez pour le poste, vous aurez :

- Clientèle fournie
- Possibilité de faire entre 25 000 \$ et 35 000 \$ la première année
- La chance de faire partie d'une équipe gagnante
- Sécurité d'emploi avec une compagnie internationale très solide
- Avantages sociaux collectifs
- Formation à nos frais

Vous possédez une automobile, un diplôme d'études collégiales, secondaires ou l'équivalent? Vous voulez réussir et être positif?

Envoyez votre C.V. à

Jean-Claude Lévesque

550 Sherbrooke Ouest, suite 1850

Montréal, Québec

H3A 1B9

301-C19653

301 **PERSONNEL**
DEMANDE**SUPERMARCHÉ IGA SERGE FLEURENT**

est à la recherche d'un gérant au département des fruits et légumes La personne recherchée doit posséder un minimum de 3 ans d'expérience

Si ce poste vous intéresse

veuillez contacter

M. Serge Fleurent au 777-0898

ou vous présenter au

560, rue Conrad, Granby.

TRAVAIL À TEMPS PARTIEL, temporaire et permanent, pour dames ou étudiantes responsables, offert par Avon. 372-4116

ÉTUDIANT(E) de 8 à 17 ans, tu veux travailler, faire de l'argent en vendant des tablettes de chocolat, téléphone-moi: Céline ou René au 777-9099

URGENT! CONTRACTEUR DEMANDÉ

pour vêtements d'enfants, chandails, pantalons de tricot et coton ouaté. Ouvrage à l'année. 777-2847 (répondeur, si absent).

VENDEURS-VENDEUSES avec expérience pour un produit très avant-gardiste, possibilité de revenu 200 \$ à 600 \$ et plus / semaine; 25 ans et plus. Pour rendez-vous: 776-6987 le mardi et mercredi, entre 16:30 et 18 h.

323 **COURS**
PRIVÉS

"VOTRE ENFANT OU VOTRE ADOLESCENT éprouve des difficultés avec l'une ou l'autre des matières scolaires? Offrez-lui le soutien d'un enseignant diplômé..."

Contactez Laurent: 378-6911"

L'ART DU FAUX...
AMUSEZ-VOUS ET
DÉCOREZ À PEU DE FRAIS

Découvrez l'artiste en vous en transformant des vieilleries en "objets d'art"

Dans une vieille grange située à la campagne, apprenez l'art de rénover des vieux meubles ou accessoires à l'aide de pochoirs et de faux finis.

Lieu: Auberge LE PIC À BOIS

Sutton
Forfait: 2 nuits d'hébergement
5 repas atelier et matériel
taxes

Coûts : Avec hébergement :
260 \$ occ. simple
235 \$ acc. double

Sans hébergement : 165 \$
Nombre de places limitées.

Pour information:

Sutton

538-3776

323-C-18938

342 **GARDERIES**

AU PAPILLON ROSE quelques places disponibles, éducatrices diplômées, secteur Beaufort, Maisonneuve. 777-1530

LES ÉCURIES EL POCO

Camp de séjour, 40 \$ / jour,
TPS et TVQ incluses.

Camp de jour, 20 \$ / jour.

- Nous regrettons de n'avoir pu accepter toutes vos demandes pour les 2 premières semaines de juillet. C'est pourquoi je vous encourage à réserver le plus tôt possible, car il ne reste que peu de places en juillet.
Inf.: 372-5466

LE CAMP DE JOUR
DU RANCH MASSAWIPPI

Pour garçons et filles

de 6 à 12 ans

Pour un été super

Une multitude d'activités:

Équitation, tirs, côte à tacot; natation, hébertisme, canot, entretien des animaux, etc. Plus de 30 plateaux d'activités t'attendent.

Du lundi au vendredi

Coût: 125\$/semaine

Visite sur rendez-vous.

Inf.: 777-4511

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

ATTENTION MESDAMES!

Service professionnel et personnalisé pour vous. Fatigué de vos poils superflus, appelez-moi. Technicienne en électrolyse, professionnelle de la santé. 776-6619

BRONZES + VITE + UNIFORMEMENT, en débutant par un Sablage du corps (très doux) suivi d'un bain aux algues pour activer la circulation sanguine, terminez le tout par un massage de détente. Forfait: 100\$. Massage suédois: 35\$. Inf. 777-4370, Mme Labbé.

COMPTABILITÉ SUZANNE BESSERER
378-2530

Tenue de livres pour PME
États financiers; payes
Rapport d'impôt, remise gouvernementale

**CONSEILLER SPÉCIALISÉ
20 ANS D'EXPÉRIENCE**

Essouchement, coupe d'arbre de toute grosseur et émondage. Tout genre de clôtures, frost et en bois traité, etc. Coulage de sonotube de ciment et trottoir. Outils spécialisés pour casser trous de sonotube et poteaux de clôture, etc. Réparation de murs de maison en brique ou en pierre, de cheminée ou de murets. Travail soigné, assurance responsabilité, estimation gratuite. 378-0099

CURRICULUM VITAE, SECRÉTARIAT, traitement de texte, travaux d'étudiants, lettres, mandats, etc. Impression au laser. Nicole Gibeault, 777-0384

ENTRETIEN, RÉPARATION, NETTOYAGE etc. Pas cher. Besoin de travailler, 539-4151

343 SERVICES DIVERS

DÉCAPAGE!

Armoires de cuisine, meubles antiques ou modernes, réparation, finition.
M. Proulx, 469-4943

DRAINAGE ET FISSURES

Garantie de 2 à 5 ans sur tout genre de travaux transférables
G. PERRON, ENTREPRISE GÉNÉRALE

Spécialités: fissures et drainage, intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, réparons et installation sump-pompe, élimination d'eau par les planchers et murs du sous-sol. Vous possédez égouts municipaux ou non, remplaçons sump-pompe par drainage naturel. Éliminons problèmes de champ d'épuration et fosse septique. Réparation de solage de pierre. Aussi éliminons infiltration d'eau par fenêtre, porte, toiture, cheminée, mur, etc. Aussi réparons fosse à purin de toutes marques. Assurance responsabilité. Estimation gratuite. 378-4426

ENLÈVEMENT des souches et des racines sans endommager vos espaces verts. Estimation gratuite et possible par téléphone. Prix défiant toute compétition. Appelez et comparez. Possibilité d'abatage et émondage d'arbres. Demandez Daniel 263-7682

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de la Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux de rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique, estimation gratuite. 777-0988

GRANDE VOYANTE FRANÇAISE
lecture par tarot marseillien.
Reçoit sur rendez-vous au 293-3473.

JEAN-PAUL VINET
plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur
777-5046 / 8397

343 SERVICES DIVERS

ENTREPRISE MARC AUDET

SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int. et ext. Drainage de dalles de gouttières. Terrassement.

COUPE & TAILLE D'ARBRES

Installation de:

POTEAU DE CORDE à LINGE

corde et fixations,

PATIO et CLÔTURE.

'en bois traité'.

TAILLE HAIES & ARBUSTES

Ass.-responsabilité. Estimation gratuite.
Inf. 378-2729

JOINTS, PEINTURE

Inf. 375-5066

LAVE-AUTO ANDRÉ Vous offre un lavage d'auto à 7\$, balayeuse et vitres compris. Aussi camion 10\$. Prenez un rendez-vous pour un shampooing ou une cire. Je suis ouvert du lundi au samedi de 7 h à 17 h et le dimanche de 8 h à midi. Ça me ferait plaisir de vous servir. 312 Boul. Boivin, Granby 777-6002, rés. 777-5762

LES PEINTURES ALAIN CHARRON Inc.
Tireurs de joints. Pour vos travaux de joints, peinture au rouleau et fusil, découpage de couleurs. Exigez les meilleurs. Réf.: Projet l'Estriade et Seigneurie de Shefford. Inf. 293-2748 ou 777-1769

LE MEILLEUR EN VILLE, B. Choinière, peintre. Joint, travaux de peinture int. et ext. Travail soigné. 469-5707

343 SERVICES DIVERS

LE RESTAURANT KUNG FU 580 boul. Boivin, Granby, nous sommes fermés du 11 juillet au 17 août 1993, pour vacances. Réouverture 17 août à 16 h 30. Merci de la direction et le personnel.

MAINTENANCE AVICOLE ENR. J'installe et répare tout équipement de poulailler. Demandez François: 372-7935

PLANS DE MAISON sur ordinateur

Consultation, préliminaire, plans finaux. Design et Technologie Aie Inc. 378-4560

PLANS DE MAISON

personnalisés. Aussi disponible liste des matériaux, cotation et service à domicile. GARY CHARLAND: 378-4599

RECOUVREMENT de perron de bois et ciment, en fibre de verre, couleur au choix, anti-dérapant, garantie écrite 15 ans, estimation gratuite sur place. Aussi fabrication de nouveaux bols à veaux de lait. Info: Paupch fibre de verre 514-546-4496.

RÉNOVATION, porte, châssis, déclin et patio extérieur, couverture, travail garantie. Inf: 776-6013

TONTE DE PELOUSE, coupe d'arbustes, entretien, pose de tourbe, pépinière, coupe de foin et arbres allant jusqu'à 3 pc. Pierre à 375-6045

UN HOMME À LA MAISON Rénovations int. et ext. finition cuisine, salle de bain, planchers bois franc et céramique, patio, plâtre et joints, etc. 539-1588 Marcel

VOUS CHERCHEZ une personne responsable pour faire entretien ménage ou certains travaux. Me voici France, 777-3093

VOYANCE PAR LES YEUX Clairvoyance guidée, analyse de personnalité par l'écriture. Rendez-vous: 263-8651

349 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE L'ACTUELLE
Service confidentiel, personnalisé et amical. Recherche hommes de 35 à 70 ans vivants à la campagne ou sur une ferme et inscription gratuite pour les femmes de 25 à 33 ans. Pour un service de qualité professionnelle, communiquez au 378-6842

AGENCE PARTENAIRES MARISOL
C.P. 1054, Granby, J2G 9G6 ou 777-3991 du lundi au vendredi. Nous avons une forte demande pour des dames de 30 à 50 ans.

DANS LA QUARANTAINE 5"11, 170 lb, enjoué, adore la nature, voyages, danse, autres. Si tu as une grande beauté intérieure et jeune de cœur, douce, etc. etc. J'adorerais te connaître. Demande Christian 375-8402

FEMME TAUREAU dans la quarantaîne, divorcée, désire rencontrer homme entre 40 et 50 ans, pas plus que 5 pi. 8 po., non obèse, propre, honnête, sérieux, etc. Aimerais passer de belles vacances et prêt à vivre une relation stable. Ecrire à Casier 2291, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby (QC) J2G 9L4

HOMME DE 48 ANS
recherche femme. But sérieux
375-6269 ou 777-1458

RECHERCHE PARTENAIRE DE VOYAGE pour Nouveau-Brunswick, début août, bord de la mer et festival. 372-1513

361 BICYCLETTES A VENDRE

BICYCLETTE Niskivi Tumbuk II, 1/2 d'usure, sur décoré XT avec équipement, 700\$. 378-7203

RACK À BICYCLETTES
372-5689

362 TRACTEURS

TRACTEUR ANTIQUE W6, 1950, Mc Cormick, moteur refait à neuf 800\$, téléphonez à Joel Deslandes 549-2097 et laissez messages sur répondeur.

365 MOTOCYCLETTES



ACHETONS MOTOS

Payons comptant
GRAND PRIX D.L.
RAMASSAGE GRATUIT
1-800-363-5000
(ouvert jusqu'à 21 h)



HONDA MAGNA V45 1984 27,000 km, noire, avec toile, sacoches, demande 1,400\$ 263-7412 de 17h à 19h

MOTOCROSS XR 75, 1977 mécanique A-1, 2e proprio, 375\$; Cherche 3 roues 4 temps. 469-4236

MOTO SUZUKI GS 650G, 325\$, pour pièces ou pour remonter. 293-3467

SUZUKI 4X4 1990 250CC, rouge, 3,300 km, avec pelle à neige, très propre, 3,800\$ négociable, 1 seul propriétaire. 539-2599 ou 777-7772

4 ROUES YAMAHA 1990 250 avec winch, pelle, chaînes, 3,800\$. 378-9344.

368 CAMIONS

BOÎTE DE CAMION 7 X 11 en fer, pour être mis sur roues doubles, 350\$ 293-2919

CAMION FORD CARGO 7000 1988, 109 000 km, diesel, 170HP, boîte 22 pi. isolée, exc. condition, 379-9105, 379-9769.

CAMPER 11 PIEDS pour camion 3/4 tonne; Van Dodge 1986, air clim. Accepterais petit camion pick-up en échange partiel; Remorque 4x8. Inf. 293-3587

DODGE DAKOTA SPORT 1988
PRIX: 4,200\$.

Inf. 777-3677, de 9 h à 17 h.

ECONOLINE 250 1991 aut., 5 L., blanc, 43,000km, bal. gar. 5 ans/100,000 km. André Roberge 375-3109

EXPLORER XLT 1991 2 tons, 4x4, tout équipé, aut., 4.0 L., 60,000km, bal. gar. 4 ans/80,000km. André Roberge 375-3109

FORD F-250 XL SUPER CAB 1987 diesel, 6.9 L., 4x4, aut., 123,000 km, bal. gar. André Roberge 375-3109

FORD F100- 1/2 tonne, 1980 à vendre. 534-1211, 777-4194

JEEP SUZUKI SAMURAI 1985, convertible, 72,000 km, très bonne condition, prix: 2 800\$. 539-1886, 539-0642

PLYMOUTH VOYAGER 1987, V6, aut., 5 places, parfaite condition, 378-4210 après 18 h ou les fins de semaines.

TOYOTA PICK UP EXTRA CAB 4X4 1990 V6, 5 vit., 47,000 km, gris, am-fm cass., marche-pied, toile, impeccable. 378-6274

370 AUTOS

AAA - FORD TEMPO L 5 vit., 2 portes, bleue, 1 seul propriétaire et plus. Manon 378-6066

AÉROSTAR XL 1987, 124,000km, 7 passagers, air clim. croise-control, volant ajust. 6,500\$, négociable. 372-2520.

PROBLÈMES DE QUALITÉ D'EAU ?

A) Eau avec odeur de soufre	E) Eau trop dure
B) Eau ferreuse qui tache	F) Eau contaminée, non potable
C) Eau jaunâtre	G) Eau avec un mauvais goût
D) Eau trop salée	

NOUS AVONS LA SOLUTION
Analyse d'eau et estimation gratuite
Plan budgétaire disponible Traitement garanti après analyse

Garantie à vie
BIEAUVI Inc.
777-4765 / 1-800-667-6424

343C19355

Mini-Excavation A.B. Enr.
16, chemin Picard, Waterloo
539-4322 1-554-9750 (pagette)

Travaux en tout genre

343-C19392

BESOIN D'ARGENT POUR QUELQUE TEMPS ?

Obtenez-en contre:

- T.V.
- Vidéos
- Diamants
- Autres objets de valeurs
- Systèmes audio
- Or
- Instruments de musique
- AUTOMOBILES ET MOTOCYCLETTES

ACHETONS AUSSI COMPTANT

239 PRINCIPALE, GRANBY
375-5559

ACHETEZ À PRIX MINIMES
LES ARTICLES NON-RÉCLAMÉS!

343-C18778

A.B. Horner Inc.

Comme par magie vos biens prendront l'allure du neuf

Depuis 1947

PLAN MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS

Rabais de **10%** si apporté à l'atelier

NOS SERVICES:

- tapis • mobiliers
- draperies (à domicile)
- stores verticaux
- grand ménage
- intérieur d'auto
- traitement anti-bactérien
- protecteur Scotchguard
- division sinistre
- dégâts d'eau, feu, fumée
- élimination d'odeurs
- désinfection et décontamination

32 Lansdowne, Granby 375-0990
Le seul vrai expert certifié en Estrie

Bryan Horner
Propriétaire
technicien diplômé en textile
28 ans d'expérience

Quand notre camion usine arrive, la saleté disparaît

343-C18775

SERVICE DE LAVAGE P.M. Granby Inc.

2 camions ateliers mobiles à votre service.

Michel

Christian

APPELÉZ-NOUS POUR CONNAÎTRE NOS SPÉCIAUX

- Nettoyage par ateliers mobiles de tapis, meubles.
- Antistatique
- Dégâts d'eau, feu et fumée, traitement d'odeurs.
- Lavage de murs et plafonds
- Antitaches.

SERVICE 24 HEURES

Granby: 375-1883 Bromont: 534-3718

343-C18776

Agence de rencontre NOUVELLE UNION

ÉTÉ EN AMOUR

(Valide jusqu'au 24 juillet '93)

À tous nos anciens membres, dont nous possédons encore le dossier, nous offrons un renouvellement de :

1 AN - 85\$

Granby 777-3330

depuis 15 ans à votre service

370 AUTOS À VENDRE

ASTRO 1991 allongé, 7 pass., traction intégrale, entièrement équipée, 46 000 km, bal. de garantie jusqu'à 100 100km. Pour info: Paul, 295-2414 ou Denis à 263-1541

ATTENTION à ne pas manquer, Lumina APV, 1990, tout équipé, bleu 2 tons. A vendre, très propre. 378-8064

AUTOMOBILES DES CANTONS

1172 Dufferin, Granby
Inf: 777-0338

- GRAND-PRIX LE 88, tout équipé, 6 900\$
- HONDA Civic CX 90, 2 ptes, man. 6 500\$
- BUICK Century 87, 4 ptes, aut. 4 500\$
- DYNASTY 88, 4 ptes, aut. 4 400\$
- SUNBIRD GT 86, 2 ptes, man., 3 500\$
- DODGE Caravan 84, 5 pass. aut. 3 500\$
- FORD Escort 88, 2 ptes, man. 2 850\$
- PLYM. Sundance 87, 4 ptes, man. 2 550\$
- CAMARO 84, 8 cyl. aut., 1 900\$
- PLYM. RELIANT 87, 4 ptes, man. 1 700\$
- CUTLASS Ciera 84, 4 ptes, aut. 1 500\$
- PONY 86, 4 ptes, aut., 1 350\$
- BRONCO 85, V6, man., 3 400\$
- PICK-UP Ranger 84, 4 cyl. man. 1 700\$
- CHEV. Pick-up 81, 1/2 ton. V8 aut. 1 600\$

AUTOS ET VANS

Mercury Sable LS 1988, tout équipée, toit ouvrant, int. cuir, 5,000\$.
Van Dodge Plymouth 1987, 5 passagers, tout équipée, 6,000\$.

777-4898 demandez Guy

370 AUTOS À VENDRE

BUICK CENTURY 1983, automatique, air climatisé, mécanique A1, bonne peinture, 263-4750.

BUICK LE SABRE 1986 tout équipée, 80,000 km. Particulier. 372-2779

BUICK LE SABRE 1989 3.8 L., aut., tout équipé, rouge, 91,000 km. André Roberge 375-3109



Caisse Populaire Desjardins de St-Paul d'Abbotsford

VENTE PAR SOUMISSION

Saturn SL2 - 1SG 1992 Automatique Extérieur bleu-vert, intérieur beige 40 700 km

Les soumissions cachetées devront parvenir à la Caisse Populaire de St-Paul d'Abbotsford, 1 rue Codaire, St-Paul d'Abbotsford JOE 1A0 à l'attention de Jacinthe Bousquet avant le 22 juillet 1993 à 19 h, date et heure auxquelles les soumissions seront ouvertes.

La caisse ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune soumission. C19652

LE MEILLEUR CHOIX DE LA RÉGION

60 véhicules en inventaire

- 1992 TOYOTA TERCEL DX, 4 p., 5 vit., 31 km
- 1992 TOYOTA CELICA ST, 5 vit., toit, 6 km
- 1992 TOYOTA COROLLA, familiale, aut., air, 13 km
- 1989 CHEVROLET CAVALIER, 2 p., 5 vit., blanc
- 1989 TOYOTA COROLLA SR5, automatique, toit
- 1988 TOYOTA PICK UP, automatique, 4 cyl.
- 1987 PLYMOUTH COLT VISTA, familiale, 4x4, 5 vit.
- 1987 DODGE SHADOW, 4 portes, automatique
- 1985 DODGE MINI RAM CARGO, aut.

SPÉCIAL LIQUIDATION

- 1986 OLDS. CUTLASS CIERA LS, 2 p., 4 cyl., 3 900 \$
- 1985 PLYMOUTH RELIANT, 4 p., aut., 1 450 \$
- 1984 HONDA ACCORD EX, 4 p., aut., 2 400 \$
- 1981 MERCURY CAPRI, 6 cyl., aut., SPÉCIAL 1 150 \$
- 1979 CHRYSLER NEWPORT, 4 p., V8, 800 \$

POSSIBILITÉ DE GARANTIE 2 ANS OU 40 000 KM



601 Principale Granby 378-8404

BUICK RIVIERA 1970, 58,000 milles original, avec enregistrement. 2.000\$ disc.; Body Nova 79, avec enregistrement, 150\$ disc.; 4 mags plein ST modèle américain 13 po., 250\$ disc. 293-4577

BUICK SKYHAWK Limité 1984, 4 cylindres, 4 portes, automatique, 4 pneus sport, très beau, belle peinture, valise élect., mécanique A1, excellente condition, 750\$, discutable. 378-3195

CAMION GMC S10 1985, V6, 4 vit., besoin peinture, très bonne condition, 1 200\$ ferme. 375-0137

CAVALIER 1984, 1,100\$, 92,000 km, bonne condition. Inf: 372-8143

ccc: PICK UP 1978 \$ 600.00

PICK UP 1980 \$ 600.00

WINNEBAGO 1964 \$ 600.00

GMC (2 tonnes) 1973 \$ 600.00

CHEVETTE 1981 \$ 600.00

CHEVY 2 1965 \$ 600.00

PICK UP 1971 \$ 600.00

VAN 1974 \$ 600.00

CONCORDE 1979 \$ 600.00

DATSUN 1982 \$ 600.00

PICK UP 1979 \$ 600.00

VAN 1981 \$ 600.00

HONDA 1981 \$ 600.00

CHEVETTE 1983 \$ 600.00

INNOCENTI 1984 \$ 600.00

ARIES 1984 \$ 600.00

À voir au Fournard 1090 Dufferin, Granby

CHEVROLET MONZA 1980, 93 000km, en état de marche, 500\$ négociable. 539-2989

CHRYSLER DYNASTY LE 1991, blanc int. bleu, équipé au complet, 60,000 milles. Bal. garantie Chrysler. Propre comme neuf. TRES BON PRIX! 378-4544

CHRYSLER ECLASS 1983, 146,000 km, très bonne condition, 1,000\$. 372-7263

CONCORDE GLT 1981 produit de AMC, 2 portes, aut., 750\$ négociable. A voir au 111 St-Georges, Granby. 378-8715

ESCORT FAMILIALE 1986, gaz et diesel, 1,800\$; FORD RANGER 1983, 1,000\$. 548-5742

ESCORT FAMILIALE 1985 120,000 km, freins refaits, en bonne condition, 950\$ 539-4528

ESCORT 83 manuelle, en bon état, prix 650\$. Inf. 378-9486

FIREBIRD 1969 convertible, 3,600\$. Aussi LYNX XR3 (Escort GT), 1986, 1,600\$; GRAND PRIX 1980, 725\$. 293-3467

FORD AÉROSTAR LX 1987 man., 73,000 km, noire, 5 passagers, demande 6,500\$ 263-7412 de 17h à 19h

FORD BRONCO II 1986 man. 5 vit., 4x4, V6, 89,000 km, excellente condition. 5,500\$ négociable. 375-7789

GRAND MARQUIS 1990 5 L., aut., tout équipé, toit en vinyle, 116,000 km. André Roberge 375-3109

HONDA ACCORD EX 1990, tout équipée, air cond., 66 000km, vente par particulier, 293-3513

HONDA ACCORD LX 1990 101,000 km, man., 4 portes, prix à discuter. 248-7861

HONDA ACCORD 1985 2 portes hatchback, aut., mécanique A-1, couleur rouge, 2,500\$ 539-3411

(Howard)

DRIVER AUTO INC.
1309 Denison Est
face ski Mont Shefford
776-6758

1989 SUBARU JUSTY, 5 vit., très propre, garantie, 2,695\$

1989 GMC, moteur 4.3, auto., boîte longue, exc. condition, 5 995\$

1988 DODGE SHADOW, 2 ptes, 5 vit., couleur noir, bal. de garantie Chrysler, 3,400 \$

1988 MAZDA 323 LX, 4 portes, 5 vit., très propre, 3,495\$

1987 NISSAN SENTRA, familiale, 4x4, excellente condition, 2,995\$

1987 TOYOTA TERCEL DX, très propre, bas millage, 3,995\$

1987 FORD ESCORT, familiale, exc. condition, 1 995\$

1986 HONDA ACCORD LX, 4 portes, modèle sedan, 3,995\$

1986 HONDA CIVIC, 4 portes, 5 vit., excellente condition, 2,995\$

1985 HONDA PRELUDE, aut., 1 seul propriétaire, gris charcoal, bijou 4,800\$

1985 DODGE ARIES, 4 ptes, autom. avec "air", très propre, 2,400\$.

MINI VAN MINI VAN MINI VAN

1988 PLYMOUTH VOYAGER 5 pass., V6, gris charcoal, 8,500\$

1987 FORD ECONOLINE, très propre, excellente condition, 2,995\$

1987 FORD AÉROSTAR, 7 pass., aut., V6, garantie, 5,995\$

1987 PLYMOUTH VOYAGER SE, 5 pass., aut. rouge-vin, garantie, 6,500\$

1985 PLYMOUTH VOYAGER SE, 7 PASS. EXCELLENTE CONDITION, 5 800\$

1985 PLYMOUTH VOYAGER SE, couleur rouge vin, avec simili-bois au centre, régulateur de vitesse, vitres électriques, 5 200\$

1985 PLYMOUTH VOYAGER SE, 5 pass. autom. 76,000 km, très propre, 5,500\$.

1985 PLYMOUTH VOYAGER SE, 5 pass., bleu, 3 995 \$.

1985 PLYMOUTH VOYAGER SE, 5 pass, 5 vit. 3,200\$.

1984 FORD MUSTANG GT COBRA, coul. rouge, exc. condition, 4 800\$

HONDA PRELUDE SE, 1988, 5 vit., rouge, 149 000km, 9 000\$ 263-8623

JEEP SUZUKI SAMOURAI 85 2 toits mous, 95,000 km., 2,500\$ ou à échanger contre Toyota Tercel 4x4. 777-7959 (répondeur)

JETTA 1991 turbo diesel 777-6473

JUSQU'À 16 H LE JEUDI,
venez profiter de notre
SPÉCIAL WEEK END
soit samedi, dimanche et lundi
pour le prix de 2 parutions
375-8888

LUMINA 1991, 181 000km, auto de vendeur, meilleure offre, lundi au vendredi de 8h à 16h. Mme Rivard au 539-2772

OLDSMOBILE CIERA 86, autom., 4 portes, 2 tons, 88,000 km, air climatisé, en très bonne condition, 3,500\$. 378-8970

OLDS FIRENZA 1985, 2 PORTES COUPÉ aut., blanc, 104,000 km, très propre, mise au point faite. Petit bijou! 372-6533

PIÈCES D'OLDSMOBILE CUTLASS 1970 à 1972, moteur 350 rocket + transmission avec radiateur, capot, valise, portes, 1 "full quarter panel", support radiateur, "dash" et intérieur vert complet. 372-7538

PLYMOUTH ROAD RUNNER 1972 440 Magnum, mécanique A-1, pneus et silencieux neufs, prix: 5,000\$ 539-3873 (répondeur)

- PLYMOUTH VOYAGER 91

- LUMINA MPV 91

- HONDA CIVIC DX 90, AUT.

- FORD AÉROSTAR 1989

- PLYMOUTH VOYAGER 1988, SE

- HONDA PRÉLUDE SI 1987, man.

- TOYOTA TERCEL 1986, autom.

- OLDS TORONADO 84, tout équipée

- MERCURY LYNX 1982

- HONDA CIVIC 1982

AUTOMOBILES R. MÉNARD ENR.

500 Ménéard, Ste-Cécile Milton

Inf. 372-4370

PONTIAC SUNBIRD SE 1989, auto., rouge et int. gris, 73,000 km, toit ouvrant, régulateur de vit., pneus BF Goodrich T/A, lum. à brume, protège calandre de cuir, am-fm stéréo-cassette. Michel 372-5405

PONTIAC 6000 1983, bonne condition, 850\$ négociable. 372-8928

PONTIAC 6000 1987, 134 000km, 2.5 L, 2 500\$ ferme, 379-9822

PONY GLS 86 1600 cc, 4 portes, 5 vitesses, 70,000 km, mécanique A1, très bonne condition. A voir au 1275 Principale, Granby, prix 1,650\$. 891-3305

PONY 1986

5 vit., en parfaite condition, 650\$ nég. 776-7464 ou 777-8029

PRIX RÉDUITS

- 90 CHEVROLET SPRINT, 3 cyl. aut.

- 90 HONDA CIVIC, 4 cyl., aut.

- 89 PLYMOUTH VOYAGEUR, 4 autom. 7 pass. avec l'air + cruise-control.

- 89 SUZUKI SIDEKICK, convert. 5 vit. 4x4.

- 89 CHEVROLET Cavalier 2 ptes, 4 cyl. aut.

- 88 CHEV. PICK-UP 4 vit.

- 88 PONTIAC FIREFLY, 3 cyl., aut.

- 87 TOYOTA COROLLA 5 vit., 4 portes.

- 87 PONTIAC 6000 LE V6, aut. air, 4 ptes.

- 86 CHEVROLET CAVALIER Z24, 5 vit., tout équipé.

- 86 SUBARU XT, 4 roues motrices, 2 portes, aut.

- 86 PLYMOUTH RELIANT, 4 cyl. aut., 4 portes

- 86 PONTIAC GRAN AM, 4 cyl. autom.

- 85 DODGE CARAVAN 5 pass. 4 cyl. aut.

- 85 DODGE LANCER, 4 cyl. aut., 4 portes

- 85 FORD RANGE, 6 cyl. aut.

- 85 CHRYSLER FIFTH AVENUE, V8, aut., 4 portes

- 84 MERCURY COUGAR, 6 autom.

- 84 CHEVROLET C15, 8 aut.

- 84 CHEVROLET CAMARO, V6, 5 vit.

- 1950 CHEVROLET DeLuxe 2 ptes coupé 4 vit. ET PLUSIEURS AUTRES à très bas prix.

BEL AUTOMOBILE, 777-3433
890 DUFFERIN, GRANBY

RECHERCHE FOURGONNETTE TRANS SPORT blanche ou grise, entièrement équipée. 469-5218

RENAULT 5 1985

75,000 km 372-4944

RENAULT 5 GTL 1984, rouge, 94,000 km, 4 vit., très propre, un seul propriétaire, prix 1 450\$. Inf: 379-5147

SAISIE SURPLUS D'AUTOS 100\$ et plus. Chevy, Ford, Chrysler, camions, motos. 24 h. 514-851-0077

SCOPE LS 1991 27,000 km, 5 vit., vitres élect., toit ouvrant, impeccable, gar. 2 ans, 8,500\$ nég. 378-5037

SUZUKI SIDEKICK 1991, 4x4, 44,000km, air, mags, marche pied, toit dur et mou décapotable, 5 vit. charcoal métallique, 8 500\$. Richard: 1-546-4477, 1-778-5007

SUBARU 1987 automatique, 4 portes, couleur champagne, air climatisé, vitres élect., radio am-fm stéréo cassette, miroir élect. volant ajustable, tout équipée, peinture originale, mécanique A1, comme neuve, 60,000 km, dame propriétaire. A voir au 831 Cowie (coin Simonds)

SUZUKI SWIFT GL 1989, 68,000 km, blanc, + 4 pneus d'hiver, automatique, très propre. Inf. 549-2202

SWIFT GTI 1989 rouge, 89,000 km, 5,300\$ 375-9856

TEMPO GL 1986, 5 vit., 104 000km, aucune rouille, 2 000\$. 777-3178

THUNDERBIRD 1986 aut., tout équipée, moteur 6 cyl. 372-6839

TOPAZ 86 blanc, aut. 4 portes Inf. 375-0955

TOYOTA CAMRY 1988 bleu foncé, full tilt, pneus et freins neufs, am-fm cass.; AÉRO-STAR 1987 grise, A-1, marche pied. 469-5218

TOYOTA CELICA GT-S 1987, rouge, 5 vit., hatchback, peinture originale, très propre, remis l'hiver, 130 000km, 6 750\$. Demandez Dominique, jour à 375-7910, soir et fin de sem. 548-2308

TRANS AM 86 à vendre, avec téléphone cellulaire. Nicole 776-7302.

TRANS AM 1976, moteur 403, "headers," "centerline", peinture neuve, A1, 2,500\$. 375-0724.

TRIUMPH SPITFIRE MK2 1967, magnifique petit convertible, de couleur british racing green, habitacle, carrosserie et mécanique en excellent état. 378-5335

VAN CHEVROLET 1988 3/4 tonne, 6.2 diesel, 9 roues, 7,000\$ 539-0253

Venez nous FAIRE une OFFRE

1992 EAGLE 2000 GTX, 4 portes, entièrement équipée, 36,000 km.

1991 FIREFLY, 2 portes, aut., 71,000 km, 6,250\$.

1990 HYUNDAI EXCEL SSE, 2 portes, 5 vit., 5,995\$

1990 FORD TEMPO 2 portes, aut., avec air, 81,000 km.

1990 HYUNDAI SONATA GLS, blanche, entièrement équipée, prix de liste 8,450\$, prix demandé 6,900\$.

1989 DODGE SHADOW, 2 portes, aut., blanche, 94,000 km

1989 FIREFLY, 2 portes, 5 vit., 93,000 km, 4,250\$

1988 CHEVROLET CAVALIER, 4 portes, aut., air clim., 89,000 km

1988 TOYOTA CRESSIDA, blanche, 100,000 km

1987 DODGE ARIES, 4 portes, aut., 105,000 km, comme neuve.

1986 FORD MUSTANG, man., 100,000 km, très belle.

1986 CHEVROLET CELEBRITY, 2 portes, aut., 107,000 km

AVIS

À TOUTE LA POPULATION:

Avis est par la présente donné à toute la population que Mme Diane Jasmin a cessé, depuis le 18 juin 1993, de représenter la compagnie Services Commémoratifs Québec International (S.C.Q.I.) et le concept funéraire mis en marché par Services Commémoratifs Québec International, ainsi que ses clients. A compter de ce jour (18 juin 1993) la compagnie ne sera pas responsable d'aucun des engagements pris par Mme Diane Jasmin.

C19632

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

Y.B.

10e ANNIVERSAIRE
du décès de



Mme Hélène Brosseau
survenu le 17 juillet 1983

Nous n'aurions jamais cru que tu partirais si vite loin de nous, que tu fermerais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Notre peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.

Tes enfants

Une messe sera célébrée le mardi 20 juillet 1993 à 8 h 15 en l'église Notre-Dame de Granby.

412-C19564

REMERCIEMENTS

Les familles Normandin et Decelles (Gisèle) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Solange Normandin
survenu le 22 juin 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



412-C19629

REMERCIEMENTS

Mme Jeannine Bernier et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Laurent Bernier
survenu le 27 juin 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C19639

REMERCIEMENTS

Mme Jeanne D'Arc Vachon, ses enfants Nicolas et François, ainsi que les membres des familles Vachon et Labbé désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Monsieur Gérard Vachon
survenu le 24 juin 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C19640

REMERCIEMENTS

La famille Gingras désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mlle Lucille Gingras
survenu le 28 juin 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C19641

REMERCIEMENTS

Mme Cécile Bonin et ses fils Bernard, Jean-Pierre et Denis désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de son époux



M. Lionel Bonin
survenu le 5 juillet 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C19635

REMERCIEMENTS

M. Charles-Eugène Clermont et ses enfants Gervais, Cyprien, Odette et Nicole désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de son épouse



Mme Alice Clermont
(née Lévesque)
survenu le 1er juillet 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C19633

3e ANNIVERSAIRE
du décès de



M. Rolland Desmarchais
survenu le 19 juillet 1990

Déjà 3 ans que tu nous es quittés sans même avoir eu le temps de nous dire au revoir. Depuis ce jour inoubliable où tu nous es quittés. Tu nous a laissés de précieux souvenirs que nous ne pourrions jamais oublier mais nous ne pouvons aller contre la volonté de Dieu. De là-haut, veille sur nous, ton image restera toujours gravée dans nos cœurs en sachant qu'un jour nous serons tous réunis.

Nous continuerons toujours à t'aimer profondément. Tes parents, ton frère, tes soeurs, tes 2 filles Martine et Mélanie.

Une messe aura lieu le dimanche 18 juillet 1993 à 9 h à l'église de Roxton Pond.

412-C19646



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

R. Castonguay

REMERCIEMENTS

Francine (Jean-Pierre) ainsi que leurs enfants Thierry, Jean-Philippe et Annie Sciscioli désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Béatrice Robillard Dalpé
survenu le 2 mars 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C18946

REMERCIEMENTS

La famille de M. Georges Lapalme désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Georges Lapalme
survenu le 24 juin 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C19000

REMERCIEMENTS

Mme Micheline Gévy, M. et Mme Pierre Giroux (Sylvie Lavallée), M. et Mme Claude Armstrong (Nancy Giroux) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Guy Giroux
survenu le 26 juin 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C19642

REMERCIEMENTS



Mme Marie-Anna Bégin
(née Drouin)
survenu le 3 juillet 1993

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C19634

DÉCÈS



**LALIBERTÉ
M. Maurice**

—A Granby le 12 juillet 1993 à l'âge de 68 ans est décédé M. Maurice Laliberté, homme d'affaire retraité, époux en 1e noces de feu Marie-Anne Gemme, en secondes noces de feu Claire Gemme et en 3e noces de dame Liliane Rouleau, demeurant à Granby. Les funérailles commémoratives sous la direction de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard
170, rue Dufferin, Granby
372-4498**

auront lieu samedi le 24 juillet en l'église St-Joseph à 11 heures, suivit de l'inhumation des cendres au cimetière Mgr. Pelletier rue Dufferin. A noter que la famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église St-Joseph, samedi le 24 juillet à 9 h. Des dons à la Fondation des Maladies de Coeur du Québec seraient appréciés. Formulaire disponibles au sous-sol de l'église St-Joseph ou au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Liliane.

Ses enfants: Pierre (Nicole Larose) de Victoriaville; Benoît (Suzanne Côté) de Granby; Louis (Agathe Lavoie) de Victoria, B.C.

Ses petits-enfants: Anne-Marie, Francis et Lydia.

Ses frères et soeurs: M. et Mme Laurent Laliberté (Marguerite Bédard) de Granby; M. et Mme Georges Lefebvre (Laurette Laliberté) d'Entre-Lacs; M. Cyrille Potvin de Granby (feu Pauline Laliberté).

Ses gendres et belles-filles: Colette Duguay (Pierre Thibault) et leur fils Simon de Granby; Gilles Duguay (Nathalie Alix) et leur fils Nicolas de Granby; François Duguay (Annie Turgeon) de Granby, ainsi que de nombreux beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
(14-17-21-23)



**DUSSAULT
Mme Thérèse**

—A Granby le 16 juillet 1993 à l'âge de 67 ans et 4 mois, est décédée Mme Thérèse Dussault née Gagnon, épouse de Rolland Dussault demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le lundi 19 juillet 1993. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60 boul. Pie IX,
Granby
777-1414**

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière Mgr

Pelletier.

Note: Les visites seront dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture à 9 heures journée des funérailles.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux Rolland, sa fille: Luce (Gilles Jacques) de Granby.

Ses petites-filles: Audrey et Claudy
Ses frères et soeurs: M. Mme Gilles Charbonneau (Irène) de Granby; M. Mme Viateur Gagnon de Granby; M. Mme Romuald Gagnon de Granby; M. Mme Jean-Claude Desroches (Marthe) de Granby; M. Mme Gabriel Gagnon de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Georges Beaudoin (Irène) de Bedford; Mme Wilfrid Dostie (Jeanne) de Thetford Mines; Mme Léo Bernier (Yvette) de Thetford Mines; Mme Dorval Drouin (Anita) de Thetford Mines; M. Mme Benoit Drouin (Béatrice) de Thetford Mines; M. Mme Daniel Dussault de Cabano; Mlle Gabrielle Dussault de Thetford Mines, ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis.

Compensez l'envoi de fleurs par des dons à la fondation du C.H.G. Formulaire disponibles au bureau de J.A. Le Sieur Inc. 777-1414. "Pour vos condoléances par messagerie": Dicter votre message à Fax Souhaits 1-800-567-1329 (frais de service).
17-19



**FAUCHER
M. Léo**

—Au Centre d'Accueil de Cowansville, le lundi 12 juillet 1993, est décédé M. Léo Faucher, à l'âge de 66 ans, époux bien-aimé de Mme Marie-Paule Robert, demeurant à Cowansville.

Outre son épouse il laisse dans le deuil sa fille Johanne (son ami Paul McKelvey). Ses 2 petits-enfants Philip et Joliane.

Ses frères et soeurs Roger (Alice Léveillé); Germain (Annette Plourde); Marcel (Yvette Turenne); feu Adrien (Yvonne Plourde); feu Rita Faucher; Rolande (Hervé Laplante); feu Rémi (Monique Dubois); feu Yvon (Denise Deshaies); Cécile Faucher. Sa belle-soeur Mme Dolorès Robert-Fortin. Son beau-frère et belle-soeur M. Mme Gaétan Robert, ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents et amis.

Une messe commémorative en présence des cendres aura lieu en l'église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus de Cowansville, le samedi 17 juillet 1993 à 11 h, suivie de l'inhumation des cendres au cimetière catholique de Cowansville.

Un merci spécial à tout le personnel du Centre d'Accueil de Cowansville ainsi qu'au Dr Jean Desmeules pour tous les bons soins prodigués.

Les arrangements funéraires ont été confiés à la

**Résidence Funéraire Cowansville
109 boul. Davignon,
Cowansville
Ken Morris, président
Denis Meunier, directeur
263-9555**

14-16-17

**CARON
Mme Lucienne**

—Est décédée à Cowansville le 16 juillet 1993, à l'âge de 76 ans, Mme Lucienne Rousseau, épouse

de M. Roger Caron de Cowansville. Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants:

Mme Lise Caron (Claude Burel) de Cowansville; M. Guy Caron (Louise Gagnon) de Shawinigan; M. André Caron (Denise Lamonde) de Lauzon; Mme Germaine Caron (Michel Doover) de Dunham; M. Jean-Marie Caron (Carole Raymond) d'East Farnham; M. René Caron (Johanne St-Amand) de Dunham; Chantal Caron (Richard Turcotte) de Dunham; M. Martin Caron (Sylvie Beauchemin) de Valcourt.
20 petits-enfants et 1 arrière-petit-fils.

Ses soeurs: Mme Marcelle Rousseau Belzile de Trois-Pistoles; Mme Thérèse Rousseau (Gérard Charron) de Trois-Pistoles; un frère, M. René et Irène Rousseau de Trois-Pistoles.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Julienne Caron D'Amour de Trois-Pistoles; Mme Jeanne Caron Migneault Dubé de Trois-Pistoles; Romuald Caron (Blanche Lepage) de Montréal; Yvette Caron (Hormidas Dubé) de Montréal; Mme Gilberte Caron (Joliet Deschênes) de Rimouski; M. Émile Caron (Gertrude Roussel) de St-Guy; Patrice Caron (Lydia Ouellet) de St-Honoré; M. Harmel et Lyne Caron de Montréal, ainsi que Mme Émilie Caron Côté.

Mme Caron est présentement exposée au

**Salon Désourdy Wilson
104, rue Buzzell
Cowansville
Michel Bellehumeur, dir.**

Les funérailles auront lieu le lundi 19 juillet à 11 heures à l'église Ste-Thérèse de Cowansville, suivi de l'inhumation au cimetière de la paroisse. Les visites: dimanche de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Lundi, jour des funérailles, ouverture à compter de 9 h. Pour de plus amples informations, téléphonez au 263-1212.
(17-19)



**LAVOIE
Madame
Hermina**

—A Granby le 14 juillet 1993 à l'âge de 77 ans est décédée Mme Hermina Lavoie née Arès, épouse de feu Philippe Lavoie, demeurant à Granby. Les funérailles commémoratives sous la direction de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
372-4498**

auront lieu le samedi le 24 juillet à 11 h en l'église Notre-Dame. Les cendres seront ensuite déposées au Columbarium Girardot & Ménard Ltée.

A noter: que la famille recevra les témoignages de sympathie à la Maison Funéraire Girardot & Ménard à compter de 9 h, le samedi 24 juillet. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Laurent (Léa Marois); Pauline (Roger Blanchard); Gilles (Annette Lavoie), tous de Waterloo; Louise (Denis Bouchard) d'Eastman; Henri-Paul (Monique Borduas) de Valcourt; Edouard (Claudette Gagnon), Francine (Jean Daigle), tous de Beauport; Marcel (Diane Corbeil) de Ste-Anne-de-la-Rochelle; Diane (Alain Fortin) de Blainville; Jocelyne (Daniel Ouellette) de Granby.
28 petits-enfants et 9 arrière-petits enfants.

Ses frères et soeurs: Mme Yvonne Arès de St-Damase; Mme Ida Arès Marois de Valcourt; Mme Médora Arès Marois de Waterloo; M. Mme Eugène Arès (Marianne Reid) de Granby; M. Mme Ronaldo Bourgeois (Albertine Arès) de Granby; Mme Jeanne Arès Dauphinais de Waterloo.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Rose Lavoie de Québec; M. Lucien Lavoie de Waterloo (feu Alice Lemire); Mme Estelle Foisy Lavoie de Granby (feu Ernest Lavoie); M. Mme Lionel Lavoie (Edith Lavoie) de Lislet; Mme Cécile Lavoie de St-Jérôme (feu Gérard Lavoie); Mme Lucette Lavoie Richard de Québec (feu Paul Richard), ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.
17-21-23



**MAURICE
M. Wilfrid**

—Subitement à son domicile, le 6 juillet 1993, à l'âge de 74 ans est décédé M. Wilfrid (Pitou) Maurice, époux de feu Mme Yvette Beauregard, demeurant à Granby.

Les funérailles commémoratives auront lieu le samedi 17 juillet 1993.

Le convoi funèbre partira de la
**Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur inc.
60 boul. Pie IX
Granby
777-1414**

pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 10 heures. Les témoignages de sympathie, en présence des cendres, seront samedi le 17 juillet à compter de 8 h 30 au salon de la résidence funéraire J.A. Le Sieur inc. Il laisse dans le deuil:

ses enfants: Gilles (Madeleine Averill) de Fort Lauderdale; Robert (Francine Courchesne) de Fort Lauderdale; Michel (Monique Beaudette) de Granby; Ghyslaine (Roland Landry) de Fort Lauderdale; Jean (Kathy Ann) de Pompano Beach; Réal (Suzanne Roy) de Granby; Fernand (Sylvie Crête) de Granby; Mario (France Morissette) de St-Hyacinthe.

Ainsi que 12 petits-enfants.

Ses soeurs: Mme Jeannette Maurice de Granby; M. et Mme Sylvio Gagnon (Liliane Maurice) de Granby.
Ses Beaux-frères et belles-soeurs: Mme Lucille Beauregard de Granby; M. et Mme Gérard Beauregard de Montréal; Mme Marie-Berthe Lalancette de Manchester, Conn; Mme Bernadette Tétrault de St-Hyacinthe; M. et Mme René Beauregard de St-Barthélemy; M. et Mme Roger Beauregard de St-Hubert; Mme Anita Maurice de Granby; Mme Rose Maurice de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces.
(9-15-16-17)



**RICHARD
M. Armand**

—Au Centre hospitalier de Granby, le mercredi 14 juillet 1993, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Armand Richard, époux de Emilia Duclos, demeurant à Roxton Falls.

Les funérailles auront lieu le samedi 17 juillet 1993. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence funéraire
Raymond Girardot inc.
237 Notre-Dame
Roxton Falls**

pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls où le service sera célébré à 11 heures, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Les heures de visites: Jeudi de 19 à 22 heures, vendredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures, samedi, jour des funérailles, ouverture à 9 heures.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Mme Pauline Richard Morin et son conjoint M. Jérôme Dubois de Roxton Pond, M. et Mme Roger Brin (Marguerite) de Roxton Falls, M. et Mme Gérard Richard (Muguette) de Roxton Falls, Mlle Suzanne Richard de Roxton Falls, M. et Mme Jacques Richard (Lucie) de Roxton Falls, ses frères et soeurs: Mme Lucienne Côté d'Acton Vale, M. et Mme Lucien Richard de Roxton Falls, M. et Mme Denis Richard de Roxton Falls, M. et Mme Aimé Richard de Roxton Falls, M. et Mme André Richard de Roxton Falls, Mlle Réjeanne Richard de Roxton Falls, Mme Geneviève Richard de Montréal.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Adrien Latour de Drummondville, M. et Mme Maurice Demers (Yvonne) de Granby, Mme Simone Duclos de Granby, Mme Ella Pêpin de Valcourt, Mme Éva Bonneau de Roxton Falls, Mme Irène Ouimet de Valcourt, Mme Germaine Duclos de Cowansville, 8 petits-enfants, 9 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.
16-17

**THERRIEN
(Roy)
Alexina**

—Au Centre Hospitalier St-Vincent de Paul de Sherbrooke, le 15 juillet 1993 est décédée Alexina Therrien (Roy), à l'âge de 87 ans, épouse de feu Nazaire Roy, demeurant à Sherbrooke.

La dépouille mortelle repose au salon de la

**Coopérative Funéraire de l'Estrie
73, rue de l'Église
Windsor
845-5638**

**Alain Leclerc, dir. gén.
Lionel Turgeon, dir. fun.**

Les heures de visite samedi de 10 h jusqu'à l'heure du départ à 13 h 45.

Les funérailles auront lieu samedi 17 juillet 1993 à 14 h, en l'église St-Philippe de Windsor. Inhumation au cimetière St-Philippe de Windsor.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: François (Marie-Ange); Pierre André (Louise); Marie Cécile (Marc); Thérèse (Jean Luc). Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants: Benoit André Roy, Isabelle Roy, Christianne Roy, Thiery Rodrigue, Stéphanie Roy, Guilla Anne Cyr, Elisabeth Roy, Guillaume Monette.
17



**Un don à la
Fondation
C.H.G.**

Amour, Espoir...

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées. Ces dons sont utilisés pour réaliser les objectifs du C.H.G.: soulager la souffrance et améliorer sans cesse la qualité des soins.

Ligne information: 375-8030

SPORTS

Stéphane Talbot réalise sa prédiction

Le professionnel du club de golf Royal Bromont l'emporte par trois coups à Laval

LAVAL
Presse Canadienne

Stéphane Talbot, du Royal Bromont, nous avait prévenus avant même que ne débute la compétition. «Mon but, c'est de gagner ce tournoi, et avec un compte de moins 10», avait-il alors claironné.

Il a tenu promesse en remportant les grands honneurs de la Classique Golf internationale, qui a pris fin hier, au club Saint-François de Laval.

Talbot a ajouté un compte de 67 à son 65 de la veille, pour un cumulatif de 132, dix coups sous la normale du parcours lavallois, un record pour une épreuve de 36 trous, sur le circuit québécois. Il a devancé par trois coups, Don Hachey (Beaconsfield), qui est revenu avec un excellent 65, hier, après son 70 de jeudi.

Le golfeur du Royal Bromont a empoché du même coup la bourse principale de 3750 \$ des 21 000 \$ à l'enjeu de l'épreuve, alors que Hachey a quitté avec 2000 \$.

Rémi Bouchard (Le Mirage) a fait sien le troisième rang avec un compte de 136, un coup de priorité devant Marc Girouard (Venise), et deux de mieux que Jean-Louis Lamarre (Le Versant) et



Stéphane Talbot a tenu promesse en décrochant les honneurs de la Classique Golf internationale, à Laval, avec une fiche de dix sous la normale.

Eric Mercier (Laval-sur-le-Lac), égaux en cinquième place. Jean-Claude Leblanc (Le Versant), à 139, ainsi que Michel Lemay (Pinegrove), Martin Plante (Le Blainvillier) et Serge Thivierge (Laval-sur-le-Lac) complètent la liste des dix meilleurs, avec un

compte de 140.

Pour sa part, l'ex-Granbyen Daniel Levasseur (Bic) a terminé en 17e place avec une fiche de 142 (70-72) pour toucher une somme de 308 \$. Gilles Lapiere, professionnel à Cowansville a réussi la normale hier pour compléter le tournoi avec une fiche de 145.

Par ailleurs, Serge Picard (Acton Vale) a aussi ramené une carte de 71 pour boucler le tournoi avec un total de 147 tandis que Brian McDonald (Owl's Head) a terminé la compétition avec une pointage de 149 (75-74).

Quatre birdies sur le premier neuf

«Avec quatre birdies sur la première demie du parcours, et un cumulatif de moins dix, j'ai peut-être manqué un peu de concentration, sur le neuf de retour, en ce qui a trait à l'analyse de mes coups. Mais en réalité, je voulais surtout éliminer une pression qui est toujours présente dans une telle compétition», expliquait Stéphane Talbot, en savourant sa victoire.

Fait à noter, le golfeur du Royal Bromont n'a pas terminé plus loin que quatrième, au cours des six derniers tournois de l'Association des golfeurs professionnels du Québec.

«Ma confiance est là et je frappe bien la balle. D'ailleurs aujourd'hui (hier), j'étais toujours en bonne position, et mes approches aux verts étaient excellentes. Heureusement qu'il en est ainsi, car mon putting n'est pas encore à

point», de conclure Talbot.

Don Hachey a pour sa part fort bien travaillé également, en cette deuxième journée de tournoi, alors que son excellent 65 lui a permis de retrancher trois coups à son retard de la veille.

«J'avais joué 66, lors de la ronde d'entraînement qui a précédé la classique. Je savais que je pouvais bien jouer.

«Le seul vert que j'ai manqué en coup réglementaire, c'est le 9e. Mon élan s'améliore régulièrement en devenant plus naturel. De cette façon, tu sais que tôt ou tard, tu connaîtras du succès.

«Je dois dire que je suis bien satisfait de mon tournoi et je pense que mon 65 d'aujourd'hui (hier) constitue ma meilleure ronde en tournoi», racontait le sympathique professionnel du club Beaconsfield.

Rappelons d'autre part que Luc Boisvert, de Joliette, a remporté la compétition franc-tireur Saint-François-Luxart, en plaçant sa balle à neuf pieds et 6 pouces de la coupe. Il a remporté ainsi une bourse de 500 \$.

Le prochain tournoi du Circuit des golfeurs professionnels du Québec est prévu du 18 au 20 août, au club Saint-Georges-de-Beauce.

Trente-huit clubs en lice au Festival du baseball mineur

GRANBY
AB

Le baseball mineur de Granby sera en fête au cours des deux prochaines semaines avec la présentation de la troisième édition du Tournoi (festival) du baseball mineur des Loisirs de Granby.

Un total de 38 équipes, réparties en 16 formations atomes, dix moustiques, neuf pee-wees et trois bantams, seront en action au cours de ces deux semaines.

La première semaine sera consacrée aux préliminaires tandis que les éliminatoires (demi-finales et finales) seront présentées au cours de la deuxième séquence. Chacune des équipes est assurée de jouer un minimum de deux matches

La première journée du tournoi, soit le lundi 19 juillet sera réservée aux équipes des catégories atomes et novices, celle de mercredi aux joueurs moustiques tandis que les

pee-wees et les bantams seront à l'oeuvre jeudi. Les premières rencontres de chacune de ces journées sont prévues pour 8h.

Deux endroits ont été retenus pour la présentation de ce festival, soit le parc Dubuc et le stade Na-

poléon-Fontaine.

Outre les rencontres, de nombreuses autres activités ont été mises au programme, comme des concours d'habiletés (lance-frappe et court). De nombreux prix de présence et de participation seront

Yankees: Ron Piché en visite à Granby demain

GRANBY

L'organisation des Yankees reçoit de la grande visite, dimanche, lors du passage des Phillies de Victoriaville à Granby.

Ron Piché, des Expos de Montréal, sera au stade Napoléon-Fontaine, à compter de 16h, pour y donner une clinique de baseball pour les jeunes lanceurs et receveurs de la région. Ces derniers

sont donc invités à y assister.

Ron Piché sera aussi appelé à effectuer le premier lancer du match entre les Yankees et les Phillies. A propos de ce match, tous ceux et celles qui ont acheté ou qui se procureront, dimanche soir, un billet pour prendre part à la journée les Yankees aux Expos seront admis gratuitement.

Par ailleurs, afin de secouer l'équipe, la direction des Yankees

remis à l'issue de ces deux semaines de réjouissances. «C'est un tournoi axé sur la participation et l'esprit sportif», a fait savoir le coordonnateur de l'activité, Guy Patenaude.

Ce dernier, qui peut compter

Yankees: Ron Piché en visite à Granby demain

seniors vient de faire signer des contrats à Robert Jubinville, Benoît Girard et Sylvain Cousineau, trois porte-couleurs de la formation au cours des dernières années.

«Nous comptons plusieurs blessés et l'équipe manque visiblement d'expérience. L'arrivée de ces trois joueurs devrait nous permettre de terminer la saison en force», a mentionné le président des Yan-

sur l'appui de neuf entraîneurs du baseball mineur lors de ces deux semaines, a tenu à préciser qu'en cas de pluie, il faudra écouter CHEF-Radio, entre 7h et 7h40, afin de savoir si l'activité est maintenue ou reportée à une date ultérieure.

kees, Serge Ménard, qui a aussi confirmé la signature du lanceur Régis Lessard, un colosse de 6'2".

Les Yankees auront un calendrier très chargé au cours des prochains jours. Après la rencontre de demain, ils se rendront à Sherbrooke, lundi, pour y affronter les A's, accueilleront les Pirates de Fleurimont, le lendemain, et se rendront de nouveau à Sherbrooke, mercredi.

**BERNARD
BRODEUR**



On parle de grève!

La pause annuelle du match des étoiles du baseball majeur est une occasion de revivre les faits saillants, parfois drôles, parfois tristes, de la première moitié du calendrier régulier.

Il s'en passe des choses entre avril et juillet. Même durant les festivités du match des étoiles, il s'en trouve toujours un, quelque part, pour «casser le fun».

La vedette du dernier match, hors terrain, fut sans contredit le directeur de l'Association des joueurs du baseball majeur, Donald Fehr. Ce dernier a brandi la menace d'une grève vers la fin de la saison régulière, soit au mois de septembre.

Même si le négociateur en chef de la partie patronale, Richard Ravitch, ne s'est pas montré impressionné par les menaces de Fehr, il demeure que le mot grève a été prononcé...

On discute fort dans les corridors, entre joueurs et propriétaires. Surtout depuis que ces derniers se sont prévalus d'une option, au mois de décembre dernier, qui leur permet de renégocier les clauses concernant l'autonomie des joueurs et l'arbitrage. Cette décision donnait le droit aux joueurs de déclencher la grève cette année, et aux propriétaires le droit de décréter un lock-out!

On craint que si les joueurs ne se prévalent pas de leur droit de grève cette saison, les propriétaires ne se gêneront pas pour fermer les portes le printemps prochain.

Imaginez un automne sans une Série mondiale! Ce serait une véritable catastrophe, et pour le baseball...et pour les joueurs...et pour les propriétaires. Et que dire des réseaux de télévision.

Franchement, après quatre grèves et trois lock-out, depuis 1972, on veut vraiment écoeuier les amateurs...une fois pour toutes!

À bâtons-rompus...

Durant la première moitié du calendrier, on a été témoin de choses parfois curieuses et souvent choquantes pour ceux qui paient pour assister à leur sport favori. Les joueurs n'ont pas manqué aussi de ressasser ces souvenirs mardi soir.

On a parlé, entre autres, de la générosité des Reds de Cincinnati à l'endroit du joueur autonome John Smiley, un lanceur gaucher. Sachant qu'il était déjà blessé au coude gauche, blessure qu'il s'était infligée avec Minnesota l'an dernier, les Reds n'ont quand même pas hésité à lui consentir un contrat de 18,4 millions \$ pour quatre ans.

L'une des plus grandes déceptions parmi les joueurs autonomes embauchés cette saison, Smiley est, aujourd'hui, sur la liste des blessés. Il devra subir une intervention chirurgicale. Son dossier avec les Reds, au moment de son retrait de l'alignement, était de 3-9 et une moyenne de 5,62.

Mieux encore, on confirme que, même si on connaissait la nature de la blessure au moment où il a signé son contrat, les assurances acceptent de couvrir ledit contrat.

Et dans toute cette histoire-là, de quel côté, croyez-vous, sont les caves? Sur le terrain ou...dans les estrades?

On a aussi parlé des faibles assistances (cette année encore) aux parties locales des Expos de Montréal. A peine 13,000 de moyenne depuis un mois. Les «hommes de baseball» ne comprennent rien. Surtout que les Expos n'ont que deux victoires de moins que les Blue Jays de Toronto et, le même nombre de défaites, 40, avant les rencontres d'hier soir. De plus, les Expos ont une meilleure fiche que Toronto, à domicile, soit 33-17 contre 29-19. La seule différence est que Toronto détient la tête de sa division et Montréal, le 3e rang!

Les Expos affichent la plus basse assistance à domicile de tout le baseball majeur, soit une moyenne de 17,882 spectateurs. Il est à noter qu'à l'étranger, ils voient cette moyenne grimper à 38,148 spectateurs par match.

C'est à se demander combien il y aurait de spectateurs dans le grand Stade olympique si les Expos occupaient le dernier rang de sa division, à 29 parties des Phillies...tout comme les Mets de New York qui, eux, jouent devant des foules de plus 30,000 spectateurs par match, malgré tout!

Enfin, Andres Galarraga était le principal sujet des conversations à Baltimore, mardi soir. Le «Chat» pourrait signer bientôt un contrat de 20 millions \$ pour quatre ans avec les Rockies du Colorado. 20 millions \$ pour un joueur qui connaît sa première bonne saison en quatre ans...

Au fait, les Rockies jouent devant 70,000 spectateurs à tous les soirs...

L'Italien Fabio Roscioli fait cavalier seul en Provence

Indurain continue sa domination au Tour de France

MARSEILLE
Reuter

L'italien Fabio Roscioli s'est jeté à l'eau pour atteindre seul la Méditerranée au terme d'une chevauchée solitaire de 184 kilomètres et s'offrir à Marseille la 12e étape du Tour de France.

L'équipier modèle des Carrera a faussé compagnie au peloton sous l'oeil indifférent de Miguel Indurain, qui a terminé avec la meute pour conserver son habit de lumière sans effort inutile.

Roscioli, qui n'avait jusqu'alors aucune victoire à son palmarès, a vaincu la chaleur et la soif à travers la Provence pour s'imposer avec sept minutes d'avance sur un groupe de huit poursuivants.

Parmi eux, Massimo Ghirotto, vainqueur de deux étapes du Tour, s'est imposé au sprint pour la deuxième place devant l'Ukrainien Vladimir Poulnikov.

Roscioli, qui vit sur l'Adriatique, est arrivé au bord de la Grande Bleue avec un large sourire aux lèvres, heureux de décrocher enfin les honneurs après avoir failli manquer le Tour pour une douleur dorsale.

"C'était une étape difficile. Hier (jeudi), beaucoup de coureurs ont souffert. J'en ai profité mais je ne pensais pas creuser un tel avantage", a-t-il dit.

Le Transalpin a pris le temps de troquer ses lunettes un tantinet professorales pour de clinquantes lunettes de star et de se signer avant de lever les bras pour la première fois en sept ans de carrière professionnelle, deux jours avant son 28e anniversaire.

Indurain, affairé à célébrer ses 29 ans, s'est contenté de contrôler la course du peloton, où figuraient ses dauphins, pour en terminer avec quelque 20 minutes de



Fabio Roscioli a vaincu la canicule en sol provençal pour remporter les honneurs de la 12e étape du Tour de France.

photo AP

retard au terme d'un marathon sans grand relief de 287,5 km.

Armstrong au Texas

Dans les premières difficultés du jour, son ancien rival numéro un, Claudio Chiappucci, s'était illustré en passant la côte de Gattières derrière le Varois Richard Virenque.

Djamolidine Abdoujaparov venait de s'imposer aisément dans le premier sprint de bonification pour préserver son maillot vert.

Vingt-quatre hommes attaquaient alors après 70 km de course mais sans grande conviction. Roscioli en profitait pour attaquer seul en pleine zone de ravitaillement.

Avec un appétit de cigale, l'ancien gregario avalait les kilomètres pour porter son avance à 17' quand un groupe de neuf puis huit hommes, dont Massimo Ghirotto, Abdoujaparov, Olaf Ludwig et Laurent Jalabert, contre-attaquaient.

Surveillés par deux Carrera, les poursuivants manquaient pourtant de ressources et n'allaient pas parvenir à reprendre l'insolent Roscioli, qui filait vers l'exploit.

A côté d'Indurain, tranquille leader, Tony Rominger s'est fait un frayeur en chutant au sommet de la côte de Perrier, heurtant la roue arrière de son coéquipier Federico Echave, à quelques poignées de km de l'arrivée.

Mais le Suisse est finalement rentré sans dommage dans le peloton et conserve son rang de quatrième du général.

Lance Armstrong, vainqueur à Verdun, n'a de son côté pas résisté aux Alpes et son manager a préféré le faire rentrer hier au Texas. Le Français Yvon Ledanois a pour sa part jeté l'éponge après une cinquantaine de kilomètres.

L'Ontarien Steve Bauer a terminé 137e; il se retrouve au 102e rang au classement général avec un retard d'une heure, 14 minutes et 21 secondes sur Indurain.

Coupe Davis: Paes surprend en battant Henri Leconte

FREJUS, Var
Reuter

Le jeune Leander Paes s'est chargé d'entretenir le suspense en terrassant Henri Leconte pour permettre à l'Inde d'être à égalité avec la France 1-1 en quarts de finale de la Coupe Davis à l'issue de la première journée, hier, dans les arènes de Fréjus.

La France, victorieuse de la compétition en 1991, avait pourtant engagé les hostilités de manière idéale grâce à Arnaud Boetsch, qui avait dominé le vétéran Ramesh Krishnan en trois petits sets, 6-3 6-3 6-1. Mais Leconte, classé 68e mondial, allait s'incliner devant le jeune Paes, 20

ans et 208e mondial, en quatre manches, 6-1 6-2 3-6 6-3.

L'Indien, dont le maigre palmarès ne compte que deux victoires sur terre battue cette saison, allait donner le ton d'entrée. Après à peine plus d'une heure de jeu, le «vengeur masqué» n'avait plus rien d'un héros et était mené deux sets à zéro par un adversaire sans complexe.

Leconte ne s'attendait sûrement pas à un tel scénario. Pourtant, il aurait dû se méfier de Paes, qui avait été surnommé le Leconte indien après avoir brillé pour permettre à son pays d'éliminer la Suisse au tour précédent.

Italie-Australie

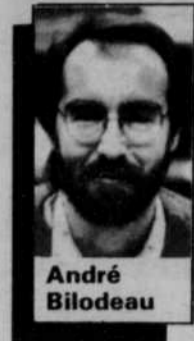
A Florence, Stefano Pescosolido a battu Mark Woodforde 6-3 7-5 5-7 6-4 pour permettre à l'Italie d'être à égalité 1-1 avec l'Australie.

L'Allemagne mène devant la Tchécoslovaquie 1-0 à la suite de la victoire de Marc Goellner sur Petr Korda 6-4 6-7 (5-7) 6-1 7-6 (7-3). L'Allemand Michael Stich menait devant Karel Novacek 6-3 3-3 avant que le match ne soit interrompu pour lumière insuffisante.

Enfin, la Suède devance les Pays-Bas 2-0. Magnus Gustafsson a eu raison de Paul Haarhuis 5-7 6-1 6-2 6-3, et Magnus Larsson a vaincu Richard Krajicek 6-3 6-4 6-4.

Les équipes des Cosmos connaissent une bonne saison

GRANBY



André Bilodeau

Ceux et celles qui ont tendance à croire que le soccer se porte plus ou moins bien à Granby et région font fausse route. C'est vrai, le nombre d'inscriptions

aux Loisirs de Granby a subi une légère baisse, mais du côté des Cosmos, c'est le bonheur presque total.

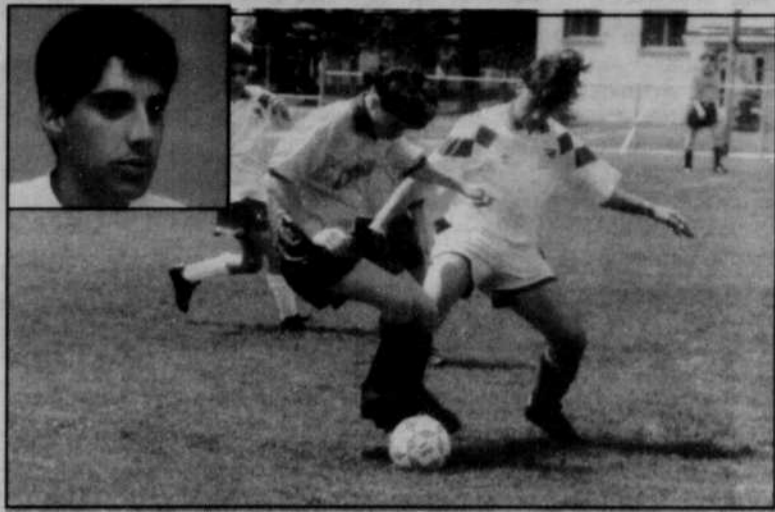
La famille des Cosmos compte 13 rejeteons, et la plupart de ceux-ci figurent actuellement (nous sommes à la mi-saison ou à quelques joutes près) parmi les équipes de tête de leur ligue respective.

Les deux équipes seniors préchent par l'exemple, elles qui connaissent présentement probablement le meilleur début de saison de leur histoire.

Les Cosmos seniors masculins occupent le premier rang de la Ligue métropolitaine. Leur fiche est de sept gains, deux revers et deux défaites, dossier qui n'est pas sans réjouir un des entraîneurs de l'équipe, le joueur-instructeur Eric Parent.

«Notre objectif en début de saison était de finir parmi les trois premiers. De la façon que la saison se déroule, ce serait honnête de dire que le championnat de la ligue est à notre portée», mentionne Eric Parent.

Selon lui, les succès de son équipe s'expliquent en grande par-



Eric Parent (en mortaise) a de quoi être fier des équipes qu'il pilote puisque les deux, soit les Cosmos seniors et les Cosmos pee-wees U-13, connaissent une saison formidable.

photos Michel St-Jean

tie par plus de mordant en offensive et une défensive expérimentée.

«Nous avons compté 39 buts et n'en avons alloué que 13. L'équipe est jeune en attaque, donc plus agressive, et nous comptons plusieurs vétérans expérimentés en défensive», rappelle Parent, dont l'adjoint défensif est Stéphane Martel.

Comme le souligne Eric Parent, l'équipe est jeune, très jeune même. La moyenne d'âge, autour de 20 ans, en fait une des plus jeunes formations, sinon la plus jeune, du circuit. Là dessus, Parent se montre très optimiste en vue de la prochaine saison. «Ça promet. Normalement nous devrions être plus fort l'an prochain.»

Du côté des performances individuelles, Parent parle de Jocelyn Roy comme de son pilier en attaque. Roy, un excellent joueur de hockey, est actuellement le pre-

mier compteur du circuit avec 13 buts. Parent n'est pas vilain lui non plus, lui qui revendique neuf filets, dont cinq ont été inscrits en fin de semaine dernière lors d'une victoire de 9-2 contre Longueuil.

Parent souhaite que son équipe conserve le même rythme d'ici la fin de la saison de façon à distancer St-Léonard, l'équipe qu'il craint le plus, et amorcer les séries sur une belle note.

Toutefois, le délai entre la fin de la saison régulière et le début des séries l'inquiète quelque peu. Le calendrier régulier prend fin le 29 août et les séries s'amorcent le 18 septembre. Selon lui, une équipe comme les Cosmos est désavantagée face aux équipes de la région montréalaise.

«Plusieurs de nos joueurs auront quitté Granby pour leurs études universitaires. Je ne crois pas qu'ils soient autant disponibles qu'ils le sont actuellement», termine Parent.

Senior féminin

Il y a un an, les Cosmos seniors féminins éprouvaient leur large part de difficultés: fiche décevante, manque de joueuses et multitudes de blessures, principalement aux gardiennes de but.

Le scénario est tout à fait différent cette saison: l'équipe gagne régulièrement et ce qui est important, les filles semblent s'amuser ferme.

La fiche de la formation pilotée par Andrée Poisson est de neuf gains et une défaite. La seule défaite a été encaissée face à Longueuil, l'équipe visiteuse, dimanche soir, à 20h.

«C'est l'équipe qu'il nous faut battre à tout prix. Il s'agit d'un très gros test. Mais j'ai confiance aux filles. Elles ont pris goût à la victoire; elles ne veulent plus rien savoir de la défaite», indique Andrée Poisson.

Quand elle a pris les commandes de l'équipe en début de calendrier, Andrée Poisson avait pour objectif de voir sa troupe terminer dans la première moitié du classement. Le pilote des Cosmos a toutefois vite constaté que sa formation allait connaître une meilleure saison que celle anticipée.

«De match en match les filles s'amélioraient, devenaient plus sûres d'elles-mêmes. C'est vraiment encourageant pour le futur», conclut-elle.

Pee-wees

Du côté des équipes pee-wees masculines, les choses tournent aussi assez rondement.

Les pee-wees U-13 (Under 13 ans) roulent à un train d'enfer. Ils

ont conservé une fiche parfaite en dix matches, occupant, bien entendu, le premier rang de la Ligue Rive-Sud. Ils revendiquent aussi cinq victoires en tournoi.

Et il y a fort à parier que la présence d'Eric Parent à la barre de l'équipe n'est pas étrangère aux succès du club. Une chose est certaine, la stratégie qu'il applique chez les seniors, soit de mettre l'emphase sur l'aspect offensif du jeu, sert aussi à merveille les pee-wees, comme en fait foi la fiche de l'équipe, soit 38 buts pour et 13 buts contre.

«Je 'coache' de la même façon que chez le senior. Les jeunes veulent marquer des buts et Johanne Lacerte et moi on leur donne le feu vert. Nous préférons gagner 7-6 que 1-0 ou 2-1. Le soccer a été trop longtemps un sport défensif. Les gens veulent des buts; c'est ça qui attire les joueurs et le monde», indique Parent, qui vise une fiche parfaite pour son équipe cette saison.

Les pee-wees U-12, eux, montrent un palmarès de huit gains, quatre revers et un match nul. Ils se situent actuellement en troisième ou quatrième place de la Ligue Rive-Sud.

«Ça respecte un des objectifs que je m'étais fixés en début de saison, soit de terminer parmi les quatre premiers de façon à faire les séries, raconte Mario Ferland, instructeur de la formation. L'autre est de terminer la saison avec une quinzaine de victoires en 24 matches. Si on conserve le même rendement, je crois que nous l'atteindrons assez facilement.»

Selon lui, l'équipe repose sur des bases solides. «La défensive est fiable et le gardien, Jean-François Lapointe, accomplit merveilleusement bien son boulot.»

La formation bantam joue dans un circuit mouvementé

GRANBY

Trois équipes parmi les quatre autres formations que nous avons pu rejoindre — cinq équipes manquent à l'appel — jouent au moins pour une moyenne de .500 et du trio, deux ont une fiche gagnante.

C'est le cas notamment des bantams U-14 de la Ligue élite du Québec, dont la fiche est de 3-1-1, et des moustiques U-10 qui montrent un dossier de 4-3-1.

Comme on peut le voir, les bantams n'ont joué que cinq matches jusqu'à maintenant. Des problèmes au sein du circuit (injonctions, protêts, etc..) ont retardé le début des activités.

«La saison est encore jeune, mais dans l'ensemble, je suis très satisfait du rendement de l'équipe. A mon avis, il n'y a pas vraiment de points faibles, sauf l'attaque qui doit être quelque peu améliorée. Le milieu de terrain est très bon et les jeunes répondent bien», souligne André Phaneuf.

Pour sa part Michel Pothier, entraîneur-chef des moustiques U-10, est d'avis que son équipe pourrait présenter une meilleure fiche que quatre victoires et trois défaites en huit matches.

«Je ne suis pas satisfait à 100%.

A mon avis, notre fiche devrait être de 6-1-1. Nous avons perdu deux parties que nous n'aurions pas du perdre. Mais, les jeunes progressent beaucoup, c'est encourageant. Il y a aussi beaucoup de potentiel dans l'équipe. Le gardien Jean-François Lalumière est certainement le meilleur gardien de toutes les équipes des Cosmos.

Ce jeune a un très bel avenir. Nadim Guenfoud se débrouille aussi assez bien en attaque», de souligner Pothier, dont les principaux objectifs d'ici la fin de saison sont de voir son équipe terminer en force et vaincre la puissante équipe de Brossard.

La fiche des midgets filles de l'entraîneur Frédéric Gaxotte est de quatre gains, quatre revers et une marque nulle. Elles se situent autour de la cinquième ou sixième position.

«Mon objectif était de finir parmi les trois premières équipes et je persiste à croire que nous l'atteindrons. On a eu quelques matches plus difficiles que je ne le pensais. Je vois une amélioration à chaque match. Les filles se connaissent mieux et elles jouent de mieux en mieux ensemble. L'esprit d'équipe est aussi excellent», souligne le pilote de l'équipe de la Ligue de la Rive-Sud.

HORS-JEU

Triathlon Lac Brome

LAC BROME— La cinquième édition du Triathlon de Lac Brome aura lieu demain à la plage municipale de l'endroit.

Cette compétition qui s'adresse autant aux individus qu'aux équipes débutera dès 8h45. Elle comprendra une épreuve de natation de 1.5km, une course de vélo sur une distance de 38km et une

course à pied de 10km. UCRY

GRANBY— Eric Fournier, de l'Union cycliste Richelieu-Yamaska, a brillé en remportant l'épreuve contre la montre dans la catégorie senior 4 lors de la compétition Ivan Waddell tenue à Ste-Brigide d'Iberville.

Il a remporté la médaille d'or avec un chrono de 24m17s.

Les choses semblent malheureusement aller un peu moins bien chez les midgets AAA de la Ligue d'élite du Québec. A un point tel que l'entraîneur Jocelyn Joseph a parfois le goût de tout foutre en l'air.

«C'est décourageant; si je n'avais pas pris l'engagement d'être là toute la saison j'abandonnerais. J'ai un contrat à respecter et je vais le respecter jusqu'à la toute fin.»

La fiche de l'équipe qu'il pilote est de deux gains, cinq échecs et un match nul. C'est tout de même pas si vilain. Sauf que, selon lui, ça devrait être beaucoup plus reluisant. «Il y a du talent dans cette

équipe, mais le coeur n'y est pas. Il y a seulement deux trois joueurs qui offrent le maximum match après match. Les autres donnent quelques efforts en début de partie puis lâchent tout», explique Jocelyn Joseph.

Des marges de manoeuvre, Joseph dit qu'il n'en a pratiquement pas. «Les quelques joueurs qui ont du coeur ne peuvent pas jouer pour les autres. Le problème, c'est que je ne compte presque à chaque match que 11 ou 12 joueurs. Je ne peux donc pas me permettre de faire réchauffer le banc à ceux qui ne veulent pas se sacrifier pour l'équipe», termine-t-il.

Le rendez-vous des sportifs

Salon

Latendresse

Coiffure pour hommes avec ou sans rendez-vous

CONRAD

L-101847

24 St-Antoine Nord, Granby 378-6338
(face au stationnement du bureau de poste)

Mario Deslauriers signe une entente avec Volvo

BROMONT

La Multi-nationale Volvo, déjà impliquée dans la commandite de plusieurs sports, notamment en compétitions équestres avec la commandite de la Coupe du Monde, vient de parapher une entente promotionnelle majeure

avec Mario Deslauriers, de Bromont.

Récemment vainqueur de la classique de Blainville et deuxième lors de l'International Bromont, Deslauriers a signé une entente d'un an, laquelle est renouvelable à la convenance des deux parties.

«Grâce à cette commandite, je

pourrai bénéficier d'un tout nouveau camion Volvo pour assurer le transport de mes chevaux sur le site des différents concours au Canada ainsi qu'aux États-Unis. Il s'agit d'un support de très grande importance pour mon écurie, particulièrement en raison des coûts astronomiques que la pratique de

ce sport implique», a expliqué Mario Deslauriers.

Avec sa monture Alemao, le cavalier de Bromont vise la Coupe du Monde qui sera présentée en Hollande au printemps de 1994.

Après son triomphe de dimanche dernier à Blainville, Mario Deslauriers faisait état de ses pro-

jets de recherche de commanditaires pour l'aider à réaliser ses prochains objectifs. Quelques heures plus tard, il concluait son entente avec Volvo. «Nous allons maintenant être équipés pour faire bonne route à travers l'Amérique. Avec des chevaux mieux reposés, nous serons d'attaque pour les prochains Grands Prix.»

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE				
Parties d'hier non comprises				
SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	57	33	.533	—
St. Louis	52	36	.591	4
Montréal	48	41	.539	8½
Chicago	42	45	.483	13½
Pittsburgh	42	47	.472	14½
Floride	37	51	.420	19
New York	27	61	.307	29
SECTION OUEST				
San Francisco	60	30	.667	—
Atlanta	51	39	.567	9
Los Angeles	47	41	.534	12
Houston	46	42	.523	13
Cincinnati	46	45	.505	14½
San Diego	34	56	.378	26
Colorado	33	55	.375	26

Judi, 15 juillet
 Philadelphie 2 San Diego 5
 New York 1 San Francisco 8
 Floride 4 Cincinnati 7
 Pittsburgh 0 Atlanta 4
 Colorado 0 Chicago 1
 Houston 2 St. Louis 4
 Montréal 2 Los Angeles 3
Vendredi, 16 juillet
 Colorado à Chicago
 Floride à Cincinnati
 Pittsburgh à Atlanta
 Houston à St. Louis
 Philadelphie à San Diego
Montréal à Los Angeles
 New York à San Francisco
Samedi, 17 juillet
 Houston à St. Louis, 13h05
 Colorado à Chicago, 16h05
 New York à San Francisco, 16h05
 Floride à Cincinnati, 19h05
 Pittsburgh à Atlanta, 19h10
 Philadelphie à San Diego, 22h05
Montréal à Los Angeles, 22h05
Dimanche, 18 juillet
 Pittsburgh à Atlanta, 13h10
 Houston à St. Louis, 14h15
 Floride à Cincinnati, 14h15
 Colorado à Chicago, 14h20
 Montréal à Los Angeles, 16h05
 Philadelphie à San Diego, 16h05
 New York à San Francisco, 16h05

LES MENEURS				
LIGUE NATIONALE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	Pts CS Moy.	
Galarraga Col.	70	274	42	106 .387
Merced Pit.	83	269	51	97 .361
Bonds SF.	88	303	72	105 .347
Kruk Phi.	85	298	64	103 .346
Jefferies StL.	84	331	55	113 .341
McGee SF.	77	275	31	93 .338
Gwynn SD.	76	303	35	101 .333
Grace Chi.	83	310	46	103 .332
Gilkey StL.	69	279	53	91 .326
RThompson SF.	72	277	50	90 .325

Points: Dykstra, Philadelphie, 86; Bonds, San Francisco, 72; Kruk, Philadelphie, 64; Biggio, Houston, 63; DLewis, San Francisco, 58; Coleman, New York, 57; Blauser, Atlanta, 56; JBell, Pittsburgh, 56.
Points produits: Bonds, San Francisco, 71; MaWilliams, San Francisco, 68; Galarraga, Colorado, 65; Daulton, Philadelphie, 65; Grace, Chicago, 60; Piazza, Los Angeles, 59; Bagwell, Houston, 58; Justice, Atlanta, 58.
Coups sûrs: Jefferies, St. Louis, 113; Larkin, Cincinnati, 110; Bagwell, Houston, 107; Galarraga, Colorado, 106; Butler, Los Angeles, 106; Bonds, San Francisco, 105; Dykstra, Philadelphie, 105.
Doublets: Bichette, Colorado, 26; Dykstra, Philadelphie, 26; Biggio, Houston, 25; Grace, Chicago, 24; Bonds, San Francisco, 24; Galarraga, Colorado, 24; Gilkey, St. Louis, 23; Caminiti, Houston, 22.
Triplets: Coleman, New York, 7; Castillo, Colorado, 6; Morandini, Philadelphie, 5; DLewis, San Francisco, 6; Finley, Houston, 6; EYoung, Colorado, 5; Martin, Pittsburgh, 5.
Circuits: Bonds, San Francisco, 24; MaWilliams, San Francisco, 22; Justice, Atlanta, 20; Garr, Atlanta, 20; Bonilla, New York, 20; Piazza, Los Angeles, 18; McGriff, San Diego, 18.
Buts volés: Coleman, New York, 38; DLewis, San Francisco, 30; Carr, Floride, 28; Jefferies, St. Louis, 28; DeShields, Montréal, 26; EDavis, Los Angeles, 25; Roberts, Cincinnati, 24; Nixon, Atlanta, 24.
Lanceurs (10 décisions): Kile, Houston, 10-1, .909, 2.26; TGreene, Philadelphie, 11-2, .846, 3.51; Burkett, San Francisco, 13-3, .812, 3.28; Avery, Atlanta, 9-3, .750, 3.46; Glavine, Atlanta, 11-4, .733, 2.75; Osborne, St. Louis, 8-3, .727, 3.57; Swift, San Francisco, 12-5, .706, 2.77.
Retraits: Rijo, Cincinnati, 120; Smoltz, Atlanta, 119; GMaddux, Atlanta, 113; Benes, San Diego, 107; Harnisch, Houston, 106; TGreene, Philadelphie, 96; Candiotti, Los Angeles, 93.
Victoires protégées: LeSmith, St. Louis, 31; Myers, Chicago, 27; Harvey, Floride, 25; Beck, San Francisco, 24; Stanton, Atlanta, 23; McWilliams, Philadelphie, 23; Wetteland, Montréal, 20.

LIGUE AMERICAINE			
Parties d'hier non comprises			
SECTION EST			
Équipe	G	P	Moy.
Toronto	50	40	.556
Baltimore	48	41	.539

RENDIMENT DES EXPOS							
Partie d'hier non comprise							
AU BATON							
Joueur	AB	PC	CS PP CC BV Moy.				
Alou, Moises	302	41	82	52	14	13	.272
Berry, Sean	112	16	29	23	6	5	.259
Bolick, Frank	175	23	42	24	4	0	.249
Colburn, Greg	153	15	39	23	4	4	.255
Cordero, Wilfredo	283	38	67	25	5	9	.237
DeShields, Delino	317	46	92	14	2	26	.290
Fletcher, Darrin	177	10	47	27	3	0	.266
Frazier, Lou	109	20	35	8	1	14	.321
Grissom, Marquis	330	53	94	53	11	19	.285
Laker, Tim	84	3	16	7	0	2	.190
Lansing, Mike	280	37	76	26	3	13	.271

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	46	41	.529	—
Texas	45	42	.517	1
Kansas City	44	43	.506	2
Seattle	45	44	.506	2
Californie	43	44	.494	3
Oakland	39	46	.459	6
Minnesota	36	50	.419	9½

Judi, 15 juillet
 Californie 3 Cleveland 7
 Oakland 8 New York 3
 Kansas City 2 Toronto 7
 Minnesota 3 Baltimore 5
 Seattle 3 Boston 2
 Chicago 6 Milwaukee 4
 Detroit 7 Texas 12
Vendredi, 16 juillet
 Californie à Cleveland
 Oakland à New York
 Seattle à Boston
 Kansas City à Toronto
 Minnesota à Baltimore
 Chicago à Milwaukee
 Detroit au Texas
Samedi, 17 juillet
 Oakland à New York, 13h05
 Kansas City à Toronto, 13h05
 Seattle à Boston, 13h05
 Californie à Cleveland, 13h35
 Minnesota à Baltimore, 19h05
 Chicago à Milwaukee, 20h05
 Detroit au Texas, 20h35
Dimanche, 18 juillet
 Seattle à Boston, 13h05
 Californie à Cleveland, 13h35
 Kansas City à Toronto, 13h35
 Minnesota à Baltimore, 13h35
 Chicago à Milwaukee, 14h05
 Detroit au Texas, 20h05
 Oakland à New York, 20h05

LES MENEURS				
LIGUE AMERICAINE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJAB	Pts	CS Moy.	
Olerud Tor.	88	307	60	122 .387
O'Neill NY.	79	287	39	94 .328
Gonzalez Tex.	76	289	59	94 .325
Hamilton Mil.	69	277	43	89 .321
Lofton Cle.	84	331	62	105 .317
RHenderson Oak.	76	266	61	84 .316
Hatcher Bos.	80	298	47	94 .315
Griffey Jr Sea.	87	329	60	103 .313
McRae KC.	85	352	49	110 .312
Harper Min.	80	285	28	89 .312

Points: Molitor, Toronto, 70; White, Toronto, 68; RAlomar, Toronto, 64; Palmeiro, Texas, 63; Lofton, Cleveland, 62; Baerga, Cleveland, 62; Phillips, Detroit, 61; RHenderson, Oakland, 61.
Points produits: Fielder, Detroit, 77; Belle, Cleveland, 75; Tetteleton, Detroit, 73; Olerud, Toronto, 71; Thomas, Chicago, 68; GVaughn, Milwaukee, 68; Palmer, Texas, 65; Carter, Toronto, 65.
Coups sûrs: Olerud, Toronto, 122; McRae, Kansas City, 110; Molitor, Toronto, 108; Lofton, Cleveland, 105; Baerga, Cleveland, 103; Griffey Jr, Seattle, 103; RAlomar, Toronto, 102; Palmeiro, Texas, 102.
Doublets: Olerud, Toronto, 37; White, Toronto, 26; T Martinez, Seattle, 22; Belle, Cleveland, 22; Griffey Jr, Seattle, 22; Puckett, Minnesota, 22; 7 à égalité à 21.
Triplets: LJohnson, Chicago, 9; Hulse, Texas, 8; Lofton, Cleveland, 7; Cuyler, Detroit, 7; McRae, Kansas City, 5; Baerga, Cleveland, 5; Cora, Chicago, 5.
Circuits: Belle, Cleveland, 24; Tetteleton, Detroit, 24; Gonzalez, Texas, 23; Fielder, Detroit, 23; Griffey Jr, Seattle, 22; Palmer, Texas, 21; Thomas, Chicago, 20.
Buts volés: Curtis, Californie, 37; Lofton, Cleveland, 34; RAlomar, Toronto, 29; RHenderson, Oakland, 28; Polkova, Californie, 26; LJohnson, Chicago, 25; Hulse, Texas, 20.
Lanceurs (10 décisions): Key, New York, 11-2, .846, 2.31; Langston, Californie, 9-3, .750, 2.82; Hontges, Toronto, 11-4, .733, 3.54; Fernandez, Chicago, 11-4, .733, 2.89; Wickman, New York, 8-3, .727, 4.63; Mussina, Baltimore, 10-4, .714, 4.10; Appier, Kansas City, 10-4, .714, 3.00.
Retraits: RJohnson, Seattle, 171; Langston, Californie, 114; Perez, New York, 109; Hanson, Seattle, 107; Guzman, Toronto, 105; Appier, Kansas City, 105; Finley, Californie, 104.
Victoires protégées: Montgomery, Kansas City, 25; Olson, Baltimore, 24; Aguilera, Minnesota, 23; DWARD, Toronto, 22; Eckersley, Oakland, 21; Russell, Boston, 20; Farr, New York, 18; Henke, Texas, 18.

LES MENEURS			
LIGUE AMERICAINE			
Parties d'hier non comprises			
Joueur	G	P	Moy.
Spehr, Tim	46	5	.75
VanderWal, John	120	18	.31
Walker, Larry	241	41	.64

AU MONTICULE								
Joueur	G	P	VP ML PM BB R MPM					
Barnes, Brian	2	4	3	72.0	37	34	38	4.63
Bottenfeld, Kent	2	5	0	83.0	38	33	33	4.12
Fassero, Jeff	5	1	1	57.0	14	28	52	2.21
Gardner, Mike	1	3	0	38.0	20	18	21	5.00
Hill, Ken	6	2	0	99.2	29	40	45	2.62
Jones, Jimmy	4	1	0	39.2	28	9	21	6.36
Martinez, Dennis	10	6	1	130	48	36	74	3.31
Nabholz, Chris	5	5	0	70.1	39	44	49	4.99
Risley, Bill	0	0	0	3.0	2	2	2	6.00
Rojas, Mel	4	6	6	48.2	20	20	23	3.70
Rueter, Kirk	1	0	0	8.1	0	3	5	0.00
Scott, Tim	2	1	0	43.1	14	22	33	2.91
Shaw, Jeff	1	5	0	65.1	26	20	35	3.58
Wetland, John	4	0	20	45.0	7	15	55	1.40
Young, Pete	1	0	0	4.1	2	0	3	4.19

LES LANCEURS PRÉVUS
LIGUE NATIONALE
 Houston (Williams 2-2) à St. Louis (Tawkbury 9-7), 13h05.
 Colorado (Reynoso 7-4) à Chicago (Harkey 6-3), 16h05.
 New York (Tanana 4-8) à San Francisco (Burkett 13-3), 16h05.
 Floride (Armstrong 6-9) à Cincinnati (Browning 6-4), 19h05.
 Pittsburgh (Wagner 4-6) à Atlanta (Smoltz 8-7), 19h10.
 Philadelphie (Muholland 9-6) à San Diego (Benes 9-6), 22h05.
 Montréal (Hill 6-2) à Los Angeles (Gross 7-7), 22h35.
LIGUE AMERICAINE
 Oakland (Witt 8-6) à New York (Abbott 5-8), 13h05.
 Kansas City (Appier 10-4) à Toronto (Stattlemyr 5-7), 13h05.
 Seattle (Bosio 3-4) à Boston (Darwin 8-7), 13h05.
 Californie (Springer 1-3) à Cleveland (Matus 1-2), 13h35.
 Minnesota (Tapani 3-11) à Baltimore (Mussina 10-4), 19h05.
 Chicago (McDowell 13-6) à Milwaukee (Navarro 5-6), 20h05.
 Detroit (Gulickson 5-4) au Texas (Pavik 5-4), 20h35.

LIGUE DE BASEBALL JUNIOR DE L'ESTRIE			
Équipe	G	P	Moy.
Drummondville	11	3	.786
Granby	12	5	.706
Windsor	8	6	.571
Sherbrooke	8	6	.571
Fleurmont	6	10	.375
Coaticook	0	15	.000

Lundi, 19 juillet
 Sherbrooke à Fleurmont, 20h

LIGUE DE BASEBALL SENIOR DE L'ESTRIE			
Parties d'hier non comprises			
Équipe	G	P	MOY
Sherbrooke	15	0	1.000
Granby	10	6	.625
Drummondville	9	6	.600
Coaticook	9	7	.563
Fleurmont	4	10	.286
Victoriaville	4	11	.267
Acton Vale	3	14	.176

Vendredi, 16 juillet
 Sherbrooke à Coaticook
 Fleurmont à Victoriaville
Dimanche, 18 juillet
 Acton Vale à Fleurmont
 Drummondville à Coaticook
 Victoriaville à Granby

TOURNOI PROVINCIAL DE BASEBALL PEE-WEE D'ACTON VALE
 Parties en soirée non comprises

Judi, 15 juillet
 60-A- Pointes-aux-Trembles 5 Brossard 2
 61-BM- Roxton Falls 1 Ste-Madeleine 9
 62-BM- St-Jean 2 St-Bruno 1
 63-AA- A's Ville-Marie 10 Orford 0
 64-AA- Patriotes Ste-Foy 6 Concordes Laval 1
Vendredi, 16 juillet
 65-A- Shawinigan 13 Windsor 9
 66-BM- Patriotes Longueuil 3 St-Basile 13
 67-BM- Upton 6 Brossard 10
 68-A- Sherbrooke 1 Chicoutimi 10
 69-B- St-Eustache 2 St-David 8
 70-B- Lévis 3 Ste-Foy 5
 71-A- Asbestos 4 Bas-Richelieu 5
 72-A- Beloeil 4 Trois-Rivières-Ouest 1
 73-A- St-Hyacinthe 4 Pointes-aux-Trembles 2
 74-A- Ste-Julie 6 Acton Vale 2
 75-A- Windsor vs Chicoutimi
 76-A- Sherbrooke vs Shawinigan
 77-AA- Concordes Laval vs Montréal-Nord
 78-AA- Longueuil vs Patriotes Ste-Foy
Samedi, 17 juillet
 79-A- Bas-Richelieu vs Beloeil, 9h
 80-B- Trois-Rivières vs Longueuil, 10h
 81-B- Corsaires St-Jean vs Douville, 10h
 82-A- St-Hyacinthe vs Ste-Julie, 11h
 83-BM- Ste-Madeleine vs Brossard, 12h
 84-BM- St-Jean vs St-Basile, 12h
 85-A- Gagnant 75 vs St-Antoine, 13h
 86-A- Gagnant 76 vs Ancienne-Lorette, 14h
 87-AA- Angles Laval vs Gagnant 78, 15h
 88-B- St-David vs Gagnant 80, 16h
 89-B- Ste-Foy vs Gagnant 81, 16h
 90-AA- A's Ville-Marie vs Gagnant 77, 17h
 91-BM- St-Hubert Gagnant 83, 18h
 92-BM- Laval vs Gagnant 84, 18h
 93-A- Gagnant 79 vs Gagnant 85, 19h
 94-A- Gagnant 82 vs Gagnant 86, 21h
Dimanche, 18 juillet
 95-BM- Gagnant 91 vs Gagnant 92, 10h
 96-B- Gagnant 88 vs Gagnant 89, 12h
 97-A- Gagnant 93 vs Gagnant 94, 14h

SOCCER

LIGUE AMERICAINE PROFESSIONNELLE DE SOCCER					
Parties d'hier non comprises					
Équipe	G	P	P	C	Pts
Vancouver	10	3	24	19	82
Colorado	9	4	20	16	70
Montréal	8	5	22	16	68
Los Angeles	8	3	22	16	61
Tampa Bay	4	9	26	28	49
Toronto	4	10	18	28	42
Ft.Lauderdale	2	11	19	28	35

Vendredi, 16 juillet
 Fort Lauderdale à Montréal
 Tampa Bay à Vancouver
Samedi, 17 juillet
 Tampa Bay à Los Angeles, 23h
Dimanche, 18 juillet
 Fort Lauderdale à Toronto, 14h

GOLF

L'OMNIUM BRITANNIQUE			
Joueur	G	P	Moy.
Nick Faldo	69-63	—	1

Nick Faldo passe seul en tête de l'Omnium britannique avec une ronde record de 63

SANDWICH, Angleterre
Associated Press

Le champion en titre Nick Faldo a égalé le record du tournoi en plus de fracasser celui du parcours en ramenant une carte de 63, hier, et il s'est emparé seul du premier rang à l'Omnium de golf britannique.

Avec une ronde de sept coups sous la normale, malgré les bourrasques sur les allées du Club Royal St. George's, Faldo affiche un total de 132, huit sous le par, au terme des deux premières rondes.

«J'ai connu une bonne journée, a-t-il déclaré. Le vent était vraiment un facteur sur le terrain et j'ai réussi à le contrer.»

Il devance d'un coup l'Allemand Bernhard Langer et de deux coups Fred Couples et Corey Pavin, tous trois auteurs d'une ronde de 66; l'Australien Greg Norman a joué 68 et il se retrouve sur un pied d'égalité avec Couples et Pavin au troisième rang. L'Australien Peter Senior a quant à lui joué 69 pour 135.

Fuzzy Zoeller, grâce à un 70, et Larry Mize, avec un 69, sont ex aequo à 136.

John Daly, auteur d'un 66, affi-



Nick Faldo, champion en titre de l'Omnium britannique, a servi un sérieux avertissement aux autres concurrents en établissant un nouveau record du parcours Royal St. George's avec une fiche de 63. Il était donc très fier de saluer les spectateurs à l'issue de la deuxième ronde. photo AP

che un total de 137, tout comme Ernie Els et Peter Baker.

Mark Calcavecchia, co-meneur au terme de la première ronde, a roulé 73 pour un total de 139, un coup sous la normale.

«Presque tous les gros noms

sont dans la course, a poursuivi Faldo. Je suis convaincu que ce sera intéressant jusqu'à la fin.»

Une spectatrice a peut-être privé Bernhard Langer de la position de tête. Le champion en titre du Tournoi des maîtres se diri-

geait vers une ronde de 65 quand son deuxième coup au 18e trou a heurté une spectatrice à l'épaule. Toujours galant, Langer s'est assuré que la spectatrice n'était pas blessée avant de poursuivre son jeu.

Il a toutefois dû se contenter d'un bogey 5, pour une ronde de 66, ce qui lui a coûté l'égalité au premier rang.

«C'aurait été préférable si je n'avais pas atteint cette femme, a-t-il commenté. Ma balle serait tombée dans l'herbe tapée et j'aurais pu plus facilement atteindre le vert. Je me suis retrouvé dans l'herbe semi-haute et ça m'a occasionné certains problèmes.»

Approche parfaite

Faldo, grâce notamment à un coup d'approche parfait au 14e trou et à un roulé de 15 pieds au 18e, a égalé le record du tournoi qui avait été établi par Mark Hayes en 1977 puis égalé par Isao Aoki, en 1980, Greg Norman, en 1986, Paul Broadhurst, en 1990, et Jodie Mudd, en 1991.

Faldo a aussi amélioré d'un coup le record du parcours de 64 qui appartenait à l'Irlandais Christy O'Connor Jr. depuis 1985. Trois fois vainqueur du tour-

noi, Faldo n'a commis aucun bogey, hier, et ses coups de départ comme ses coups d'approche avaient la précision d'un métro-

nomme. Les rares fois où il a pu manquer de précision, comme au 14e trou, il s'est racheté de magistrale façon.

Au 14e, un par 5, son coup de départ l'a forcé à jouer dans l'herbe haute et il devait réussir un coup de maître pour se rendre sur le vert en 4 pour sauver le par. Sans gêne, il a déposé la balle dans la coupe...

Nicklaus éliminé

A chaque année un groupe impressionnant de golfeurs de marque est éliminé dès le deuxième tour. La 122e édition ne fait pas exception à la règle...

Ballesteros, qui a entamé le tournoi avec un 68, a joué 73 pour se retrouver à 141, et il s'est tout juste qualifié. Mais Nicklaus, après une ronde initiale de 69, n'a pu faire mieux que 75 pour un total de 144.

Nicklaus ainsi que Player, Watson, Jose Maria Olazabal, Sandy Lyle, Ben Crenshaw et Lanny Wadkins ne seront pas des deux dernières rondes.

Autodrome: Bernard Mathieu gagne le championnat mi-saison

André Bilodeau

GRANBY

Bernard Mathieu a profité du championnat de la mi-saison pour remporter une première victoire en plus de deux ans à l'Autodrome Granby, chez les modifiées, hier soir sur la piste de terre battue de la rue Cowie.

Mathieu s'est emparé de la position de commande au huitième passage et il l'a conservée jusqu'à la toute fin. Le pilote de Sorel a offert une performance sans bavure, augmentant son avance à chaque tour. Il a du même coup ajouté 100 points à sa fiche.

Claude Brouillard, de Tracy, a pris le deuxième rang, devant le Sorelois Luke Plante. Robert Ranger et Martin Roy jr les ont suivis au classement.

L'Américain Mike Romano, troisième à franchir le fil d'arrivée, a été disqualifié à l'issue de l'épreuve pour ne pas s'être présenté à la pesée à l'issue de la course.

Cette décision a gâché une excellente prestation de Romano, lui qui a effectué toute une remontée après avoir été relégué à la queue du peloton au troisième tour.

Lentement, mais sûrement, il a doublé un à un 17 automobiles pour se retrouver au troisième rang. Lui et Martin Roy ont offert

tout un spectacle vers la mi-course et ni l'un ni l'autre n'ont finalement pu terminer parmi les cinq premiers, Roy devant se satisfaire de la sixième place.

Clément Therrien a pris la position de commande dès le signal du départ et l'a conservé pour filer vers sa deuxième victoire de l'été lors du championnat de la mi-saison des sportsman.

Cette victoire lui a procuré du même coup 60 points au classement et le trophée Quaker State en plus d'une bourse de 250\$.

Alain Béliveau l'a suivi au fil d'arrivée. Steve Poirier, Michel Viens et Richard Chauvin ont complété l'épreuve dans l'ordre.

La course a été ponctuée de nombreux accrochages dont le plus sérieux a impliqué six voitures. Deux de celles-ci ont été plus amochées, soit celles de Daniel Ruel et André Bédard. Ruel, en passant, n'a pas été le plus chanceux de la soirée, étant victime de deux accrochages.

Des 23 autos à avoir pris le départ, une douzaine tout au plus ont complété l'épreuve de 20 tours.

Chez les récents modèles, la victoire est allée à Jean-Paul Daigneault, devant Joël Brown, tandis que Daniel Dusablon en faisait autant chez les amateurs devant Michel Larocque.

Qualifications

Martin Roy jr et Mike Romano continuent de faire la pluie et le beau temps sur la piste de terre battue de la rue Cowie.

Encore hier, ils ont enlevé les épreuves de qualifications des modifiées, le premier devant Bernard Mathieu et Marco Potvin et l'autre devant Claude Brouillard et Leon Gonyo.

Mike McQuinn a été conduit à l'hôpital après s'être blessé à un pied, lors de la première qualification des modifiées.

L'épreuve de consolation chez les modifiées a été remportée, elle, par Ronald Leduc, qui a coiffé au fil d'arrivée, Hugues Mercier et Gino Clair.

Du côté des sportsman, la première qualification a été l'affaire de Clément Therrien, victorieux devant Michel Viens et Daniel Ruel, tandis que Mario Moreau faisait de même dans la deuxième épreuve. Claude Gagné et Dominic Duffault.

Chez les récents modèles, Jean-Paul Daigneault a eu le meilleur sur Joël Brown et Pierre Raymond.

Finalement, la dernière qualification de la soirée a vu Marcel Messier triompher chez les amateurs. Messier a terminé devant Michel Larocque et Martin Michaud.

Les Expos ont tout gâché à Los Angeles

Michel Lajeunesse

LOS ANGELES
Presse Canadienne

Dennis Martinez, le joueur le plus expérimenté des Expos, et Wilfredo Cordero, une verte recrue, ont offert sur un plateau d'argent, jeudi soir, une victoire de 3-2 aux Dodgers de Los Angeles.

Martinez, qui en a pourtant vu d'autres, a commis une feinte non réglementaire quand il y avait deux coureurs sur les buts et aucun retrait en première manche. Les deux coureurs ont éventuellement marqué les deux points qui permettaient aux Dodgers d'atteindre leur vitesse de croisière après avoir pris les devants tôt dans le match.

Quant à Cordero, il a mal relayé deux fois pour donner un point en troisième manche quand les Dodgers n'ont même pas été capables de sortir la balle

de l'avant-champ. A la manche suivante, Cordero, qui venait de manquer cinq matches à cause d'une blessure au poignet gauche, a tout simplement échappé un roulant frappé à peine un pas à sa droite.

«Je n'ai pas d'excuse. J'étais peut-être nerveux, mais j'ai tout simplement connu mon pire match de la saison», a dit Cordero.

Quant à Martinez, qui a semblé perdre son équilibre au monticule après avoir jeté un coup d'oeil au deuxième sac, il mentionnait qu'il n'était peut-être pas complètement responsable.

«Si j'ai arrêté mon mouvement, c'est que je croyais que l'arbitre Jerry Crawford avait appelé un arrêt de jeu, a dit Martinez. Je lui ai d'ailleurs demandé des explications quand je me suis présenté au bâton en troisième.»

Eagleson démissionne

TORONTO
Presse Canadienne

Alan Eagleson a démissionné du bureau de direction de Hockey Canada même s'il pourrait être invité à réintégrer ses fonctions une fois complétée la vérification comptable de l'or-

ganisation.

«Seul le temps le dira», a déclaré, hier, le président de Hockey Canada, Ron Robinson. «Les directeurs décideront s'il pourra reprendre sa place.»

Cette vérification devrait se terminer à la fin du mois d'août.

POUR SAISIR LES PLUS BEAUX MOMENTS!

RCA



RADIO AM-FM STÉRÉO,

double cassette et laser # RP-7985

- Cassette auto-réversible
- Télécommande

349\$

CAMESCOPE VHS



- 8:1
- Tête d'effacement volante
- Tête nettoyante automatique
- 1 luxe d'éclairage
- Mise au point automatique totale

CC177

899\$

CAMESCOPE 8 mm

PR0807

- 8:1
- Tête d'effacement volante
- Télécommande à fonction complète
- 1 luxe d'éclairage



799\$

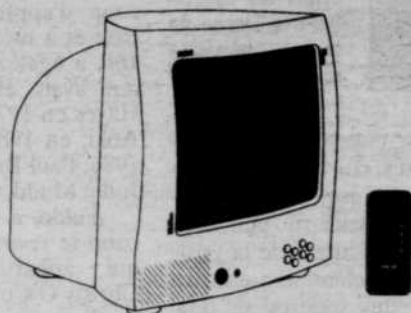


TÉLÉVISEUR 9"

EO9436BT

L'accessoire idéal pour le camping!
Prise AC/DC et pour casque d'écoute
(Semblable au modèle illustré)

299\$

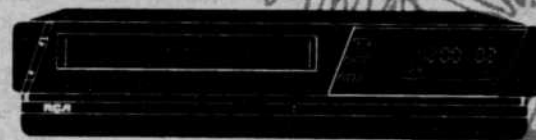


TÉLÉVISEUR 13" avec FM

E13254KW

Télécommande à distance
Prise pour casque d'écoute

289\$



MAGNÉTOSCOPE VHS

VR319

Programmation à l'écran
Contrôle à distance sans fil
4 événements par an

249\$

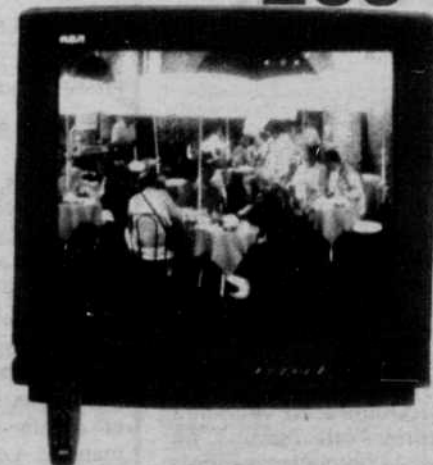


TÉLÉVISEUR 20" Colortrack

F20551EM

5 prises arrière audio-vidéo

319 \$



TÉLÉVISEUR 20"

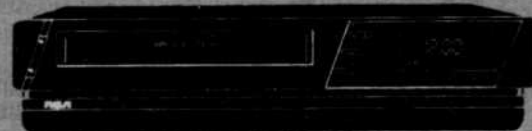
F20631SE

Stéréo et son d'ambiance "Surround Sound"
Télécommande universelle

419 \$

MAGNÉTOSCOPE VHS

VR657HF



Système vidéo, 4 têtes, VHS, HI-FI stéréo
Programmation à l'écran
Contrôle à distance sans fil
8 événements par an
Télécommande universelle

399\$

Harvey & Racine

INC.

JUSQU'EN OCTOBRE 1993 * POUR PAYER

* Pour clients qualifiés sur articles sélectionnés seulement
Quantités limitées

OUVERT TOUS LES LUNDIS

633 Dufferin, Granby 372-5896

L102766